

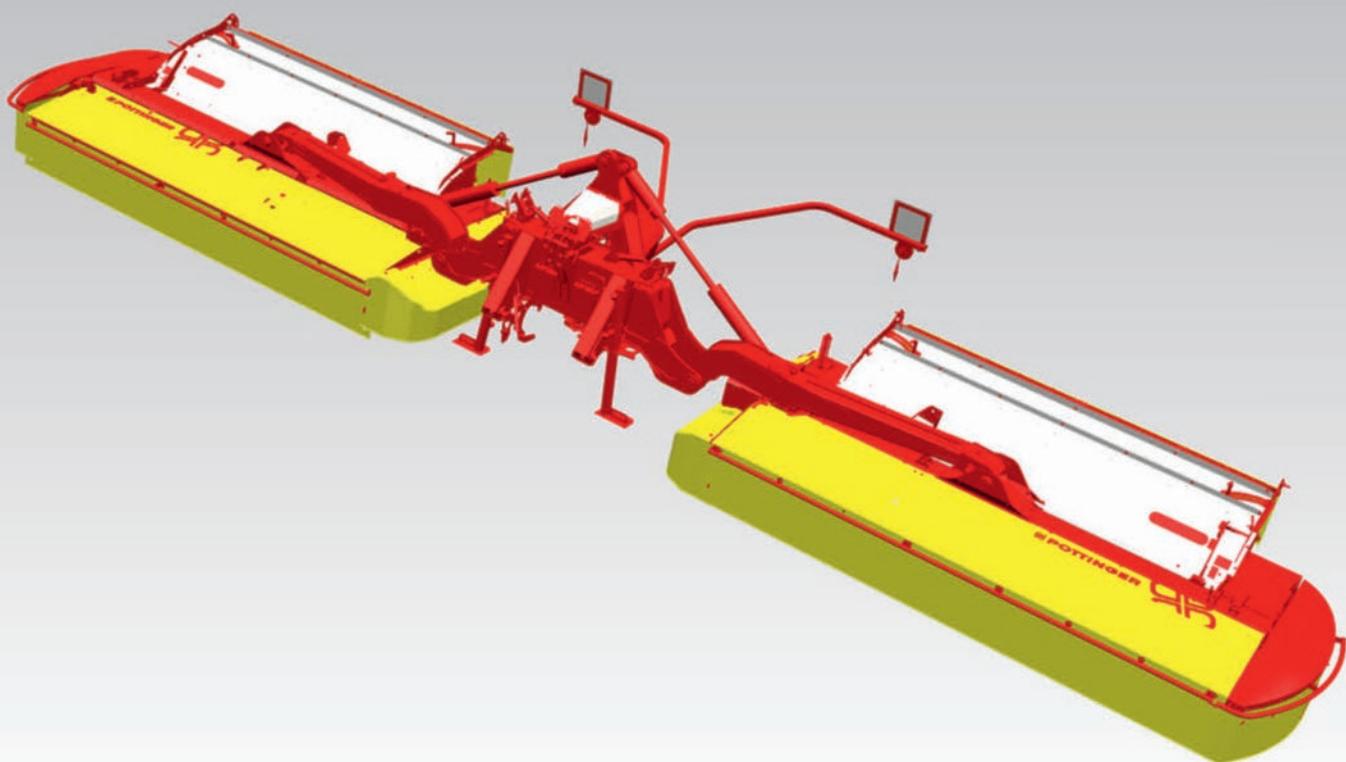
Mode d'emploi original

 **PÖTTINGER**

Combinaison de fauche NOVACAT V 9200

3879

N° de châssis : +..00001



Modification technique

Nous travaillons constamment au développement de nos produits. Des différences entre cette notice et la machine peuvent exister. De ce fait, les indications, illustrations et descriptions ne sauront faire l'objet de réclamations. Veuillez demander à votre revendeur spécialisé les informations définitives relatives aux caractéristiques de votre machine.

Informations légales

Veuillez noter que seules les instructions d'utilisation en allemand sont les instructions d'utilisation originales au sens de la directive 2006/42 / CE. Les instructions d'utilisation disponibles dans d'autres langues que l'allemand sont des traductions des instructions allemandes originales.

Nous comptons sur votre compréhension concernant des modifications qui pourraient survenir à tout moment au niveau du contenu de la livraison, tant en termes de la forme, que de l'équipement et de la technique.

La réimpression, la traduction et la reproduction même partielle sous toute forme que ce soit, nécessitent l'obtention de l'autorisation écrite de PÖTTINGER Landtechnik GmbH.

conformément à la loi relative au droit d'auteur, PÖTTINGER Landtechnik GmbH se réserve expressément tous les droits.

© PÖTTINGER Landtechnik GmbH



MyPÖTTINGER – tout simplement À chaque instant. Partout.

- Scanner le code QR de la plaque signalétique avec un smartphone / une tablette ou www.mypoettinger.com sur Internet.
- Les listes de pièces de rechange sont disponibles exclusivement via MyPÖTTINGER.
- Les informations individuelles, telles que les manuels d'utilisation et les informations sur l'entretien de vos machines, sont disponibles à tout moment sur MyPÖTTINGER dans "Mes machines" après enregistrement.

Cher client,

La qualité est une valeur qui rapporte. C'est pourquoi, nous appliquons pour nos produits un standard de qualité élevé, réactualisé en permanence par notre management qualité et par notre direction. Car la sécurité, le fonctionnement irréprochable, la plus haute qualité et la fiabilité absolue de nos machines lors de leur utilisation sont nos compétences principales que nous défendons.

Le présent manuel d'utilisation vous permet de vous familiariser avec la machine et fournit des informations concernant la manipulation, l'entretien et la maintenance en toute sécurité. Prenez le temps de lire ce manuel.

La notice d'utilisation fait partie intégrante de la machine. Vous devez la conserver pendant toute la durée de vie de l'appareil et la garder accessible à tout moment par le personnel. Respecter les réglementations en vigueur dans votre pays concernant la prévention des accidents, le code de la route et la protection de l'environnement.

Toutes les personnes qui sont chargées d'utiliser, d'entretenir ou de transporter l'appareil, doivent avoir lu la notice d'utilisation, en particulier les indications de sécurité et les avoir comprises, avant le début des travaux. Le non-respect des informations de cette notice d'utilisation entraîne l'annulation de la garantie.

Si vous avez des questions concernant le contenu de ce mode d'emploi ou si vous avez d'autres questions concernant cette machine, veuillez contacter votre concessionnaire PÖTTINGER.

Un entretien consciencieux et régulier assure le bon fonctionnement, la fiabilité et la sécurité sur route de la machine.

Utilisez exclusivement les pièces de rechange et les accessoires d'origine certifiée par PÖTTINGER Maschinenfabrik GmbH. Seuls les accessoires et pièces d'origine, testés et certifiés par Pöttinger sont appropriés aux conditions d'utilisation de nos machines. En cas d'utilisation de pièces ou d'accessoires non certifiés, la garantie du constructeur ne peut être appliquée. Même après la période de garantie, nous vous conseillons de continuer à utiliser les pièces d'origine afin de garantir l'efficacité et la sécurité de la machine.

La réglementation oblige le fabricant et le revendeur à transmettre la notice d'utilisation lors de la vente de machines et à former le client à utiliser la machine conformément aux dispositions d'utilisation, de sécurité et de maintenance. Confirmer par la déclaration de mise en route que la machine et le mode d'emploi ont été remis en bonne et due forme. La déclaration de transfert (mise en route) est remplie électroniquement par le concessionnaire.

Conformément à la réglementation, l'utilisateur indépendant ou un agriculteur sont considérés comme des entrepreneurs. Les dommages matériels subvenant lors de l'utilisation de la machine sont, aux termes de la loi sur la responsabilité du constructeur, exclus de cette responsabilité. Un dommage matériel, aux termes de la réglementation, est un dommage qui est causé par une machine, et non sur la machine.

La notice d'utilisation fait partie intégrante de la machine. Elle doit également être transmise au nouveau propriétaire lors de la revente. L'initier et l'informer des directives énoncées dans la notice.

L'équipe Pöttinger vous souhaitent une bonne utilisation.

Convention de présentation

Cette section contient des explications permettant de mieux comprendre les illustrations, les consignes de sécurité et les avertissements ainsi que les descriptions textuelles utilisés dans ce manuel d'utilisation.

Consignes de sécurité / Avertissements

Les consignes de sécurité à caractère général figurent toujours au début d'une section. Ils avertissent des dangers qui peuvent survenir pendant le fonctionnement de la machine ou lors de la préparation des travaux sur la machine. Les avertissements préviennent des dangers qui peuvent survenir directement lors d'une opération ou d'une étape de travail sur la machine. Les avertissements sont mentionnés dans le texte d'instruction avec les opérations/étapes correspondantes.

Les consignes de sécurité et les avertissements sont présentés comme suit :

DANGER

Caractérise un risque élevé immédiat qui, s'il n'est pas respecté , peut entraîner des blessures graves voir mortelles(perte de membres ou lésions à long terme).

- ▶ Respecter impérativement les consignes indiquées dans cette section!

AVERTISSEMENT

Caractérise un risque potentiel moyen qui, s'il n'est pas respecté peut entraîner des blessures corporelles importantes voire extrêmement graves.

- ▶ Respecter impérativement les consignes indiquées dans cette section!

ATTENTION

Caractérise un risque potentiel faible qui, s'il n'est pas respecté , peut entraîner des blessures corporelles.

- ▶ Respecter impérativement les consignes indiquées dans cette section!

AVIS

Caractérise un risque potentiel qui, s'il n'est pas respecté peut entraîner des dommages matériels.

- ▶ Respecter impérativement les consignes indiquées dans cette section!

RENSEIGNEMENT

Les sections de texte ainsi marquées contiennent des recommandations et des conseils sur l'utilisation de la machine.

ENVIRONNEMENT

Les instructions d'un encadré comme celui-ci contiennent des indications concernant la protection de l'environnement.

Indications directionnelles

Les indications de direction (telles que gauche, droite, avant, arrière) sont données sur la base de la "direction de travail" normale de la machine.

Les indications d'orientation relatives à une illustration d'un détail de la machine se rapportent à cette illustration elle-même et ne s'entendent que dans certains cas comme relatives au sens de la marche. La signification de l'indication d'orientation (si nécessaire), est clairement visible dans le texte d'accompagnement lui-même.

Désignations

Dans ce manuel d'utilisation, le présent équipement interchangeable pour véhicules agricoles (au sens de la directive européenne 2006/42/CE) est désigné par **Machine**.

Les véhicules destinés à la propulsion de la présente machine sont appelés **tracteurs**.

Les équipements désignés par **options** ne sont proposés que sur certaines versions de machines ou dans certains pays.

L'équipement de **protection individuelle** désigne les lunettes de protection, les gants de travail, les chaussures de sécurité, les vêtements de travail longs et ajustés, le filet à cheveux pour les cheveux longs, les protections auditives ainsi que les équipements appropriés pour la protection contre les poussières de traitement des semences (comme les masques anti-poussière, etc.). Le choix complet de l'équipement de protection individuelle approprié à l'application reste de la responsabilité de l'utilisateur de la machine.

Références croisées

Les renvois à un autre endroit de la notice d'utilisation ou à un autre document figurent dans le texte, avec l'indication du chapitre et du sous-chapitre ou de la section. Les noms de sous-chapitres ou de sections sont entre guillemets. Exemple : Vérifier le serrage de toutes les vis de la machine. Voir "Couples de serrage" à la page xxx). On trouvera également le sous-chapitre ou la section dans le document via une entrée dans la table des matières.

Étapes à suivre

Une flèche  ou une numérotation continue indique les étapes de l'action que l'on doit effectuer.

Une flèche noire en retrait  ou une numérotation continue en retrait indique les résultats intermédiaires ou les étapes intermédiaires que l'on doit effectuer.

Illustrations

Les illustrations peuvent différer en détail de votre machine et doivent être considérées comme des schémas de principe/des symboles.

Utilisation des couleurs

Les illustrations sont présentées exclusivement en niveaux de gris ou en noir et blanc dans le document imprimé fourni par PÖTTINGER Landtechnik GmbH.

Les illustrations des documents distribuables par voie électronique (PDF) sont également affichées en couleur et peuvent être imprimées en couleur si nécessaire.

Utilisation de symboles

Les illustrations peuvent contenir des symboles, des flèches et d'autres lignes supplémentaires qui servent à améliorer la compréhension du contenu de l'image ou à attirer l'attention sur une zone particulière de l'image.

Instructions pour le transfert de propriété du produit

Nous vous demandons de vérifier les points cités conformément à l'obligation de conformité du produit.



Veillez cocher s'il y a lieu.

- Machine vérifiée selon le bon de livraison. Toutes les pièces nécessaires pour le transport ont été retirées. Tout l'équipement de sécurité, l'arbre de prise de force et l'équipement de contrôle sont montés.
- La mise en route, le fonctionnement, et la maintenance de la machine ou de l'appareil ont été décrits et expliqués au le client et la notice d'utilisation lui a été remise.
- La pression des pneu a été vérifié.
- Le serrage des roues a été effectué.
- Le régime et le sens de rotation corrects de la prise de force sont indiqués.
- Adaptation au tracteur effectuée ; réglage en trois points, hauteur du timon, fixation du levier de frein à main dans la cabine du tracteur, réglage de l'attelage de la direction forcée, vérification et établissement de la compatibilité de toutes les connexions électriques, hydrauliques et pneumatiques requises avec le tracteur.
- La longueur de la transmission a été adaptée.
- Un essai de toutes les fonctions de la machine ainsi que du frein de stationnement et du frein de secours a été effectué et aucun défaut n'a été constaté.
- Explication fonctionnelle pendant l'essai.
- Explication du passage en position de transport et de travail expliquée.
- Informations sur les équipements optionnels ou supplémentaires données
- Nécessité impérative d'une lecture des instructions d'utilisation et de les avoir à disposition lors de l'utilisation.

Une confirmation est nécessaire pour prouver que la machine et la notice d'utilisation ont été remises correctement. Pour se faire, vous avez reçu un e-mail de confirmation de PÖTTINGER. Si vous n'avez pas reçu ce courrier, veuillez contacter votre concessionnaire. Votre concessionnaire doit compléter la déclaration de mise en route en ligne.

Österreich

PÖTTINGER Landtechnik GmbH

Industriegelände 1

4710 Grieskirchen

Téléphone+43 7248 600-0

Fax+43 7248 600-2513

info@poettinger.at

Index de révision

Date	Index	Motif du changement	Chapitre révisé
------	-------	---------------------	-----------------

Couples de serrage des vis standard

Couple de serrage des vis/écrous.....	15
---------------------------------------	----

Description et fonctionnement

Fonctionnement de l'élément.....	16
Accessoires fournis.....	17
Programme d'équipement en livraison ultérieure.....	17

En un coup d'œil

Plaque constructeur.....	18
Plaque constructeur.....	18

Utilisation

Déclaration de conformité.....	19
Utilisation conforme.....	20
Utilisation non conforme.....	20

Données techniques

Dimensions.....	21
Poids.....	22
Assiettes et couteaux.....	22
Puissances nécessaires.....	23
Basic Control / Select Control.....	23
Installation électrique.....	23
Terminal BASIC CONTROL.....	24
Terminal SELECT CONTROL.....	24
Emission de bruit.....	24

Sécurité et environnement

Consignes de sécurité.....	26
Qualification du personnel.....	26
Réalisation des opérations de maintenance.....	26
Mesures à caractère organisationnel.....	26
Garantie de la sécurité.....	27
Trajets particuliers.....	28
Zone de risque opérationnel.....	29

Table des matières

Autocollant d'avertissement.....	30
Équipement relatif aux déplacements sur voie publique.....	33
Manipulation des substances dangereuses.....	35
Économie de carburant et conservation des sols.....	35
Mise au rebut de la machine.....	36

Terminal Basic Control

Vue d'ensemble du terminal BASIC CONTROL.....	38
---	----

Terminal - SELECT CONTROL

SELECT CONTROL 3.0 - Présentation du terminal.....	39
Clavier d'entrée.....	39

Terminal SELECT CONTROL

Utilisation du Software.....	41
Fenêtre de modification.....	41
Structure du système de commande.....	41
Fenêtre de démarrage (START).....	43
Messages pop-up.....	45
Affichage du menu "WORK".....	49
Menu SET.....	54
1.1 Indication de la hauteur de relevage.....	54
1.2 Relevage (des groupes de fauche).....	56
1.4 Gestion des 1/2 tour en bouts de champs.....	57
2 signaux de vitesse.....	58
Menu "Maintenance".....	59
Menu DATA.....	61
Menu Data - Affichage global.....	61
Menu Data - Affichage des ordres.....	62
Menu TEST.....	65
Menu de test 1.1 - Calculateur.....	65
Menu de test 1.2 - Module CAN-IO.....	66
Menu TEST 2 - Capteurs.....	66
Menu de test 3 - Relevage.....	68
Menu de test 4 - Regroupement d'andains / Crossflow.....	69
Liste des erreurs.....	70
Menu de configuration.....	73

Menu de configuration 1.1 - Généralités.....	73
Menu de configuration 1.2 - Contrôleur de tâches.....	75
Menu de configuration 1.3 - Numéro de série.....	76
Menu de configuration 2.1 - Réglages d'usine.....	77
Menu de configuration 3 - Mode développeur.....	78
Menu de configuration 4.1 - Mode de secours.....	79
Menu de configuration 5 - Mode manuel.....	80
Menu de configuration 5.1 Mode manuel - Repliage des protections latérales.....	81
Menu de configuration 5.2 - Mode manuel - Faucheuse.....	82
Menu de configuration 6.1 - Calibrage relevage / abaissement.....	84
Menu de configuration 6.2 - Paramètres généraux d'impression B1.....	87
Menu de configuration 6.3 - Paramètres de pression pour la gestion des fourrières B2.....	89

Repliage / couvercles / équipements auxiliaires

Dispositifs d'aide.....	91
Manipulation des supports de bâche de protection.....	91
Utilisation des béquilles de dételage.....	94
1. Béquille avant: Réglage de la position.....	94
2. Béquilles arrière (pour tous les conditionneurs sauf Cross Flow).....	96
3. Béquilles arrière (pour Crossflow).....	98

Fonctionnement

Fonctionnement.....	103
Mise en service.....	103
Attelage.....	104
Attelage sur le tracteur.....	104
Relier le terminal du tracteur.....	106
Montage du terminal de commande BASIC CONTROL	107
Montage du terminal SELECT-CONTROL ISOBUS.....	108
Lestage du tracteur.....	109
Déterminer le lestage des tracteurs au moyen de la méthode de pesage.....	110
Déterminer le lestage des tracteurs par calcul.....	112
Déterminer le lestage des tracteurs au moyen de la méthode de pesage.....	113
Déterminer le lestage des tracteurs par calcul.....	115
Réglage / conversion.....	116
Réglage des chapes inférieurs.....	117
Ajuster la transmission à cardans au tracteur.....	118

Table des matières

Zone de chevauchement au travail.....	121
Les cônes de ventilation (4cm) démontage/montage, en fonction des conditions.....	122
Relevage arrière, position en hauteur.....	123
Réglage du report de charge hydraulique du lamier.....	125
Faucheuse à disques - Position du lamier.....	127
Conditionneur (option).....	129
Réglages du conditionneur à rouleaux.....	129
Réglages du conditionneur à doigts.....	133
Modification de la machine avec conditionneur vers machine avec andainage par disques.....	137
Modification de la machine avec andainage par disques vers machine avec conditionneur.....	144
Cross Flow (option).....	146
Disques d'andainage (option).....	149
Peigne à andains (option).....	151
Au travail.....	152
Manoeuvre en pente.....	154
Marche arrière.....	154
Établir une position de travail.....	155
Fauche.....	156
Protection contre les collisions Déclenchement / Réinitialisation.....	157
Mettre en position de transport.....	159
Dételage.....	161
Désaccoupler la transmission.....	162
Dételer la machine du tracteur.....	162
Démonter le terminal BASIC CONTROL.....	164
Montage du terminal SELECT-CONTROL.....	165
Débranchement du terminal du tracteur.....	165
Mise hors service de la machine en fin de saison.....	166
Maintenance	
Préserver les fonctionnalités.....	167
Recommandations générales.....	168
Transmission à cardans.....	169
Maintenance conditionnelle	
Remplacement / remontage des couteaux réversibles.....	171
Remplacement des courroies sur conditionneur à rouleaux	174

Remplacement des courroies d'entraînement du conditionneur à doigts.....	176
Conditionneur à doigts et montage des doigts / Travaux de montage.....	178
Conditionneur à doigts - Positions de montage des dents du rotor.....	184

Maintenance prévisionnelle

Avant chaque saison d'utilisation.....	185
Vérification de la sécurité à cames de la transmission	185
Entretien journalier.....	185
Contrôler le système hydraulique.....	186
Vérification de l'éclairage / remplacement d'ampoule.....	187
Vérifier / remplacer les panneaux, les triangles, les autocollants d'avertissement.....	189
Une fois après 1 heure.....	190
Contrôler le serrage des poulies à fixation conique "TAPER"	190
Serrage des vis de couteaux.....	192
Une fois après 8 heures.....	194
Vérifier / corriger le passage du galet tendeur de l'entraînement du conditionneur....	194
Toutes les 50 heures.....	196
Conditionneur - Nettoyage de l'entraînement primaire.....	196
Lubrification des roulements du conditionneur à rouleaux.....	197
Contrôle de l'usure du ressort "Porte-couteaux".....	198
Graisser le conditionneur à doigts.....	200
Lubrifier le conditionneur à rouleaux.....	201
Après les premières 50 heures, puis toutes les 100 heures.....	202
Conditionneur à rouleaux, contrôler / corriger la tension des courroies trapézoïdales	202
Toutes les 100 heures.....	204
Lubrifier les transmissions à cardans des barres de coupe.....	204
Nettoyage des conditionneurs à rouleaux.....	205
Conditionneur à rouleaux, contrôler / corriger la tension des courroies trapézoïdales	205
Remplacement des courroies sur conditionneur à rouleaux	207
Première fois après 100 heures, ensuite chaque année.....	209
Toutes les 150 heures.....	209
Lubrifier les transmissions à cardans des barres de coupe.....	209
Toutes les 300 heures.....	209
Vidange du boîtier du conditionneur.....	209
Vidanger le boîtier d'entraînement du conditionneur à rouleaux.....	211
Vidange du boîtier principal du lamier.....	212
Barre de coupe Remplacement du lubrifiant.....	214
Faucheuse, vidange du boîtier principal.....	216

Table des matières

1x par an.....	217
Vérification / ajustage du niveau d'huile de la barre de coupe.....	217
Faucheuse Boîtier d'entrée, contrôler / corriger le niveau d'huile.....	220
Vérification / ajustage du niveau d'huile du boîtier du lamier.....	221
Après chaque saison (hivernage).....	222
Nettoyage / Préservation de la machine.....	222
Tous les 4 ans.....	223
Contrôle / Remplissage de l'accumulateur de pression hydraulique.....	223
Tous les 6 ans.....	225
Remplacer les flexibles hydrauliques.....	225
Plan de graissage.....	225

Matières consommables

Spécifications des produits lubrifiants.....	227
Consommables et quantités de remplissage.....	227

Assistance complète

Sécurité à cames de la transmission à cardan / fonction.....	229
Pannes et solutions:.....	229
Éclairage.....	230
Bourrage sur conditionneur.....	230
Select-Control - fonction de secours.....	233
Vibrations lors du fauchage avec un conditionneur à dents.....	234

Plan

Installation électrique.....	236
Faisceau électrique.....	236
Installation hydraulique	240
Plan hydraulique.....	240

Couple de serrage des vis/écrous

Cette norme est applicable pour toutes les vis à pas métrique dont aucun couple de serrage n'est indiqué dans les notices de montage ou d'utilisation. La classe de résistance respective est indiquée sur la tête de la vis.

- Les valeurs indiquées sont des valeurs nominales et valent pour un coefficient de frottement de tête (IJ=O, 14) et un frottement du filetage (IJ=O, 125). De légères déviations des tension de serrage, dûes aux coefficients de frottement différents, peuvent apparaître. Les valeurs énoncées doivent être respectées avec une tolérance \pm de 10%.
- Lors de l'utilisation des couples de serrage indiqués et du coefficient de frottement utilisé, la matière de la vis est sollicitée à concurrence de 90% de la limite basse de tension conformément à DIN ISO 898.
- Si un couple de serrage particulier est indiqué pour un montage donné, tous ces boulonnages doivent être serrés avec une clé dynamométrique comme indiqué.

Filetage métrique	Classe de dureté: 8.8		Classe de dureté: 10.9	
	Couple de serrage	Force de tension	Couple de serrage	Force de tension
M 4	3,1 Nm	4000 N	4,4 Nm	5700 N
M 5	6,2 Nm	6600 N	8,7 Nm	9300 N
M 6	10,5 Nm	9300 N	15 Nm	13000 N
M 8	25 Nm	17000 N	36 Nm	24000 N
M 10	50 Nm	27000 N	70 Nm	38000 N
M 12	86 Nm	39500 N	121 Nm	56000 N
M 14	135 Nm	54000 N	195 Nm	76000 N
M 16	215 Nm	75000 N	300 Nm	105000 N
M 20	410 Nm	117000 N	580 Nm	164000 N
M 24	710 Nm	168000 N	1000 Nm	237000 N
M 30	1400 Nm	270000 N	2000 Nm	380000 N
M 8 x 1	27 Nm	18700 N	38 Nm	26500 N
M 10 x 1,25	53 Nm	29000 N	74 Nm	41000 N
M 12 x 1,25	95 Nm	44500 N	130 Nm	63000 N
M 14 x 1,5	150 Nm	60000 N	210 Nm	85000 N
M 16 x 1,5	230 Nm	81000 N	320 Nm	115000 N
M 20 x 1,5	460 Nm	34000 N	650 Nm	189000 N
M 24 x 2	780 Nm	188000 N	1090 Nm	265000 N

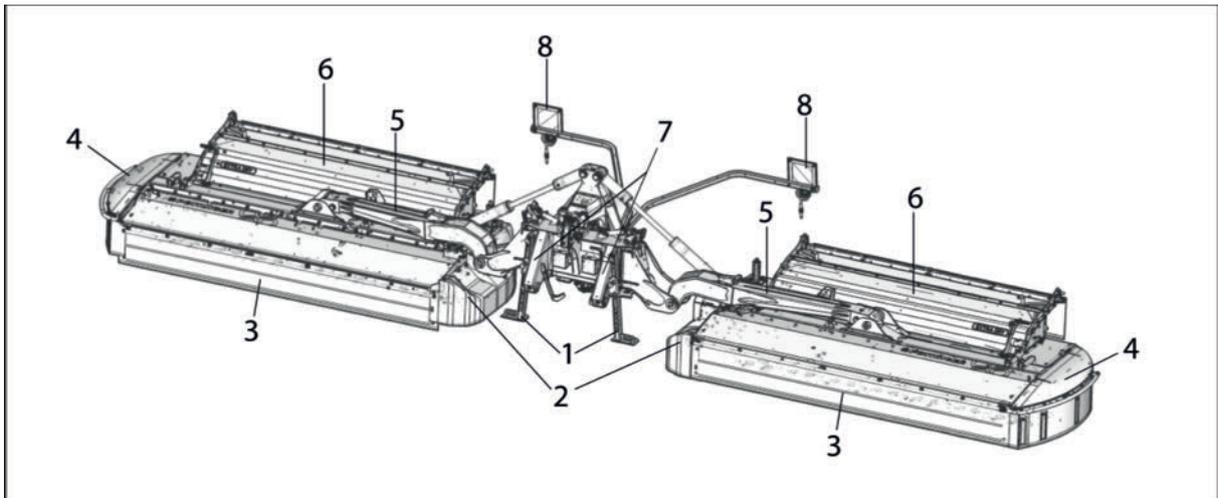
Fonctionnement de l'élément

Désignation et fonctionnement

Poste	Élément	Fonction
1	Béquilles avant intégrées au cadre d'attelage Béquilles arrière intégrées dans le cadre d'attelage sans illustration !	Support de dételage
2	Protection intérieure	Protection contre l'éjection de corps étrangers.
3	Protection frontale	
4	Protection extérieure	
5	Bras	Support pliable des groupes de fauche avec report de charge intégrée.
6	Conditionneur à doigts ou conditionneur à rouleaux	Conditionnement de l'herbe fauchée selon les besoins
7	Châssis d'accouplement	Montage sur le tracteur / de base pour l'hydraulique et l'électrique.
8	Panneaux d'avertissement arrière avec éclairage	Dispositif d'éclairage selon le pays de destination pour la circulation sur les voies publiques.
9	Réglage hydraulique de la largeur de travail	Compensation manuelle et, au choix, automatique des virages et des dévers, à la largeur de travail avec la faucheuse frontale.
Sans image	Disques d'andainage / disques supplémentaires	Possibilité d'équipement ultérieur pour la formation d'andains plus hauts / plus étroits.
Sans image	Patin réhausseur	Ils peuvent être installés sur la face inférieure de la barre de coupe pour augmenter la distance entre les couteaux et le sol (hauteur de fauche ou protection contre les cailloux)

RENSEIGNEMENT

Des éléments portant des désignations telles que "gauche" ou "droite" sont présents des deux côtés de la machine.



Accessoires fournis

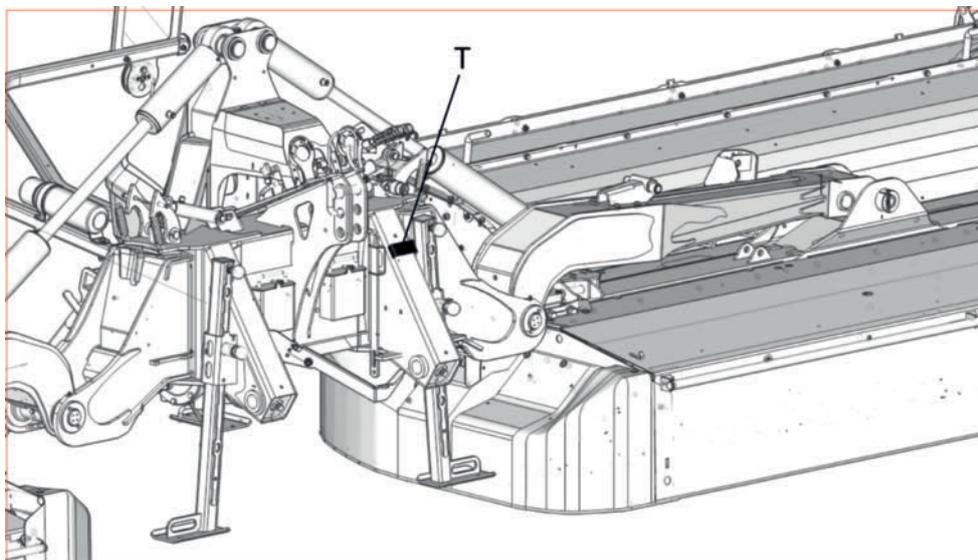
- Notice d'utilisation
- Divers outils

Programme d'équipement en livraison ultérieure

Le programme d'équipement en livraison ultérieure de PÖTTINGER Landtechnik GmbH offre une variété d'options. Prendre contact avec votre concessionnaire pour plus d'informations à ce sujet.

Plaque constructeur

Plaque constructeur



T = Position sur la plaque signalétique

Plaque constructeur

Avant de faire une recherche pour la machine ou sur des problèmes techniques, relever le modèle, le type et l'année de fabrication sur **la plaque signalétique** et la garder à portée de main. Le n° de châssis et/ou le n° de série sont absolument indispensables pour commander des pièces de rechange

Dès la réception de la machine, noter le numéro de châssis complet et / ou le numéro de série sur la page de titre de cette notice d'utilisation afin de pouvoir attribuer correctement la présente notice d'utilisation à la machine concernée.

Marquage CE

Le sigle CE apposé sur la plaque signalétique atteste de la conformité de la machine avec les dispositions (dans leur version en vigueur au moment de la mise en circulation de la machine) de la directive relative aux machines.

Données incluses

Les données suivantes peuvent être lues sur la plaque signalétique, en fonction du type et de la version de la machine.

Données	Données
Numéro de châssis	Année de construction
Modèles	Année modèle
Numéro d'identification du véhicule	Charges à l'essieu par essieu
Type	Charge sur timon
Numéro de série	PTAC
Poids standard	

Déclaration de conformité

Les normes CE ne sont pas conformes à la législation en vigueur aux Etats-



Déclaration UE de conformité

Nom et adresse du constructeur:

**PÖTTINGER Landtechnik GmbH
Industriegelände 1
AT - 4710 Grieskirchen**

Machine (Equipement modifiable):

Dispositif de coupe	NOVACAT V 9200 ED RC CF
Type de machine	3879
N° de série	

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

**Machines 2006/42/EG
Compatibilité électromagnétique 2014/30/EU**

Localisation de normes appliquées:

EN ISO 12100:2010	EN ISO 4254-1:2015
EN ISO 4254-12:2012	EN ISO 4254-12:2012/A1:2017
EN ISO 14982:2009	

Localisation d'autres normes ou spécifications appliquées:

Personne autorisée à constituer le dossier technique:

Martin Baumgartner
Industriegelände 1
AT - 4710 Grieskirchen

Markus Baldinger
Directeur Recherche
et Développement

Jörg Lechner
Directeur Production

Grieskirchen, 22.12.2022

Utilisation

Utilisation conforme

- La faucheuse est conçue exclusivement pour le fauchage des prairies et des fourrages de plein champ à tige courte.
- L'utilisation adéquate signifie également que tout le contenu de ce manuel soit respecté et que les autocollants d'avertissement (pictogrammes) de la machine soient également respectés.

Utilisation non conforme

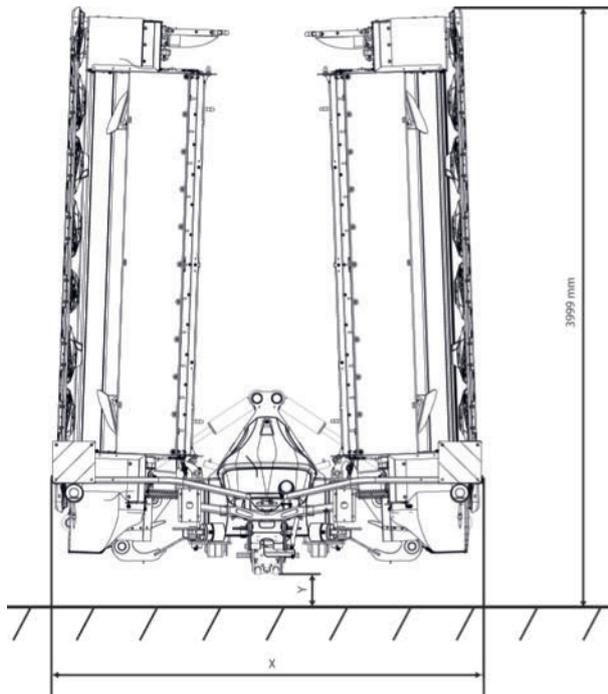
L'utilisation suivante de la machine peut entraîner l'annulation de la garantie

- Stockage et transport de semences / engrais ou autres matériaux / substances sur la machine.
- Machine exposée aux animaux
- Transport de personnes ou d'animaux sur la machine.
- Pénétration de liquides lors du transport, l'utilisation ou le stockage de la machine.
- Traitement des routes, chemins et autres surfaces constituées principalement ou partiellement de pierre, de sable ou d'asphalte.

Dimensions

Désignation	NOVACAT V 9200
Type	3879
Attelage sur 3 pts.	Cat. III -Largeur 2 (option) Cat. III -Largeur 3 (option)
Largeurs de travail	8,95 m / 9,2 m
Largeurs de transport	2,87 m
garde au sol autorisée en position de transport...	
...en position étroite. Voir "Zone de chevauchement au travail" sur page 121.	= 350 mm
...en position large. Voir "Zone de chevauchement au travail" sur page 121.	= 225 mm
Hauteurs de transport	3,99 m
Longueurs de transport	2,62 m
Rendements	12 ha/h

Position de transport



- en cas de position étroite du bras :
Largeur de transport (x) = 2870 mm, garde au sol autorisée (y) = 350 mm
- en cas de position large du bras :
Largeur de transport (x) = 2870 mm, garde au sol autorisée (y) = 225 mm

Poids

Désignation	Type de machine	Poids
NOVACAT V 9200		1990 kg
NOVACAT V 9200 ED	3879	2620 kg
NOVACAT V 9200 RC		2620 kg
NOVACAT V 9200 CF		2900 kg

RENSEIGNEMENT

Si la machine est équipée d'éléments d'équipement supplémentaires, les indications de poids et de dimensions peuvent différer de l'état réel !

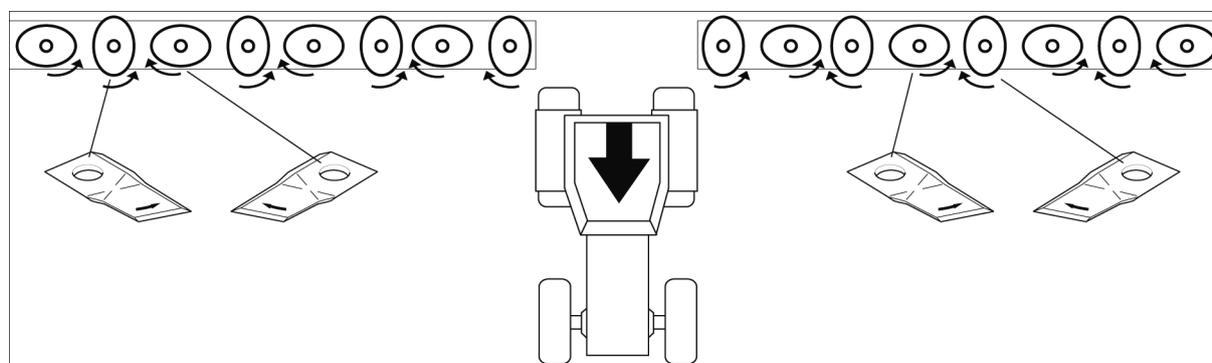
Assiettes et couteaux

Assiettes [Nb]	Couteaux par assiette [Nb]
16 (2x8)	2

RENSEIGNEMENT

Sur tous les groupes de fauche (par groupe de fauche), les tambours de fauche extérieur et intérieur / dans le sens de fauche, de la machine doivent tourner vers l'intérieur !

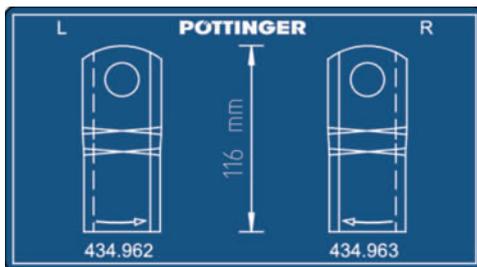
Sens de rotation des couteaux



NOVACAT V9200

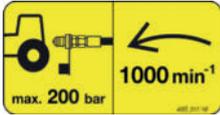
RENSEIGNEMENT

La référence des couteaux utilisés est indiquée sur l'autocollant de la boîte à outils. La ligne supérieure indique la référence des couteaux adaptés aux faucheuses à assiettes, la ligne inférieure indique ceux adaptés aux faucheuses à tambours.



Équipement à couteaux

Puissances nécessaires

Modèle	Type	Tracteurs	Régime et sens de rotation de la prise de force	Transmission à cardans
NOVACAT V 9200	3879	à partir de 103 kW	1000 U/min 	Protection contre les surcharges 2100 Nm
NOVACAT V 9200 ED	3879	à partir de 118 kW		
NOVACAT V 9200 RC	3879	à partir de 118 kW		
NOVACAT V 9200 CF	3879	à partir de 118 kW		

Basic Control / Select Control

Raccords pour distributeurs à double effet	1x commande de la faucheuse 1x 3points hydraulique
Raccords pour distributeurs à simple effet	1x gestion des fourrières (option)

Installation électrique

Tension:	12 Volts - DC
Raccordements électriques	1 prise 7 plots - DIN ISO 1724 (signalisation) 1 prise 3 plots - DIN ISO 9680 (terminal de commande)

Terminal BASIC CONTROL



Tension de fonctionnement	-11 V DC à +16 V DC
Tension nominale	12 V DC
Consommation électrique	maximum 6 A
Protection	IP65
Fusible pour ligne d'alimentation	Fusible plat FKS Mini 7,5 A
Touches	Interrupteur à bascule et à pression
Câble de raccordement	1x connecteur pour l'alimentation en tension 1x connecteur 7 pôles vers le faisceau de câbles

Terminal SELECT CONTROL



Tension de fonctionnement	-10 V DC à +30 V DC
Tension nominale	12 V DC
Intensité consommée à 13.8 volts	0,26 A
Protection	IP65
Température d'utilisation	-20 °C à +70 °C
Température de stockage	-40 °C à +80 °C
Affichage	Écran couleur 5,6 " TFT-avec contrôle de la luminosité
Touches	Clavier à touche avec rétro-éclairage
Câble de raccordement	1 prise 8 broches (transmission des signaux) - CAN-IN Autres interfaces voir les instructions d'utilisation du terminal.

Emission de bruit

Modèle	Type de machine	Niveau sonore dB(A)
NOVACAT V9200 / ED / RC / CF	3879	93,6

RENSEIGNEMENT

En raison des différents modèles de tracteurs, le niveau sonore réel sur le lieu de travail peut différer du niveau sonore continu mesuré.

Nous recommandons de maintenir la cabine du tracteur complètement fermée et de porter des protections auditives pendant le travail !



Consignes de sécurité

Les instructions de sécurité mettent en garde contre les risques de blessures ou de décès et l'utilisation incorrecte de la machine. Lire attentivement et respecter les instructions, les consignes de sécurité et les avertissements présents sur l'appareil ainsi que dans la documentation qui l'accompagne, avant toute mise en service et utilisation. Si les indications ou directives de cette notice ou celles indiquées sur la machine ne sont pas respectées, l'utilisateur assume l'entière responsabilité des blessures et/ou des dégâts provoqués!

Qualification du personnel

- Seules les personnes ayant atteint l'âge minimal requis par la loi, disposant des capacités physiques et intellectuelles adéquates et ayant reçu une formation conforme sont autorisées à travailler avec la machine. Toute personne en apprentissage ou en formation ne peut travailler sur la machine que sous la surveillance constante d'une personne expérimentée.
- Les travaux de contrôle et de réglage ne doivent être effectués que par un personnel spécialisé autorisé. On entend par personnel spécialisé autorisé les personnes qui ont été formées par PÖTTINGER Landtechnik GmbH ou par un revendeur spécialisé de PÖTTINGER.
- Les travaux de montage, de réparation et de transformation ne doivent être effectués que par du personnel qualifié. Une personne qualifiée est une personne qui, sur la base de sa formation, de ses connaissances et de son expérience professionnelles, est capable d'évaluer et d'exécuter correctement les tâches qui lui sont confiées. Ce faisant, le spécialiste a connaissance de toutes les normes pertinentes et des dangers associés à son activité.

Réalisation des opérations de maintenance

- Dans cette notice, sont décrits uniquement les travaux de réparation, d'entretien périodique que l'utilisateur peut mettre en oeuvre seul. Tous les travaux qui sortent de ce cadre sont à exécuter dans un atelier spécialisé.
- Les réparations apportées aux systèmes électriques ou hydrauliques, aux ressorts sous tension, aux accumulateurs de pression, etc. nécessitent de posséder des connaissances adéquates et d'utiliser des outils de montage adaptés. Par conséquent, ces opérations ne peuvent être réalisées que dans un atelier spécialisé.
- Utiliser des outils et des équipements de protection individuelle appropriés.

Mesures à caractère organisationnel

- Garder toujours la notice d'utilisation à disposition.
- Se familiariser avec toutes les fonctions avant l'utilisation.
- En plus des indications de cette notice, respecter également les dispositions respectives à la protection du travail, la prévention des accidents ainsi que la réglementation en gé-

néral propre à chaque pays. Ces indications peuvent être, par exemple, le port d'équipements de protection personnels ou les règlements de circulation sur voie publique.

- Pour procéder à des opérations de vérification, de réglage ou de réparation, il est impératif de disposer d'un atelier et d'un équipement adaptés.

Garantie de la sécurité

- Veiller à ce que l'état technique de l'appareil reste toujours irréprochable et à ce qu'il soit toujours utilisé en conformité avec les obligations liées à la sécurité.
- Dès qu'un problème pouvant entraver la sécurité apparaît, le régler sans attendre ou amener l'appareil dans un atelier spécialisé.
- Prendre en compte les pictogrammes de sécurité sur la machine.
- L'utilisateur doit s'assurer que tous les autocollants d'avertissement sont présents et lisibles sur l'appareil durant toute sa durée de vie.
- N'entreprendre aucune transformation et/ou modification arbitraires sur l'appareil. Cela vaut également pour l'installation et le réglage des dispositifs de sécurité. Ne pas souder ou perforez les parties porteuses.
- Les pièces d'usures ou autres accessoires doivent être d'origine Pöttinger ou certifiées par Pöttinger. Pour ces pièces, la fiabilité, la sécurité et l'adéquation ont été déterminées spécifiquement pour les machines PÖTTINGER. Pöttinger décline toute responsabilité pour les dommages résultant de l'utilisation de pièces de rechange, d'usures ou de produits auxiliaires non homologués.
- Les travaux d'entretien doivent être intégralement effectués dans les délais indiqués et comme le décrivent ces consignes. Vous avez la possibilité de faire appel à un atelier spécialisé pour effectuer ces opérations d'entretien.
- Aucune modification ne doit être apportée au logiciel du système de commande programmable.

Trajets particuliers

DANGER

Ecrasement et happement de tout le corps par des pièces de machines en rotation!

- ▶ Ne pas porter de vêtement ample et attacher les cheveux longs. Si nécessaire ou exigé, utiliser des équipements de protections individuels (gants, lunettes, combinaison etc...).
- ▶ Utiliser l'appareil uniquement si tous les dispositifs de protection sont en bon état, positionnés et fixés correctement.
- ▶ Pendant l'utilisation, personne ne doit se tenir dans la zone d'évolution de l'appareil.
- ▶ Ne pas s'approcher de l'appareil dont l'entraînement a été arrêté tant que tous les éléments ne sont pas immobiles.
- ▶ L'entraînement doit être arrêté pendant les opérations d'entretien, de maintenance et de réparation. L'appareil doit être sécurisé contre toute mise en marche, roulage et/ou basculement.

AVERTISSEMENT

Domages à la santé dus au bruit !

- ▶ Pour les niveaux de bruit supérieurs à 80 dB(A), une protection auditive est fortement recommandée.
- ▶ Pour les niveaux de bruit supérieurs à 85 dB(A), la protection des oreilles est obligatoire.

AVERTISSEMENT

Feu ou explosion !

Les salissures dues à des substances inflammables dans la zone des travaux de meulage et de soudage peuvent s'enflammer en cas de projection d'étincelles.

- ▶ Avant d'effectuer des travaux de meulage ou de soudure, nettoyer la machine et les alentours de la poussière et des substances inflammables et assurer une ventilation adéquate.
- ▶ Ne pas effectuer de travaux de meulage ou de soudure au-dessus d'une surface inflammable.

AVERTISSEMENT

Irritation de la peau, des yeux ou des voies respiratoires !

Les huiles, les graisses, les solvants et les produits de nettoyage peuvent nuire à la santé.

- ▶ Respecter les consignes de sécurité lors de l'utilisation de ces produits.
- ▶ Veiller à une aération suffisante
- ▶ Utiliser des protections individuelles comme des vêtements, des gants ou/et des lunettes de protection.

 AVERTISSEMENT**Infections dues à la fuite d'huile hydraulique !**

L'huile hydraulique qui s'échappe sous haute pression peut traverser la peau, pénétrer dans les orifices corporels et provoquer des infections graves.

- ▶ Avant d'effectuer des travaux d'entretien, mettre le système hydraulique hors pression.
- ▶ Porter un équipement de protection personnelle, comme des lunettes de protection et des gants, lors de toute intervention sur le système hydraulique.
- ▶ Avant chaque utilisation, vérifier l'usure et les dégâts possibles sur le système hydraulique.
- ▶ Rechercher des fuites uniquement avec un équipement approprié (par exemple, un spray spécial pour la détection des fuites). Réparer immédiatement les défauts dans un atelier spécialisé.
- ▶ Ne pas colmater les fuites avec la main ou une autre partie du corps.
- ▶ En cas de blessure liée à l'huile hydraulique, consulter immédiatement un médecin.

 AVERTISSEMENT**Éjection de pierres et de terre !**

Lors de l'utilisation, des corps étrangers peuvent passer à grande vitesse devant les dispositifs de protection de la machine et toucher des zones éloignées.

- ▶ Prendre des précautions particulières lors de l'utilisation à proximité des bâtiments, des pâturages avec des animaux et des zones de passage de personnes.
- ▶ Ralentir, réduire le régime de la prise de force et continuer à rouler à vitesse réduite jusqu'à ce que la zone dangereuse soit dépassée.
- ▶ En cas de doute, s'arrêter et éteindre la prise de force jusqu'à ce que la possibilité de danger puisse être exclue.

Zone de risque opérationnel

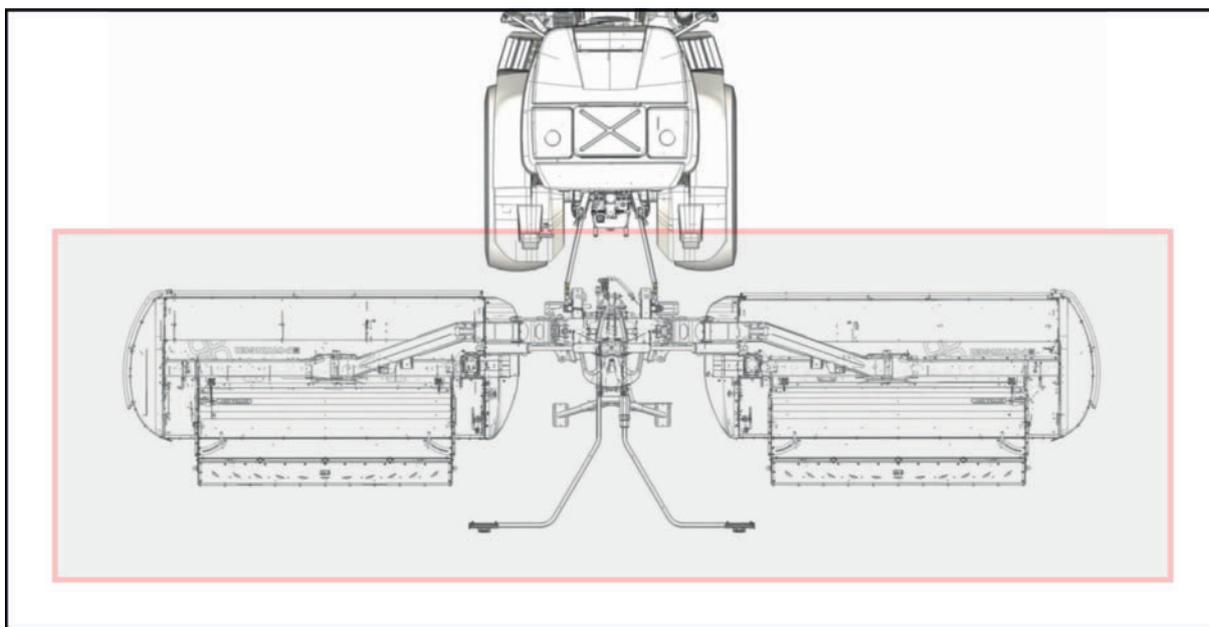
Il est strictement interdit de pénétrer dans la zone dangereuse lorsque la machine est en marche et/ou que le moteur du tracteur tourne !

DANGER

Happement, écrasement et arrachement de parties du corps !

Lorsqu'on s'approche de pièces de machines en mouvement, les vêtements, les cheveux et des parties du corps peuvent être happés de telle manière qu'il est impossible de s'en échapper sans subir des blessures graves ou mortelles.

- ▶ Ne pas pénétrer dans la zone évolution de la machine tant que des éléments de la machine y sont en mouvement.
- ▶ Avant la mise en service, vérifier que les dispositifs de protection sont complets et opérationnels.
- ▶ Avant la mise en service et pendant le fonctionnement, éloigner les personnes de la zone dangereuse autour de la machine.



Marquage = zone de danger de la machine

Autocollant d'avertissement

Les positions et significations de tous les autocollants d'avertissement utilisés sont indiquées ci-dessous

RENSEIGNEMENT

Les symboles d'avertissement sans texte (pictogrammes) indiquent les risques et leur évitement.

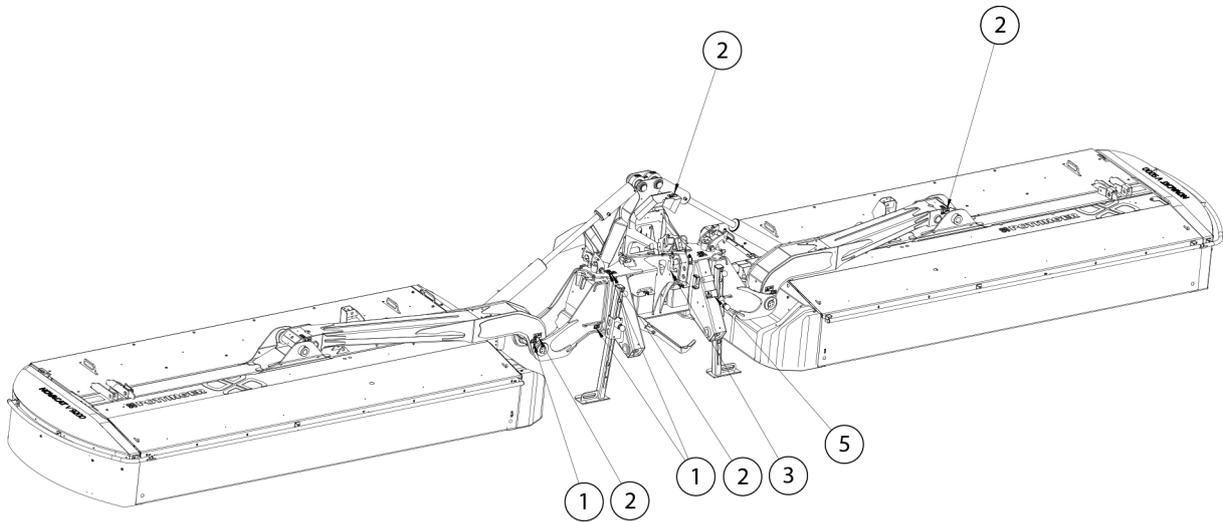
Les autocollants d'avertissement perdus, endommagés ou illisibles doivent être renouvelés.

Lors du remplacement d'une pièce avec des autocollants d'avertissement collés, ceux-ci doivent remis.

 RENSEIGNEMENT

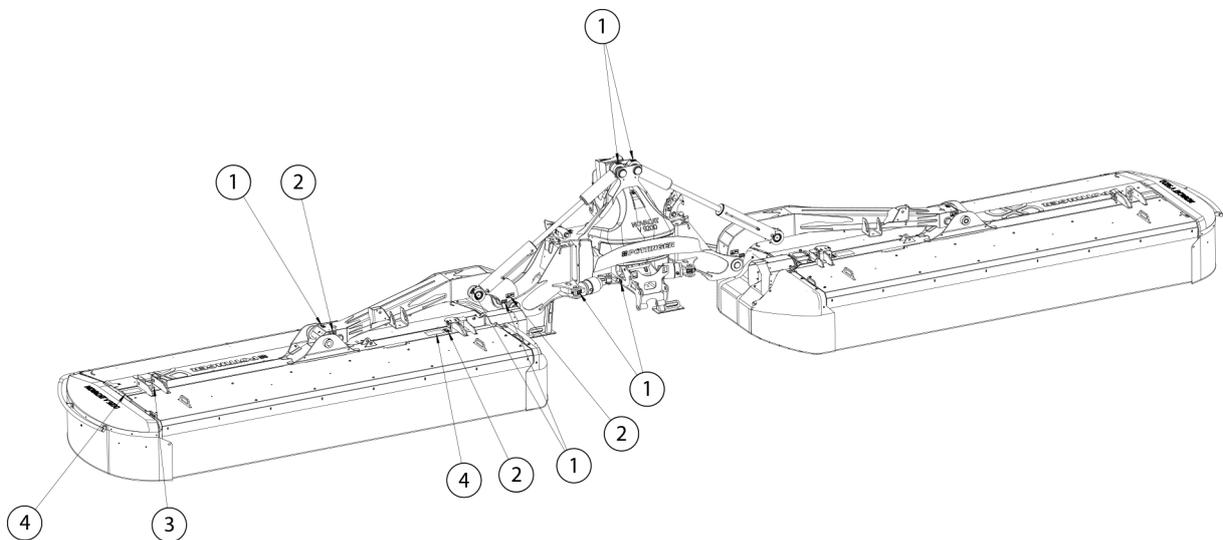
USA / CANADA

Pour les machines utilisées aux USA / CANADA, un kit de conversion avec des panneaux d'avertissement (pour l'adaptation aux réglementations locales applicables) est disponible auprès de PÖTTINGER en anglais ou en français ! Voir aussi "Supplément au mode d'emploi USA / CANADA".



Bâti d'attelage et groupe de fauche gauche.

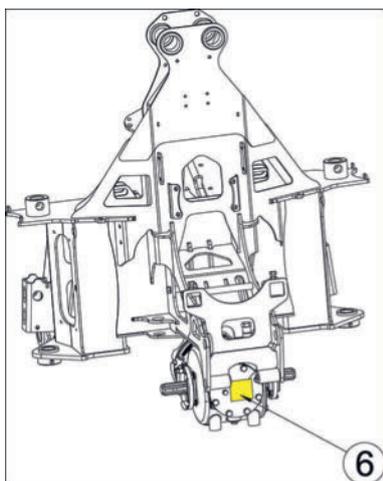
Les positions des pictogrammes d'avertissement sur le groupe de fauche droit sont identiques !



Bâti d'attelage et groupe de fauche droit.

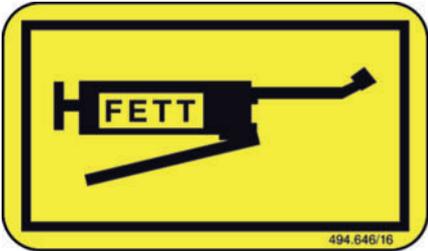
Les positions des pictogrammes d'avertissement sur le groupe de fauche gauche sont identiques !

Sécurité et environnement



Boîtier répartiteur

Description

Pos.	Pictogramme d'avertissement	Signification
1 (18x)		Position d'un graisseur
2 (13x)		Ne pas s'approcher de la zone de danger d'écrasement, tant que des pièces y sont encore en mouvement!
3 (3x)		Position pour soulever l'appareil à l'aide du crochet

Pos.	Pictogramme d'avertissement	Signification
4 (4x)		<p>Ne toucher aucune pièce, de la machine, lorsqu'elles sont en rotation. Attendre l'arrêt complet de la machine. Avec le moteur en marche, avec la prise de force enclenchée, garder une distance suffisante de la zone des couteaux. Fermer les deux protections latérales avant d'allumer la prise de force. Attention à la projection de corps étrangers. Rester à bonne distances de la machine.</p>
5 (1x)		<p>Retirer et conserver la clé de contact avant de procéder à des travaux d'entretien.</p>
6 (1x)		

Équipement relatif aux déplacements sur voie publique

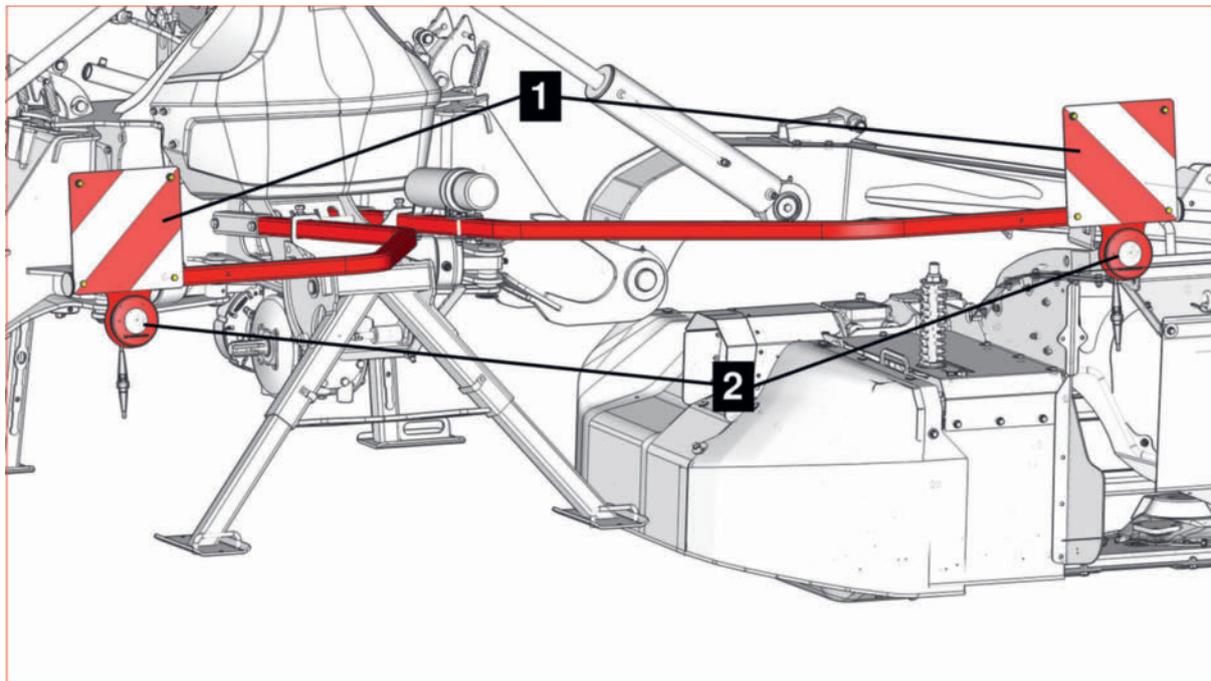
L'équipement relatif aux transports est obligatoire lors des déplacements sur chemin et voie publique. Elle peut être différente selon le pays.

RENSEIGNEMENT

USA / CANADA

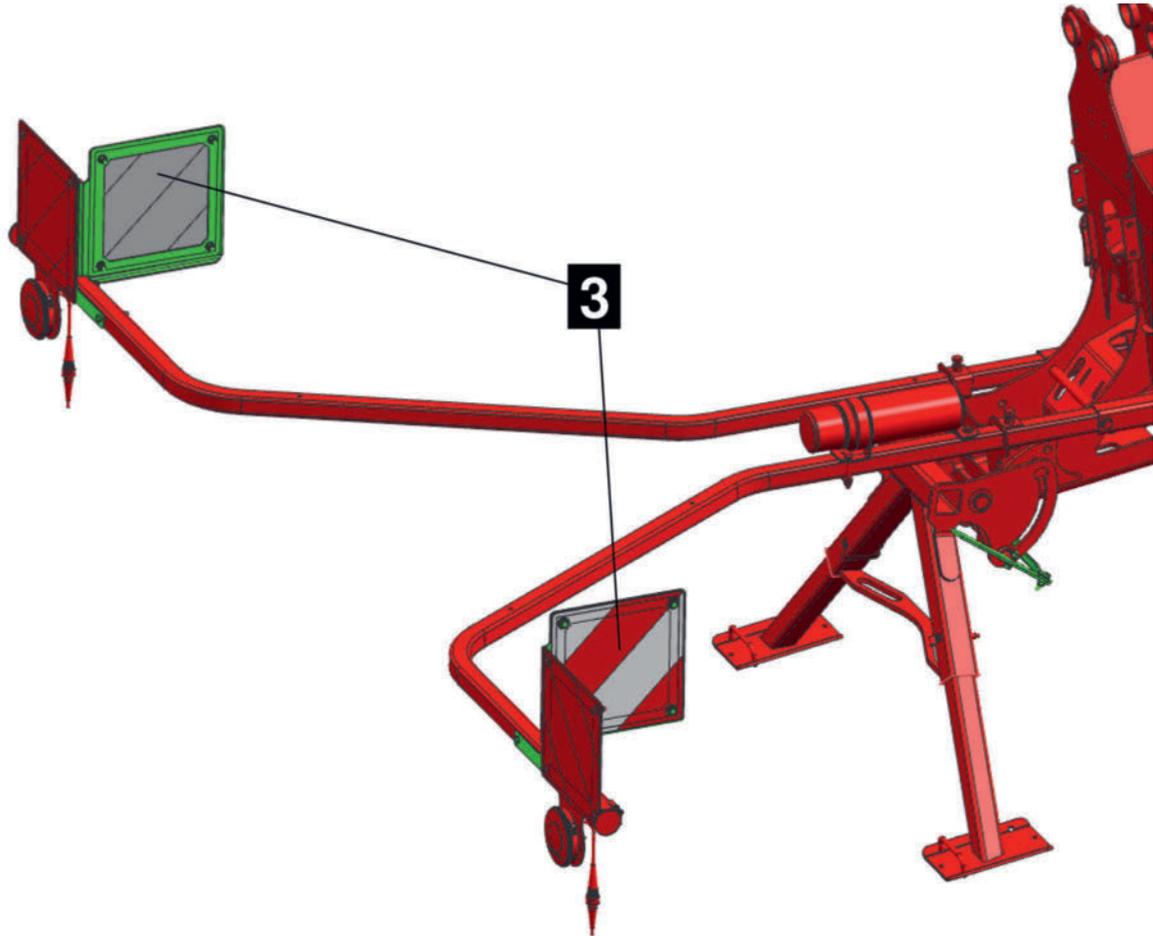
Pour les machines utilisées aux Etats-Unis / au Canada, un "module de commande des clignotants" (pour adapter la fréquence de clignotement des indicateurs de direction aux réglementations en vigueur) est disponible!

Panneaux de signalisation standard



Pos.	Équipement
1	Panneau de signalisation réfléchissant
2	Feux arrière

Panneaux de signalisation latéraux



Pos.	Équipement
3	Panneau de signalisation latéral arrière

Manipulation des substances dangereuses

En plus des indications de cette notice, respecter les dispositions, règlements juridiques et généraux obligatoires concernant la protection de l'environnement.

Économie de carburant et conservation des sols

Un réglage soigneux de la machine permet de l'économiser, de préserver le sol et d'économiser du carburant.

Mise au rebut de la machine

ENVIRONNEMENT

En principe, à la fin de sa vie utile, la machine doit être envoyée au recyclage des matériaux usagés, spécifique au pays et réglementé par la loi.

Accumulateur à gaz, amortisseurs, vérins à gaz, etc.

- Selon la machine, les accumulateurs hydrauliques montés sont sous haute pression (azote) et doivent être vidés à l'aide d'un dispositif approprié avant d'être mis à la ferraille.
- Dépressuriser les réservoirs d'air comprimé des freins pneumatique par la purge de condensation avant de les recycler.
- Les vérins à gaz, les accumulateurs à gaz ou les amortisseurs à pression d'huile sont sous haute pression et doivent être déposés avant que la machine ne soit mise à la casse et, si nécessaire, les recycler séparément de la ferraille.

Recycler les lubrifiants et les fluides.

- Vidanger les lubrifiants des engrenages et les huiles hydrauliques, les collecter et les recycler suivant les normes en vigueur.
- Vidanger les réservoirs de lubrifiant des systèmes de lubrification et recycler le lubrifiant de manière appropriée.

Recycler des composants électriques et électroniques

- Recycler les éléments d'éclairage, l'ordinateur de bord, les capteurs et les câbles et les acheminer séparément vers l'usine de recyclage

Recycler les éléments en plastique

- Les éléments en plastique sont marqués d'une étiquette qui fournit des informations sur la composition du matériau. De cette façon, les pièces en plastique peuvent être triées pour le recyclage.

Recycler les pièces métalliques.

- Toutes les pièces métalliques doivent être introduites dans le processus de recyclage respectif, dans la mesure du possible et triées par type.
- Enlever les lubrifiants tels que l'huile pour engrenages, l'huile hydraulique, etc. des composants avant de les mettre au recyclage.

Recyclage des pièces en caoutchouc / pneus

- Amener les pneus avec et sans jantes et autres composants en caoutchouc au point de recyclage approprié.

Démontage de pièces lourdes de la machine

- Ne pas soulever les parties de la machine dont le poids dépasse 25 kg sans utiliser une grue ou un chariot élévateur.

 **AVERTISSEMENT**

Risque pour la santé dû au relevage manuel de charges lourdes !

- ▶ Ne pas relever manuellement les parties de la machine dont le poids est supérieur à 25 kg.
- ▶ Utiliser une grue, un chariot élévateur ou autre pour enlever, démonter ces pièces.

Vue d'ensemble du terminal BASIC CONTROL

Touches du terminal

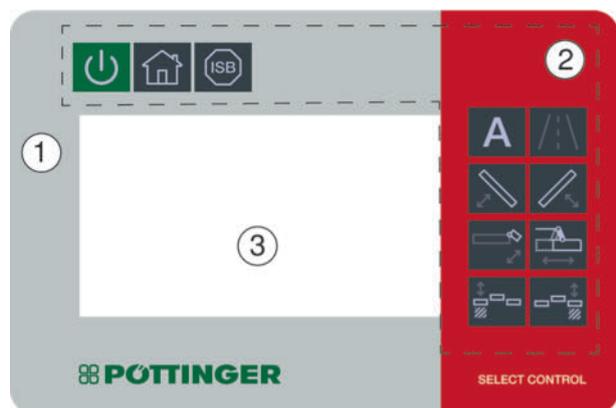
Pos.	Désignation
1	Interrupteur à sélection Marche / Arrêt
2	Bouton poussoir En maintenant cette touche enfoncée, on peut déplacer les deux groupes de fauche entre la position de bout de champ et la position de transport. Pour cela, il faut que les groupes de fauche soient déjà en position de bout de champ.
3	Interrupteur à sélection Présélection du groupe de fauche gauche / des deux groupes de fauche / du groupe de fauche droit Si l'on effectue la présélection uniquement avec l'interrupteur à bascule 3 sans appuyer sur le bouton-poussoir 2, on ne peut déplacer les bras qu'entre la position de travail et la position de bout de champ.



SELECT CONTROL 3.0 - Présentation du terminal

Modules principaux

Poste	Désignation
1	Carter
2	Clavier d'entrée
3	Affichage



Clavier d'entrée

Fonction des touches

Poste	Touche
1	Marche/Arrêt du terminal
2	Home
3	Bouton de raccourci (STOP) ISOBUS (ISB) : Arrête toutes les fonctions activées avec une commande ISOBUS sur toutes les machines connectées. Après un actionnement de l'ISB, le masque d'alarme ISB s'affiche :
	
4	Relevage automatique
5	Présélection "Passage de la position de transport" à la "position de travail" ou inversement
6	Présélection de la faucheuse gauche
7	Présélection: faucheuse droite
8	Présélection pour le repliage des protections latérales
9	Présélection du déport latéral
10	Présélection de l'unité à tapis gauche à relever / abaisser ou présélection du Cross Flow à basculer

Terminal - SELECT CONTROL

Poste Touche

11 Présélection de l'unité à tapis droit à relever / abaisser ou présélection du Cross Flow à basculer



RENSEIGNEMENT

Lors de la sélection de champs de saisie nécessitant la saisie de texte, de chiffres ou d'une sélection d'options prédéfinies, le masque de saisie correspondant est automatiquement affiché. 41

La description suivante de l'utilisation est basée sur un terminal **EXPERT 75**.

Comme le **Select Control 3.0** est plus petit que l'Expert 75, il a un écran beaucoup plus petit que l'**EXPERT 75**. Certaines touches logicielles de l'Expert 75 (des divers sous-menus), sont exécutées comme des hardkeys (touches de saisie fixes) sur le terminal **Select Control 3.0** (voir image ci-dessus).

Les touches logicielles du **Select Control 3.0** sont **identiques** à l'apparence des touches logicielles d'Expert 75. Toutefois, en raison de la taille réduite de l'écran, les positions sont légèrement décalées.

L'affichage et le traitement des données relatives à la vitesse du **Select Control 3.0** n'est pas disponible car le signal de vitesse du tracteur n'est pas pris en compte.

Utilisation du Software

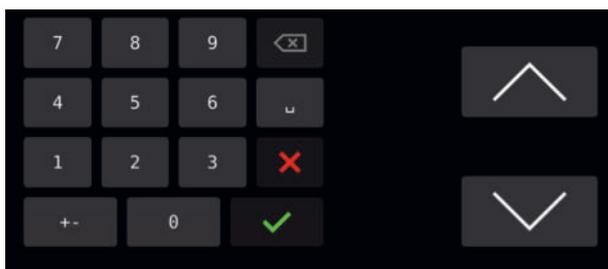
Fenêtre de modification

Afin d'effectuer des entrées sur le terminal, il est parfois nécessaire d'entrer des chiffres, du texte ou les deux. A cette fin, le masque de saisie approprié est affiché lors de la sélection d'un champ de saisie.

Affichage du masque de modification

Des masques de saisie s'affichent à l'écran lorsque des chiffres, du texte et les caractères spéciaux correspondants peuvent être saisis dans des champs de données. En fonction du terminal de commande, les masques de saisie peuvent être affichés de différentes manières. En fonction du terminal de commande, les masques de saisie peuvent être affichés de différentes manières.

- ▶ **Afficher le masque de sélection sur les terminaux de commande sans écran tactile :** Sélectionner le champ de saisie avec les touches fléchées et confirmer la sélection. Le masque de saisie du champ s'ouvre automatiquement.
- ▶ **Afficher le masque de sélection sur les terminaux de commande à écran tactile :** Appuyer sur le champ à modifier (le toucher). Le masque de saisie du champ s'ouvre automatiquement.



Exemple : Masque de saisie pour chiffres sur terminal de commande "CCI-1200"

- ▶ **Afficher le masque de sélection sur les terminaux de commande avec des touches logicielles ou matérielles supplémentaires :** Sélectionner le champ de saisie avec les touches fléchées et confirmer la sélection. Le masque de saisie du champ s'ouvre automatiquement.
- ▶ **Afficher le masque de sélection à l'aide de la molette de défilement (encodeur rotatif).** Tourner l'encodeur rotatif dans la direction appropriée et actionner la touche intégrée lorsque le champ de saisie souhaité est marqué.

RENSEIGNEMENT

La saisie de texte ou de chiffres s'effectue de la même manière qu'avec un clavier virtuel d'ordinateur ou de téléphone portable.

Structure du système de commande

Menu Tab Sub-Tab



Menu "WORK": Tous les affichages et réglages pertinents pour la fauche.

Terminal SELECT CONTROL

Menu	Tab	Sub-Tab
	Menu SET	Tous les réglages qui doivent être effectués avant le démarrage de la fauche.
		Paramètres sur la machine
		Calibrage de la hauteur de relevage
		Relevage de coupe
		Pression de report de charge
		Management des fonctions de bout de champs.
		Réglage du signal de vitesse (en option)
	Menu de maintenance :	Affichage et remise à zéro des compteurs d'intervalles de lubrification
	Menu "DATA"	Affichage et remise à zéro des compteurs d'hectares et d'heures
	Menu "TEST"	Aperçu de l'état des commandes et des capteurs
		Rapport d'état de la tension d'alimentation
		Tension d'alimentation sur le calculateur / l'ECU
		Tension d'alimentation du module CAN-IO
		capteur
		Relevage de coupe
		Regroupement d'andains / Cross Flow
	Menu de configuration:	Tous les réglages qui influencent les caractéristiques et les fonctions de base de la machine. Dans le menu START, appuyer sur la touche pendant 10 secondes afin d'afficher le menu de configuration.

Menu	Tab	Sub-Tab
		
		 Options gratuites
		 Options gratuites 2
		 Numéro de service (service client uniquement)
		 Réinitialisation des paramètres d'usine
		 Menu SAV Uniquement pour le SAV !
		 Utilisation de secours
		 Semis manuel:
		 Protection latérale
		 Relevage de coupe
		 Menu de calibrage Uniquement pour le SAV !
		 Calibrer la position de travail et de transport
		 Paramètres d'impression généraux
		 Réglages de pression pour la gestion des 1/2 tours bout de champ

Fenêtre de démarrage (START)

Lorsque l'appareil est branché sur la prise ISOBUS du tracteur, le calculateur de la machine est détecté automatiquement par le terminal dès que le contact du tracteur est mis. Si les données de plusieurs machines sont déjà stockées dans le terminal, l'appareil souhaité doit être sélectionné dans le menu de sélection avec le bouton de navigation. Voir la notice du terminal utilisé.

Lors du premier raccordement sur une machine, les données spécifiques du programme de la machine sont transmises et enregistrées du calculateur de celle-ci vers le terminal. Le chargement du programme peut durer plusieurs minutes et est terminé lorsque la fenêtre de

Terminal SELECT CONTROL

démarrage s'affiche sur le terminal. Lors des démarrages ultérieurs du terminal, l'affichage est effectif après quelques secondes.

La capacité de chargement du terminal est de plusieurs outils. Si, après la mise en marche, l'écran de démarrage ne s'affiche pas, la mémoire du terminal peut être saturée. Dans ce cas, effacer les données que vous n'utilisez plus afin d'augmenter la mémoire disponible. Voir la notice du terminal utilisé.



Affichage

Symbole	Description
"NOVACAT V9200"	Affichage de la configuration du type de machine
"M3.03.00"	Indication de la version du micrologiciel (Software-Version) en cours
05.12.2022 9:16	Affichage de la date et de l'heure actuelle

Touches

Touche	Description
	Stop Arrête toutes les fonctions hydrauliques.
	Afficher le menu WORK
	Afficher le menu SET
	Afficher le menu MAINTENANCE
	Afficher le menu DATA.

Touche	Description
	Afficher le menu TEST

Arrêt des fonctions hydrauliques

Toutes les fonctions hydrauliques peuvent être arrêtées immédiatement en cas de danger. La fonction "STOP" est affichée dans toutes les fenêtres WORK, DATA, SET et TEST en haut à droite.

AVERTISSEMENT

Risque de blessure par l'inertie des pièces en mouvement après l'arrêt de la machine par la commande "STOP".

- ▶ Après la manipulation de la commande "STOP", la prise de force et les commandes hydrauliques restent en prise. Celles-ci doivent être manipulées du tracteur pour en assurer l'arrêt.
- ▶ Afin de remédier à une situation à risque, l'entraînement ou l'alimentation à partir du tracteur doivent être arrêtés et le frein de parc de celui-ci serré.
- ▶ Retirer la clé de contact du tracteur.
- ▶ Attendre l'arrêt complet de la transmission et des autres éléments en rotation avant de s'approcher du tracteur.
- ▶ La remise en route de l'entraînement ou de l'alimentation ne peut être entreprise que lorsque toutes les situations à risque sont écartées.

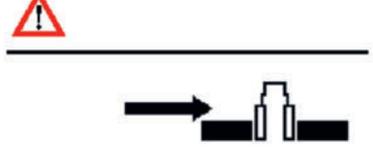
Messages pop-up

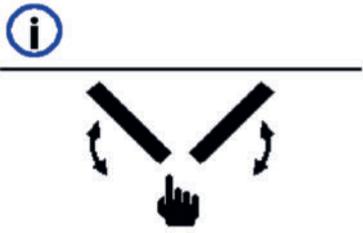
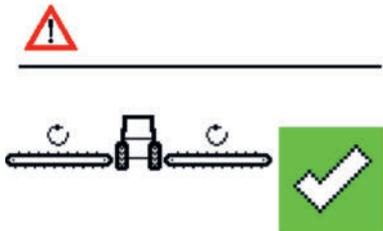
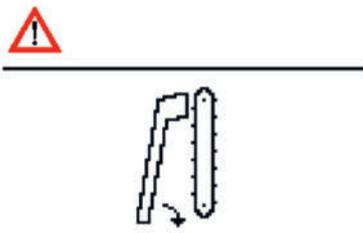
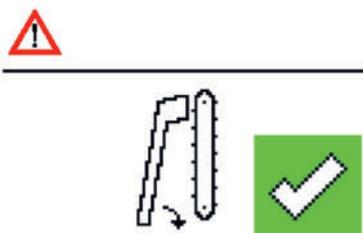
Des messages Pop-up nous avertissent de la prochaine étape nécessaire à une action donnée.

Certains messages "Pop-up" (3 et 4) demandent la confirmation d'une action. Ces messages affichent un bouton vert avec une coche. Appuyer sur le bouton vert pour confirmer la réalisation de l'action.

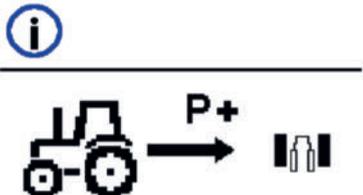
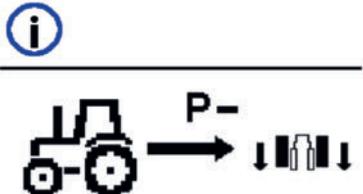
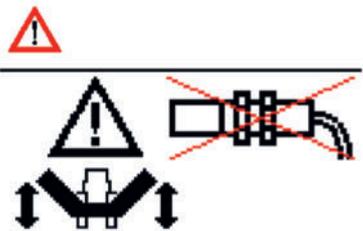
#	photo	Message pop-up
1		Lubrifier les graisseurs et confirmer le message en touchant la coche verte.

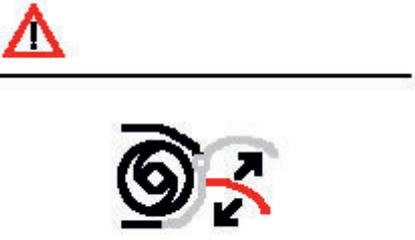
Terminal SELECT CONTROL

#	photo	Message pop-up
2		Lubrifier les graisseurs des arbres de transmission et confirmer le message en touchant la coche verte.
5		Lubrifier l'engrenage et confirmer le message en touchant la coche verte.
6		Arrêter la transmission
7		Mettre en marche la prise de force
8		Mettre les groupes de fauche en position de travail.
9		Mettre les groupes de fauche en position de transport.
10		Relever les groupes de fauche en position "bout de champ".

#	photo	Message pop-up
11		Dépliage: Abaisser les groupes de fauche de la position de transport à la position de "bout de champ".
12		Sélectionner un côté du groupe de fauche.
13		Déplacement latéral pour fauchage étroit
14		Déplacement latéral pour fauchage large
15		Les tapis groupeurs ne tournent pas Allumez les tapis roulants transversaux et confirmez le message dès que les tapis roulants transversaux tournent en touchant la coche verte.
16		Faire pivoter le tapis groupeur vers le bas
17		Faites pivoter le tapis roulant transversal vers le bas et confirmez le message en touchant la coche verte.

Terminal SELECT CONTROL

#	photo	Message pop-up
18		Procédure de calibrage réussie
19		Échec de la procédure de calibrage
20		Actionner le distributeur dans le sens positif "+"
21		Actionner le distributeur dans le sens négatif "-"
22		Fonction de secours activée
23		Libérer le frein de prise de force (la mettre au neutre)

#	photo	Message pop-up
24		Impossible de relever ou d'abaisser les bras des unités de fauche. Le capot arrière est dans une position indéfinie. Attendre que la position du capot arrière puisse être détecté.
25		Déconnecter la prise de force et confirmer le message en touchant la coche verte.
26		Impossible de relever ou d'abaisser les bras des unités de fauche de la position en bout de champ à la position de transport ou inversement. Fermer le capot arrière pour pouvoir déplacer les bras.

Affichage du menu "WORK"

Récupération de toutes les informations requises sur le statut pendant le processus de travail. Les fonctions de la machine peuvent être mises en marche ou arrêtées.

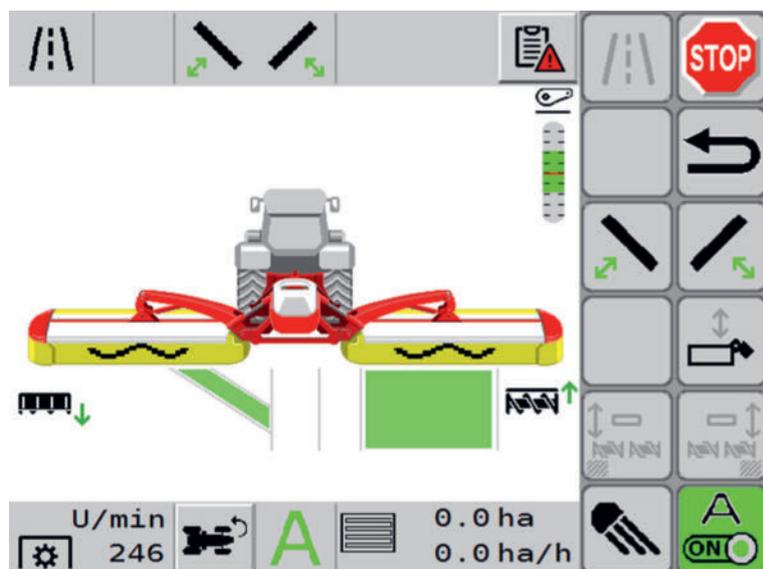
Condition préalable

- Menu "START" affiché. 43

Procédure

- ▶ Afficher le menu "WORK": Appuyer sur la touche de fonction du symbole .

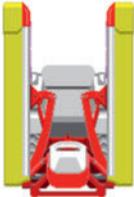
Terminal SELECT CONTROL

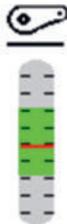


RENSEIGNEMENT

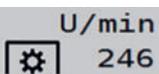
Si un symbole de l'explication des symboles ci-dessous n'est pas affiché, cela signifie que l'équipement n'est pas installé / disponible sur la machine concernée, ou que l'équipement est désactivé dans le menu "CONFIG" (configuration).

Affichage

Symbole	Description
	Position de transport
	Position 1/2 tour "bout de champ"
	Position de travail
	Position de travail avec position flottante
	Un large andain est déposé

Symbole	Description
	Les andains larges ne sont pas déposés.
	L'andain étroit gauche / droite est déposé
	Les andains étroits ne sont pas déposés.
	Capot de la vis sans fin - Cross Flow - ouvert
	Capot de la vis sans fin - Cross Flow - Position indéterminée
	Capot de la vis sans fin - Cross Flow - fermé
	Affichage de la position du relevage du tracteur actuelle La zone verte est la zone de travail normale.

Ligne d'état

Symbole	Description
	Présélection de transport, inactive / active
	Présélection hydraulique des groupes de fauche active
	Présélection hydraulique Cross Flow active
	Présélection hydraulique Protection latérale active
	Erreur en cours S'il y a actuellement une erreur qui n'a pas été corrigée, cela est indiqué par ce symbole dans la ligne d'état. Appuyez sur le bouton pour afficher la liste des erreurs.
	Aucune erreur active Toutes les erreurs de cette liste ont été corrigées.
	Vitesse de rotation actuelle de l'arbre de transmission

Terminal SELECT CONTROL

Symbole	Description
	Gestion des "bouts de champs" inactif / actif (alternative à l'automatisme de relevage)
	Appuyez sur le bouton pour activer la gestion des fourrières.
	Automatisme de relevage inactif / actif (alternative à la gestion des bout de champ)
	Compteur d'hectares journalier Rendement actuel en hectares par heure

Touches logicielles

Symbole	Description
	STOP Arrête le fonctionnement et toutes les fonctions hydrauliques. Désactive également la présélection hydraulique.
	Retour Appuyer sur cette touche pour passer au menu supérieur suivant selon la structure. Si l'on maintient cette touche enfoncée, on passe au menu WORK.
	" Mise en position de transport " - Présélection <ul style="list-style-type: none"> gris - ne peut pas être activé noir - activable vert - actif
	Présélection: faucheuse droite <ul style="list-style-type: none"> gris - ne peut pas être activé noir - activable vert - actif
	Présélection de la faucheuse gauche <ul style="list-style-type: none"> gris - ne peut pas être activé noir - activable vert - actif
	Présélection de la protection latérale <ul style="list-style-type: none"> gris - ne peut pas être activé noir - activable vert - actif
	Présélection du capot droit Cross Flow <ul style="list-style-type: none"> gris - ne peut pas être activé noir - activable vert - actif

Symbole	Description
 / 	Présélection du capot gauche Cross Flow
	<ul style="list-style-type: none"> gris - ne peut pas être activé noir - activable vert - actif
 / 	Feux de signalisation
	uniquement si la gestion des bouts de champ n'est pas configurée Activer le système de relevage automatique
	uniquement si la gestion des bouts de champ n'est pas configurée Désactiver le système de relevage automatique
	uniquement lorsque la gestion des bouts de champ est active : La fonction confort (déplacer les deux bras avec un seul distributeur de commande) est désactivée. Appuyer sur le bouton pour activer la fonction confort.
	uniquement lorsque la gestion des bouts de champ est active : La fonction confort (déplacer les deux bras avec un seul distributeur de commande) est activée. Appuyer sur le bouton pour désactiver la fonction confort.

Utiliser la dépose large (tapis relevés)

Condition préalable

- Machine attelée correctement et sécurisée à un tracteur approprié.
- Terminal allumé et menu "WORK" appelé.
- Faucheuse arrière en position de travail.
- Faucheuse frontale en position de travail.

Procédure

- ▶ Dépôt large uniquement sur la droite : Appuyer 2x sur la touche matérielle du symbole  pour la présélection et pivoter le tapis groupeur droit avec le distributeur ou ouvrir le volet crossflow à droite.
- ▶ Dépôt large uniquement sur la gauche : Appuyer 2x sur la touche matérielle du symbole  pour la présélection et pivoter le tapis groupeur gauche avec le distributeur ou ouvrir le volet crossflow à gauche.
- ▶ Dépose large sur toute la largeur de travail : Appuyer une fois sur la touche matérielle  /  pour la présélection et pivoter les deux tapis groupeurs ou ouvrir les deux volets crossflow avec le distributeur

Terminal SELECT CONTROL

- ▶ Regroupement d'andains des deux côtés : Appuyer une fois sur la touche matérielle



pour la présélection et pivoter les deux tapis groupeurs ou fermer les deux volets crossflow avec le distributeur

Management des fonctions de bout de champs.

La fonction de gestion des manœuvres en bout de champ leur permet de simplifier la manipulation des bras. Avec deux distributeurs sur le tracteur, on peut relever et abaisser chaque bras avec un seul distributeur.

- distributeurs supplémentaires libres sur le tracteur
- Configurer la gestion des bouts de champs
- ▶ Activez la gestion des fourrières dans le menu Set ou dans le menu WORK en cliquant



sur le bouton

- ▶ Commander le bras souhaité à l'aide du distributeur de commande correspondant.
 - ▷ Distributeur de commande standard pour le côté droit (on peut toujours présélectionner toutes les autres fonctions, comme d'habitude, en appuyant sur un bouton).
 - ▷ Distributeur de commande supplémentaire pour le côté gauche

Avec la fonction confort  / , on peut aussi commander les deux bras avec le distributeur standard pour les relever et les abaisser.

- ▶ Désactiver la gestion des bouts de champs dans le menu Set.

Menu SET

Le menu "Set" permet tous les réglages qui doivent être effectués avant l'utilisation.

Comment l'afficher ?

Appeler le menu START

- ▶ Appuyer sur la touche logicielle pour appeler le menu "SET"



1.1 Indication de la hauteur de relevage

Dans ce menu, on active l'affichage de la hauteur de relevage dans le menu "Work".

Comment l'afficher ?

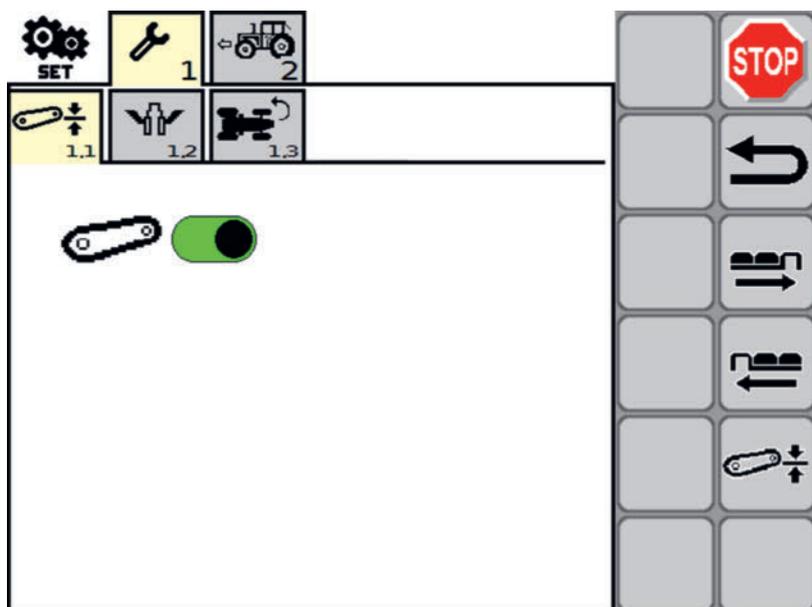
Appeler le menu START

- ▶ Appuyer sur la touche pour accéder au menu SET.
- ▶ Appuyer sur l'onglet 1

- ▶

Appuyer sur l'onglet





Activer l'affichage de la hauteur de relevage dans le menu "Work".

Affichage

Symbole	Description
	Affichage de la hauteur de relevage dans le menu "Work" actif / inactif

Touches logicielles

Touche	Description
	Stop Arrête toutes les fonctions hydrauliques.
	Retour Un niveau de menu supérieur Appuyer sur la touche et la maintenir enfoncée pour passer au menu Work.
	Touches de tabulation d'onglet Passer à l'onglet suivant / précédent
	Calibrer l'indicateur de hauteur de relevage <ul style="list-style-type: none"> Régler la hauteur de relevage 800 mm au moyen du distributeur Maintenir la touche logicielle enfoncée jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. La hauteur de relevage est calibrée avec succès. L'affichage de la zone de levage dans le menu du travail change : Le trait rouge se trouve maintenant à nouveau exactement au milieu de la zone.

1.2 Relevage (des groupes de fauche)

Dans le menu Relevage, vous réglez "l'intervalle entre le relevage d'un groupe de fauche et la commutation sur l'autre groupe de fauche".

Comment l'afficher ?

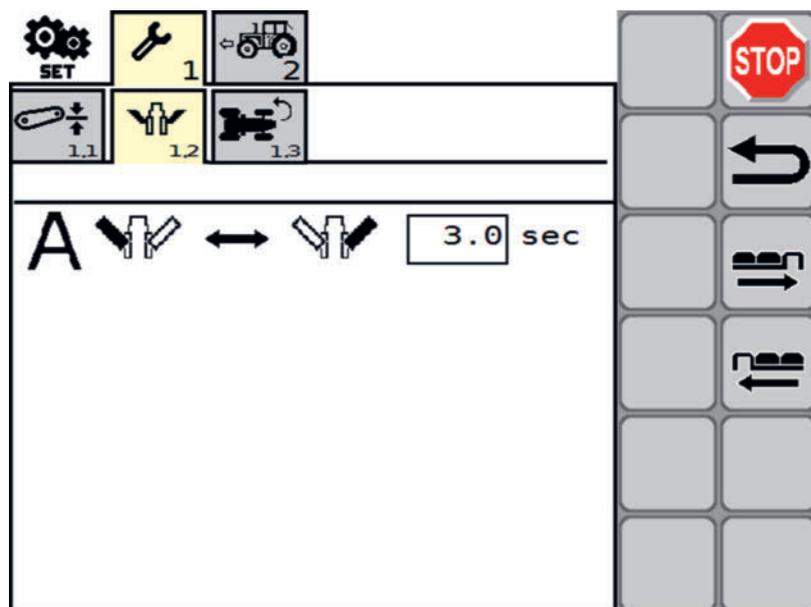
Appeler le menu START

▶ Appuyer sur la touche pour accéder au menu SET.

▶ Appuyer sur l'onglet 1

▶

Appuyer sur l'onglet 1.2



Paramètres du relevage.

Affichage

Symbole	Description
	Intervalle de temps entre le relevage d'un groupe de fauche et le passage à l'autre groupe de fauche en mode automatique. Intervalle: [0 s -10 s]

Touches logicielles

Touche logicielle	Description
	STOP Arrête l'opération de semis et toutes les fonctions hydrauliques. Désactive également la présélection hydraulique.

Touche logicielle	Description
	Retour Un niveau de menu supérieur Appuyer sur la touche et la maintenir enfoncée pour passer au menu Work.
 / 	Touches logicielles d'onglets Passer à l'onglet suivant / précédent

1.4 Gestion des 1/2 tour en bouts de champs

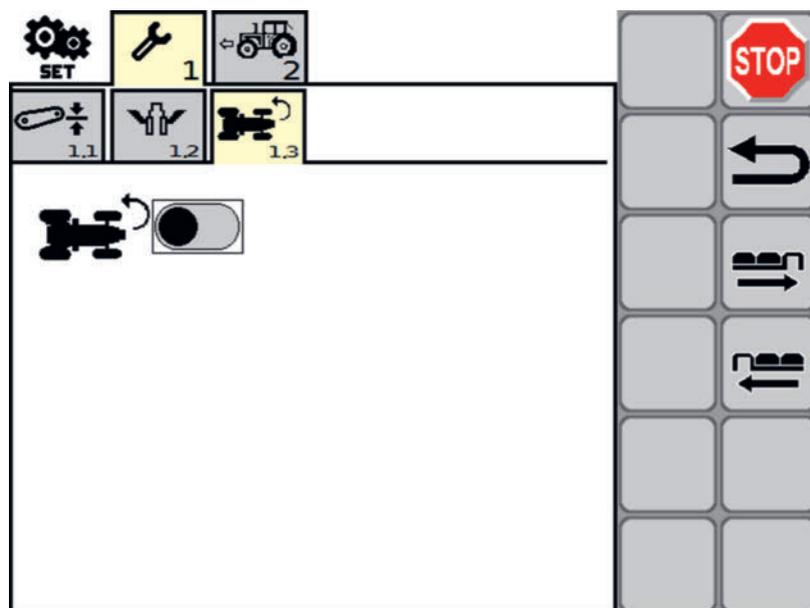
Dans le menu "Gestion des manœuvres en bout de champ", on peut démarrer et arrêter la gestion des manœuvres en bout de champ.

Comment l'afficher ?

Appeler le menu START

- ▶ Appuyer sur la touche pour accéder au menu SET.
- ▶ Appuyer sur l'onglet 1
- ▶

TAB 1.4 Appuyer sur 



Gestion des 1/2 tour en bout de champ

Affichage

Symbole	Description
 	Gestion des fourrières active  / inactive 

Terminal SELECT CONTROL

Touches logicielles

Touche	Description
	Stop Arrête toutes les fonctions hydrauliques.
	Retour Un niveau de menu supérieur Appuyer sur la touche et la maintenir enfoncée pour passer au menu Work.
	Touches de tabulation d'onglet Passer à l'onglet suivant / précédent

2 signaux de vitesse

Dans ce menu, on définit le signal de vitesse.

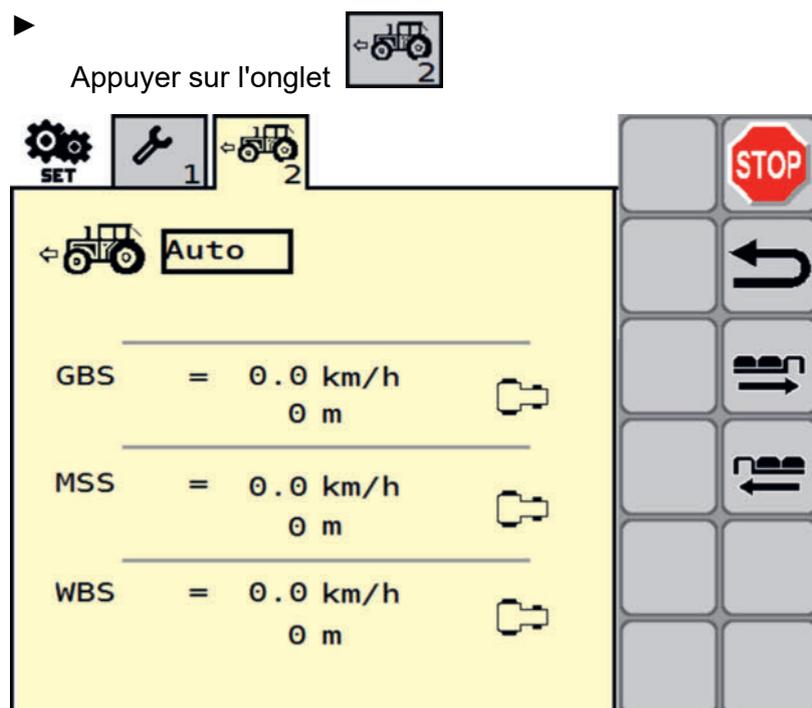
Comment l'afficher ?

Appeler le menu START

- ▶ Appuyer sur la touche pour accéder au menu SET.

▶

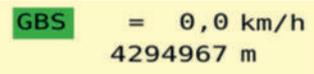
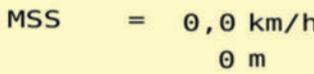
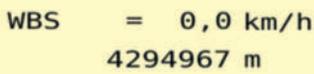
Appuyer sur l'onglet



Définir le signal de vitesse utilisé.

Affichage

Symbole	Description
	Réglage du signal de vitesse

Symbole	Description
	<p>Signal de vitesse GBS (affichage)</p> <p>Le signal de vitesse sur fond vert est actuellement utilisé.</p> <p>L'indicateur de vitesse affiche la vitesse actuelle.</p> <p>L'affichage en mètres sert à vérifier le signal : Si l'attelage est en mouvement, la valeur affichée change. Si l'attelage est à l'arrêt, la valeur ne change pas.</p>
	<p>Signal de vitesse MMS (affichage)</p> <p>L'indicateur de vitesse affiche la vitesse actuelle.</p> <p>L'affichage en mètres sert à vérifier le signal : Si l'attelage est en mouvement, la valeur affichée change. Si l'attelage est à l'arrêt, la valeur ne change pas.</p>
	<p>Signal de vitesse WBS (affichage)</p> <p>L'indicateur de vitesse affiche la vitesse actuelle.</p> <p>L'affichage en mètres sert à vérifier le signal : Si l'attelage est en mouvement, la valeur affichée change. Si l'attelage est à l'arrêt, la valeur ne change pas.</p>

Touches logicielles

Touche logicielle	Description
	<p>STOP</p> <p>Arrête l'opération de semis et toutes les fonctions hydrauliques. Désactive également la présélection hydraulique.</p>
	<p>Retour</p> <p>Un niveau de menu supérieur</p> <p>Appuyer sur la touche et la maintenir enfoncée pour passer au menu Work.</p>
	<p>Touches logicielles d'onglets</p> <p>Passer à l'onglet suivant / précédent</p>

Menu "Maintenance"

Ce menu offre un aperçu des compteurs d'intervalles de lubrification.

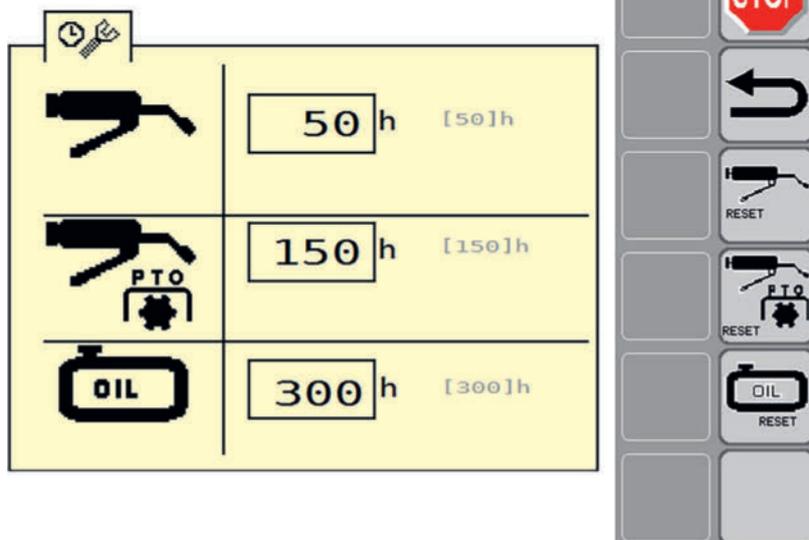
Comment l'afficher ?

- Dans le masque START, appuyer sur la touche logicielle pour afficher le menu de service.



Terminal SELECT CONTROL

SERVICE



Affichage

Symbole	Description
	Indication du temps restant avant la prochain lubrification par de la graisse. En gris et entre parenthèses s'affiche l'intervalle auquel la réinitialisation est effectuée.
	Indication du temps restant avant la prochain lubrification par de la graisse de la transmission à cardans. En gris et entre parenthèses s'affiche l'intervalle auquel la réinitialisation est effectuée.
	Indication du temps restant avant la prochaine lubrification avec de l'huile. En gris et entre parenthèses s'affiche l'intervalle auquel la réinitialisation est effectuée.

Touches

Touche	Description
	STOP Arrête toutes les fonctions hydrauliques.
	Retour Un niveau de menu supérieur
	Appuyer sur la touche pour remettre le compteur d'intervalles de lubrification à l'intervalle initial (gris). (par ex. : après une opération de lubrification)
	Appuyer sur la touche pour remettre le compteur d'intervalles de lubrification à l'intervalle initial (gris). (par ex. : après une opération de lubrification)
	Appuyer sur la touche pour remettre le compteur d'intervalles de lubrification à l'intervalle initial (gris). (par ex. : après une opération de lubrification)

Menu DATA

Ce menu propose deux affichages sur le travail effectué avec l'appareil.

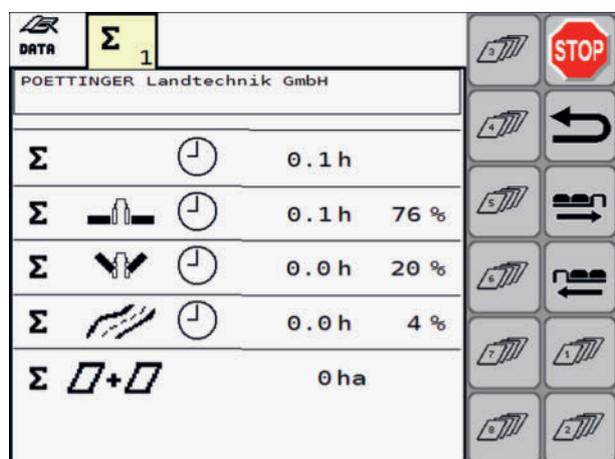
- Compteur total
- Affichage des ordres de travail

Menu Data - Affichage global

Ce menu offre un affichage global du travail effectué avec la machine.

Comment l'afficher ?

- Dans l'écran START, appuyer sur la touche logicielle pour afficher le menu Data.



Affichage

Symbole	Description
	Désignation choisie par l'utilisateur de la machine. Sélectionner le champ afin de saisir une désignation. Cette désignation n'est pas reproduite dans le menu « Données de la commande ».
	Temps total d'utilisation de la machine en heures. Ce compteur ne peut pas être réinitialisé.
	Temps total d'utilisation de la machine en position de travail (pourcentage du temps total) Ce compteur ne peut pas être réinitialisé.
	Temps total d'utilisation de la machine en position 1/2 tour bout de champ (pourcentage du temps total) Ce compteur ne peut pas être réinitialisé.

Terminal SELECT CONTROL

Symbole	Description
	Temps total d'utilisation de la machine en position de transport (pourcentage du temps total) Ce compteur ne peut pas être réinitialisé.
	Surface totale traitée (tous les ordres des clients précédents additionnés) Ce compteur ne peut pas être réinitialisé.

Touches

Touche	Description
	Données de commande client Afficher l'ordre des clients (1-8).
	

Menu Data - Affichage des ordres

Dans ce menu, on peut sélectionner la commande et la visualiser dans deux vues différentes.

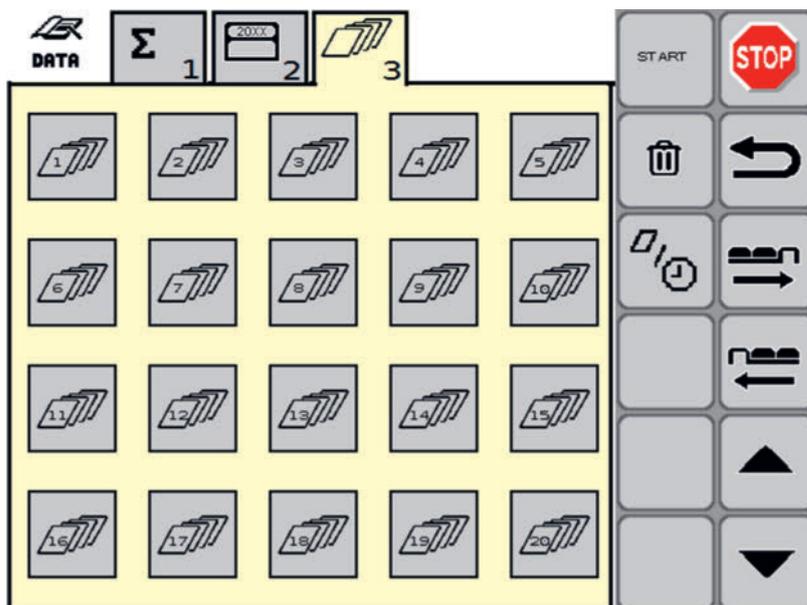
Comment l'afficher ?

- Dans l'écran START, appuyer sur la touche logicielle pour afficher le menu Data.



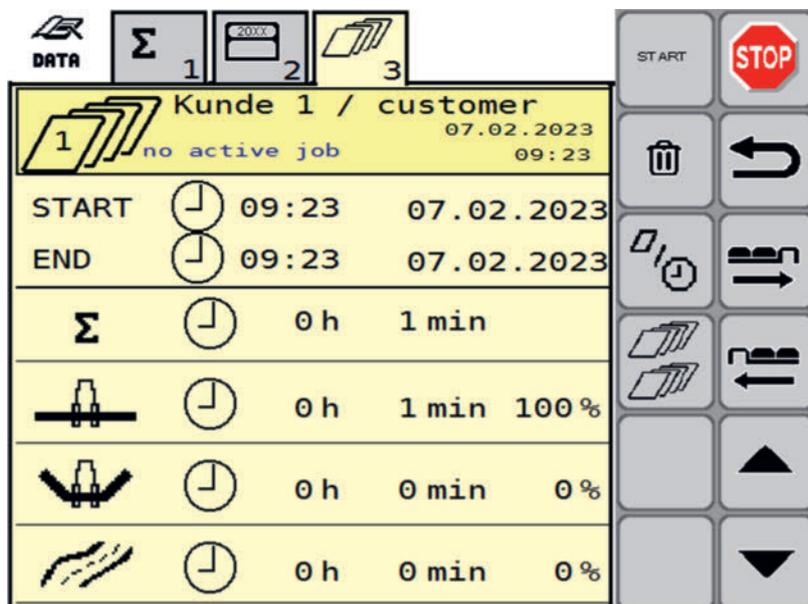
- Appuyer sur TAB  pour accéder à l'aperçu des travaux

1. Aperçu des ordres de travaux



- Appuyer sur TAB  pour passer à l'affichage de l'heure ou de la surface.

2. Indication des heures



Symbole	Description
START 	Heure et date de début de l'ordre de travail
END 	Heure et date de début de l'ordre de travail
Σ 	Temps total d'utilisation de l'appareil en "heures" (valeur 100% de l'affichage du pourcentage)
 	Temps d'utilisation en position de travail en "heures" (pourcentage du temps total)
 	Temps d'utilisation en position de bout de champ en "heures" (pourcentage du temps total)
 	Temps d'utilisation en position de transport en "heures" (pourcentage du temps total)
Σ  	Surface totale travaillée (toutes les commandes des clients accumulées)
  	Touches de commande d'ordre client
	Passer à l'ordre client correspondant (1-20)
 	

3. Affichage de la surface

The screenshot shows a terminal interface with a yellow background. At the top, it displays 'Kunde 1 / customer' and '07.02.2023 09:24'. Below this, it says 'no active job'. The main display area is divided into several rows, each with an icon and a value: 'START' with a clock icon and '09:23 07.02.2023', 'END' with a clock icon and '09:23 07.02.2023', a distance icon and '0.0 km', an area icon and '0.0 ha', a productivity icon and '0.0 ha', and a speed icon and '0.0 km/h'. To the right of the display is a vertical column of control buttons: 'START', 'STOP', a trash can, a refresh arrow, a productivity icon, a productivity icon with a clock, a productivity icon with a left arrow, an up arrow, and a down arrow.

Symbole	Description
START	Heure et date de début de l'ordre de travail
END	Heure et date de début de l'ordre de travail
0.0 km	Kilomètres parcourus en position de transport.
0.0 ha	Surface traitée dans le cadre de cet ordre de travail.
0.0 ha/h	Surface par heure pour cette tâche (ordre)
0.0 km/h	Vitesse moyenne à laquelle l'appareil a été déplacé en position de transport.

Touches

Touche	Description
START	Démarrage de la tâche Appuyer sur la touche pour faire défiler l'ordre sélectionné à partir des valeurs affichées.
	Suppression des données Appuyer sur la touche pour remettre à 0 les valeurs de l'ordre sélectionné. Pour commencer un ordre avec des valeurs réinitialisées, appuyer d'abord sur la touche [Supprimer], puis sur la touche [Départ].
	Appuyer sur cette touche pour passer de l'affichage de la surface à l'affichage de l'heure de l'ordre.
	Appuyer sur la touche pour passer à l'aperçu des ordres.

Menu TEST

Ce menu fournit une vue d'ensemble de toutes les valeurs de l'alimentation en tension et des capteurs, ainsi que de la source du signal de l'affichage de la vitesse.

Comment l'afficher ?

- ▶ Appuyer sur la touche logicielle de l'écran START pour afficher le menu de TEST.



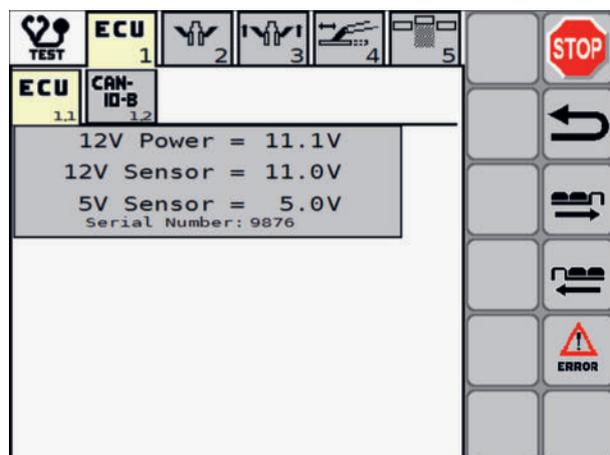
- ▶ Appuyer sur l'une des touches programmables de l'onglet pour accéder au menu correspondant.

Menu de test 1.1 - Calculateur

Ce menu offre un aperçu de l'alimentation en tension des capteurs et du calculateur.

Comment l'afficher ?

- ▶ Appuyer sur la touche logicielle de l'écran START pour afficher le menu de TEST.
- ▶ Dans le menu "Test", appuyer sur l'onglet 1 pour passer au menu Test 1 - Alimentation.
- ▶ Dans le menu Test -Capteurs, appuyer sur le tabulateur 1.1 pour passer au menu Test 1.1 - Calculateur.



Affichage

Symbole	Description
	<p>Tension d'alimentation sur le calculateur</p> <ul style="list-style-type: none"> • 12 V Power = tension d'alimentation actuelle sur le calculateur de tâches • 12 V capteur = tension d'alimentation actuelle des capteurs (page 12 V) • 5 V capteur = tension d'alimentation actuelle des capteurs (page 5 V)

Touches logicielles

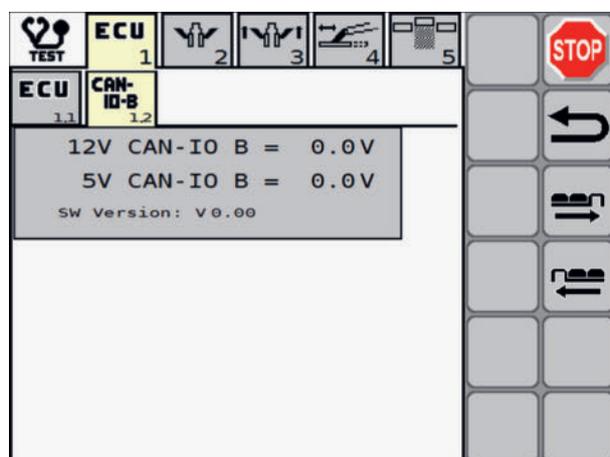
Touche	Description
	Liste d'erreurs Aller à la liste des erreurs

Menu de test 1.2 - Module CAN-IO

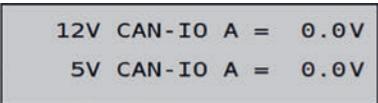
Ce menu offre un aperçu de l'alimentation en tension sur le module CAN-IO (visible uniquement si le module CAN-IO est configuré).

Comment l'afficher ?

- ▶ Appuyer sur la touche logicielle de l'écran START pour afficher le menu de TEST.
- ▶ Dans le menu Test, appuyer sur l'onglet 1 pour passer au menu Test 1 - Alimentation.
- ▶ Dans le menu test -capteurs, appuyer sur le tabulateur 1.2 pour passer au menu test 1.2 - module CAN-IO.



Affichage

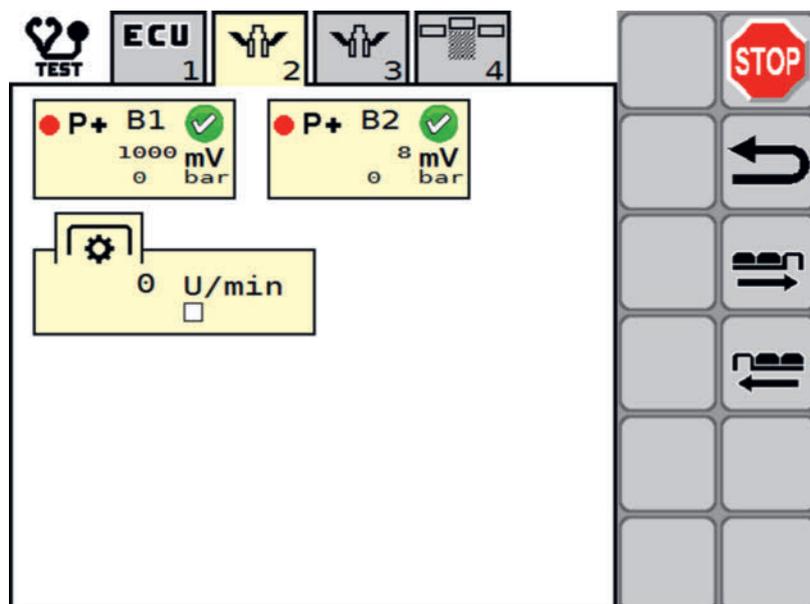
Symbole	Description
	Tension d'alimentation sur le module CAN-IO <ul style="list-style-type: none"> • 12 V CAN-IO A = tension d'alimentation actuelle sur le module CAN-IO « A » (plage de 12 V) • 5 V CAN-IO A = tension d'alimentation actuelle sur le module CAN-IO « A » (plage de 5 V)

Menu TEST 2 - Capteurs

Ce menu offre une vue d'ensemble des capteurs.

Comment l'afficher ?

- ▶ Appuyer sur la touche logicielle de l'écran START pour afficher le menu de TEST.
- ▶ Dans le menu de TEST, appuyer sur l'onglet 2 pour passer au menu de TEST 2 - Capteurs.



Affichage

Symbole	Description
	B1 Capteur de pression <ul style="list-style-type: none"> • sans erreur / erreur présente • mV: Valeur en volt à l'entrée analogique [1000 mV - 6000 mV] • Bar : valeur calculée [0 bar - 250 bar]
	B2 Capteur de pression gestion 1/2 tour bout de champ <ul style="list-style-type: none"> • sans erreur / erreur présente • mV: Valeur en volt à l'entrée analogique [1000 mV - 6000 mV] • Bar : valeur calculée [0 bar - 250 bar]
	Affichage du régime de rotation de l'arbre de transmission avec indication si le capteur de vitesse est actif ou inactif.

Touches logicielles

Touche logicielle	Description
	STOP Arrête l'opération de semis et toutes les fonctions hydrauliques. Désactive également la présélection hydraulique.
	Retour Un niveau de menu supérieur Appuyer sur la touche et la maintenir enfoncée pour passer au menu Work.

Terminal SELECT CONTROL

Touche logicielle	Description
-------------------	-------------

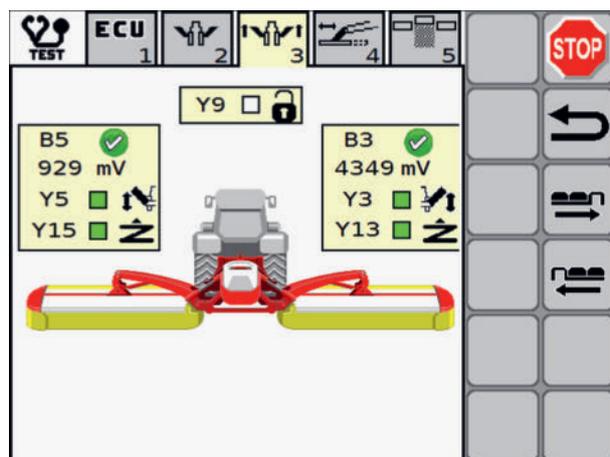
	Touches logicielles d'onglets
	Passer à l'onglet suivant / précédent

Menu de test 3 - Relevage

Ce menu offre une vue d'ensemble de la levée des groupes de fauche.

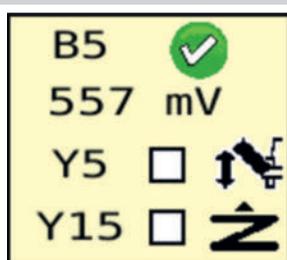
Comment l'afficher ?

- ▶ Appuyer sur la touche logicielle de l'écran START pour afficher le menu de TEST.
- ▶ Dans le menu Test, appuyer sur l'onglet 3 pour passer au menu Test 3 - Relevage.



Affichage

Symbole	Description
---------	-------------



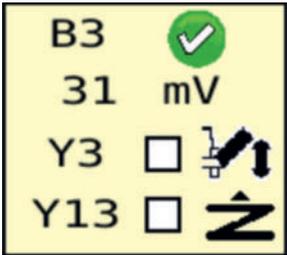
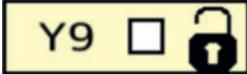
Faucheuse arrière gauche (B5)

- Capteur d'angle du relevage à gauche

 sans erreur

 Erreur

- Tension actuelle en mV
- Y5 Électrovanne directionnelle de relevage du groupe de fauche gauche
Indication si le capteur est actif ou inactif.
- Y15 Électrovanne à clapet de la suspension du groupe de fauche gauche
Indication si le capteur est actif ou inactif.

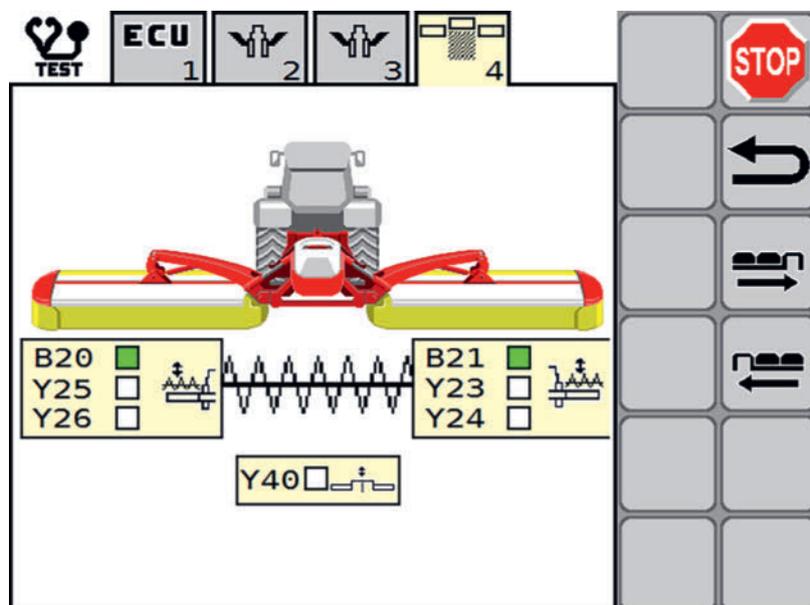
Symbole	Description
	<p>Groupe de fauche arrière droit (B3)</p> <ul style="list-style-type: none"> Capteur d'angle du relevage à droite <ul style="list-style-type: none">  sans erreur  Erreur Tension actuelle en mV Y3 Électrovanne directionnelle de relevage du groupe de fauche droite Indication si le capteur est actif ou inactif. Y13 Électrovanne à clapet de la suspension de fauche droite Indication si le capteur est actif ou inactif.
	<p>Électrovanne "Crochet de verrouillage" Indication si le capteur est actif ou inactif.</p>

Menu de test 4 - Regroupement d'andains / Crossflow

Ce menu offre un aperçu de tous les capteurs concernant le Crossflow.

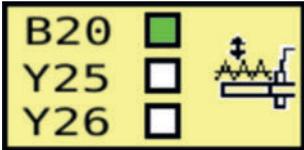
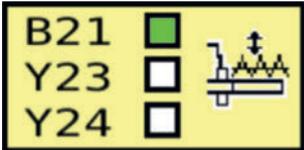
Comment l'afficher ?

- ▶ Appuyer sur la touche logicielle de l'écran START pour afficher le menu de TEST.
- ▶ Dans le menu Test, appuyer sur l'onglet 4 pour passer au menu Test 4 - Surveillance du Crossflow.



Terminal SELECT CONTROL

Affichage

Symbole	Description
	Cross Flow ,gauche <ul style="list-style-type: none">• B20 Position du volet cross flow atteinte (selon l'équipement)• Y25 Électrovanne à clapet, position du volet cross flow (selon l'équipement)• Y26 Électrovanne à clapet, position du tapis groupeur ou du volet cross flow (selon l'équipement)
	Électrovanne à clapet du peigne à andains "position flottante"
	Cross Flow droit <ul style="list-style-type: none">• B21 Position du volet cross flow atteinte (selon l'équipement)• Y23 Électrovanne à clapet, position du volet cross flow (selon l'équipement)• Y24 Électrovanne à clapet, position du volet cross flow (selon l'équipement)
	Affichage Crossflow

Touches

Touche	Description
	STOP Arrête toutes les fonctions hydrauliques.
	Retour Un niveau de menu supérieur
	Touches de tabulation Passer à l'onglet suivant / précédent

Liste des erreurs

! AVIS

En continuant de travailler avec la machine malgré l'affichage d'une erreur, il y a risque d'endommager la machine.

- ▶ Reprendre l'utilisation de la machine seulement après la résolution du défaut.

Les messages d'alarme sont affichés et consignés dans la liste des erreurs.

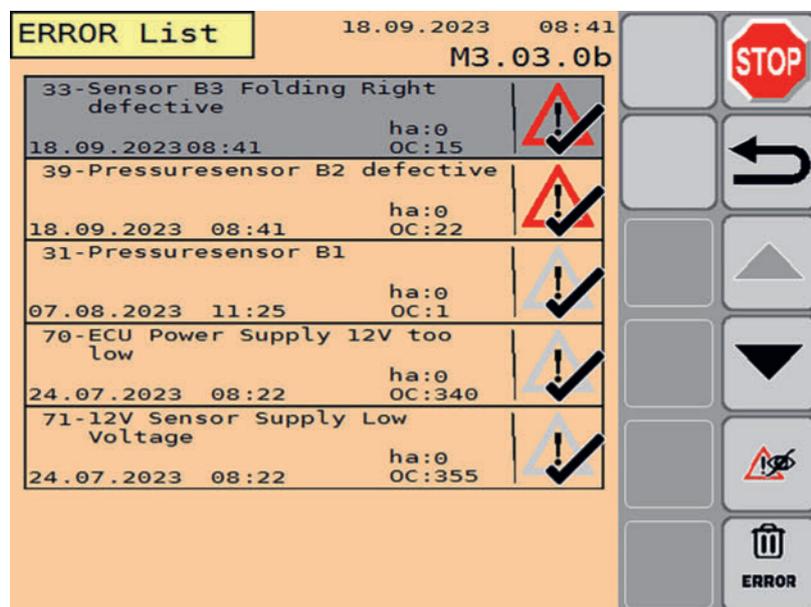
En cas de panne, la liste des erreurs s'affiche sur le terminal. Le dernier message d'alarme apparu se trouve sur la première ligne de la liste des erreurs.

Si vous décidez de ne pas supprimer immédiatement l'anomalie, mais de continuer à rouler avec l'anomalie, le triangle d'avertissement reste affiché dans la barre d'état du menu Work pour vous rappeler l'anomalie existante.

L'équipement affecté par un défaut peut être déterminé à partir du texte du message d'alarme et de son numéro codé.

Comment l'afficher ?

- ▶ Dans l'écran START, appuyer sur la touche de fonction pour afficher le menu de TEST.
- ▶ Dans le menu Test, appuyer sur l'onglet 3 pour passer au menu Test 3 - Liste des erreurs.



Affichage

Symbole	Description
77-TANK 2 EMPTY 22.02.2021 18:55 OC:1	Texte du message d'alarme ici: "77" - Numéro codé du message d'alarme "Réservoir 2 vide" - description textuelle du défaut
13.04.2021 15:20	Date et heure de la dernière apparition du message d'alarme
OC:29	Fréquence de l'occurrence
	Message d'alarme activé Une erreur nouvelle ou récurrente qui est en attente de correction.
	Message d'alarme désactivé Une panne réparée qui n'est pas actuelle.
	Message d'alarme vu Le fait qu'un message d'alarme ait été vu signifie que depuis l'apparition de l'anomalie, celle-ci était visible sur la page d'affichage et que la liste des erreurs a été fermée au moins une fois.

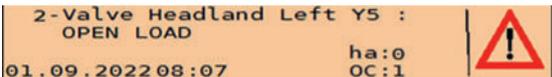
Terminal SELECT CONTROL

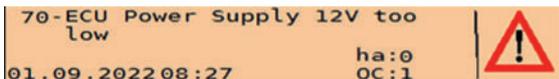
Symbole	Description
	<p>Contrôle d'alarme suspendu</p> <p>Les contrôles d'erreurs suspendus n'apparaissent plus jusqu'au prochain redémarrage du terminal.</p> <p>Ni le contrôle permanent du dysfonctionnement ni la récurrence du dysfonctionnement ne déclenchent le message d'alarme.</p>

Touches

Touche	Description
 	<p>Touches de défilement inactives</p> <p>Si un bouton de défilement est grisé, cela signifie que la ligne supérieure/inférieure de la liste d'erreurs a été atteinte.</p>
	<p>Désactiver le message d'alarme</p> <p>Désactive le message d'alarme sélectionné à l'aide des touches de défilement. Les contrôles d'erreurs suspendus n'apparaissent plus jusqu'au prochain redémarrage du terminal.</p> <p>Ni le contrôle permanent du dysfonctionnement ni la récurrence du dysfonctionnement ne déclenchent le message d'alarme.</p>
	<p>Effacer la liste des erreurs</p> <p>Appuyer sur cette touche et la maintenir enfoncée pour effacer complètement la liste des erreurs.</p>

Messages d'alarme

#	Cause	Remède(s)
<p>Utilisation</p>  <p>1-14</p> <p>Mauvais fonctionnement ou défaut de la vanne.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Électrovanne défectueuse Rupture de câble 	<ol style="list-style-type: none"> Contrôlez le fonctionnement de la valve et remplacez-la si nécessaire. Vérifier les connexions et les câbles de l'équipement concerné.
 <p>31-38</p> <p>Valeur de capteur non valable ou défaut du capteur</p>	<ul style="list-style-type: none"> Défaut du sensor Capteur non ou mal calibré Rupture de câble 	<ol style="list-style-type: none"> Remplacer le capteur. Calibrer le capteur Vérifier les connexions et les câbles de l'équipement concerné.

#	Cause	Remède(s)
Utilisation		
 <p>70-79</p> <p>La tension présente sur l'appareil de commande est trop faible.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Fusible tombé Rupture de câble 	<ol style="list-style-type: none"> Contrôlez les fusibles dans la boîte à fusibles et remplacez-les si nécessaire. Vérifier les connexions et les câbles de l'équipement concerné.
80	<ul style="list-style-type: none"> Le module CAN IO est défectueux Rupture de câble 	<ol style="list-style-type: none"> Contrôlez le fonctionnement du module CAN IO et remplacez-le si nécessaire. Vérifier les connexions et les câbles de l'équipement concerné.

Menu de configuration

Ce menu offre un aperçu de toutes les possibilités de configuration actuelles de l'appareil.

Comment l'afficher ?

- ▶ Dans l'écran START, maintenir la touche programmable enfoncée pendant 10 secondes pour afficher le menu de configuration.



- ▶ Appuyer sur l'une des touches de tabulation pour accéder au sous-menu correspondant.

Menu de configuration 1.1 - Généralités

Ce menu offre une vue d'ensemble des options générales de configuration.

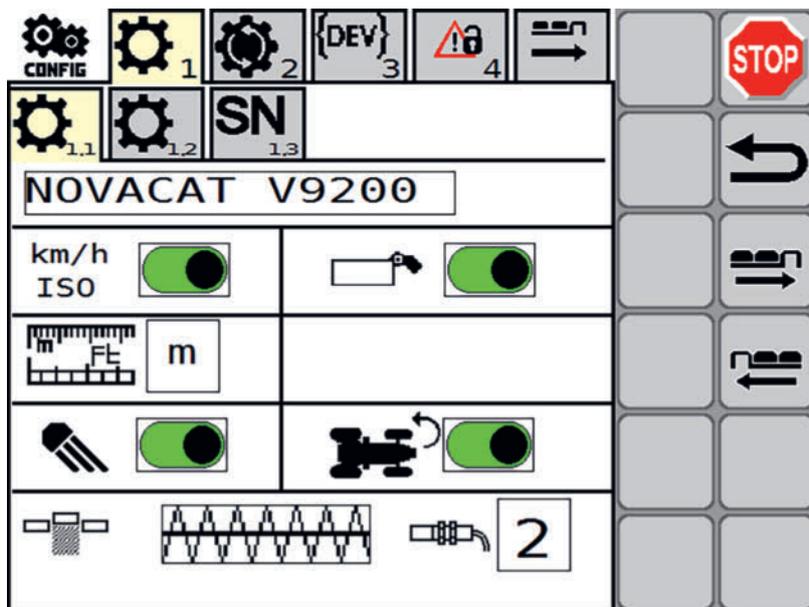
Comment l'afficher ?

- ▶ Dans l'écran START, maintenir la touche programmable enfoncée pendant 10 secondes pour afficher le menu de configuration.



- ▶ Dans le menu de configuration, appuyer sur l'onglet 1 pour passer au menu de configuration 1 -.
- ▶ Dans le menu de configuration, appuyer sur l'onglet 1.1 pour passer au menu de configuration 1.1 - Généralités.

Terminal SELECT CONTROL



Affichage

Symbole	Description
	Type de machine Les autres options à débloquer qui s'affichent dans cet onglet dépendent du type d'appareil sélectionné.
	Signal de vitesse présent sur le tracteur Signal de vitesse présent sur le tracteur oui / non
	Unité de mesure, métrique ou impériale
	Phares de travail allumés / éteints
	Regroupement des andains 1. Arrêté
	2. au moyen du Cross Flow
	Nombre de capteurs du capot arrière (1 ou 2)
	Repliage hydraulique des protections latérales activé / désactivé
	Gestion des fourrières, on / off

Touches logicielles

Touche logicielle	Description
	<p>STOP</p> <p>Arrête l'opération de semis et toutes les fonctions hydrauliques. Désactive également la présélection hydraulique.</p>
	<p>Retour</p> <p>Un niveau de menu supérieur</p> <p>Appuyer sur la touche et la maintenir enfoncée pour passer au menu Work.</p>
	<p>Touches logicielles d'onglets</p> <p>Passer à l'onglet suivant / précédent</p>

Menu de configuration 1.2 - Contrôleur de tâches

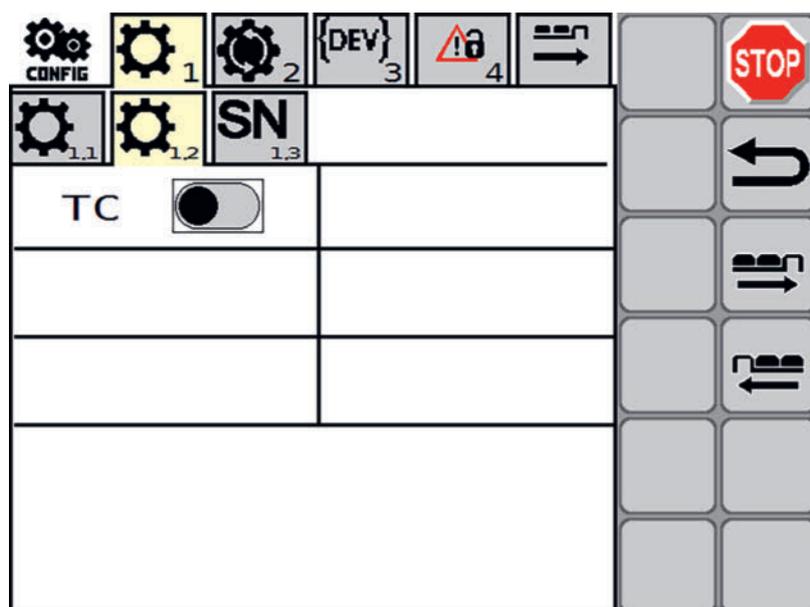
Ce menu offre une vue d'ensemble des options de configuration du Task Controller.

Comment l'afficher ?

- ▶ Dans l'écran START, maintenir la touche programmable enfoncée pendant 10 secondes pour afficher le menu de configuration.



- ▶ Dans le menu de configuration, appuyer sur l'onglet 1 pour passer au menu de configuration 1 -.
- ▶ Dans le menu de configuration, appuyez sur l'onglet 1.2 pour passer au menu de configuration 1.2 - Contrôleur de tâches.

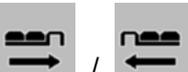


Terminal SELECT CONTROL

Affichage

Symbole	Description
	Contrôleur de tâches On / Off

Touches logicielles

Touche logicielle	Description
	STOP Arrête l'opération de semis et toutes les fonctions hydrauliques. Désactive également la présélection hydraulique.
	Retour Un niveau de menu supérieur Appuyer sur la touche et la maintenir enfoncée pour passer au menu Work.
	Touches logicielles d'onglets Passer à l'onglet suivant / précédent

Menu de configuration 1.3 - Numéro de série

Ce menu est réservé au service après-vente.

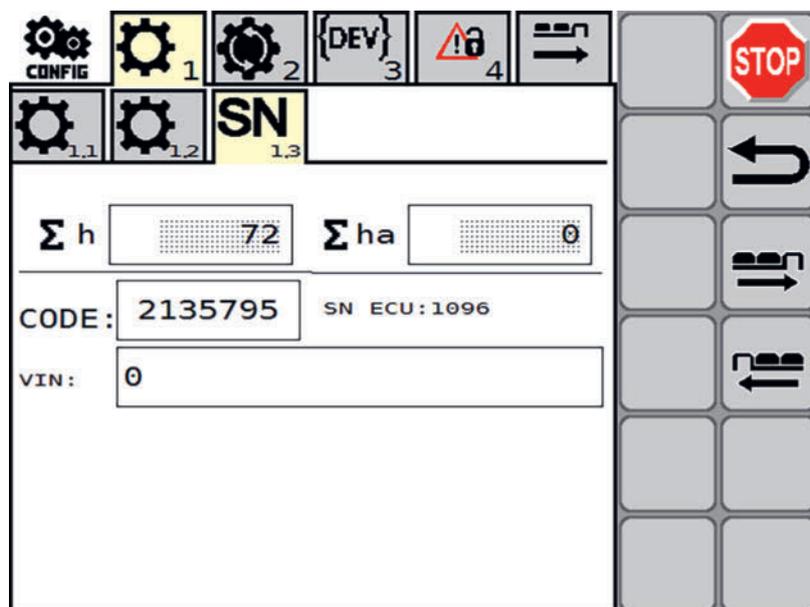
Comment l'afficher ?

- ▶ Dans l'écran START, maintenir la touche programmable enfoncée pendant 10 secondes pour afficher le menu de configuration.

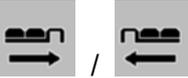


- ▶ Dans le menu de configuration, appuyer sur l'onglet 1 pour passer au menu de configuration 1 -.
- ▶ Dans le menu de configuration, appuyer sur l'onglet pour passer au menu de configuration 1.3 - Numéro de série.





Touches logicielles

Touche logicielle	Description
	<p>STOP</p> <p>Arrête l'opération de semis et toutes les fonctions hydrauliques. Désactive également la présélection hydraulique.</p>
	<p>Retour</p> <p>Un niveau de menu supérieur</p> <p>Appuyer sur la touche et la maintenir enfoncée pour passer au menu Work.</p>
	<p>Touches logicielles d'onglets</p> <p>Passer à l'onglet suivant / précédent</p>

Menu de configuration 2.1 - Réglages d'usine

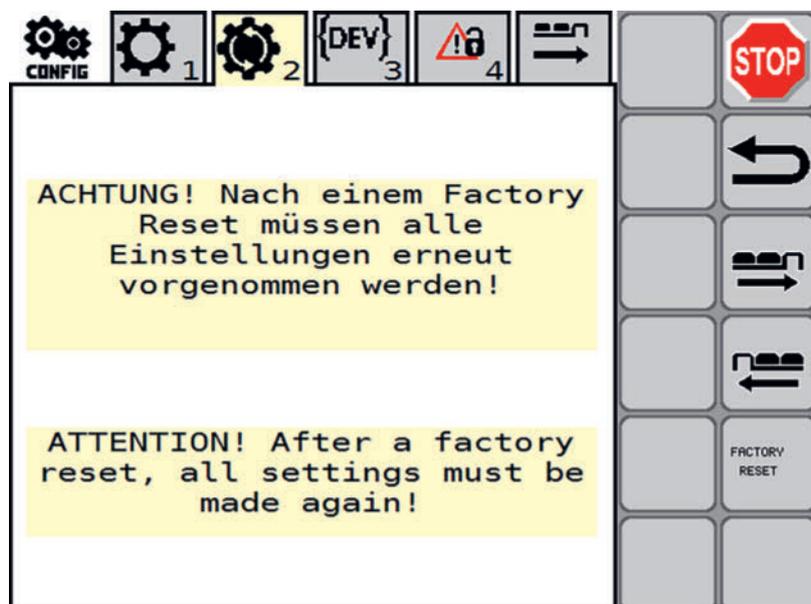
Dans ce menu, on peut restaurer les paramètres d'usine.

Comment l'afficher ?

- Dans l'écran START, maintenir la touche logicielle enfoncée pendant 10 secondes pour afficher le menu de configuration.



- Dans le menu de configuration, appuyer sur l'onglet 2 pour passer au menu de configuration 2 - Réglages d'usine.



Affichage

Symbole	Description
<p>ACHTUNG! Nach einem Factory Reset müssen alle Einstellungen erneut vorgenommen werden!</p>	<p>ATTENTION! Après un "Factory Reset", tous les réglages doivent être refaits.</p>

Touches

Touche	Description
	<p>Factory Reset (Réinitialisation d'usine) Rétablir les paramètres d'usine. Après avoir restauré les paramètres d'usine, on doit saisir à nouveau tous les paramètres pertinents que l'on a modifié manuellement.</p>

Menu de configuration 3 - Mode développeur

Dans ce menu, on peut entrer dans le mode développeur. Ce mode est réservé aux développeurs.

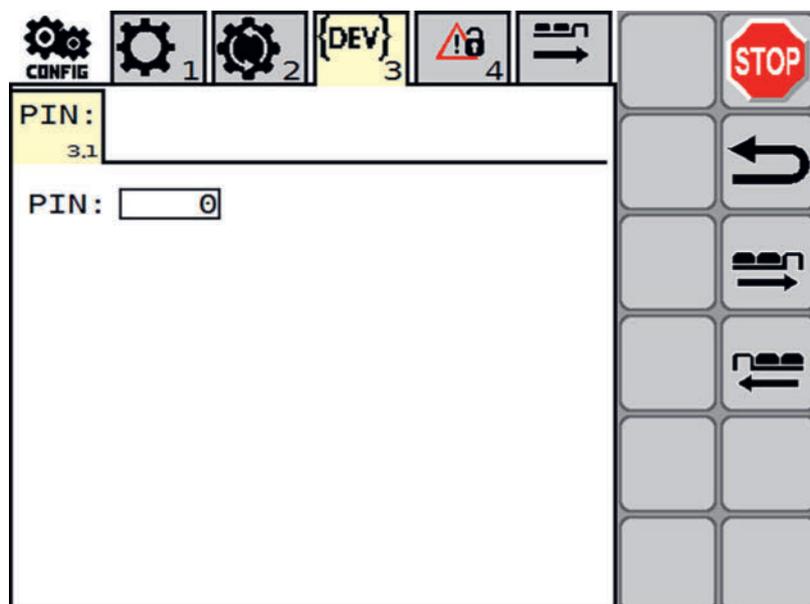
Comment l'afficher ?

- Dans l'écran START, maintenir la touche logicielle enfoncée pendant 10 secondes pour afficher le menu de configuration.



- Dans le menu de configuration, appuyer sur le tabulateur pour passer au menu de configuration 3 - Mode développeur.





Touches logicielles

Touche logicielle	Description
	<p>STOP</p> <p>Arrête l'opération de semis et toutes les fonctions hydrauliques. Désactive également la présélection hydraulique.</p>
	<p>Retour</p> <p>Un niveau de menu supérieur</p> <p>Appuyer sur la touche et la maintenir enfoncée pour passer au menu Work.</p>
 / 	<p>Touches logicielles d'onglets</p> <p>Passer à l'onglet suivant / précédent</p>

Menu de configuration 4.1 - Mode de secours

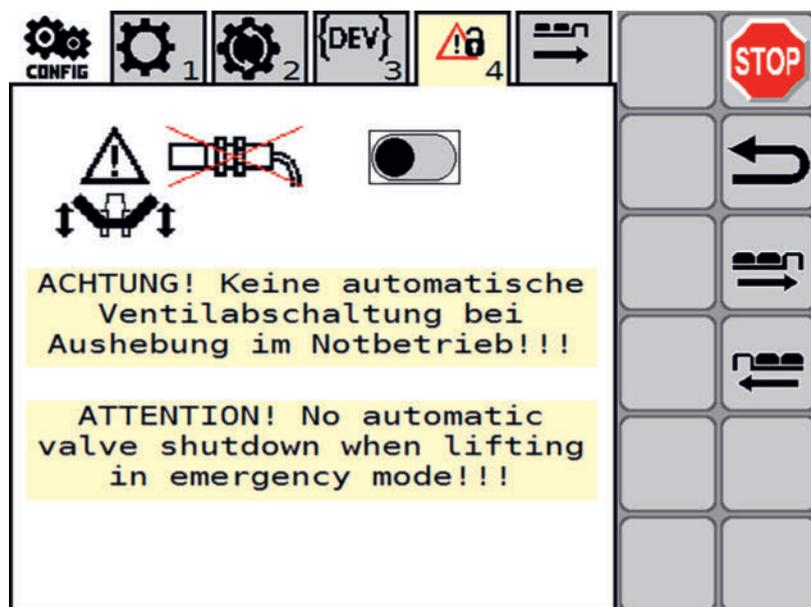
Dans ce menu, on peut démarrer le mode de secours sans l'aide des capteurs et le contrôle anti-collision. Ainsi, en cas de panne du capteur, on peut mettre l'appareil en position de transport et se rendre ainsi à l'atelier le plus proche.

Comment l'afficher ?

- Dans l'écran START, maintenir la touche logicielle enfoncée pendant 10 secondes pour afficher le menu de configuration.



- Dans le menu de configuration, appuyer sur l'onglet 4 pour passer au menu de configuration 4 - Mode de secours.



Affichage

Symbole	Description
	Mode de secours, activé  / désactivé 

Menu de configuration 5 - Mode manuel

Ce menu est réservé au service après-vente.

AVERTISSEMENT

Dommages matériels causés par des collisions lorsque le système de contrôle des collisions est désactivé

- ▶ En mode manuel, le contrôle anti-collision est désactivé. Réfléchir à l'avance au trajet des pièces que l'on souhaite déplacer et observer attentivement les mouvements afin de pouvoir les interrompre si nécessaire.

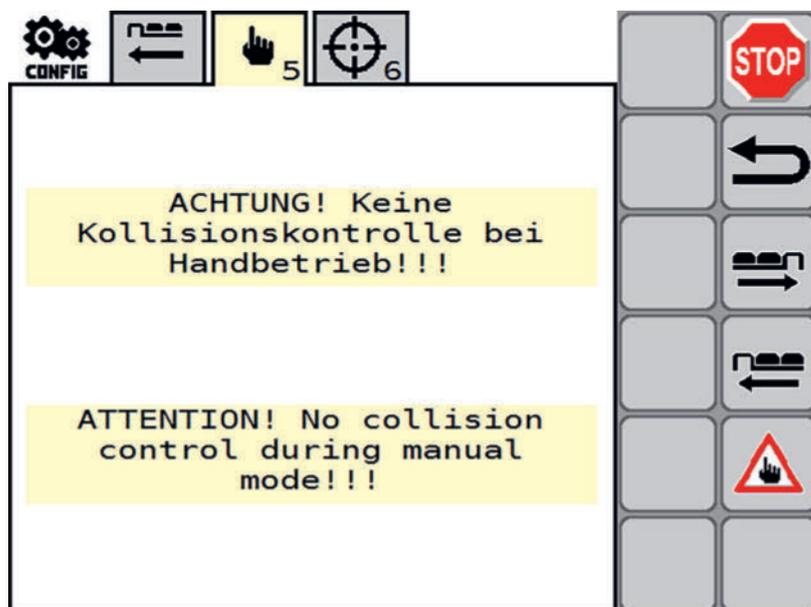
Comment l'afficher ?

- ▶ Dans l'écran START, maintenir la touche programmable enfoncée pendant 10 secondes pour afficher le menu de configuration.



- ▶ Dans le menu de configuration, appuyer sur l'onglet 5 pour passer au menu de configuration 5 -.
- ▶ Dans le menu de configuration, appuyer sur l'onglet pour passer au menu de configuration 5 - mode manuel.





Touches

Touche	Description
	STOP Arrête toutes les fonctions hydrauliques.
	Retour Un niveau de menu supérieur
 	Touches de tabulation Passer à l'onglet suivant / précédent
	Maintenir la touche logicielle enfoncée pour afficher les onglets.

Menu de configuration 5.1 Mode manuel - Repliage des protections latérales

Dans le menu Mode manuel - Repliage des protections latérales, on règle manuellement les paramètres liés au repliage des protections latérales.

Comment l'afficher ?

- ▶ Dans l'écran START, maintenir la touche programmable enfoncée pendant 10 secondes pour afficher le menu de configuration.

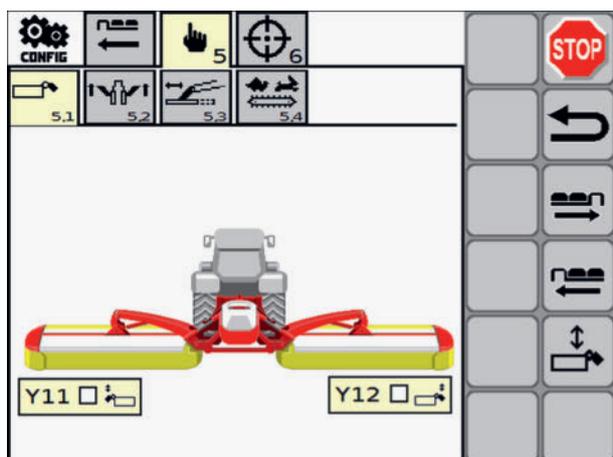


- ▶ Dans le menu de configuration, appuyer sur l'onglet 5 pour passer au menu de configuration - mode manuel.
- ▶ Maintenir la touche logicielle appuyée afin d'afficher les onglets.



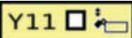
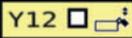
- ▶ Dans le menu de configuration Mode manuel, appuyer sur l'onglet 5.1 pour passer au menu de configuration 5.1 - Mode manuel - Repliage des protections latérales.

Terminal SELECT CONTROL



Paramètres pour la montée et la descente du repliage des protections latérales.

Affichage

Symbole	Description
	Électrovanne à clapet repliage de la protection latérale : Vérification du fonctionnement de Y11 Indication si l'électrovanne est active ou inactive.
	Électrovanne à clapet, repliage de la protection latérale : Vérification du fonctionnement de Y12 Indication si l'électrovanne est active ou inactive.

Touches logicielles

Touche	Description
	Actionner les protections latérales Maintenir la touche enfoncée pendant que le distributeur du tracteur effectue le mouvement.

Menu de configuration 5.2 - Mode manuel - Faucheuse

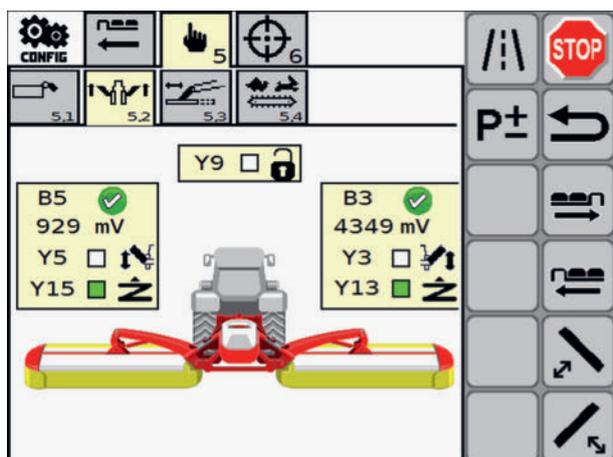
Dans le menu Mode manuel - Faucheuse, on règle manuellement les paramètres qui ont un rapport avec la faucheuse.

Comment l'afficher ?

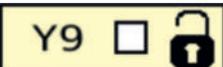
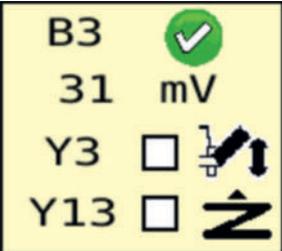
- ▶ Dans l'écran START, appuyer sur la touche programmable pour afficher le menu de configuration.
- ▶ Dans le menu de configuration, appuyer sur l'onglet 5 pour passer au menu de configuration 5 - Mode manuel.
- ▶ Maintenir la touche logicielle appuyée afin d'afficher les onglets.



- ▶ Dans le menu de configuration -Mode manuel, appuyer sur l'onglet 5.2 pour passer au menu de configuration 5.2 - Mode manuel - Faucheuse.



Affichage

Symbole	Description
	Électrovanne "Crochet de verrouillage"
	<p>Groupe de fauche arrière gauche</p> <ul style="list-style-type: none"> B5 Capteur d'angle du relevage à gauche <ul style="list-style-type: none">  sans erreur  Erreur Tension actuelle Y5 Électrovanne directionnelle de relevage du groupe de fauche gauche Indication si l'électrovanne est active ou inactive. Y15 Électrovanne à clapet position flottante du groupe de fauche gauche Indication si l'électrovanne est active ou inactive.
	<p>Groupe de fauche arrière droit</p> <ul style="list-style-type: none"> B3 Capteur d'angle du relevage à droite <ul style="list-style-type: none">  sans erreur  Erreur Tension actuelle Y3 Électrovanne directionnelle de relevage du groupe de fauche droite Indication si l'électrovanne est active ou inactive. Y13 Électrovanne à clapet position flottante du groupe de fauche droite Indication si l'électrovanne est active ou inactive.

Touches logicielles

Touche	Description
	Transport
	Augmenter/diminuer la pression de la suspension hydraulique
	Actionner le groupe de fauche droit Maintenir la touche appuyée pendant que le distributeur du tracteur effectue le mouvement.
	Actionner le groupe de fauche gauche Maintenir la touche appuyée pendant que le distributeur du tracteur effectue le mouvement.

Menu de configuration 6.1 - Calibrage relevage / abaissement

Dans ce menu, vous pouvez recalibrer les capteurs de montée et de descente. Les capteurs sont correctement calibrés en usine.

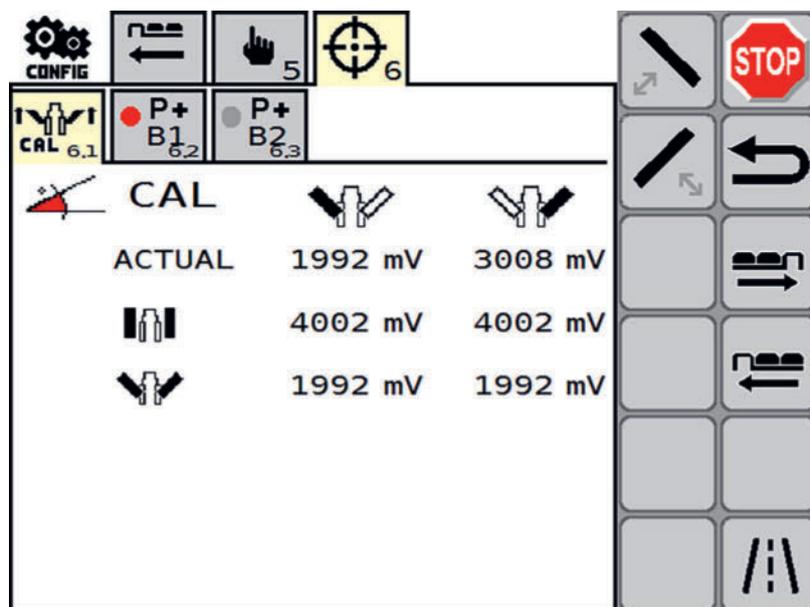
Comment l'afficher ?

- ▶ Dans l'écran START, maintenir la touche logicielle enfoncée pendant 10 secondes pour afficher le menu de configuration.



- ▶ Dans le menu de configuration, appuyer sur l'onglet 6 pour passer au menu de configuration 6 - Calibrage.
- ▶ Appuyer sur le tabulateur pour passer au sous-menu - "Calibrer la montée / la descente".





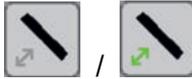
Affichage

Symbole	Description	
ACTUAL	Valeur actuelle sur le capteur gauche	Valeur actuelle sur le capteur droit
	Valeur de consigne transport à gauche (Calibrable)	Valeur de consigne transport à droite (étalonnable)
	Valeur de consigne de l'angle en bout de champ. Consigne 1/2 tour bout de champ gauche	Consigne 1/2 tour bout de champ droit

Touches

Touche	Description
	STOP Arrête toutes les fonctions hydrauliques.
	Retour Un niveau de menu supérieur
	Touches de tabulation Passer à l'onglet suivant / précédent
	Maintenez appuyé le bouton de présélection pour le calibrage de la position de transport et du bout de champ jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. Pour plus d'informations, voir le tableau ci-dessous.
	Présélection de la faucheuse gauche <ul style="list-style-type: none"> noir - activable vert - actif

Terminal SELECT CONTROL

Touche	Description
	Présélection: faucheuse droite <ul style="list-style-type: none">• noir - activable• vert - actif

Calibrage de la position de transport et de bout de champ

- La pression de suspension est correctement réglée (voir manomètre)
- L'attelage est stationné sur un terrain plat et est assuré contre le déplacement
- Les groupes de fauche sont en bout de champ ou plus haut (voir l'affichage).
- Demander aux personnes de s'éloigner de la zone de danger.

- ▶ Appuyez sur la touche programmable  et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse pour démarrer le processus de calibrage.

- ▶ Le message suivant s'affiche :



- ▶ Mettre les groupes de fauche en position de transport au moyen du distributeur.

- ▶ La touche de fonction  apparaît. Appuyez sur la touche programmable et maintenez-la enfoncée pour enregistrer la position comme position de transport.

- ▶ Le message suivant s'affiche :



- ▶ Amener les groupes de fauche en position de bout de champ au moyen du distributeur.

- ▶ La touche de fonction  apparaît. Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour enregistrer la position comme position de fourrière.

- ▶ Si le processus de calibrage a réussi, le message suivant s'affiche :



- Si le processus de calibrage n'a pas réussi, le message suivant s'affiche :



Recommencez la procédure de calibrage.

Menu de configuration 6.2 - Paramètres généraux d'impression B1

Dans ce menu, vous pouvez régler, si nécessaire, les seuils de pression pour la position flottante et le bout de champ. Ces pressions sont pré réglées en usine.

Comment l'afficher ?

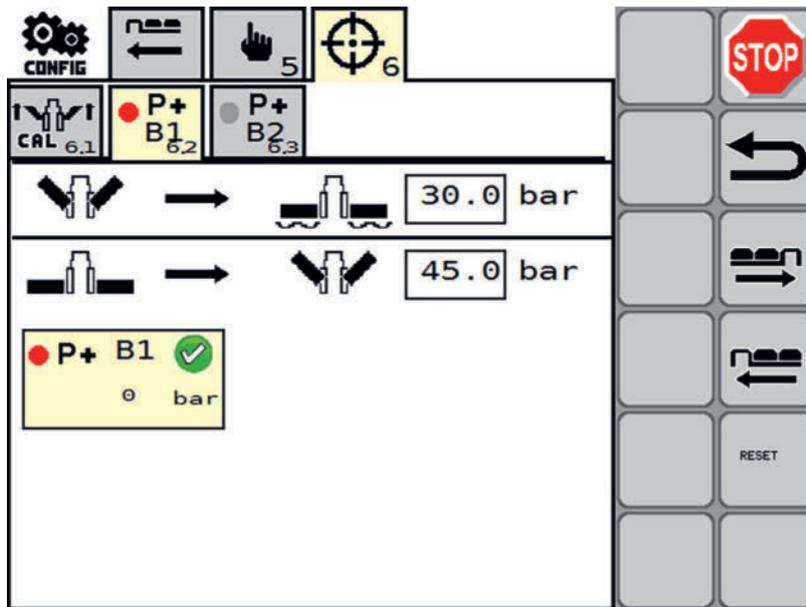
- Dans l'écran START, maintenir la touche logicielle enfoncée pendant 10 secondes pour afficher le menu de configuration.



- Dans le menu de configuration, appuyer sur l'onglet 6 pour passer au menu de configuration 6 - Calibrage.
- Appuyez sur le tabulateur 6.2 pour passer au sous-menu 6.2 - "Réglages d'impression B1".



Terminal SELECT CONTROL



Affichage

Symbole	Description
	<p>Seuil de pression pour la position flottante.</p> <p>La position flottante est atteinte dès que la pression hydraulique descend en dessous de la valeur de consigne ici. [0-250 bar]</p>
	<p>Seuil de pression pour la position "1/2 tour en bout de champ"</p> <p>La position de "1/2 tour en bout de champ" est atteinte dès que la pression hydraulique monte au-dessus de la valeur de consigne ici. [0-250 bar] La valeur dépend fortement du tracteur.</p>
	<p>B1 Capteur de pression</p> <ul style="list-style-type: none"> sans erreur / erreur présente Bar : valeur calculée [0-250 bar]

Touches

Touche	Description
	<p>STOP</p> <p>Arrête toutes les fonctions hydrauliques.</p>

Touche	Description
	Retour Un niveau de menu supérieur
	Touches de tabulation Passer à l'onglet suivant / précédent
	Réinitialiser les valeurs des seuils de pression aux réglages d'usine Maintenir la touche logicielle enfoncée pour réinitialiser les valeurs des seuils de pression sur les réglages d'usine

Menu de configuration 6.3 - Paramètres de pression pour la gestion des fourrières B2

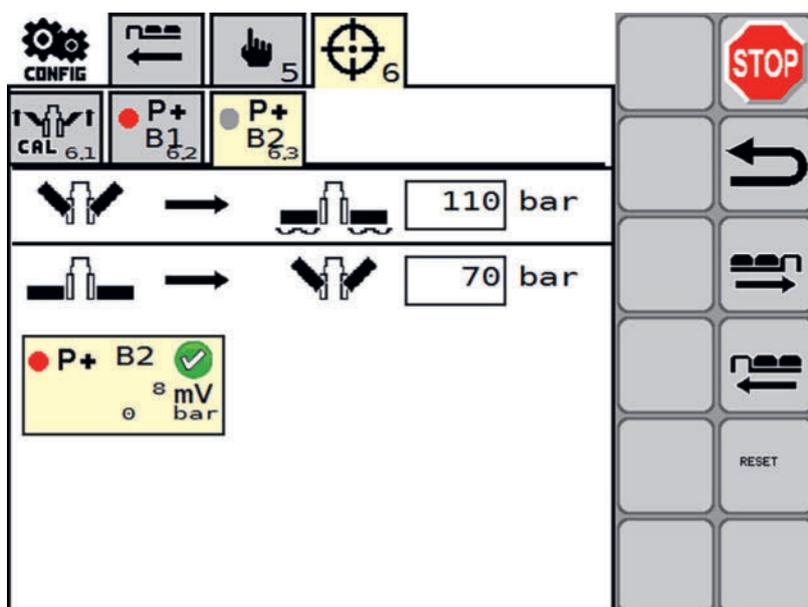
Dans ce menu, vous pouvez régler, si nécessaire, les seuils de pression pour la gestion des manœuvres en bout de champ. Ces pressions sont préréglées en usine.

Comment l'afficher ?

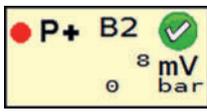
- ▶ Dans l'écran START, maintenir la touche logicielle enfoncée pendant 10 secondes pour afficher le menu de configuration.



- ▶ Dans le menu de configuration, appuyer sur l'onglet 6 pour passer au menu de configuration 6 - Calibrage.
- ▶ Appuyer sur l'onglet 6.2 pour passer au sous-menu 6.2 - "Paramètres de pression B1".



Affichage

Symbole	Description
	<p>Seuil de pression pour la position flottante.</p> <p>La position flottante est atteinte dès que la pression hydraulique descend en dessous de la valeur de consigne ici. [0-250 bar]</p>
	<p>Seuil de pression pour la position "1/2 tour en bout de champ"</p> <p>La position de "1/2 tour en bout de champ" est atteinte dès que la pression hydraulique monte au-dessus de la valeur de consigne ici. [0-250 bar] La valeur dépend fortement du tracteur.</p>
	<p>B2 Capteur de pression</p> <ul style="list-style-type: none"> • sans erreur  / erreur  présente • Bar : valeur calculée [0-250 bar]

Touches

Touche	Description
	<p>STOP</p> <p>Arrête toutes les fonctions hydrauliques.</p>
	<p>Retour</p> <p>Un niveau de menu supérieur</p>
	<p>Touches de tabulation</p> <p>Passer à l'onglet suivant / précédent</p>
	<p>Réinitialiser les valeurs des seuils de pression aux réglages d'usine</p> <p>Maintenir la touche logicielle enfoncée pour réinitialiser les valeurs des seuils de pression sur les réglages d'usine</p>

Dispositifs d'aide

Manipulation des supports de bâche de protection

RENSEIGNEMENT

Sur certains types de tracteurs, il est nécessaire de relever les protections avant de basculer la machine en position de transport, afin de ne pas endommager la vitre arrière éventuellement dépliée ou les garde-boue.

ATTENTION

Impuretés éjectées / pièces de machine présentant des défauts

- ▶ Ne jamais ouvrir les carters de protection lorsque des éléments de la machine sont en rotation.
- ▶ Ne jamais laisser les protecteurs ouverts lorsque des éléments de la machine sont en rotation.
- ▶ Attendre que tous les éléments rotatifs de la machine s'arrêtent avant d'approcher la machine.
- ▶ En cas de défaut de la structure de protection, les pièces défectueuses doivent être immédiatement réparées ou remplacées.

ATTENTION

Risque de blessure par glissade, trébuchement ou chute

- ▶ Les dispositifs de protection ne sont pas conçus comme des aides à la montée ou des plates-formes. Il est interdit de marcher sur les dispositifs de protection.

RENSEIGNEMENT

Selon la machine, les protections peuvent être actionnées hydrauliquement, en option, via le distributeur du tracteur. Dans ce cas, aucune intervention manuelle n'est nécessaire.

Commande hydraulique des protections (option)

DANGER

Happement, écrasement et arrachement de parties du corps !

Lorsqu'on s'approche de pièces de machines en mouvement, les vêtements, les cheveux et des parties du corps peuvent être happés de telle manière qu'il est impossible de s'en échapper sans subir des blessures graves ou mortelles.

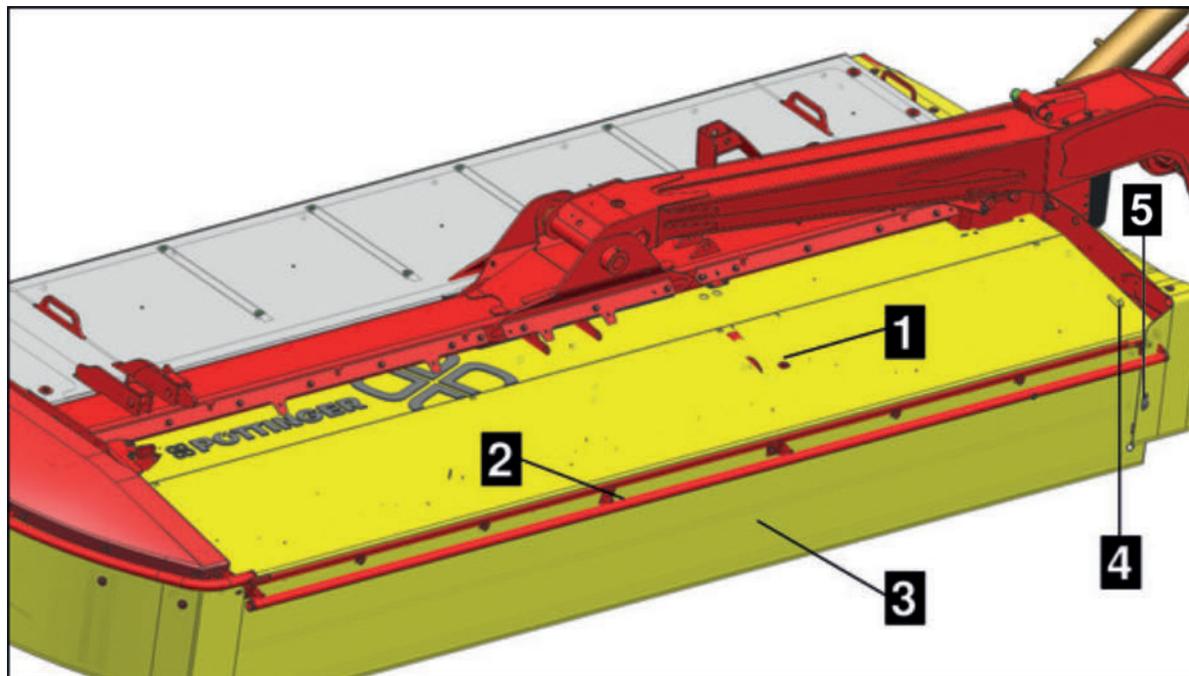
- ▶ Ne pas pénétrer dans la zone évolution de la machine tant que des éléments de la machine y sont en mouvement.
- ▶ Avant la mise en service, vérifier que les dispositifs de protection sont complets et opérationnels.
- ▶ Avant la mise en service et pendant le fonctionnement, éloigner les personnes de la zone dangereuse autour de la machine.

Repliage / couvercles / équipements auxiliaires

Procédure

- ▶ Selon le modèle, actionner le distributeur du tracteur et/ou le terminal de commande pour pivoter la protection correspondante à la position souhaitée.

Ouverture / fermeture manuelle de la protection frontale



Protection frontale droite

1. Manchon de verrouillage
2. Poignée
3. Partie inférieure de la protection frontale
4. Crochet
5. Patte de connexion entre la protection frontale et la protection latérale intérieure

Préparation

- Tournevis robuste

Condition préalable

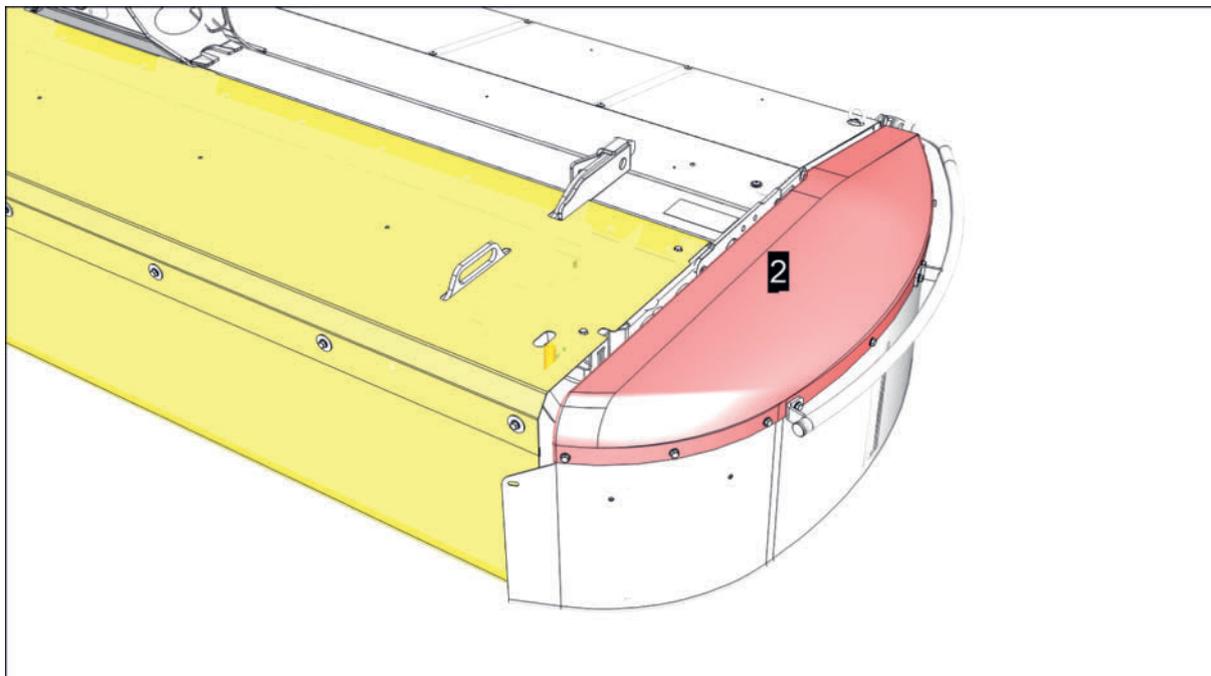
- Machine arrêtée en position de travail et sécurisée contre tout roulage.
- Arrêt de tous les éléments rotatifs de la machine.

Procédure

- ▶ Desserrer la patte (5).
- ▶ Introduire le tournevis dans le manchon de verrouillage (1). Pousser le manchon de verrouillage vers l'intérieur pour libérer le verrouillage.
- ▶ Prendre la protection frontale par la poignée (2) et la pousser vers l'arrière.
Relever la partie avant de la protection frontale (3) afin de dégager l'accès aux assiettes de coupe. Accrocher la partie avant de la protection frontale aux crochets extérieurs (4) à l'aide des œilletons.

- ▶ Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.
- ▶ Abaisser la protection frontale - Procéder dans l'ordre inverse.

Ouvrir / fermer manuellement la protection latérale extérieure



2 = protection latérale extérieure à droite

Préparation

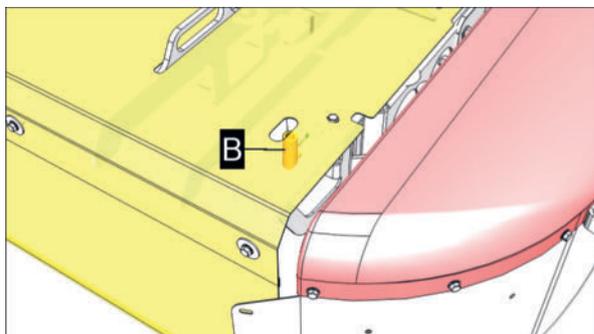
- Tournevis fin, poinçon ou similaire

Condition préalable

- Machine arrêtée en position de travail et sécurisée contre tout roulage.
- Arrêt de tous les éléments rotatifs de la machine.

Procédure

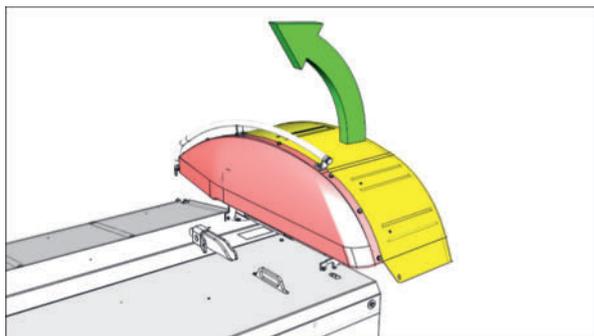
- ▶ Insérer un tournevis dans le manchon de l'axe à ressort (B), tirer l'axe sur le côté jusqu'à ce que la protection latérale soit déverrouillée et maintenir la position.



- ▶ Faire pivoter la protection latérale un peu vers le haut jusqu'à ce que l'axe ne puisse plus s'enclencher, retirer le tournevis et faire pivoter la protection latérale vers l'arrière jusqu'en butée.

Repliage / couvercles / équipements auxiliaires

L'axe de verrouillage à ressort verrouille automatiquement la protection latérale en position relevée.



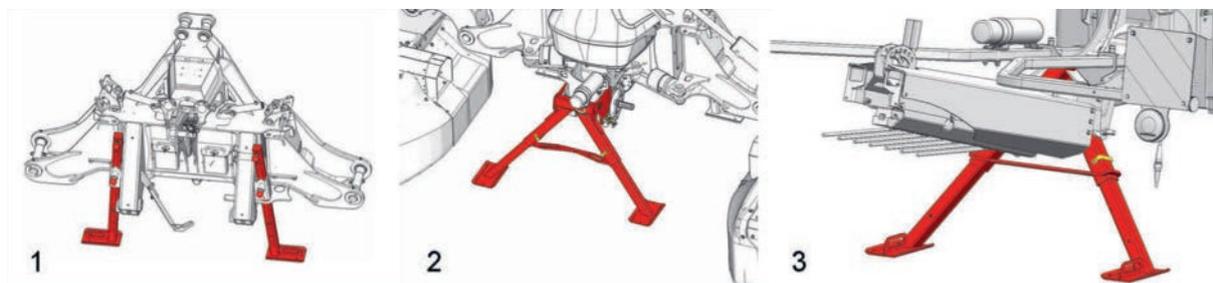
- ▶ Veiller à ce que l'axe s'enclenche correctement.
- ▶ Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.
- ▶ Dépliage de la protection latérale - Effectuer la procédure dans l'ordre inverse.

Utilisation des béquilles de dételage.

Les béquilles de dépose font partie intégrante du cadre porteur et servent à garer la machine en toute sécurité.

Il existe 3 béquilles différents.

1. Béquille avant
2. béquille arrière (pour tous les conditionneurs sauf Cross Flow)
3. béquille arrière (pour Cross Flow)



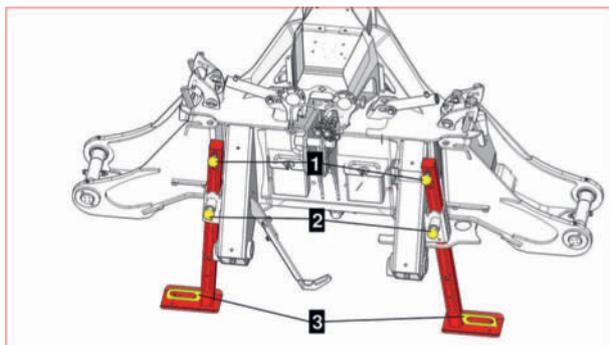
⚠ AVIS

Risque de renversement de la machine

- ▶ Ne placez pas la machine, en position de transport sur une béquille avant, dans la position la plus basse. La stabilité n'est pas garantie.
- ▶ Réglez toujours les béquilles avant et arrière dans la même position.

1. Béquille avant: Réglage de la position

Les béquilles avant ont 3 positions différentes



1. Trou supérieur - Position de dételage 1, lorsque la faucheuse est en position de travail (position basse de la béquille)
2. Trou central - Position de dételage 2, lorsque la faucheuse est en position de transport (position centrale de la béquille)
3. Trou inférieur - Position de transport pour un maintien sûr des béquilles, pendant la fauche et le transport sur route. (position la plus haute de la béquille)

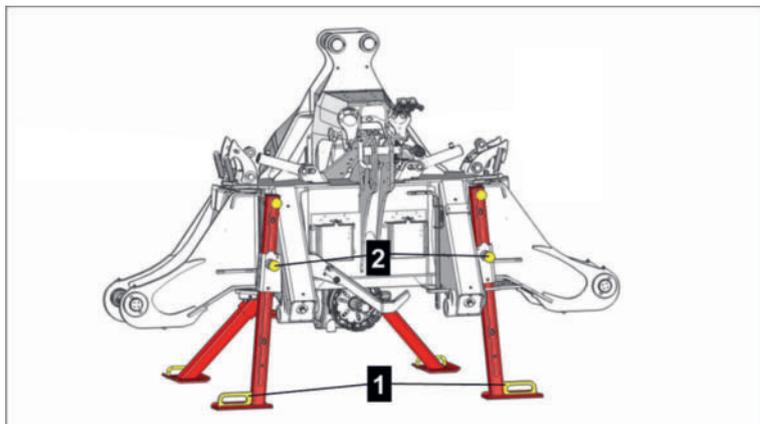
1. Béquille avant: Réglage de la position

Condition préalable

- Machine attelée correctement et sécurisée à un tracteur approprié.
- le tracteur et la machine sont positionnés sur un sol plat et stabilisé.
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

Procédure

- ▶ Déplacez la béquille avant droite dans la position souhaitée : Déverrouillez la béquille en tirant sur l'axe (2) et déplacez-la vers le haut ou vers le bas à l'aide de la poignée (1).



- ▶ Enclencher la béquille dans la position souhaitée à l'aide de l'axe (2).
- ▶ Si nécessaire, déplacer légèrement la béquille vers le haut et vers le bas pour enclencher complètement et de manière audible l'axe (2).
- ▶ Réglez les deux béquilles avant à gauche et à droite à la même hauteur et assurez-vous que les béquilles arrière sont également réglées à la hauteur souhaitée afin que la machine puisse être dételée horizontalement.

Repliage / couvercles / équipements auxiliaires

2. Béquilles arrière (pour tous les conditionneurs sauf Cross Flow)

Mettre les béquilles arrière en position de dételage :

Il existe 2 positions de dételage pour les béquilles arrière

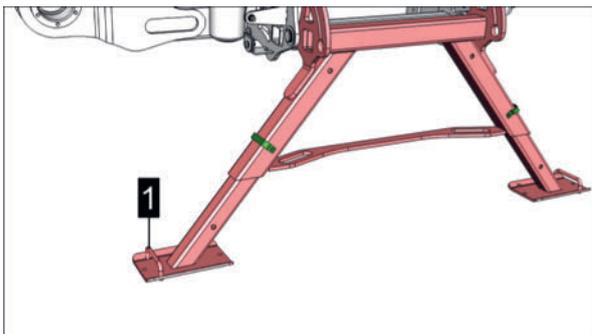
1. Position de dételage 1 pour dételée la machine en position de travail (entièrement déployée)
2. Position de dételage 2 pour dételé la machine en position de transport (position centrale)

Condition préalable

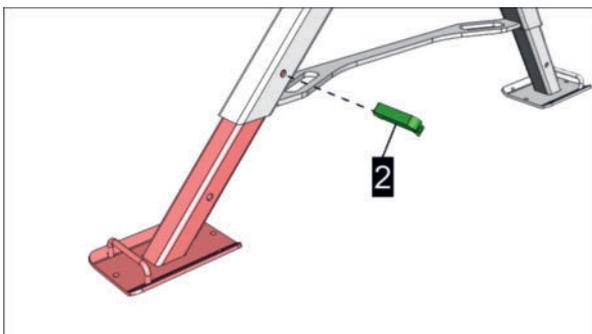
- Machine attelée correctement et sécurisée à un tracteur approprié.
- le tracteur et la machine sont positionnés sur un sol plat et stabilisé.
- Machine relevée en position de "bout de champ" ou de "transport sur route".
- Le relevage arrière est protégé, par des chandelles ou autres, contre tout abaissement involontaire
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.
- Abaisser les béquilles de dépose en position de dételage.

Procédure

- ▶ Tenir la béquille d'une main par la poignée 1.



- ▶ Retirer la goupille (2).



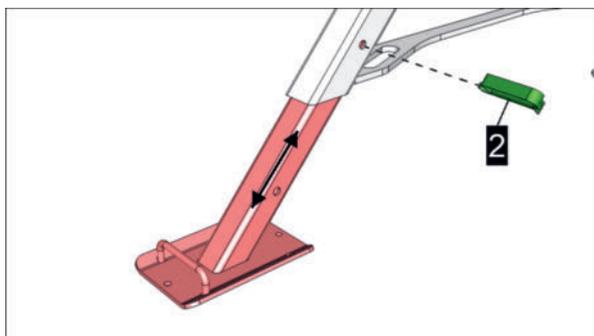
- ▶ Régler la béquille selon les besoins.

⚠ AVERTISSEMENT

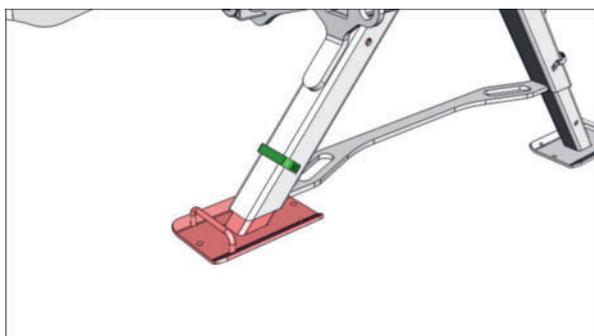
Ecrasements et/ou coups aux pieds et aux jambes !

Si la béquille est trop sortie, elle peut tomber du guide !

- ▶ Déplacer lentement la béquille.
- ▶ Ne pas retirer complètement la béquille.



- ▶ Placer la goupille dans la position souhaitée.



- ▶ Procéder de la même manière des deux côtés de la machine et veiller à ce que toutes les béquilles (y compris les béquilles avant) soient réglées à la hauteur souhaitée pour que la machine puisse être dételée à l'horizontale.

Mettre les béquilles arrière en position de transport

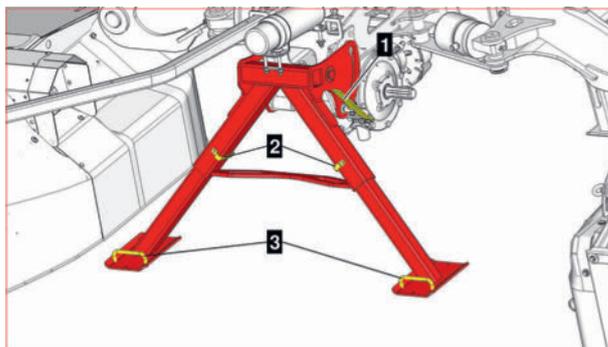
Condition préalable

- Machine attelée correctement et sécurisée à un tracteur approprié.
- le tracteur et la machine sont positionnés sur un sol plat et stabilisé.
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

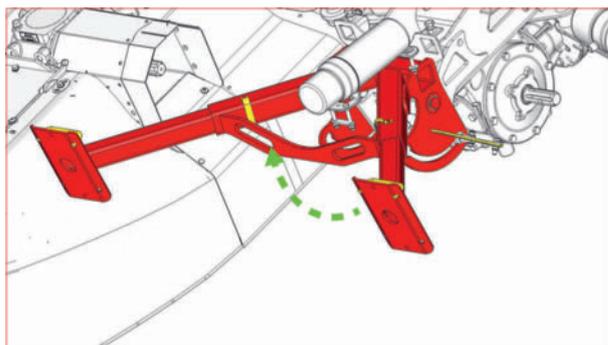
Procédure

- ▶ Mettre les béquilles arrière en position de transport : Saisir la béquille par la poignée (3).

Repliage / couvercles / équipements auxiliaires



Retirer le levier de verrouillage (1) et faire pivoter les béquilles arrière vers le haut de manière à ce que le levier de verrouillage (1) s'enclenche en position cible.



- ▶ Si nécessaire, déplacer légèrement les béquilles vers le haut et vers le bas pour enclencher complètement l'axe du levier de verrouillage (V).
Mettre les béquilles arrière en position de dételage : Procéder de la même manière mais en sens inverse.

3. Béquilles arrière (pour Crossflow)

Les béquilles arrière pour Crossflow ont 4 positions différentes

1. Trou supérieur - Position de dételage 1, lorsque la faucheuse est en position de travail (position basse de la béquille)
2. Trou central - Position de dételage 2, lorsque la faucheuse est en position de transport (position centrale de la béquille)
3. Trou inférieur - position de transport pour faucher avec des quantités de foin normales ou pour le transport routier. (position la plus haute de la béquille)
4. Démonté et rangé sous le peigne à andains - position de transport, pour faucher avec des quantités importantes de foin ou pour le transport routier.

Conditions préalables

- Machine attelée correctement et sécurisée à un tracteur approprié.
- le tracteur et la machine sont positionnés sur un sol plat et stabilisé.
- Machine relevée en position de "bout de champ" ou de "transport sur route".
- Le relevage arrière est protégé, par des chandelles ou autres, contre tout abaissement involontaire
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.
- Abaisser les béquilles de dépose en position de dételage.

Mettre les béquilles arrière en position de dételage :

Il existe 2 positions de dételage pour les béquilles arrière

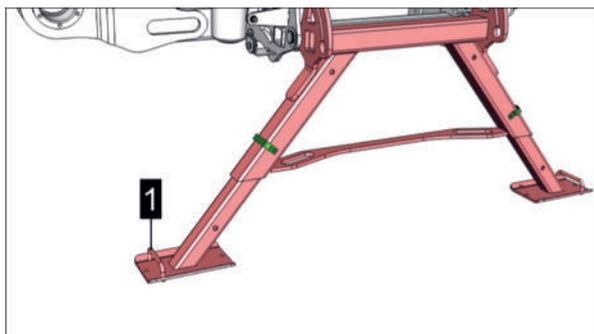
1. Position de dételage 1 pour dételée la machine en position de travail (entièrement déployée)
2. Position de dételage 2 pour dételé la machine en position de transport (position centrale)

Condition préalable

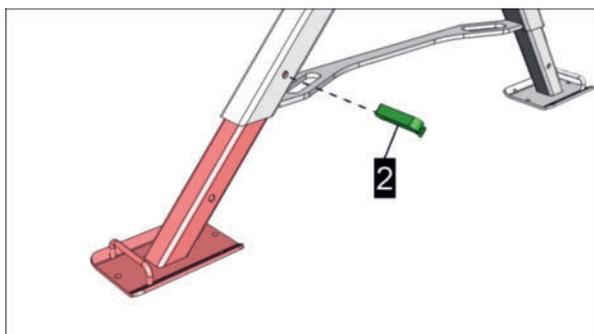
- Machine attelée correctement et sécurisée à un tracteur approprié.
- le tracteur et la machine sont positionnés sur un sol plat et stabilisé.
- Machine relevée en position de "bout de champ" ou de "transport sur route".
- Le relevage arrière est protégé, par des chandelles ou autres, contre tout abaissement involontaire
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.
- Abaisser les béquilles de dépose en position de dételage.

Procédure

- ▶ Tenir la béquille d'une main par la poignée 1.



- ▶ Retirer la goupille (2).



- ▶ Régler la béquille selon les besoins.

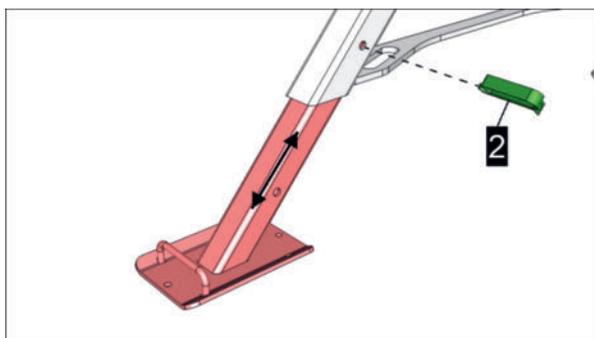
⚠ AVERTISSEMENT

Ecrasements et/ou coups aux pieds et aux jambes !

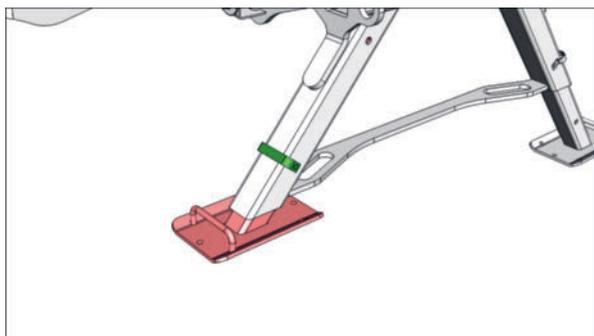
Si la béquille est trop sortie, elle peut tomber du guide !

- ▶ Déplacer lentement la béquille.
- ▶ Ne pas retirer complètement la béquille.

Repliage / couvercles / équipements auxiliaires



- ▶ Placer la goupille dans la position souhaitée.

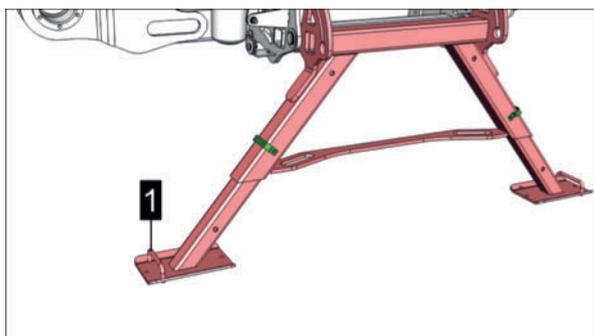


- ▶ Procéder de la même manière des deux côtés de la machine et veiller à ce que toutes les béquilles (y compris les béquilles avant) soient réglées à la hauteur souhaitée pour que la machine puisse être dételée à l'horizontale.

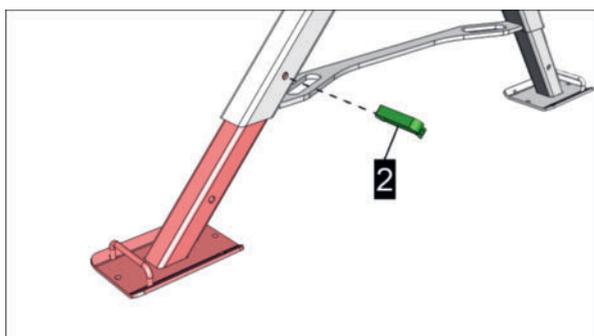
Béquilles arrière : mises en position de transport pour des quantités normales de fourrage

Procédure

- ▶ Tenir la béquille d'une main par la poignée 1.



- ▶ Retirer la goupille (2).



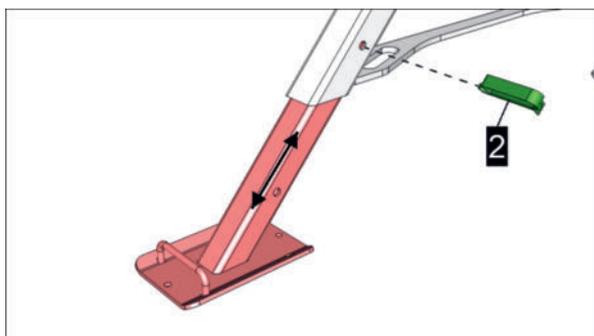
- ▶ Régler la béquille vers le haut.

⚠ AVERTISSEMENT

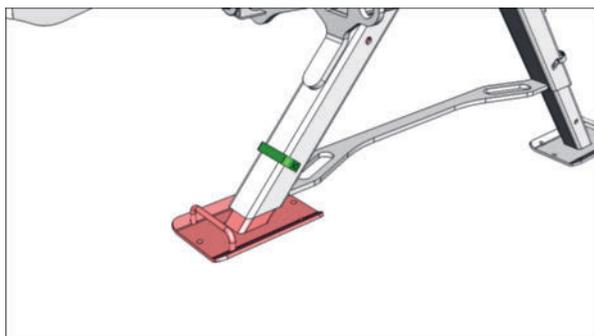
Ecrasements et/ou coups aux pieds et aux jambes !

Si la béquille est trop sortie, elle peut tomber du guide !

- ▶ Déplacer lentement la béquille.
- ▶ Ne pas retirer complètement la béquille.



- ▶ Mettre les goupilles de verrouillage



- ▶ Effectuez le même processus des deux côtés de la machine et assurez-vous que tous les béquilles (y compris ceux avant) sont en position de transport.

Béquilles arrière, mises en position de transport pour des quantités extrêmes de fourrage

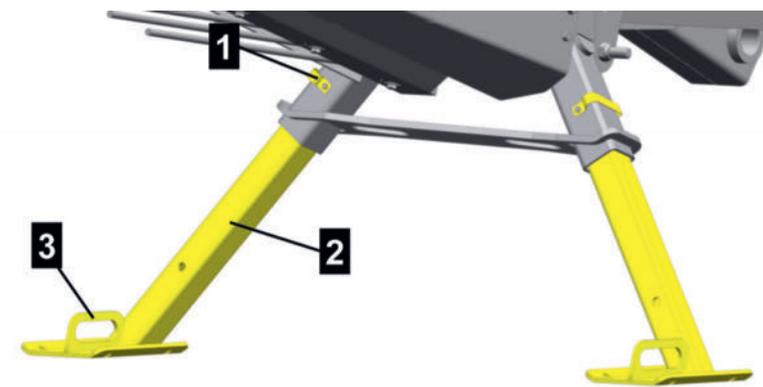
Condition préalable

- Machine attelée correctement et sécurisée à un tracteur approprié.
- le tracteur et la machine sont positionnés sur un sol plat et stabilisé.
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

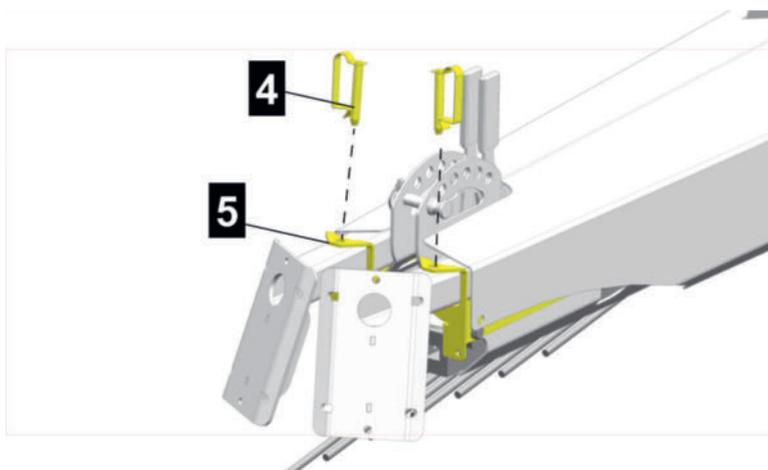
Procédure

- ▶ Mettre les béquilles arrière en position de transport : Saisir la béquille par la poignée (3). Retirez la goupille (1) et retirez la béquille du tube de maintien.

Repliage / couvercles / équipements auxiliaires



- Insérez la béquille dans le tube du support de transport et fixez-la dans le support (5) à l'aide de la goupille (4).



Amenez les deux béquilles arrière en position de transport de cette manière : Inversez le processus avec les deux béquilles afin de les ramener en position de stationnement.

Fonctionnement

DANGER

Happement, avalement et sectionnement des membres, ainsi que renversement et écrasement!

Lors des travaux sur la machine, il faut pénétrer dans la zone dangereuse dans laquelle les composants de la machine peuvent se déplacer, ainsi que dans la zone dangereuse du tracteur.

- ▶ Avant toute intervention sur la machine, arrêter le moteur du tracteur, débrayer la prise de force, serrer le frein de stationnement, retirer la clé de contact et la conserver.
- ▶ Attendre l'arrêt complet de tous les composants de la machine avant de pénétrer dans l'espace dangereux du tracteur / de la machine.
- ▶ Lors de travaux sous la machine ou lorsque la machine est relevée, placer des chandelles sous la machine afin d'éviter tout abaissement accidentel de la machine / des composants de la machine !

AVERTISSEMENT

Pièces en mouvement derrière des couvercles de protection !

Les pièces en rotation derrière les couvercles de protection peuvent continuer à tourner longtemps sans que l'on s'en aperçoive !

- ▶ Attendre l'arrêt de toutes les pièces en rotation.
- ▶ S'assurer que la machine ne peut pas être mise en mouvement par inadvertance ou par des tiers.
- ▶ S'assurer que le tracteur ne peut pas être mis en mouvement par inadvertance ou par des tiers.

AVERTISSEMENT

Non-port de l'équipement de protection individuelle !

- ▶ Utiliser un équipement de protection individuelle (vêtements de travail, chaussures de travail, gants, lunettes de protection) lors de la manipulation de la machine.

Mise en service

- Avant la première utilisation, contrôler si le tracteur est approprié pour l'utilisation avec la machine. Les indications figurant dans les caractéristiques techniques de cette notice d'utilisation doivent être comparées aux indications correspondantes de la notice d'utilisation du tracteur.
- S'assurer que les éventuelles sécurités de transport présentes sur la machine ont été retirées.
- S'assurer que les pièces de rechange, les composants de la machine ou les terminaux de commande emballés dans la machine (par ex. sous les couvercles de protection) et sur la machine ont été retirés.

Attelage

AVIS

Collisions avec d'autres usagers de la route !

Lors des déplacements avec des machines dont les composants ne sont pas sécurisés en position de transport sur route, des collisions avec d'autres usagers de la route peuvent se produire.

- ▶ Avant les déplacements sur voie publique, mettre tous les composants de la machine en position de transport sur route et les sécuriser comme prescrit.

DANGER

Happement, et arrachement de parties du corps !

- ▶ Empêcher toute mise en marche involontaire de l'entraînement par prise de force.

AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement de tout le corps !

Il est interdit de stationner dans la zone dangereuse du tracteur et de la machine tant que l'ensemble n'est pas protégé contre tout roulage ou démarrage accidentel.

- 1 Éloigner les personnes non impliquées dans la manœuvre de la zone de danger autour du tracteur et de la machine.
- 2 S'assurer que des personnes non concernées ne pénètrent pas dans la zone de danger de manière imprévue.
- 3 Dételer la machine uniquement sur un sol plat et ferme.
- 4 Serrer le frein à main.
- 5 Arrêter le moteur du tracteur, retirer la clé et la conserver.
- 6 Placer des cales sous le tracteur et sous la machine.

AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement sur tout le corps lors de l'utilisation du relevage !

- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger autour de la combinaison.
- ▶ Ne vous placez pas entre le tracteur et la machine lorsque vous actionnez le relevage via la commande externe.

Attelage sur le tracteur

ATTENTION

Danger de mort par perte de la machine

- ▶ Après l'attelage de la machine, contrôler tous les points d'attelage pour s'assurer qu'ils sont correctement reliés.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement de tout le corps !

Il est interdit de stationner dans la zone dangereuse du tracteur et de la machine tant que l'ensemble n'est pas protégé contre tout roulage ou démarrage accidentel.

- 1 Éloigner les personnes non impliquées dans la manœuvre de la zone de danger autour du tracteur et de la machine.
- 2 S'assurer que des personnes non concernées ne pénètrent pas dans la zone de danger de manière imprévue.
- 3 Dételer la machine uniquement sur un sol plat et ferme.
- 4 Serrer le frein à main.
- 5 Arrêter le moteur du tracteur, retirer la clé et la conserver.
- 6 Placer des cales sous le tracteur et sous la machine.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement sur tout le corps lors de l'utilisation du relevage !

- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger autour de la combinaison.
- ▶ Ne vous placez pas entre le tracteur et la machine lorsque vous actionnez le relevage via la commande externe.

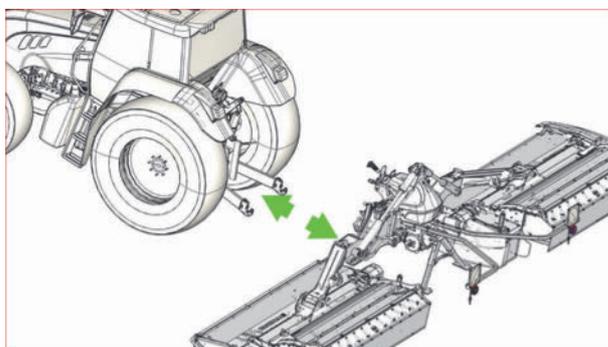
Condition préalable

- Tracteur et machine garés en position de travail ou de transport sur un sol plat et stabilisé.
- Bras inférieur correctement réglé et monté. 117
- Tracteur suffisamment lesté. Voir "Lestage du tracteur" sur page 109.

Attelage sur 3 pts.

Procédure

- 1 Mettre la commande du relevage sur "contrôle de position".
- 2 Positionner le tracteur à l'avant de la machine, l'arrêter et serrer le frein de stationnement.



Exemple, machine abaissée en position de travail

- 3 Ajuster les deux bras inférieurs parallèlement au réglage requis pour la hauteur et la largeur du bâti d'attelage et les bloquer contre tout mouvement latéral.

Fonctionnement

- 4 Approcher le tracteur de la machine, l'atteler sur les bras inférieurs et verrouiller les crochets.
 - ▷ Si, lors de l'attelage, on constate que les points d'attelage sont difficiles ou impossibles à atteindre à cause de la protection frontale, celle-ci peut alors être poussée en plus vers l'arrière. Voir "Manipulation des supports de bâche de protection" sur page 91.
- 5 Fixer la rotule de liaison supérieure à la tête d'attelage, si ce n'est pas déjà fait.
- 6 Fixer le 3 points et le sécuriser de manière adéquate.
- 7 Contrôler la connexion du 3 points et des bras inférieurs.
- 8 Adapter l'arbre de transmission à cardan au tracteur et à la machine, si nécessaire. Voir "Ajuster la transmission à cardans au tracteur" sur page 118.
 - ▷ Raccorder la transmission à cardan adapté correctement à la machine et au tracteur comme indiqué dans le manuel d'utilisation du fabricant de celle-ci.
 - ▷ Vérifier que la protection de la transmission à cardan est complète et qu'elle n'est pas endommagée ; les pièces manquantes doivent être montées avant la mise en service et les pièces endommagées doivent être remplacées avant la mise en service.
- 9 Couper le moteur du tracteur / l'alimentation en pression hydraulique et couper le contact.

AVIS

Dommages dus à une surpression lors du couplage de l'hydraulique.

Si le moteur du tracteur / l'alimentation en pression hydraulique ne sont pas coupés, le système hydraulique de la machine risque d'être endommagé par une surpression.

- ▶ Couper le moteur du tracteur / l'alimentation en pression hydraulique et couper le contact avant d'atteler !

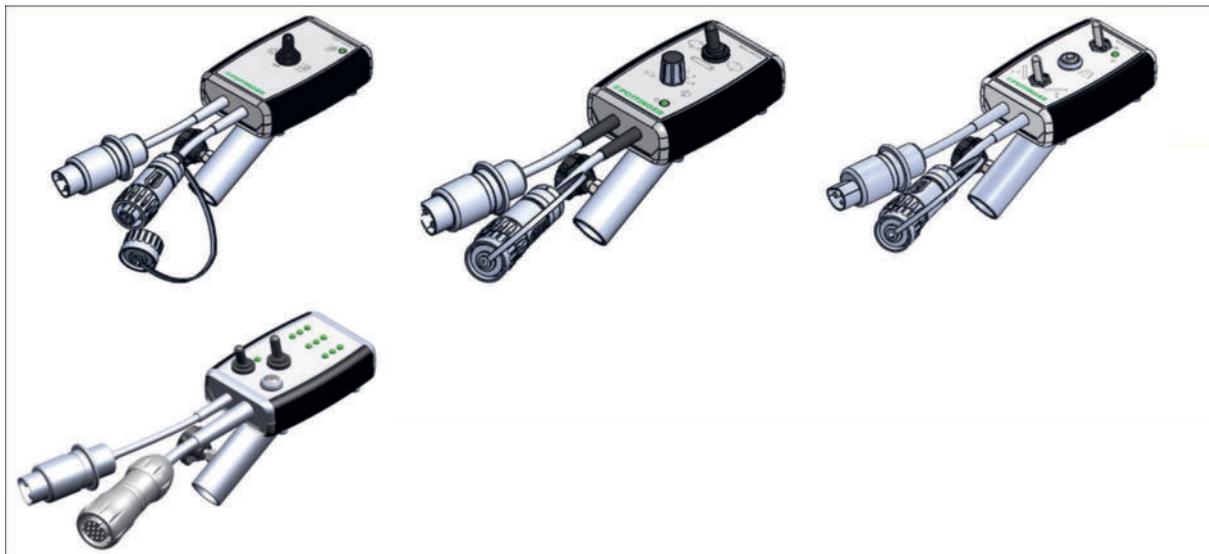
- ▷ "Branchement des prises électriques et hydrauliques au tracteur". Voir "Installation électrique" sur page 23. Voir "Plan hydraulique" sur page 240.
- 10 Si l'on travaille ensuite avec la machine, régler la hauteur de coupe et le report de charge selon les besoins, si ce n'est pas déjà fait. Voir "Fauçonneuse à disques - Position du lamier" sur page 127.125
 - 11 Actionner le relevage arrière et relever la machine jusqu'à ce que les béquilles ne soient plus sous charge.
 - 12 Mettre les béquilles en position de stockage. 94

Relier le terminal du tracteur

Procédure

- ▶ Brancher la prise Isobus de la machine sur la prise Isobus du tracteur.

Montage du terminal de commande BASIC CONTROL

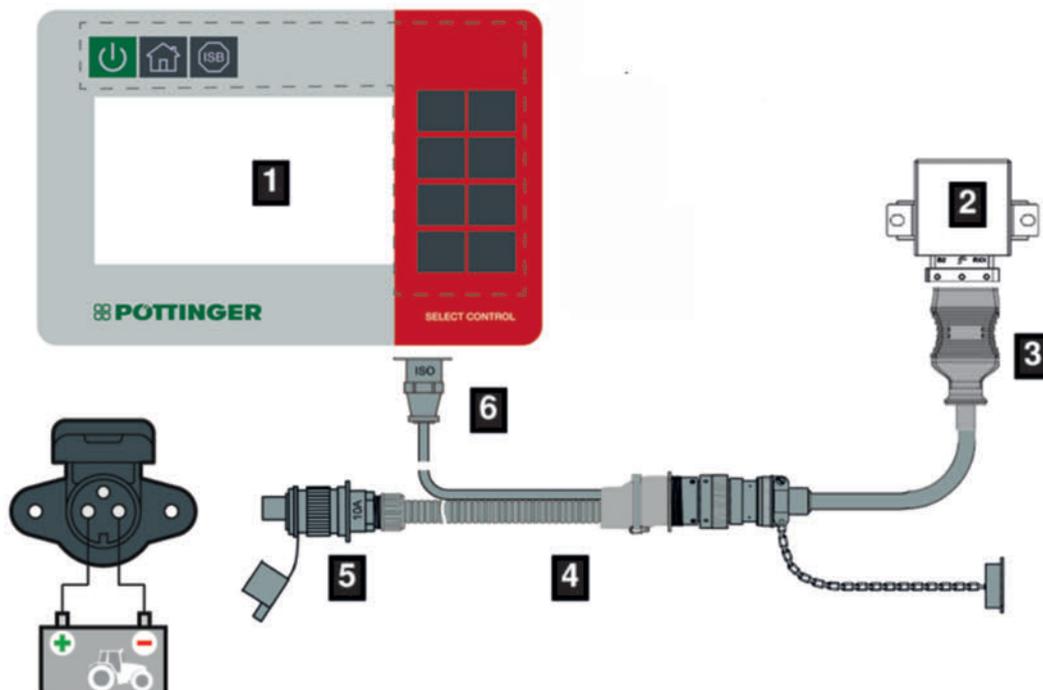


Câble représenté raccourci !

Procédure

- ▶ Positionner le terminal dans la cabine dans la zone de visibilité et de prise en main du conducteur. La vision vers l'extérieur et sur les éléments de commande du tracteur ne peut être limitée. Pour la fixation, il y a présence d'une fixation sur l'arrière du terminal.
 - ▷ (Si ce n'est pas déjà fait) poser les câbles pour la commande vers la machine et les brancher. Positionner soigneusement le faisceau. Pendant le fonctionnement, le câble ne doit être ni écrasé, ni détendu, ni plié.
- ▶ Brancher la fiche pour l'alimentation électrique sur la prise d'alimentation (12 V) dans le tracteur.

Montage du terminal SELECT-CONTROL ISOBUS



Position	Désignation
1	Terminal
2	Mini ECU
3	Faisceau de câbles de machine
4	Câble "Y"
5	Câble d'alimentation
6	Câble de transmission des données

Procédure

- ▶ Amener le câble en cabine.
- ▶ Positionner soigneusement le faisceau. Pendant le fonctionnement, le câble ne doit être ni écrasé, ni détendu, ni plié.
- ▶ Positionner le terminal dans la cabine dans la zone de visibilité et de prise en main du conducteur. La vision vers l'extérieur et sur les éléments de commande du tracteur ne peut être limitée. Pour le montage, voir dans la notice d'utilisation du terminal.
- ▶ Brancher le connecteur du câble ISOBUS, sur la prise du câble Y
- ▶ Brancher la fiche pour l'alimentation électrique sur le câble Y, dans la prise de courant.

Lestage du tracteur

ATTENTION

Risque d'accident dû à une erreur de lestage !

En cas de défaut de lestage, la capacité de braquage et de freinage du tracteur est affectée.

- ▶ Peser les machines qui fonctionnent dans différents états d'attelage, en tant que machine seule ou en tant que combinaison de machines, respectivement dans ces configurations.
- ▶ Pour le pesage, établir la position de la machine / de la combinaison de machines la plus en saillie vers l'arrière / vers l'avant.
- ▶ Une fois le lestage effectué, effectuer un test de freinage.

Au minimum 20% du poids du tracteur doit toujours être disponible en tant que charge sur l'essieu avant afin d'assurer la direction et les performances de freinage. La charge par essieu, le poids total et la capacité de charge des pneus ne doivent pas être dépassés.

Pour un bon lestage de votre tracteur, voir également le manuel du tracteur.

Deux méthodes différentes peuvent être utilisées pour déterminer le ballastage approprié.

Méthodes de détermination du lestage des tracteurs.

- *Par la pesée*
La méthode par pesage permet d'obtenir le résultat le plus précis. Les écarts possibles par rapport aux poids spécifiés sont pris en compte.
- *Par le calcul*
La méthode de calcul fournit uniquement les résultats de calcul, à partir des poids dans les données techniques de la machine et du tracteur au moment de la livraison. Ces chiffres peuvent différer du poids réel en raison de modifications techniques ultérieures.

RENSEIGNEMENT

Si possible, sélectionner toujours la méthode de pesage!

Le lestage correct doit être déterminé à chaque changement de tracteur et de machine.

Tableau à remplir

	valeur effective	valeur admise	Capacité de charge des pneus admise:
Lestage avant minimum	kg (lbs) ($G_{V \min}$)	-	-
Poids total	kg (lbs) (G_{tat})	\leq kg (lbs) (G_{zul})	-
Charge sur l'essieu avant	kg (lbs) ($T_{V \text{tat}}$)	kg (lbs) ($T_{V \text{zul}}$)	\leq kg (lbs)
Charge sur l'essieu arrière	kg (lbs) ($T_{H \text{tat}}$)	\leq kg (lbs) ($T_{H \text{zul}}$)	\leq kg (lbs)

Fonctionnement

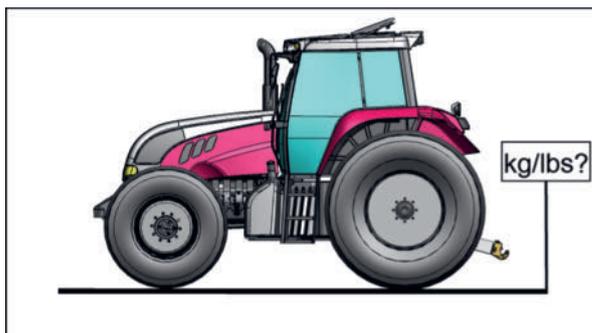
Déterminer le lestage des tracteurs au moyen de la méthode de pesage

Cette méthode (à privilégier) peut être utilisée pour vérifier le lestage du tracteur déterminé par simple calcul. Voir "Déterminer le lestage des tracteurs par calcul" sur page 112.

Procédure

Peser le tracteur

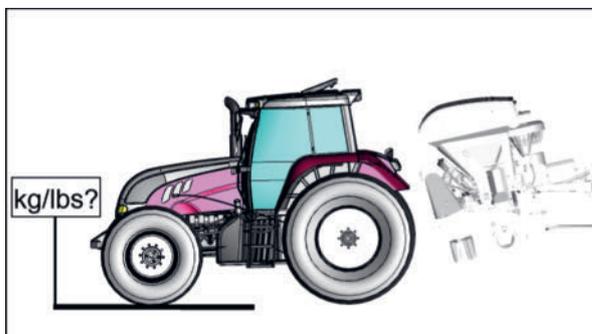
- ▶ Dételer et déposer les machines et le lestage du tracteur.
- ▶ Placer le tracteur avec l'essieu avant et arrière sur la balance.



- ▶ Noter le poids en tant que poids à vide du tracteur (T_L) et le noter dans le tableau

Peser l'essieu avant

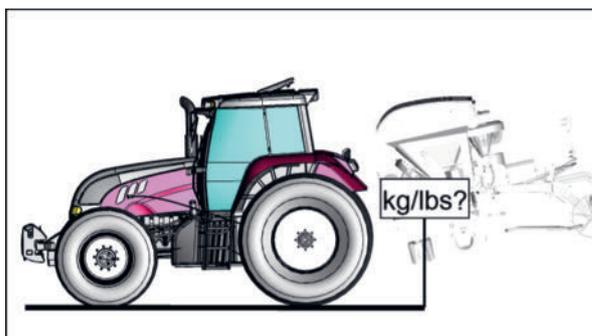
- ▶ Atteler la machine au tracteur et la placer en position de transport.
- ▶ Avancer avec l'essieu avant du tracteur sur la bascule.



- ▶ Noter le poids en tant que charge réelle sur l'essieu avant ($T_{V_{tat}}$) et le noter dans le tableau
- ▶ Calculer si la charge réelle sur l'essieu avant ($T_{V_{tat}}$) représente toujours au moins 20% du poids à vide du tracteur T_L . Si la charge sur l'essieu avant est trop faible, ajouter des masses de lestage jusqu'à ce que la charge réelle sur l'essieu avant ($T_{V_{tat}}$) soit d'au moins 20% du poids à vide du tracteur (T_L).
- ▶ Vérifier si la charge maximale autorisée sur l'essieu avant ($T_{V_{zul}}$) n'est pas dépassée en tenant compte de la capacité de charge du pneu. Voir le manuel d'utilisation du tracteur.

Peser le poids total

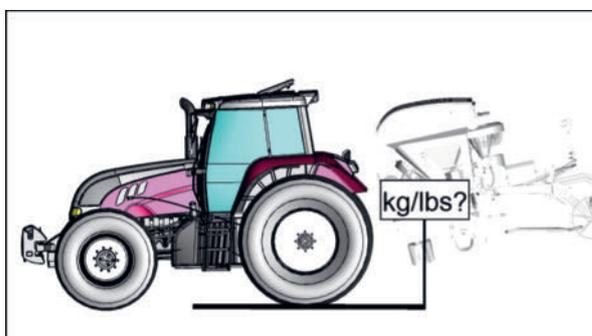
- ▶ Avancer le tracteur et la machine en position de transport et les masses de lestage avec l'essieu avant et arrière. sur la bascule.



- ▶ Noter le poids comme poids total (G_{tat}) et le reporter dans le tableau
- ▶ Vérifier si la valeur pesée ne dépasse pas le poids total maximum autorisé (G_{zul}) du tracteur. Voir le manuel d'utilisation du tracteur.

Peser l'essieu arrière

- ▶ Avancer le tracteur avec la machine et le lestage sur la bascule avec l'essieu arrière.



- ▶ Entrer le poids en tant que charge réelle sur l'essieu arrière T_H dans le tableau des nombres.
- ▶ Vérifier si la valeur pesée ne dépasse pas la charge maximale admissible sur l'essieu arrière ($T_{H\text{zul}}$) en tenant compte de la capacité de charge des pneus. Voir le manuel d'utilisation du tracteur.
- ▶ Vérifier que les spécifications des pneus et des jantes sont conformes aux prescriptions du constructeur du tracteur. Voir le manuel d'utilisation du tracteur.

Déterminer le lestage des tracteurs par calcul

Procédure

- ▶ Distance (a) du centre de gravité de la masse avant (G_V) au centre de l'essieu avant :
 $a = \dots\dots\dots$ mm (inch) (voir fiche technique du tracteur ou mesurer)
- ▶ Entre axe du tracteur (b):
 $b = \dots\dots\dots$ mm (inch) (voir fiche technique du tracteur ou mesurer)
- ▶ Distance entre le milieu de l'essieu arrière et le point d'accouplement (c):
 $c = \dots\dots\dots$ mm (inch) (voir fiche technique du tracteur ou mesurer)
- ▶ Distance (d) du point d'accouplement arrière au centre de gravité (G_H) de la combinaison de machines :
 $d = \dots\dots\dots$ mm (inch) (mesurer)
- ▶ Essieu avant du tracteur sans lestage (TV):
 $TV = \dots\dots\dots$ kg (lbs) (voir fiche technique du tracteur)
- ▶ Essieu arrière du tracteur sans lestage (TH):
 $TH = \dots\dots\dots$ kg (lbs) (voir fiche technique du tracteur)
- ▶ Poids à vide du tracteur (TL):
 $TL = \dots\dots\dots$ kg (lbs) (voir fiche technique du tracteur)
- ▶ Lestage avant minimum ($G_{H\ min}$) calculé et à noter dans le tableau.
 $G_{V\ min} = (G_H * (c + d) - T_V * b + 0,2 * T_L * b) / (a + b)$
.....
- ▶ Charge effective sur l'essieu avant ($T_{V\ tat}$) calculée et à noter dans le tableau.
 $T_{V\ tat} = G_V * (a + b) + T_V * b - G_H * (c + d) / b$
.....
- ▶ Charge admise sur l'essieu avant ($T_{V\ zul}$), charge indiquée dans la notice du tracteur, à noter dans le tableau ci-dessus.
- ▶ Charge effective totale (G_{tat}) calculée et à noter dans le tableau.
 $G_{tat} = G_V + T_L + G_H$
.....
- ▶ Poids total admis (G_{zul}), poids indiqué dans la notice du tracteur, à noter dans le tableau.
- ▶ Charge effective sur l'essieu avant ($T_{H\ tat}$) calculée et à noter dans le tableau.
 $T_{H\ tat} = G_{tat} - T_{V\ tat}$
.....
- ▶ Charge admise sur l'essieu arrière ($T_{H\ zul}$), charge indiquée dans la notice du tracteur, à noter dans le tableau.
- ▶ Noter dans le tableau ci-dessus, la valeur de la capacité de charge admise, conforme au manuel du tracteur ou des documents du fabricant de pneus (à doubler: 2 pneus par axe).

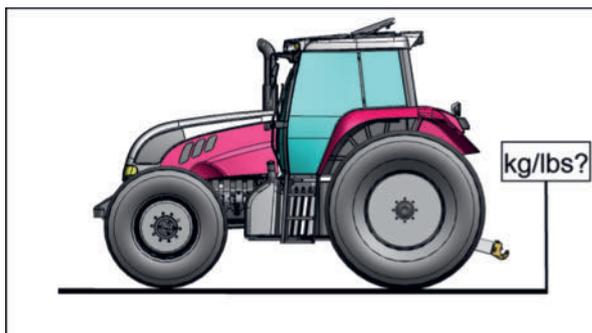
Déterminer le lestage des tracteurs au moyen de la méthode de pesage

Cette méthode (à privilégier) peut être utilisée pour vérifier le lestage du tracteur déterminé par simple calcul. Voir "Déterminer le lestage des tracteurs par calcul" sur page 112.

Procédure

Peser le tracteur

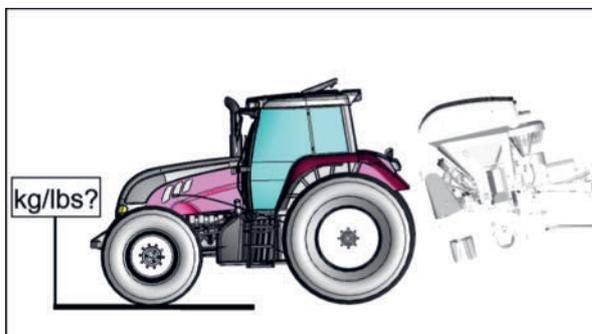
- ▶ Dételer et déposer les machines et le lestage du tracteur.
- ▶ Placer le tracteur avec l'essieu avant et arrière sur la balance.



- ▶ Noter le poids en tant que poids à vide du tracteur (T_L) et le noter dans le tableau

Peser l'essieu avant

- ▶ Atteler la machine au tracteur et la placer en position de transport.
- ▶ Avancer avec l'essieu avant du tracteur sur la bascule.

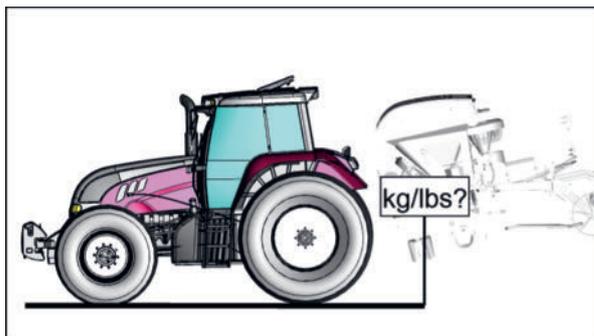


- ▶ Noter le poids en tant que charge réelle sur l'essieu avant ($T_{V_{tat}}$) et le noter dans le tableau
- ▶ Calculer si la charge réelle sur l'essieu avant ($T_{V_{tat}}$) représente toujours au moins 20% du poids à vide du tracteur T_L . Si la charge sur l'essieu avant est trop faible, ajouter des masses de lestage jusqu'à ce que la charge réelle sur l'essieu avant ($T_{V_{tat}}$) soit d'au moins 20% du poids à vide du tracteur (T_L).
- ▶ Vérifier si la charge maximale autorisée sur l'essieu avant ($T_{V_{zul}}$) n'est pas dépassée en tenant compte de la capacité de charge du pneu. Voir le manuel d'utilisation du tracteur.

Peser le poids total

- ▶ Avancer le tracteur et la machine en position de transport et les masses de lestage avec l'essieu avant et arrière. sur la bascule.

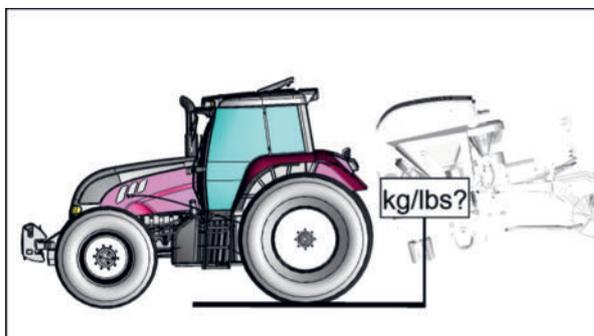
Fonctionnement



- ▶ Noter le poids comme poids total (G_{tat}) et le reporter dans le tableau
- ▶ Vérifier si la valeur pesée ne dépasse pas le poids total maximum autorisé (G_{zul}) du tracteur. Voir le manuel d'utilisation du tracteur.

Peser l'essieu arrière

- ▶ Avancer le tracteur avec la machine et le lestage sur la bascule avec l'essieu arrière.



- ▶ Entrer le poids en tant que charge réelle sur l'essieu arrière T_H dans le tableau des nombres.
- ▶ Vérifier si la valeur pesée ne dépasse pas la charge maximale admissible sur l'essieu arrière ($T_{H\text{zul}}$) en tenant compte de la capacité de charge des pneus. Voir le manuel d'utilisation du tracteur.
- ▶ Vérifier que les spécifications des pneus et des jantes sont conformes aux prescriptions du constructeur du tracteur. Voir le manuel d'utilisation du tracteur.

Déterminer le lestage des tracteurs par calcul

Procédure

- ▶ Distance (a) du centre de gravité de la masse avant (G_V) au centre de l'essieu avant :
a = mm (inch) (voir fiche technique du tracteur ou mesurer)
- ▶ Entre axe du tracteur (b):
b = mm (inch) (voir fiche technique du tracteur ou mesurer)
- ▶ Distance entre le milieu de l'essieu arrière et le point d'accouplement (c):
c = mm (inch) (voir fiche technique du tracteur ou mesurer)
- ▶ Distance (d) du point d'accouplement arrière au centre de gravité (G_H) de la combinaison de machines :
d = mm (inch) (mesurer)
- ▶ Essieu avant du tracteur sans lestage (TV):
TV = kg (lbs) (voir fiche technique du tracteur)
- ▶ Essieu arrière du tracteur sans lestage (TH):
TH = kg (lbs) (voir fiche technique du tracteur)
- ▶ Poids à vide du tracteur (TL):
TL = kg (lbs) (voir fiche technique du tracteur)
- ▶ Lestage avant minimum ($G_{H\ min}$) calculé et à noter dans le tableau.
 $G_{V\ min} = (G_H * (c + d) - T_V * b + 0,2 * T_L * b) / (a + b)$
.....
- ▶ Charge effective sur l'essieu avant ($T_{V\ tat}$) calculée et à noter dans le tableau.
 $T_{V\ tat} = G_V * (a + b) + T_V * b - G_H * (c + d) / b$
.....
- ▶ Charge admise sur l'essieu avant ($T_{V\ zul}$), charge indiquée dans la notice du tracteur, à noter dans le tableau ci-dessus.
- ▶ Charge effective totale (G_{tat}) calculée et à noter dans le tableau.
 $G_{tat} = G_V + T_L + G_H$
.....
- ▶ Poids total admis (G_{zul}), poids indiqué dans la notice du tracteur, à noter dans le tableau.
- ▶ Charge effective sur l'essieu avant ($T_{H\ tat}$) calculée et à noter dans le tableau.
 $T_{H\ tat} = G_{tat} - T_{V\ tat}$
.....
- ▶ Charge admise sur l'essieu arrière ($T_{H\ zul}$), charge indiquée dans la notice du tracteur, à noter dans le tableau.
- ▶ Noter dans le tableau ci-dessus, la valeur de la capacité de charge admise, conforme au manuel du tracteur ou des documents du fabricant de pneus (à doubler: 2 pneus par axe).

Réglage / conversion

Avant l'utilisation, procéder aux réglages et modifications suivants ou contrôler les réglages et montage suivants.

RENSEIGNEMENT

Un réglage soigneux de la machine permet de l'économiser, de préserver le sol et d'économiser du carburant!

DANGER

Saisie et happement du corps par des éléments mobiles de la machine, lors de toute intervention sur la machine.

- ▶ N'effectuer tous les travaux que lorsque l'entraînement est à l'arrêt.
- ▶ Avant toute intervention, sécuriser la machine contre toute mise en marche.
- ▶ Ne pas porter de cheveux longs détachés ou de vêtements amples/lâches pendant les travaux d'entretien.
- ▶ Faire sortir les personnes de la zone de danger.
- ▶ Ne mettre la machine en service que si tous les dispositifs de protection sont montés correctement, ne sont pas endommagés et sont en position de protection.
- ▶ Pendant le fonctionnement, ne laisser personne pénétrer dans la zone dangereuse des éléments mobiles de la machine.

AVERTISSEMENT

Ecrasements, coupures, coincements et coups sur tout le corps !

Lors de tous les travaux de réglage, il existe des risques liés à des composants lourds de la machine, parfois soumis à la pression d'un ressort, ainsi qu'à des arêtes vives.

- ▶ Les opérations de réglage ne peuvent être effectuées que par du personnel dûment formé.
- ▶ Porter des équipements de protection individuelle adaptés aux travaux (tels que des gants de travail, des lunettes de protection, etc.)
- ▶ Respecter les consignes de sécurité de fonctionnement et de prévention des accidents.
- ▶ Faire sortir les personnes de la zone de danger.

AVERTISSEMENT

Risque de brûlures !

En fonctionnement, les pièces de la machine (comme les engrenages, les roulements, etc.) peuvent devenir très chaudes (>45 °C) et le rester pendant longtemps !

- ▶ Pendant et immédiatement après le fonctionnement, ne pas toucher les engrenages et les paliers, etc. sans équipement de protection individuelle (comme des gants, des vêtements de travail longs, etc.)

Réglage des chapes inférieures

Les chapes inférieures sont réglées en usine pour un attelage standard à trois points.

! AVIS

Collision d'éléments de la machine avec le tracteur !

Si la distance par rapport au tracteur n'est pas prise en compte / réglée, la machine et le tracteur peuvent être endommagés dès que des opérations de repliage sont effectuées.

- ▶ Déterminer la distance de sécurité entre la machine et le tracteur et la réajuster si nécessaire.

Déterminer la distance des chapes inférieures

La distance par rapport au tracteur peut être déterminée lors du premier attelage de la machine au tracteur et doit être contrôlée lors de chaque premier attelage à un nouveau tracteur, et corrigée si nécessaire.

Condition préalable

- Machine attelée correctement à un tracteur approprié.
- Transmission à cardans non montée.
- Tracteur et machine garés en position de travail ou en position de transport sur route.

Procédure

- ▶ Faire pivoter lentement les groupes de fauche de la machine, tout en surveillant constamment la distance par rapport au tracteur.
 - ▷ Si l'on constate que la machine peut être mise en position sans risque de collision, aucune autre action n'est nécessaire.
 - ▷ Si l'on constate que la machine ne peut pas être mise en position sans risque de collision, passer à la section suivante.

Ajuster la transmission à cardans au tracteur

Conditions préalables

- Contrôle et ajustement de la longueur des transmissions à cardans avec profilé tubulaire coulissant par un concessionnaire.
- Pour les transmissions à cardans neuves, lubrifier tous les graisseurs jusqu'à ce que de la graisse propre apparaisse au niveau des paliers.



Fig.: Autocollant sur le cardan

ENVIRONNEMENT

Les lubrifiants et les mélanges de lubrifiants doivent être recyclés correctement.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures en raison de pièces de transmission endommagées ou projetées!

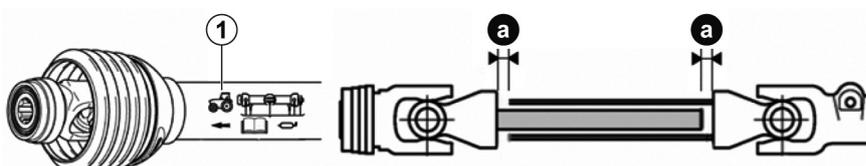
Lorsque la transmission a été, soit structurellement modifiée, soit trop longue ou avec un chevauchement insuffisant, il y a un risque d'endommagement de celle-ci et de blessures corporelles par projection.

- ▶ L'adaptation de la transmission ne peut être fait que par le concessionnaire. Prendre en considération la notice d'utilisation du fabricant de la transmission.
- ▶ Avant la première utilisation, faites contrôler et ajuster la transmission à cardans dans toutes les conditions de fonctionnement par le concessionnaire.
- ▶ Si la machine est utilisée avec un autre tracteur, contrôler la transmission à cardans et la faire adapter en longueur
- ▶ En présence d'une transmission avec roue libre ou une sécurité de surcharge, les monter côté machine.
- ▶ Ne pas mettre d'adaptateur de longueur ou de diamètre sur l'arbre de prise de force.

Note d'application pour le revendeur de services

Contrôler la longueur de l'arbre de transmission dans toutes les positions de fonctionnement pour s'assurer que la course de coulissement nécessaire est disponible et que le recouvrement du profil est suffisant.

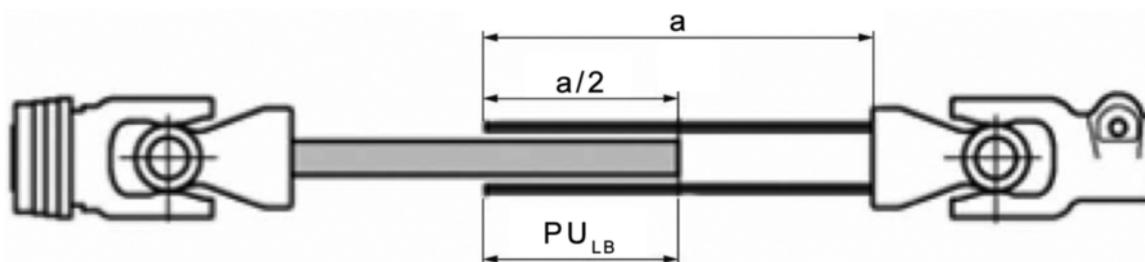
Contrôle de la longueur lors du chevauchement maximum:



Procédure

- 1 Atteler l'outil au tracteur.
- 2 Déployer complètement la transmission à cardans.
 - ▷ La transmission à cardans est maintenant composée de 2 moitiés.
- 3 Monter la 1/2 transmission avec le symbole du tracteur (1) sur l'arbre de prise de force jusqu'à l'enclenchement du verrouillage
- 4 Enfiler l'autre moitié de l'arbre de transmission sur l'arbre d'entrée de la machine jusqu'à ce que le verrouillage s'enclenche.
- 5 Maintenir les deux 1/2 transmissions côte à côte. Les deux 1/2 transmissions ne doivent pas venir en butée. Un coulisement minimum (a) de 40 mm doit être respecté (en virage ou terrain en cuvette).
 - ▷ Si les demi-cardans sont en butée et/ou si la course de 40 mm n'est pas respectée, il faut faire ajuster la transmission à cardans par un concessionnaire Maintenance.
- 6 Vérifier l'angle admis de la transmission. Voir notice d'utilisation de la transmission.
- 7 L'espace libre autour de la transmission lors de l'utilisation doit être suffisant dans toutes les situations, sinon il y a un risque de l'endommager.
- 8 Débrancher les deux moitiés de l'arbre à cardan du tracteur et de la machine, les déposer sur un sol propre et les maintenir à portée de main pour le contrôle ultérieur du chevauchement des profils, en position de fonctionnement la plus longue.

Contrôle de la longueur lors du chevauchement minimum



a = longueur totale du tube d'une 1/2 transmission

PU_{LB} = chevauchement des tubes profilés

Procédure

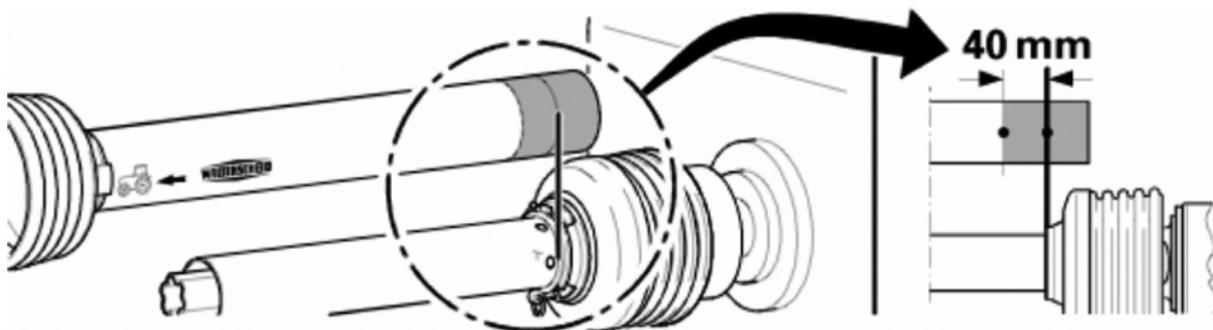
- 1 Déterminer la position de travail la plus longue possible de la transmission entre le tracteur et la machine.
- 2 Monter la 1/2 transmission avec le symbole du tracteur sur l'arbre de prise de force jusqu'à l'enclenchement.
- 3 Enfiler l'autre moitié de l'arbre de transmission sur l'arbre d'entrée de la machine jusqu'à ce que le verrouillage s'enclenche.
- 4 Contrôler le chevauchement des tubes profilés
- 5 Le chevauchement minimum des tubes profilés (PU_{LB}) doit correspondre à la moitié de la longueur d'un tube ($a/2$). Le plus grand chevauchement des tubes profilés est à rechercher.
- 6 Lors du transport et lorsque la transmission est arrêtée, le chevauchement minimum des tubes profilés (PU_{LB}) doit être de 100 mm.

Fonctionnement

- 7 Le carter côté tracteur comme le bol de protection côté machine doivent avoir un chevauchement minimum de 50 mm avec la protection de la transmission.
 - ▷ Si le chevauchement des profilés n'est pas suffisant dans l'un des cas mentionnés ci-dessus, il convient de commander de nouveaux tubes de protection ou une nouvelle transmission à cardans.

Adapter la transmission

L'adaptation de la transmission ne peut être fait que par le concessionnaire. Pour ce faire, il convient de respecter les instructions du fabricant du cardan.



Procédure

- ▶ Tenir côte à côte les deux 1/2 transmissions. Faire une marque sur le tube de protection extérieure par rapport au bord du tube de protection intérieure minorée de 40 mm par rapport à la longueur de chevauchement maximum.
- ▶ Retirer les demi-arbres de transmission du boîtier d'entraînement ou de l'embout de prise de force du tracteur.
- ▶ Couper le tube de protection à l'endroit marqué.
- ▶ Raccourcir les deux tubes de protection à la même longueur.
- ▶ Raccourcir les tubes intérieur et extérieur de la transmission à la même longueur.
- ▶ Meuler les angles au niveau de la coupe et éliminer tous les copeaux de coupe.
- ▶ Lubrifier les tubes profilés avec de la graisse universelle au lithium.
- ▶ Assembler à nouveau la transmission.
- ▶ Contrôler l'entraînement par transmission

Contrôler l'entraînement par transmission

AVERTISSEMENT

Happement, et arrachement de parties du corps !

Lorsque la prise de force est en marche, des parties du corps, des vêtements amples ou des cheveux longs peuvent être happés et tirés.

- ▶ Avant de faire un essai, faites évacuer toutes les personnes se trouvant à proximité de la zone dangereuse.
- ▶ Lancer l'essai depuis le siège conducteur du tracteur.
- ▶ En cas d'anomalies, arrêter immédiatement la prise de force.

Conditions préalables

- Machine attelée correctement et sécurisée à un tracteur approprié.
- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.

Procédure

- 1 S'assurer que la vitesse et le sens de rotation de la transmission à cardan sont corrects, voir l'autocollant près du boîtier principal.
- 2 Augmenter doucement la prise de force au régime nominal.
 - Arrêter immédiatement la prise de force lorsqu'un bruit inhabituel ou une vibration importante est constaté(e).
Dans ce cas, avant de continuer le travail avec la machine, rechercher la défaillance sur tout le système d'entraînement et entreprendre la réparation.
 - S'il n'y a pas de bruits inhabituels ou de fortes vibrations, la machine est prête à l'emploi.

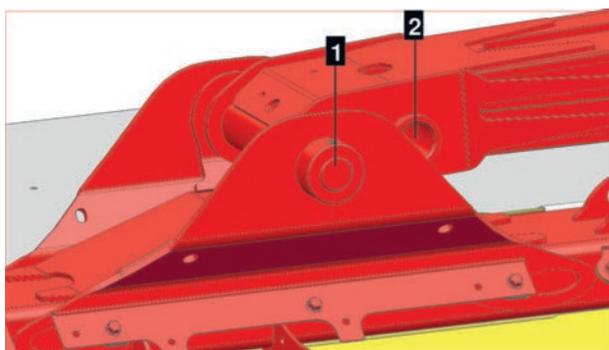
Zone de chevauchement au travail

Il est interdit de modifier le chevauchement, car cela entraînerait des dommages matériels au niveau de la transmission à cardan.

! AVIS

Risque de dommages matériels sur la transmission à cardans en cas de modification du chevauchement

- Planifier la zone de chevauchement avant de prendre possession de la machine chez le concessionnaire. Il n'est possible de modifier la zone de chevauchement en remon- tant le bras qu'en remplaçant simultanément la transmission à cardans.



1. position large
2. position étroite

Les cônes de ventilation (4cm) démontage/montage, en fonction des conditions

Les cônes de ventilation (4cm) pré-montés peuvent être montés sur une autre assiette si nécessaire. Si les cônes de transport ne sont pas nécessaires, ils peuvent également être remplacés par les couvercles fournis.

RENSEIGNEMENT

Nous recommandons l'utilisation des cônes de transport pour améliorer les performances de flux, en particulier dans les cultures lourdes et denses de fauche.

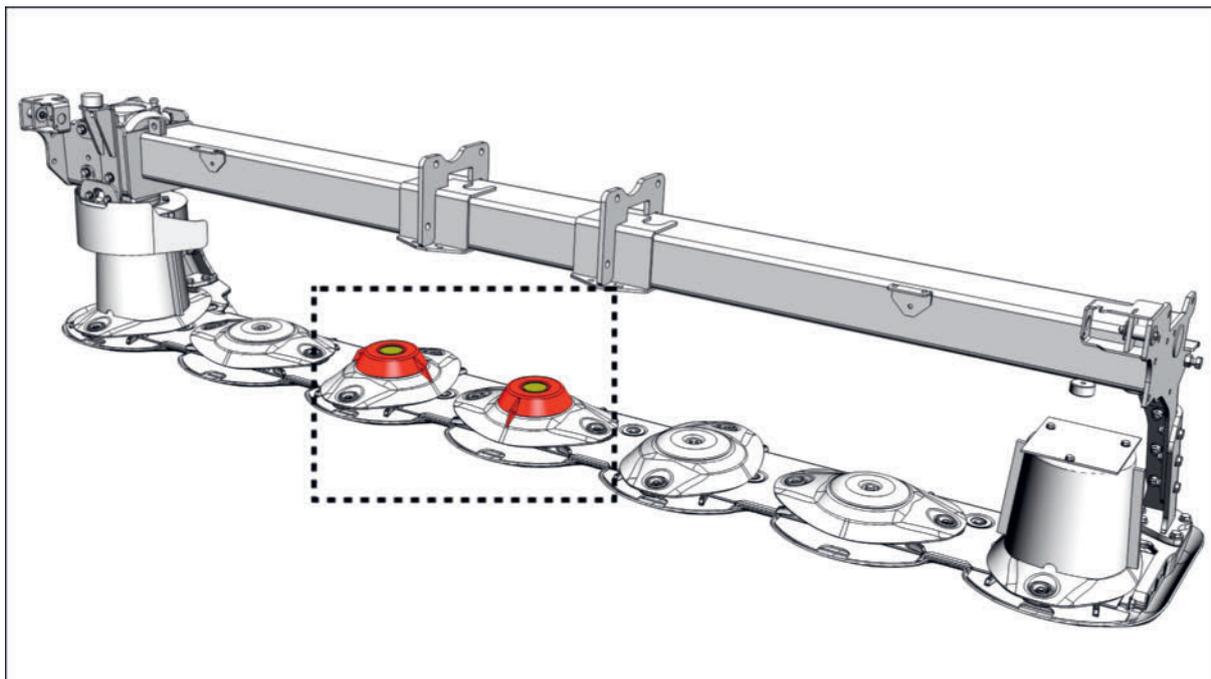


Illustration des symboles!

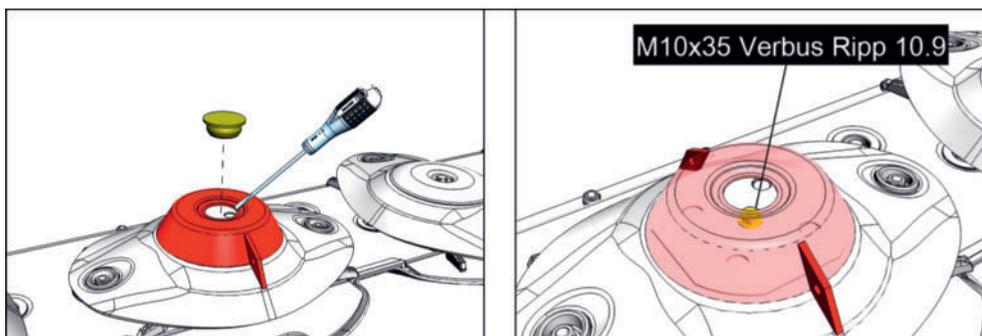
Le nombre, l'apparence et la position de montage des cônes de transport peuvent différer de l'illustration !

Condition préalable

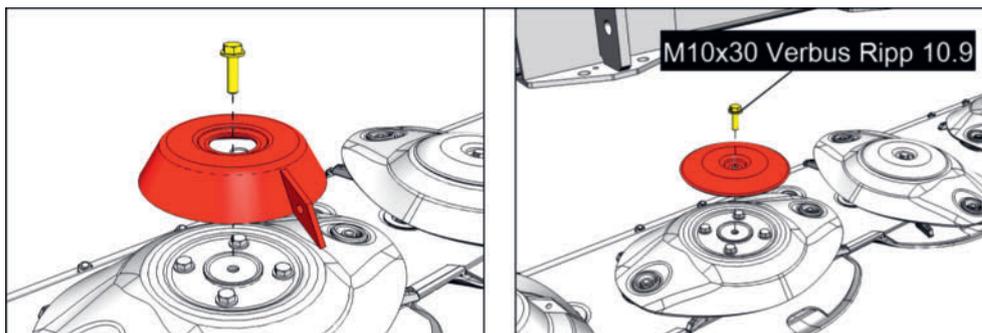
- Tournevis plat, clé à douille de 15 mm, 1x long et 1x court / cliquet.
- 2x couvercles fournis et 2x vis M10x30 (Verbus Ripp en 10.9) fournies pour le montage des couvercles si nécessaire.
- Machine stationnée sur un sol plat et stabilisé, abaissée en position de travail.
- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

Procédure

- ▶ Retirer le cache en plastique du cône de ventilation (4cm) et le garder à portée de main.



- Desserrer la vis M10x35, retirer le cône de ventilation (4cm) et conserver les deux. Monter et fixer le couvercle fourni avec la machine à l'aide de la vis M10x30.



RENSEIGNEMENT

Le montage d'un cône de ventilation (4cm) au lieu d'un couvercle se fait dans l'ordre inverse et normalement par paire.

Les cônes de ventilation (4cm) ne peuvent être montés correctement sur le disque de fauchage que dans une seule position possible.

Relevage arrière, position en hauteur

Un réglage correct de la hauteur est une condition essentielle pour un réglage optimal de la hauteur de coupe et du suivi du relief par la barre de coupe.

Réglage de la hauteur

ATTENTION

Coups et écrasements sur tout le corps dus aux composants de la machine en mouvement !

- Avant d'effectuer des manipulations avec la machine, éloigner toutes les personnes de la zone dangereux autour de la machine.

Fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT

Répartition peu claire des tâches !

Si plus d'une personne travaille avec et sur la machine, il peut y avoir un manque de clarté entre les domaines de responsabilité, ce qui peut entraîner des risques pour toutes les personnes concernées.

- ▶ Avant tout travail sur et avec le semoir, définir clairement les domaines de compétence des assistants présents et se concerter sur toutes les opérations prévues.
- ▶ Si des assistants sont ajoutés ou retirés du travail pendant les travaux, les domaines de responsabilité des assistants présents doivent être clairement redéfinis et toutes les opérations prévues doivent faire l'objet d'une concertation entre eux.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement sur tout le corps lors de l'utilisation du relevage !

- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger autour de la combinaison.
- ▶ Ne vous placez pas entre le tracteur et la machine lorsque vous actionnez le relevage via la commande externe.

Préparation

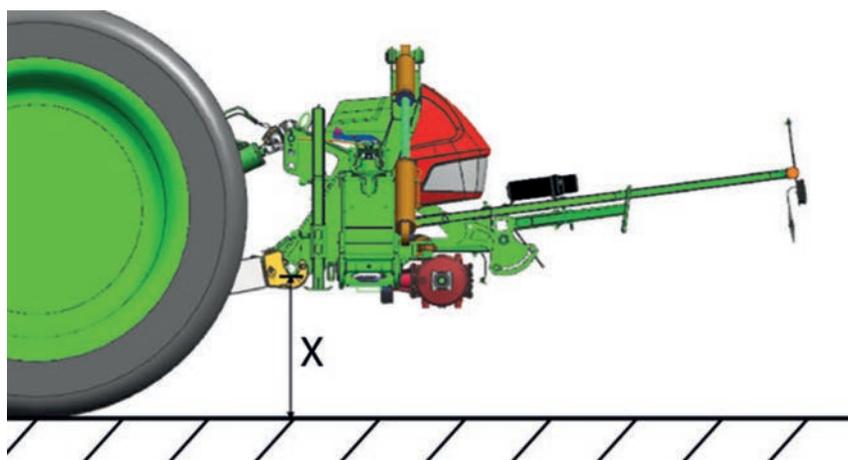
- Mètre à ruban ou similaire.

Condition préalable

- Machine attelée correctement et sécurisée à un tracteur approprié.
- Machine arrêtée sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage.
- Prise de force débrayée.

Procédure

Relevage arrière, position en hauteur



Barre de coupe et 3pts supérieur masqués !

X avec CF: 800 mm

X avec ED, RC: 750 mm

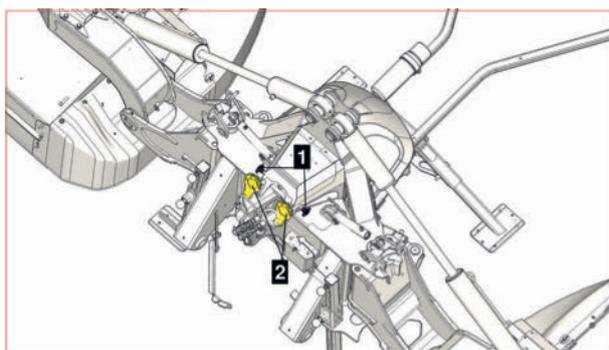
- 1 Au moyen du relevage arrière, relevez / abaissez la machine jusqu'à ce que la distance indiquée ci-dessus (selon l'équipement de la machine) soit atteinte entre le sol et le centre de l'axe de verrouillage.
- 2 Vérifier le réglage de chaque bras de liaison inférieur.
 - ▷ Si la longueur est la même des deux côtés, aucune autre action n'est nécessaire.
 - ▷ Si le réglage n'est pas le même partout, vérifier et corriger le réglage des bras inférieurs. Répéter ensuite le réglage de la position en hauteur du relevage arrière à partir de l'étape 1.
- 3 Si possible, régler sur le tracteur la butée de profondeur du relevage arrière à la hauteur choisie. Il permet de rétablir facilement la position en hauteur du relevage arrière si celle-ci est dérégulée par inadvertance.

RENSEIGNEMENT

Par défaut, aucune correction de la position en hauteur n'est nécessaire pendant l'utilisation

Réglage du report de charge hydraulique du lamier

Un réglage correct du report de charge permet de déclencher la sécurité anti-collision au bon moment, de réduire l'usure et de permettre une fauche propre.



1. Molette, vanne d'arrêt report de charge hydraulique, par côté
2. Manomètre, par côté

Réglage du délestage

Condition préalable

- Tracteur et machine garés en position de travail sur un sol plat et stabilisé et immobilisés pour éviter tout roulage.
- Alimentation en pression hydraulique enclenchée.
- Les deux groupes de fauche en position flottante.
- Protection latérale en position de travail et verrouillée.

RENSEIGNEMENT

Augmenter le report de charge en conséquence : par temps humide ou en cas de coupes lourdes et humides = le poids avec lequel le lamier repose sur le sol est réduit.

En même temps, la vitesse de fauche doit être réduite en conséquence afin d'éviter que le lamier ne saute (en raison de la réduction du poids au sol) à des vitesses de fauche plus élevées.

AVERTISSEMENT

Risque pour la santé dû au relevage manuel de charges lourdes !

La vérification du réglage peut, si elle est effectuée manuellement, entraîner une surcharge physique.

- ▶ Ne pas soulever à la main.
- ▶ Utiliser une grue, un chariot élévateur à fourche ou un engin similaire en combinaison avec une balance à traction suffisamment dimensionnée.

RENSEIGNEMENT

La pression du report de charge peut être effectuée pour chaque côté séparément (ouverture de la vanne d'arrêt correspondante) ou pour les deux côtés simultanément (ouverture des deux vannes d'arrêt).

Procédure

- 1 Présélectionner les deux bras de la machine sur le terminal.
- 2 Activer le réglage de la décharge : Ouvrir la vanne du délestage hydraulique à l'aide de la molette (1) à gauche et à droite du bloc hydraulique.
- 3 Actionner le distributeur du tracteur et régler le report de charge selon les besoins. Augmenter la pression = augmenter le report de charge = le groupe de fauche repose avec moins de poids sur le sol.
Réduire la pression = réduire le report de charge = le groupe de fauche repose avec plus de poids sur le sol.
 - ▷ Contrôler la pression sur le manomètre (2).
 - ▷ Contrôler la pression au sol à l'aide de *l'image de faucheuse* : Si la couche végétale est endommagée, la pression de suspension est trop faible.
ou
Effectuer une pesée: Le groupe de fauche doit reposer sur l'extérieur avec un poids d'environ 75 kg.
 - ▷ Si le poids ne correspond pas au réglage d'usine ou aux besoins actuels, répéter la procédure à partir de l'étape 3.
- 4 Désactiver le réglage de la décharge : Fermer l'électrovanne du report de charge hydraulique à l'aide de la molette (1) à gauche et à droite du bloc hydraulique.

Pression de report de charge

	Pression avec position étroite du châssis*	Pression avec position large du châssis*
V 9200 SF	90 bar	100 bar
V 9200 ED	95 bar	110 bar
V 9200 RC	105 bar	110 bar
V 9200 CF	110 bar	120 bar

*Voir "Zone de chevauchement au travail" sur page 121.

Faucheuse à disques - Position du lamier

La position correcte du lamier est obtenue en réglant le 3 points supérieur de l'attelage.

En réglant correctement la position du lamier, on obtient la **"hauteur de coupe standard"** .

RENSEIGNEMENT

- La "hauteur de coupe standard" est basée sur les caractéristiques de construction de la machine et ne peut pas être modifiée sans augmenter l'usure de la machine ou risquer de l'endommager.
- Il est interdit d'augmenter ou de diminuer la "hauteur de coupe standard" en basculant le lamier (en réglant le 3 points) !
- Si la "hauteur de coupe standard" est insuffisante, la machine peut être équipée de patins surélevés (en option) afin d'augmenter la hauteur de coupe.

AVIS

Augmentation de l'usure des patins en cas de mauvais réglage du 3 points !

Si le 3 points n'est pas correctement réglé, les patins sont fortement sollicités d'un côté et s'usent rapidement.

- ▶ Ajuster le 3 points de manière à ce que les patins reposent entièrement sur le sol.
- ▶ Ne pas régler la hauteur de coupe en ajustant le 3 points supérieur de l'attelage !

Régler la position du lamier (hauteur de coupe standard)

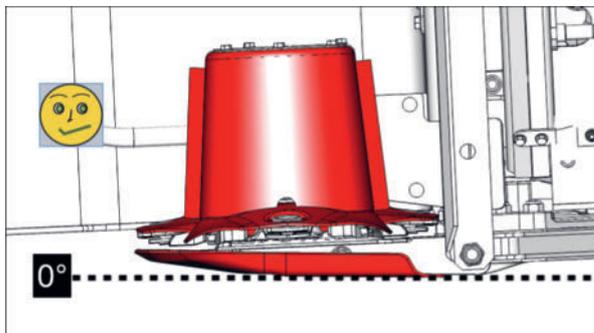
Condition préalable

- Machine attelée correctement et sécurisée à un tracteur approprié.
- Report de charge et hauteur d'attelage correctement réglés.
- Machine arrêtée sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage en position de travail.
- Arrêter la machine, retirer la clé de contact du tracteur et attendre l'arrêt de tous les composants de la machine en rotation.

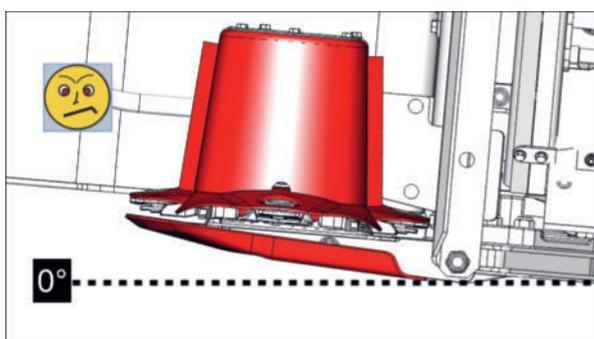
Fonctionnement

Procédure

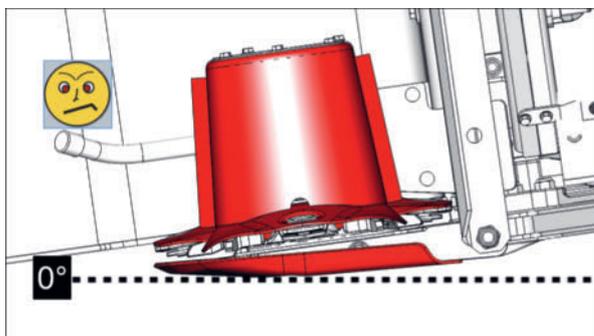
- Régler le 3 points et ajuster la position du lamier (et donc la "hauteur de coupe standard") de manière à ce que les patins de la face inférieure du lamier reposent sur toute leur surface sur le sol.



3 points supérieur **correctement réglé** !



INCORRECT ! 3 points mal réglé!



INCORRECT ! 3 points mal réglé!

- Contrôler le réglage de la hauteur de coupe, sur la base du schéma, lors des premiers mètres de fauchage.
 - ▷ Si la "hauteur de coupe standard" est de 50 mm - 60 mm, alors le 3 points et donc la position du lamier sont correctement réglés.
 - ▷ Si la "hauteur de coupe standard" est inférieure à 50 mm ou supérieure à 60 mm, corriger le réglage de la position du lamier en conséquence.

RENSEIGNEMENT

Une coupe malpropre peut également être causée par des couteaux émoussés ou erreur de montage, une hauteur ou un report de charge mal réglé(e), un régime ou sens de rotation incorrect de la transmission ou une vitesse de déplacement inappropriée !

Conditionneur (option)

Le but du conditionneur est d'ouvrir la couche protectrice cireuse sur les brins d'herbe. Cela permet d'optimiser le temps de séchage du fourrage et de la récolte à ensiler.

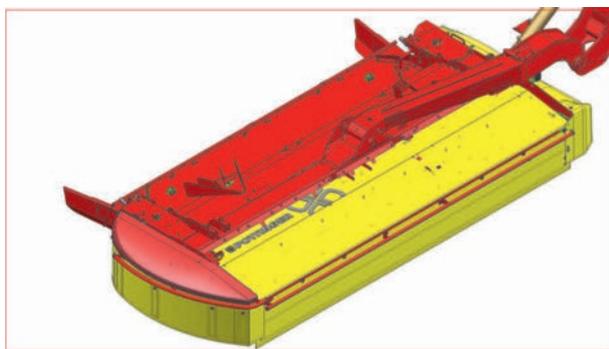
RENSEIGNEMENT

Plus la quantité à traiter est importante, plus la probabilité de colmatage est élevée. 230

Réglages du conditionneur à rouleaux

Lors de la livraison, le conditionneur à rouleaux est pré-réglé pour une intensité moyenne.

Le conditionnement est effectué par deux rouleaux en caoutchouc parallèles, s'engrenant l'un dans l'autre et montés de façon mobile. L'intensité du conditionnement est réglée par la pression du ressort du rouleau supérieur. Les réglages suivants peuvent être effectués pour une adaptation optimale aux conditions existantes.



Conditionneur à rouleaux standard à droite

AVERTISSEMENT

Risque de blessure lors du travail sur la machine!

- ▶ Utiliser des équipements de protection individuelle tels que des lunettes de sécurité et des gants.
- ▶ Placer la machine sur un sol plat et stabilisé et la sécuriser contre tout roulage.
- ▶ Arrêter le moteur du tracteur, serrer le frein à main, retirer la clé et la garder sur soi.
- ▶ Sécuriser la zone de travail de manière à ce que des personnes non impliquées / non autorisées ne puissent pas y accéder.
- ▶ N'effectuer tous les travaux que lorsque l'entraînement est à l'arrêt.
- ▶ Fermer la vanne d'arrêt sur toutes les conduites hydrauliques avant de travailler dans la zone de danger ou sur les éléments de la machine commandés hydrauliquement.
- ▶ Débrancher tous les connecteurs électriques entre le tracteur et la machine avant d'intervenir sur les éléments de la machine à entraînement électrique.
- ▶ Utiliser des chandelles ou similaires appropriés pour éviter l'abaissement / le pivotement involontaire des éléments de la machine commandés hydrauliquement.
- ▶ Une fois les travaux terminés, vérifier que les raccords sont bien serrés et que les dispositifs de sécurité / de protection fonctionnent correctement.

Fonctionnement

Réglage de l'écartement des rouleaux (réglage de base)

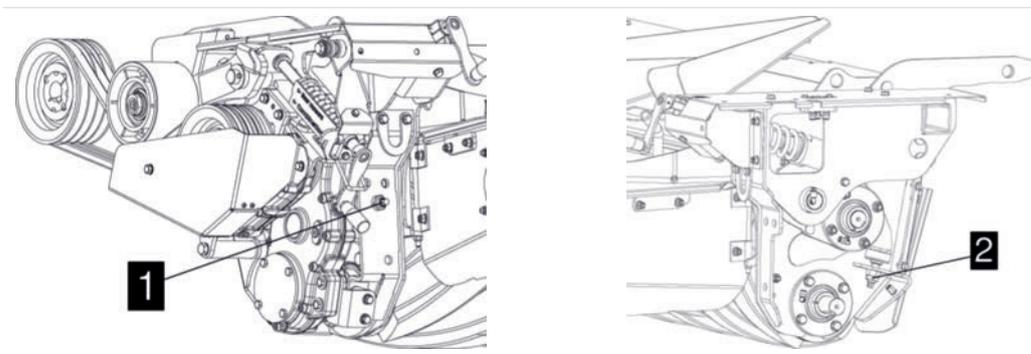
L'écart ou la fente entre les rouleaux est réglé(e) en usine. Contrôler si la cote à gauche et à droite est la même avant chaque mise en service.

RENSEIGNEMENT

En raison des tolérances des composants, un écart irrégulier peut se produire malgré le réglage de base. Vérifier l'écart des deux côtés et l'ajuster d'un côté, si nécessaire.

Procédure

- ▶ Contrôler l'espace entre les rouleaux à gauche et à droite. Si les deux cotes mesurées ne sont pas égales, ajuster le réglage.
- ▶ Desserrer l'intensité du conditionnement à l'aide de la manivelle (voir "Réglage de l'intensité du conditionnement").
- ▶ Régler l'écartement sur les vis de réglage (1, 2) à une valeur de 2 - 4 mm entre les flasques du rouleau.



RENSEIGNEMENT

Démonter le couvercle pour avoir une vue dégagée sur les vis de réglage (2).

- ▶ Ajuster à nouveau l'intensité de conditionnement à la valeur de travail à l'aide de la manivelle. (voir "Réglage de l'intensité de conditionnement")
- ▶ Contrôler l'espace entre les rouleaux à gauche et à droite. En cas d'inégalité, reprendre la procédure depuis le début.

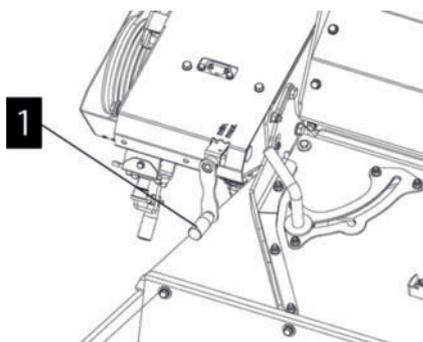
Réglage de l'intensité du conditionnement

RENSEIGNEMENT

Le réglage le plus approprié doit être déterminé pendant la fauche.

Procédure

- ▶ Le rouleau supérieur est mobile et, à gauche comme à droite, sa précontrainte est réglée à l'aide d'un ressort. L'intensité du conditionnement est réglée des deux côtés avec la manivelle (1).



- ▶ Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.

Réglage de la largeur d'andain

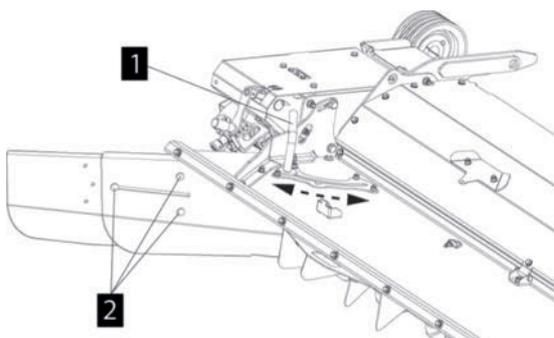
Les fourrages fauchés et conditionnés sont déposés à la largeur d'andain souhaitée à l'aide des volets d'andainage.

RENSEIGNEMENT

Le réglage le plus approprié doit être déterminé pendant la fauche.

Procédure

- ▶ Desserrer et régler la vis de réglage (1) pour ajuster la largeur de l'andain.



Serrer les vis de réglage et contrôler le serrage.

RENSEIGNEMENT

Lors du travail de fauchage avec les tapis "Collector", les tôles d'andainage intérieures respectives doivent être démontées et montées en position de stockage sur le capot du conditionneur ! Sinon il y aura un bourrage lors du regroupement des andains.

- ▶ Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.
- ▶ Desserrer et régler la vis de réglage (2) pour ajuster la longueur des tôles d'andainage dans le trou oblong.
Serrer les vis de réglage et contrôler le serrage.
- ▶ Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.

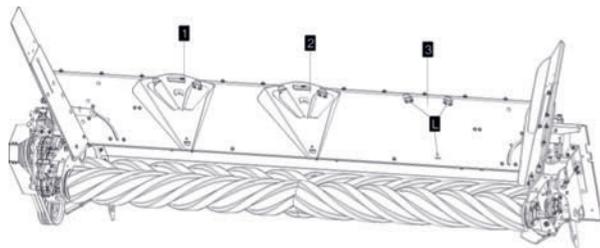
Améliorer la diffusion large

Pour améliorer la répartition du fourrage sur toute la largeur de dépose, on peut, dans un premier temps, monter des déflecteurs à trois positions sous le capot et, dans un deuxième temps, adapter l'angle du capot à la quantité de fourrage.

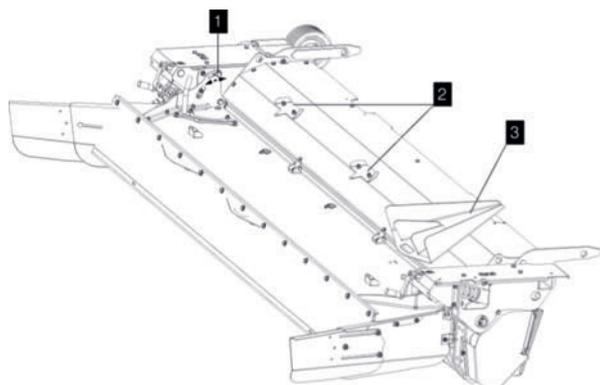
- ▶ **Montage des déflecteurs**

Fonctionnement

- ▷ Fixer les déflecteurs aux languettes (L)



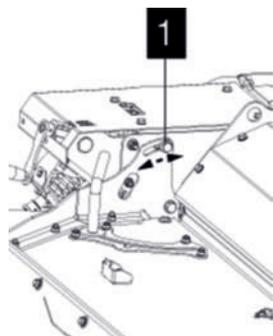
- ▷ Si l'on n'a pas besoin des déflecteurs, les ranger en position de rangement (2, 3) en haut du capot.



► Régler l'angle du diffuseur.

Régler l'angle du diffuseur en fonction de la quantité de fourrage pour optimiser l'épandage large.

- Peu de fourrage - diffuseur à plat
- Beaucoup de fourrage - diffuseur agressif
- ▷ Desserrer la vis de blocage (1)



- ▷ Régler l'angle souhaité du diffuseur.
- ▷ Serrer la vis de blocage (1).
- ▷ Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.
- ▷ Le cas échéant, procéder de la même manière pour le deuxième conditionneur à rouleaux.

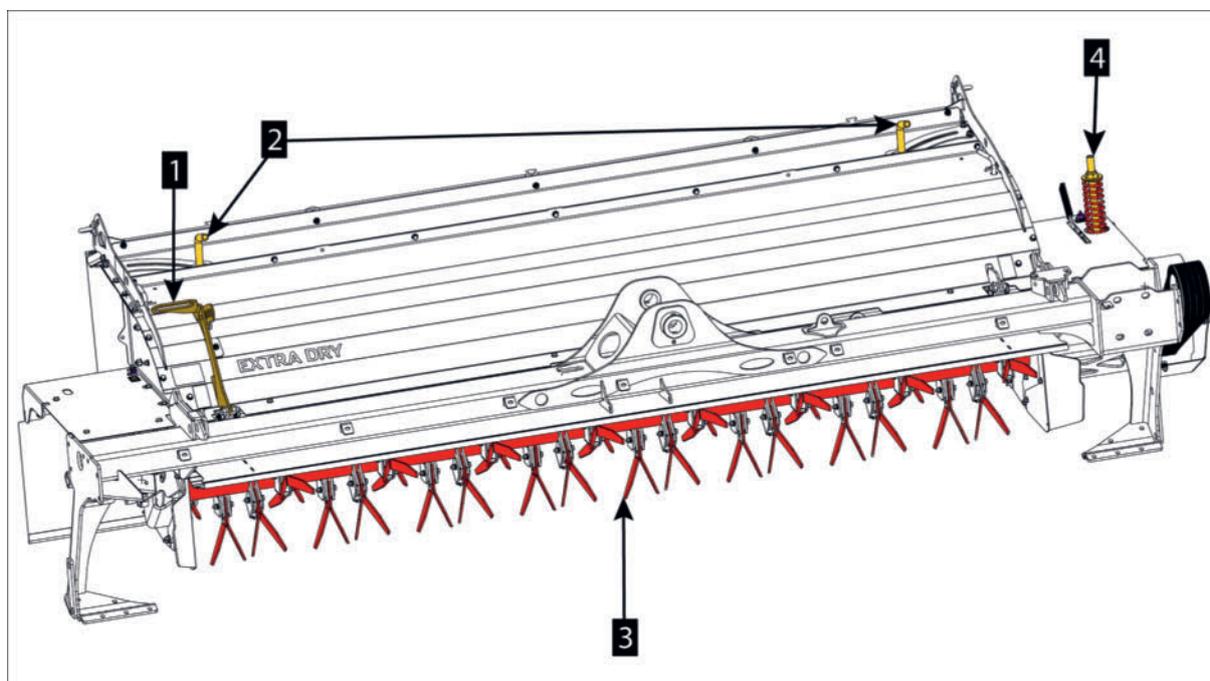
Réglages du conditionneur à doigts

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure lors du travail sur la machine!

- ▶ Utiliser des équipements de protection individuelle tels que des lunettes de sécurité et des gants.
- ▶ Placer la machine sur un sol plat et stabilisé et la sécuriser contre tout roulage.
- ▶ Arrêter le moteur du tracteur, serrer le frein à main, retirer la clé et la garder sur soi.
- ▶ Sécuriser la zone de travail de manière à ce que des personnes non impliquées / non autorisées ne puissent pas y accéder.
- ▶ N'effectuer tous les travaux que lorsque l'entraînement est à l'arrêt.
- ▶ Fermer la vanne d'arrêt sur toutes les conduites hydrauliques avant de travailler dans la zone de danger ou sur les éléments de la machine commandés hydrauliquement.
- ▶ Débrancher tous les connecteurs électriques entre le tracteur et la machine avant d'intervenir sur les éléments de la machine à entraînement électrique.
- ▶ Utiliser des chandelles ou similaires appropriés pour éviter l'abaissement / le pivotement involontaire des éléments de la machine commandés hydrauliquement.
- ▶ Une fois les travaux terminés, vérifier que les raccords sont bien serrés et que les dispositifs de sécurité / de protection fonctionnent correctement.

Réglage de l'intensité du conditionnement



Exemple de conditionneur à doigts côté droit

1. Levier de réglage à 4 niveaux pour l'intensité du traitement.
2. Levier de réglage pour les volets d'andainage (largeur d'andain).
3. Conditionneur à doigts
4. Entraînement et tendeur

! AVIS

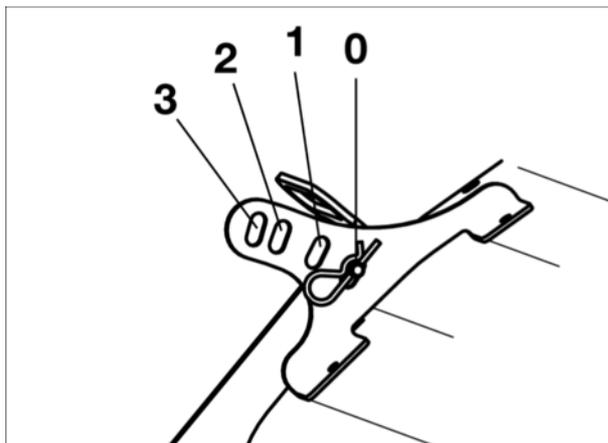
Maximisation de l'usure due à une surcharge permanente !

Si les volets d'andainage et de guidage sont en permanence trop étroits, cela peut entraîner une surcharge constante et donc endommager rapidement l'entraînement.

- ▶ Vérifier le réglage et ajuster les volets d'andainage et de guidage plus larges, si nécessaire.

Procédure

- ▶ Régler l'intensité du conditionnement sur le levier de réglage (1) du conditionneur à doigts à la valeur souhaitée.



Niveaux d'intensité du conditionneur

0 ... Peu ou pas de conditionnement

3 ... Effet maximal du conditionnement

⌘ RENSEIGNEMENT

Le réglage le plus approprié doit être déterminé durant l'utilisation et dépend également de la quantité de fourrage fauché produite, de la vitesse d'avancement et de la puissance du tracteur.

Réglage de l'angle d'éjection:

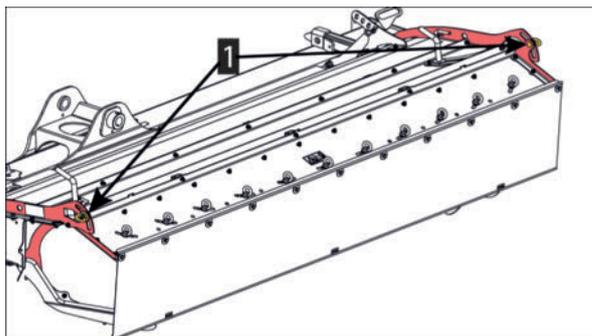
Le flux de fourrage peut être contenu par le réglage de cette tôle déflectrice.

⌘ RENSEIGNEMENT

Le réglage le plus approprié doit être déterminé pendant la fauche.

Procédure

- ▶ Desserrer les écrous à anneau (1) des deux côtés, régler l'inclinaison du déflecteur et resserrer les écrous à anneau.



- ▶ Effectuer la même procédure des deux côtés de la machine.

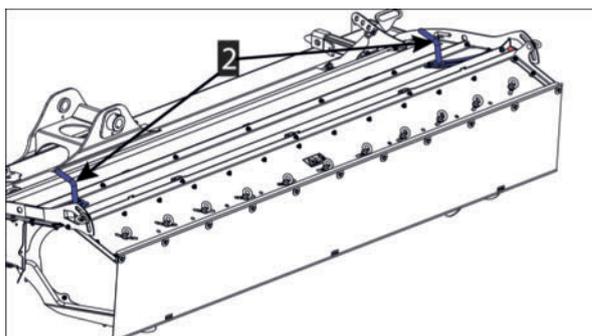
Réglage de la largeur d'andain

RENSEIGNEMENT

Le réglage le plus approprié doit être déterminé pendant la fauche.

Procédure

- ▶ Desserrer l'écrou à levier (2) et ajuster les volets d'andainage, sous la protection, selon les besoins.



2 = écrou à levier

RENSEIGNEMENT

Lors du travail de fauchage avec les tapis "Collector", les tôles d'andainage intérieures respectives doivent être démontées et montées en position de stockage sur le capot du conditionneur ! Sinon il y aura un bourrage lors du regroupement des andains.

- ▶ Puis resserrer l'écrou à levier
- ▶ Effectuer la même procédure des deux côtés de la machine.

Régler le dispositif d'épandage large, "ED" (conditionneur standard sans collecteur)

Des déflecteurs (3) réglables individuellement sur la tôle déflectrice aident à obtenir la forme d'andain souhaitée.

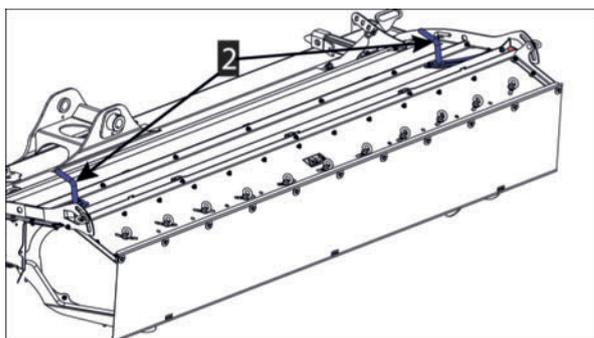
RENSEIGNEMENT

Le réglage le plus approprié doit être déterminé pendant la fauche.

Procédure

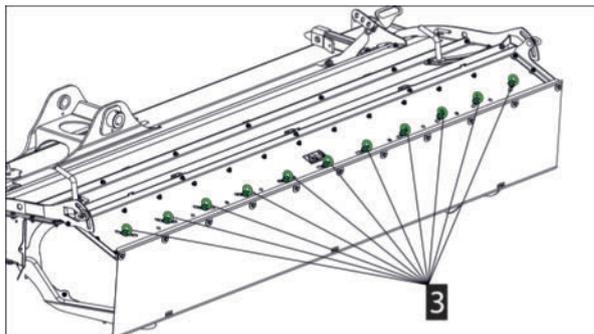
- ▶ Réglage de l'épandage large (ED) Volets (2) entièrement ouverts.

Fonctionnement

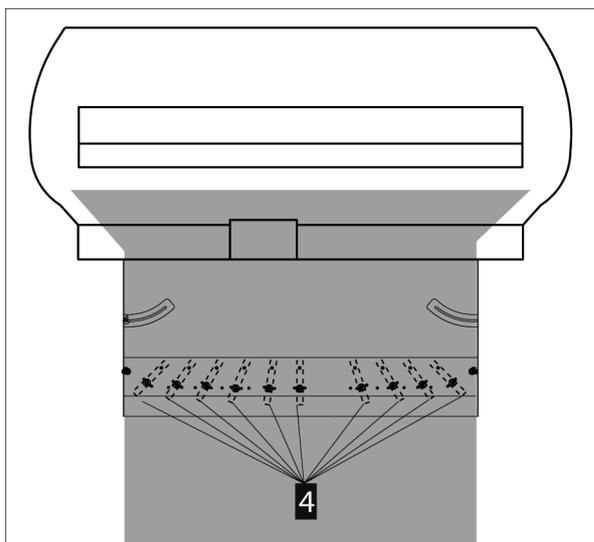


2 = écrou à levier

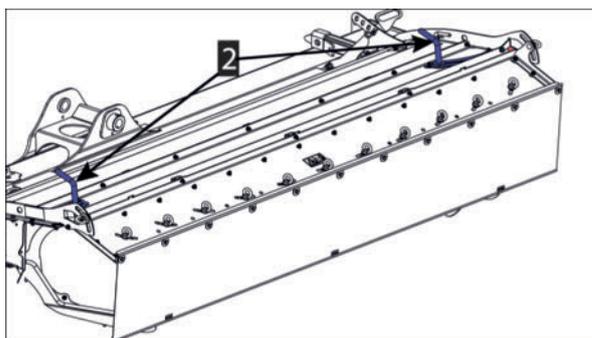
- ▶ Régler la position des déflecteurs au niveau des écrous à anneau (3).



- ▶ Régler les déflecteurs (4) comme illustré.

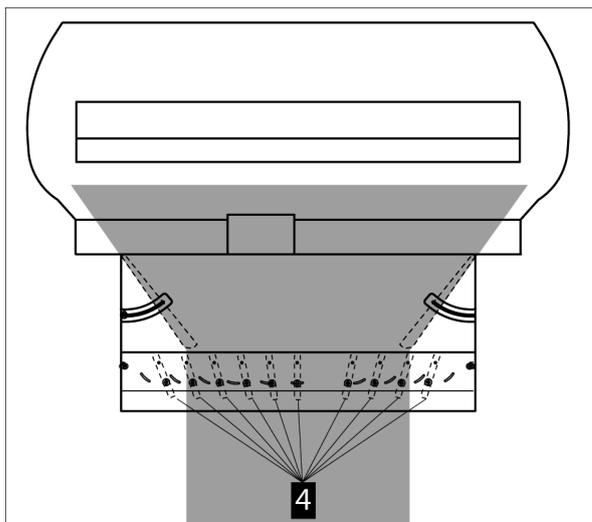


- ▶ Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.
- ▶ Régler la dépose de l'andain : Pivoter les volets d'andainage (2) vers l'intérieur en fonction de la largeur d'andain souhaitée.



2 = écrou à levier

- Régler les déflecteurs (4) comme illustré.



- Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.

Modification de la machine avec conditionneur vers machine avec andainage par disques

L'unité de fauche est compatible avec l'installation optionnelle de conditionneurs ou de disques d'andainage. Si nécessaire, le conditionneur monté en usine peut être démonté et remplacé par un autre conditionneur ou un dispositif d'andainage.

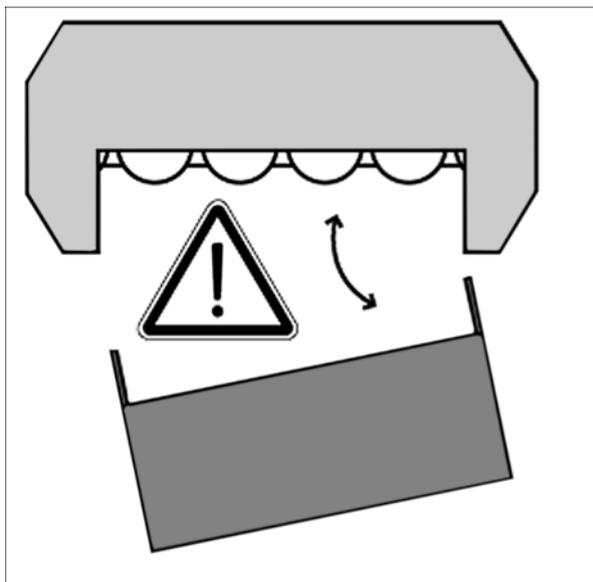
RENSEIGNEMENT

Si l'on souhaite passer du conditionneur à l'andainage par disques, on doit également changer le vérin de relevage pour assurer le fonctionnement de la sécurité anti-collision et du report de charge.

RENSEIGNEMENT

Le dispositif d'andainage par disques (option) n'est possible que sans conditionneur (option) et uniquement avec la protection arrière (option).

Fonctionnement



Dépose du conditionneur

AVERTISSEMENT

Risque de blessure lors du travail sur la machine!

- ▶ Utiliser des équipements de protection individuelle tels que des lunettes de sécurité et des gants.
- ▶ Placer la machine sur un sol plat et stabilisé et la sécuriser contre tout roulage.
- ▶ Arrêter le moteur du tracteur, serrer le frein à main, retirer la clé et la garder sur soi.
- ▶ Sécuriser la zone de travail de manière à ce que des personnes non impliquées / non autorisées ne puissent pas y accéder.
- ▶ N'effectuer tous les travaux que lorsque l'entraînement est à l'arrêt.
- ▶ Fermer la vanne d'arrêt sur toutes les conduites hydrauliques avant de travailler dans la zone de danger ou sur les éléments de la machine commandés hydrauliquement.
- ▶ Débrancher tous les connecteurs électriques entre le tracteur et la machine avant d'intervenir sur les éléments de la machine à entraînement électrique.
- ▶ Utiliser des chandelles ou similaires appropriés pour éviter l'abaissement / le pivotement involontaire des éléments de la machine commandés hydrauliquement.
- ▶ Une fois les travaux terminés, vérifier que les raccords sont bien serrés et que les dispositifs de sécurité / de protection fonctionnent correctement.

Condition préalable

- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.
- Pour l'intervention de montage, éteindre le moteur du tracteur, serrer le frein de stationnement, retirer la clé de contact et la ranger en lieu sûr.
- Report de charge hydraulique, dépressuriser

Préparation

- Garder le chariot de dépose à portée de main.

Procédure

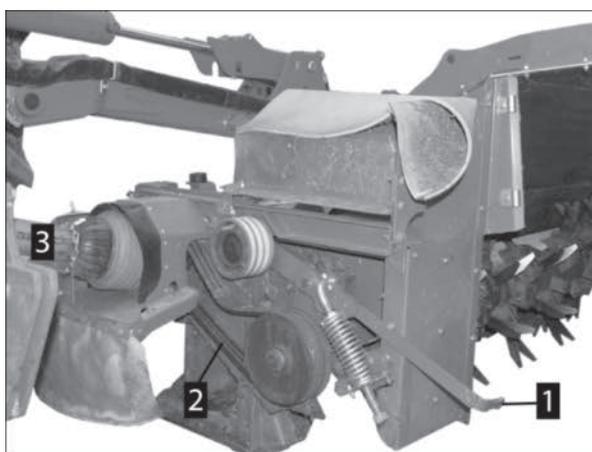
- 1 Réduire la pression du report hydraulique à zéro, si ce n'est pas déjà fait.

RENSEIGNEMENT

L'ordre de montage est illustré ci-dessous à l'exemple du conditionneur droit.

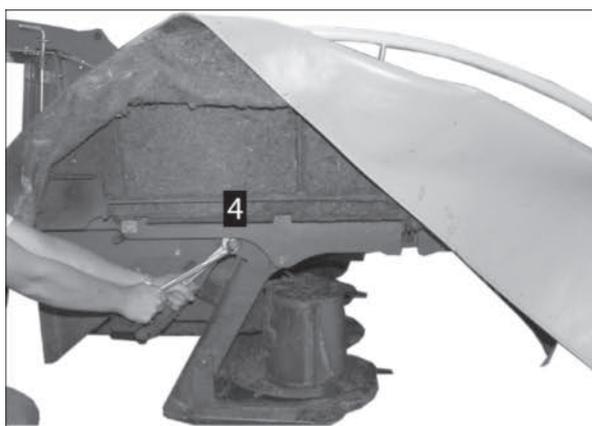
Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.

- 2 Ouvrir la protection.
- 3 Utiliser la clé à couteau (1) pour relâcher la tension des courroies et retirer les courroies (2) de la poulie du conditionneur.



- ▷ Si un dispositif d'andainage est monté, débrancher la transmission à cardan (3) et retirer complètement les courroies.

- 4 Retirer ensuite la clé à couteau (1).
- 5 Desserrer la fixation du conditionneur (4).



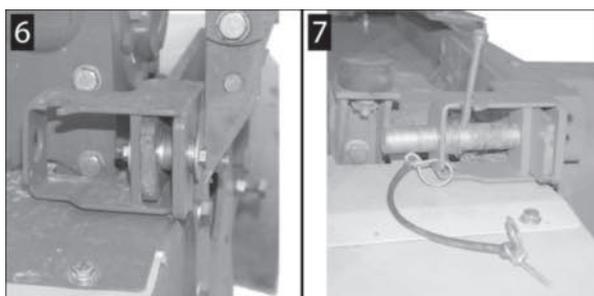
La fixation du conditionneur (4) est également utilisée pour régler l'alignement des courroies entre la barre de coupe et le conditionneur.

- 6 Insérer le chariot (5) dans le support des deux côtés jusqu'à la butée.

Fonctionnement



- 7 Retirer les axes de retenue et les conserver pour une utilisation ultérieure avec la protection arrière, ou si le conditionneur doit être remonté par la suite.



Les conditionneurs sont fixés à la barre de coupe avec 2 axes de retenue chacun.

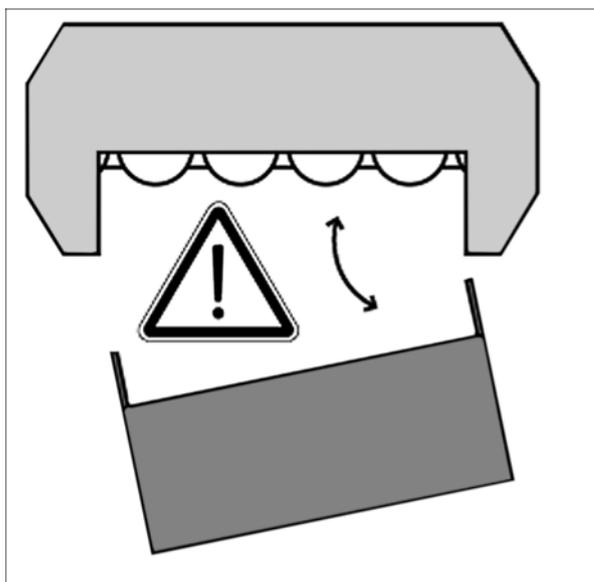
6 = axes de retenue version standard avec vis et douille

7 = axes de retenue, équipement optionnel avec attache rapide à ressort

- 8 Tirer le conditionneur vers l'arrière, le garer sur une surface plane et stabilisée et le sécuriser avec des cales pour l'empêcher de rouler.

RENSEIGNEMENT

Le chariot n'est pas adapté pour manœuvrer le conditionneur sur des surfaces non lisses !



⚠ DANGER

Impuretés / pièces de machines éjectées à grande vitesse !

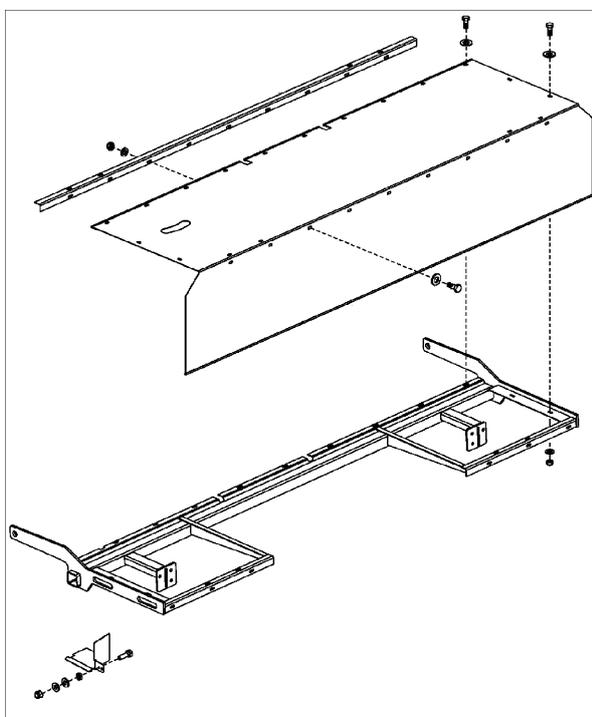
Lorsque le conditionneur est retiré, les lames de la faucheuse sont librement accessibles tant que la protection arrière n'est pas montée.

- ▶ Pour la fauche sans conditionneur, des éléments de protection prévus spécialement à cet effet doivent être installés sur la barre de coupe. Dans le cas d'une machine neuve avec conditionneur, ces éléments de protection ne sont pas inclus dans la livraison, les pièces doivent donc être commandées en supplément (voir liste des pièces détachées, groupe de montage "PROTECTION ARRIÈRE") !

Montage du carter de protection arrière

☞ RENSEIGNEMENT

Si des disques d'andainage sont montés, alors le renfort du lamier doit être démonté avant le montage des disques d'andainage.



⚠ ATTENTION

Impuretés / pièces de machines éjectées à grande vitesse !

- ▶ Ne jamais ouvrir ou laisser les carters de protection lorsque des éléments de la machine sont en rotation.
- ▶ Attendre que toutes les éléments rotatifs de la machine s'arrêtent avant de vous approcher de la machine.

Condition préalable

- Conditionneur à dents ou conditionneur à rouleaux complètement démonté.

Fonctionnement

Préparation

- Axes de retenue du conditionneur pour une utilisation ultérieure avec la protection arrière

Procédure

- ▶ Glisser la protection dans les guides du conditionneur et positionner et sécuriser les axes de retenue à la protection / à l'unité de fauche telle qu'elle a été retirée du conditionneur.
- ▶ Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.

Remplacer les vérins hydrauliques

RENSEIGNEMENT

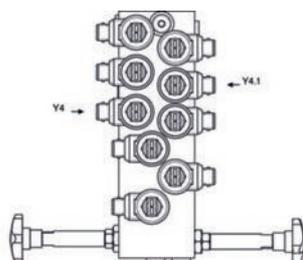
Si l'on souhaite passer du conditionneur à l'andainage par disques, on doit également changer le vérin de relevage pour assurer le fonctionnement de la sécurité anti-collision et du report de charge.

Condition préalable

- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tout roulage.

Démonter les vérins hydrauliques

- ▶ Mettre les bras en position de travail, via le dispositif de commande
- ▶ Mettre le distributeur en position "flottante"
- ▶ Selon la commande du terminal, activer la présélection de la position de transport.
- ▶ Mettre l'hydraulique en position flottante (molettes sur l'électrovanne du bloc hydraulique)

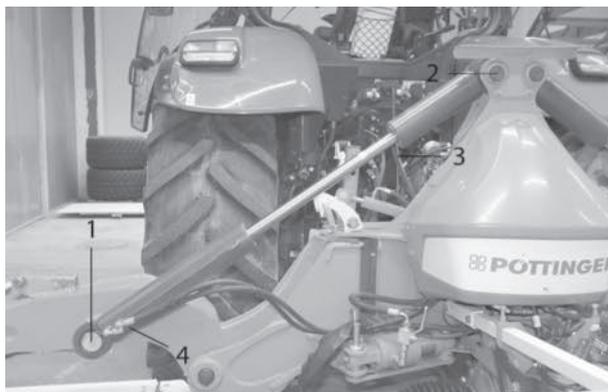


Bloc hydraulique avec électrovannes de transport (Y4, Y4.1) et les électrovannes de verrouillage avec molettes pour l'hydraulique

- ▶ Visser les électrovannes de transport (Y4, Y4.1) sur le bloc hydraulique.
- ▶ Arrêter le moteur du tracteur
- ▶ Débrancher les flexibles hydrauliques du tracteur.
- ▶ Séparer les tuyaux hydrauliques (3, 4) du vérin, les marquer et les protéger contre les salissures.

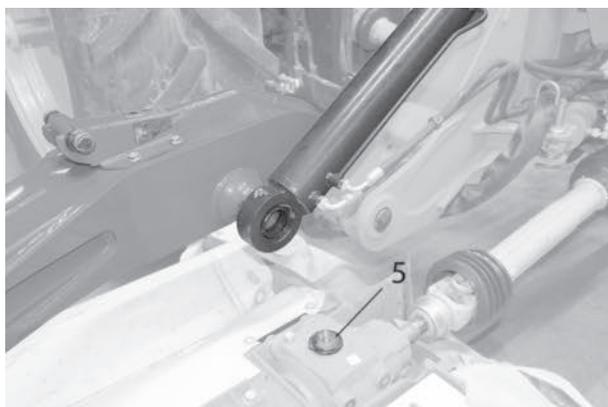
RENSEIGNEMENT

Lors du démontage du flexible hydraulique à simple effet (3) au niveau du vérin de report de charge, faire attention à la pastille calibrée. Les deux tuyaux (4) sur le vérin de relevage ne contiennent pas de pastille calibrée.



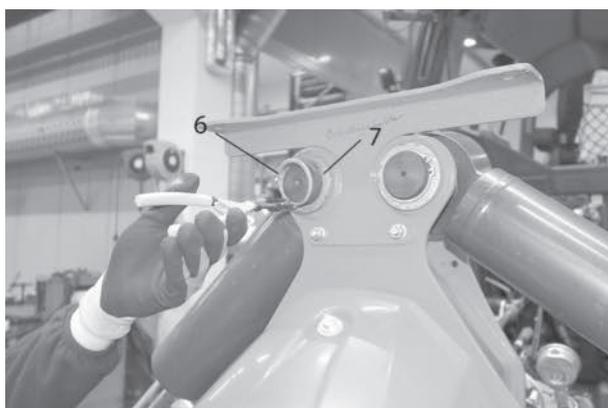
1. Axe inférieur avec vis collée
2. Axe supérieur avec circlips
3. flexible hydraulique à simple effet avec pastille calibrée
4. tuyaux hydrauliques à double effet avec étranglement

- ▶ Retirer la fixation inférieure (1) du vérin Desserrer la vis collée et retirer la rondelle (5).



Axe inférieur : Vis et rondelle retirées.

- ▶ Retirer le vérin de l'axe inférieur.
- ▶ Desserrer la fixation supérieure du vérin : Retirer le circlip (6) et la rondelle (7) de l'axe



Axe supérieur avec circlips

- ▶ Démontez les boulons

AVERTISSEMENT

Risque de blessure par la chute d'un vérin hydraulique

- ▶ Veiller à ce que le vérin ne tombe pas au sol lorsque l'on fait sortir l'axe. Sécuriser le vérin dans sa position en le soutenant ou en se faisant aider par une deuxième personne.

- ▶ Monter le nouveau vérin (suivre les étapes dans l'ordre inverse).

RENSEIGNEMENT

La vis (5) sur l'axe inférieur du vérin hydraulique doit être collée.

- ▶ Régler à nouveau la pression du report de charge des groupes de fauche.
- ▶ S'assurer que la distance par rapport à l'éclairage reste suffisante pendant les opérations de pivotement, sinon il est nécessaire d'adapter les supports d'éclairage aux nouvelles conditions d'espacement.

RENSEIGNEMENT

Nécessaire uniquement si la machine a été livrée depuis l'usine sans conditionneur.

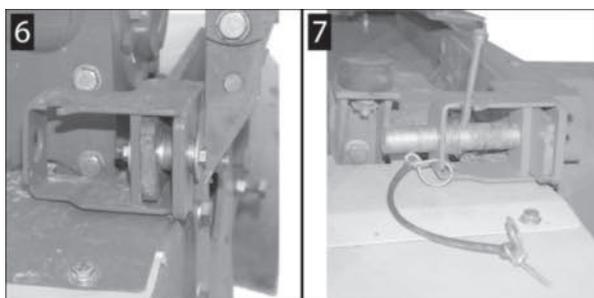
Modification de la machine avec andainage par disques vers machine avec conditionneur

Condition préalable

- Machine attelée sur tracteur approprié et sécurisée comme requis
- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.
- Démontage du conditionneur / système d'andainage

Procédure

- 1 Nettoyer soigneusement le conditionneur / système d'andainage et le groupe de fauche, en particulier les points de raccordement.
- 2 Pousser le conditionneur ou les disques d'andainage dans le support du groupe de fauche.
- 3 Verrouiller les axes de fixation.



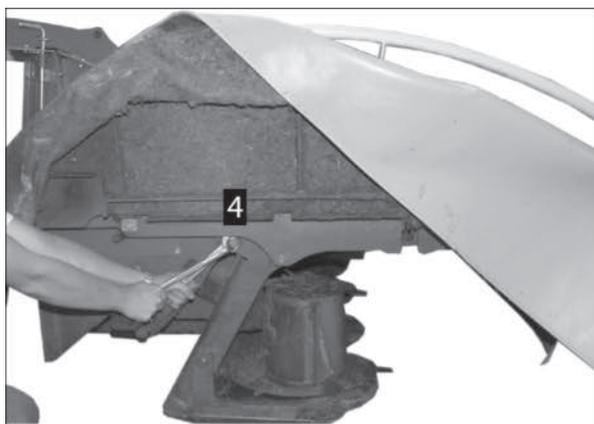
Les conditionneurs sont fixés à la barre de coupe avec 2 axes de retenue chacun.

6 = axes de retenue version standard avec vis et douille

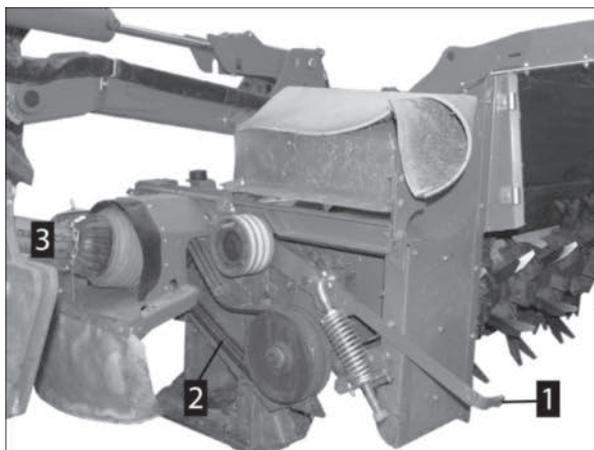
7 = axes de retenue, équipement optionnel avec attache rapide à ressort

- 4 Enlever le chariot de dépose.

- ▷ Si nécessaire, soulever légèrement les bras et soulager le chariot de dépose afin de pouvoir le retirer.
 - ▷ Remettre ensuite les bras en position de travail.
- 5 Régler et serrer la vis de positionnement du conditionneur La vis du conditionneur (4) règle également le positionnement optimal du conditionneur par rapport à l'unité de fauche. La poulie du conditionneur doit être alignée avec la poulie de l'unité de fauche. Voir "Vérifier / corriger le passage du galet tendeur de l'entraînement du conditionneur" sur page 194.



- 6 Monter les courroies, tendre et fixer le carter de protection
- 7 Actionner la clé à couteau (1) faire pivoter et bloquer le galet tendeur de courroie en position relevée. Placer toutes les courroies (2) sur les poulies.

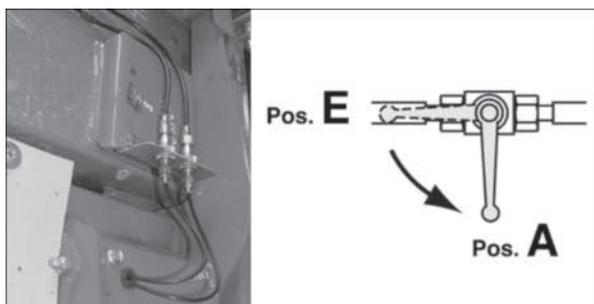


- 8 Actionner la clé à couteau (1) et faire pivoter le tendeur de courroie en position de travail.
- ▷ S'assurer que les courroies (2) circulent correctement dans les deux poulies.
- 9 Pour les conditionneurs à rouleaux, insérer le raccord de la conduite de graissage dans le groupe de fauche.
- ▷ Brancher la conduite de lubrification du conditionneur à rouleaux.

RENSEIGNEMENT

La conduite de lubrification n'est raccordée et utile qu'aux conditionneurs à rouleaux !

Fonctionnement

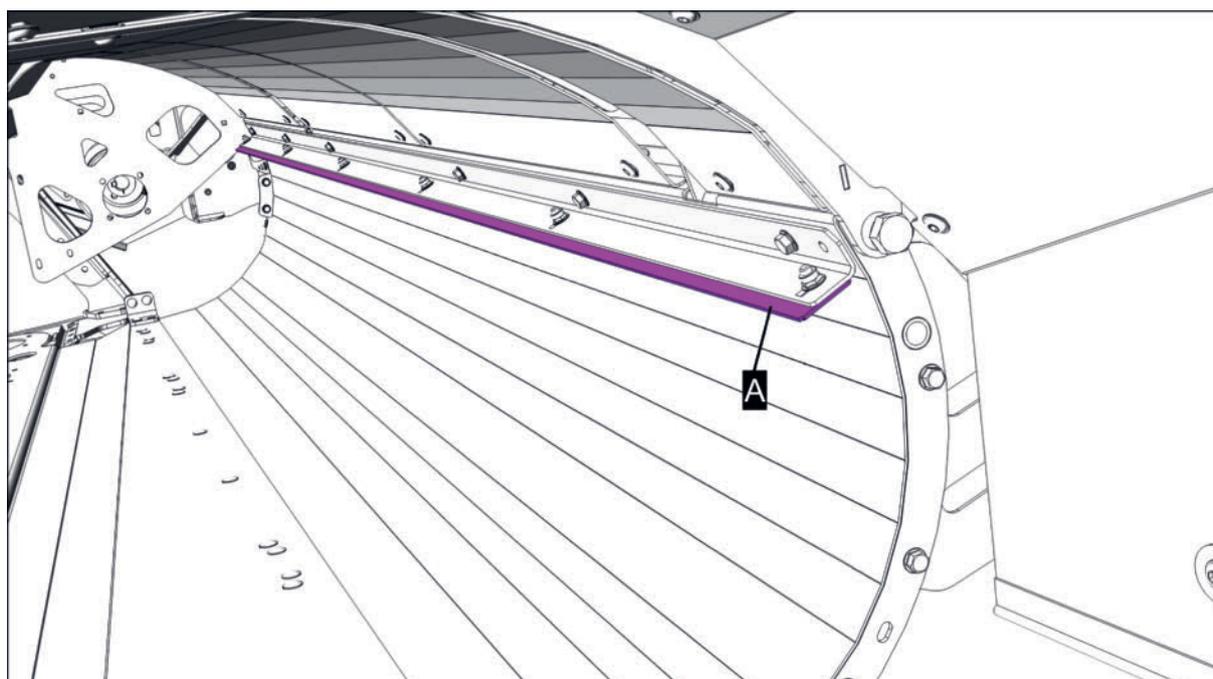


- ▷ Ouvrir le robinet d'arrêt de la lubrification centralisée sur la tête d'attelage (pos. E).
- 10 Régler à nouveau la pression du report de charge des groupes de fauche.
 - 11 S'assurer que la distance par rapport à l'éclairage reste suffisante pendant les opérations de pivotement, sinon il est nécessaire d'adapter les supports d'éclairage aux nouvelles conditions d'espacement.

RENSEIGNEMENT

Nécessaire uniquement si la machine a été livrée depuis l'usine sans conditionneur.

Cross Flow (option)



Vis sans fin masquée !

A = Barre racleuse

 AVERTISSEMENT**Risque de blessure lors du travail sur la machine!**

- ▶ Utiliser des équipements de protection individuelle tels que des lunettes de sécurité et des gants.
- ▶ Placer la machine sur un sol plat et stabilisé et la sécuriser contre tout roulage.
- ▶ Arrêter le moteur du tracteur, serrer le frein à main, retirer la clé et la garder sur soi.
- ▶ Sécuriser la zone de travail de manière à ce que des personnes non impliquées / non autorisées ne puissent pas y accéder.
- ▶ N'effectuer tous les travaux que lorsque l'entraînement est à l'arrêt.
- ▶ Fermer la vanne d'arrêt sur toutes les conduites hydrauliques avant de travailler dans la zone de danger ou sur les éléments de la machine commandés hydrauliquement.
- ▶ Débrancher tous les connecteurs électriques entre le tracteur et la machine avant d'intervenir sur les éléments de la machine à entraînement électrique.
- ▶ Utiliser des chandelles ou similaires appropriés pour éviter l'abaissement / le pivotement involontaire des éléments de la machine commandés hydrauliquement.
- ▶ Une fois les travaux terminés, vérifier que les raccords sont bien serrés et que les dispositifs de sécurité / de protection fonctionnent correctement.

Ajuster les barres de raclage**Préparation**

- Clé mixte / clé à fourche avec 8 mm, 13 mm, 19 mm
Clé à cliquet / clé à douille de 8 mm et 13 mm
Jauge d'épaisseur ou similaire

Condition préalable

- Tracteur et machine garés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tous roula-
ges.
- Machine en position "bout de champ"
- Volet arrière ouvert.
- Sécuriser le système hydraulique pour éviter qu'il ne s'abaisse en plaçant des tréteaux
ou des éléments similaires sous le système.
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

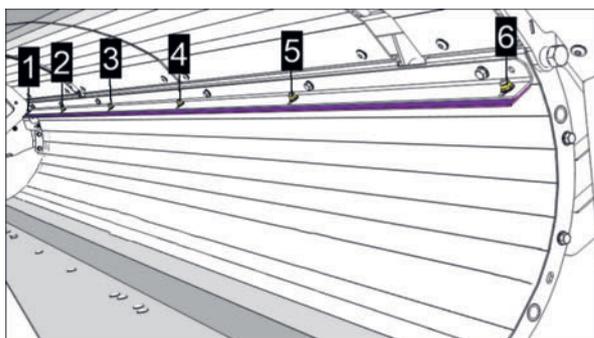
 RENSEIGNEMENT

Les barres de raclage ne doivent présenter qu'une fente minimale (1 mm maximum) par rapport à la vis sans fin!

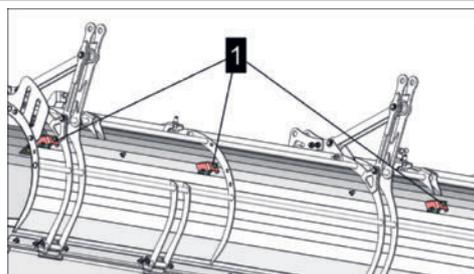
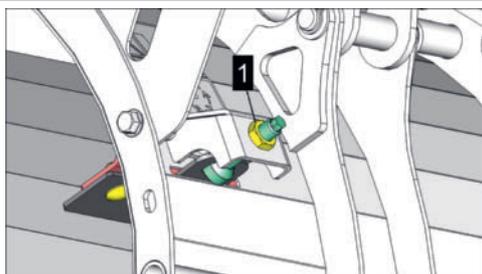
Procédure

- 1 Desserrer les vis de fixation (1-6) dans les trous oblongs à l'intérieur du recouvrement de manière à ce que la barre de décrochage puisse encore tout juste être déplacée.

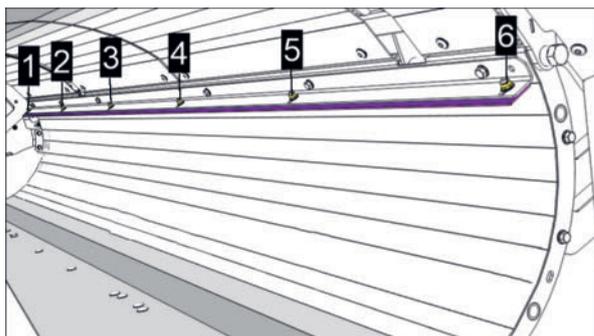
Fonctionnement



- 2 Fermer et verrouiller le volet arrière comme prescrit.
- 3 Desserrer l'écrou (1) sur les pièces filetées (1) et régler les pièces filetées de manière à obtenir un écart maximal de 1 mm entre la vis sans fin et le racleur.



- 4 Serrer les écrous sur les pièces filetées (1) sans les étirer.
- 5 Faire tourner la vis sans fin manuellement pour vérifier si la vis frôle le racleur.
- 6 Si la vis sans fin frôle le racleur, répéter le réglage à partir du point 3.
 - ▷ Si la vis sans fin ne frôle pas le racleur, passer au point suivant.
- 7 Ouverture du volet arrière
- 8 Serrer les vis de fixation (1-6) dans les trous oblongs à l'intérieur du volet.



- 9 Fermeture du volet arrière
- 10 Faire tourner la vis sans fin manuellement pour vérifier si la vis frôle le racleur.
 - ▷ Si la vis sans fin frôle le racleur, répéter la procédure à partir du point 3.
 - ▷ Si la vis sans fin ne touche pas le racleur, passer au point suivant.
- 11 Contrôler la distance entre les racleurs et la vis sans fin.
 - ▷ Si l'écart est supérieur à 1 mm par rapport à la vis sans fin, répéter la procédure à partir du point 3.

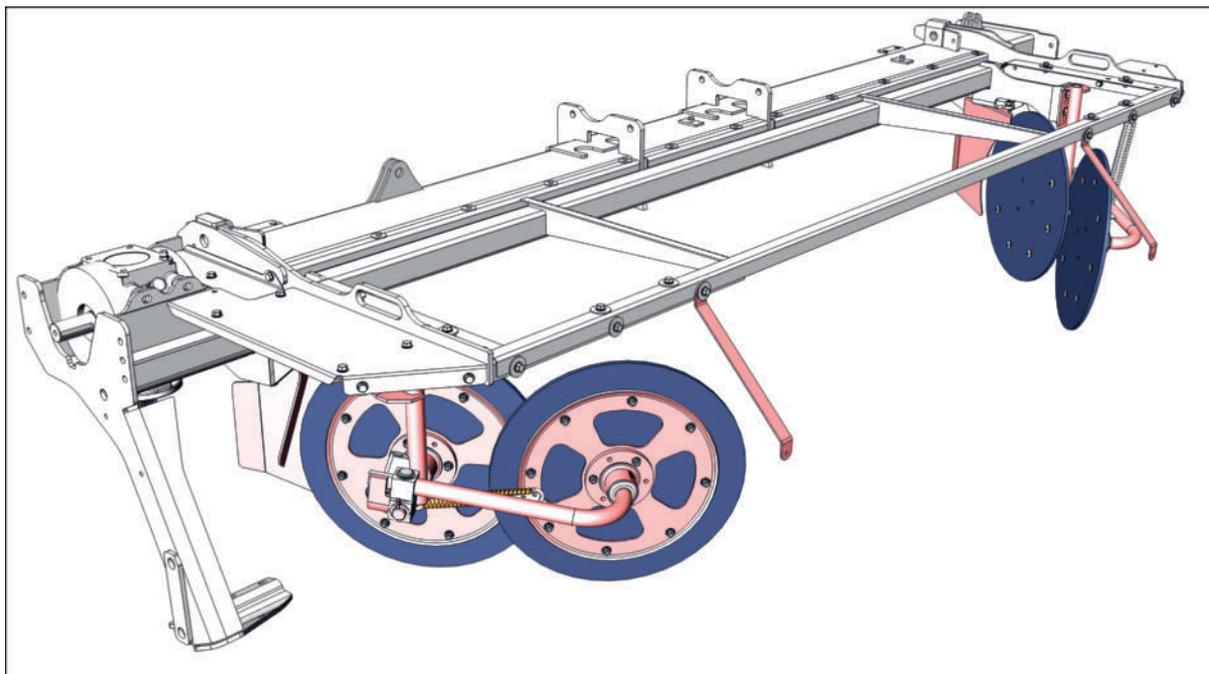
- ▷ Si l'écart est de 1 mm maximum par rapport à la vis sans fin, l'écart est alors correctement réglé et aucune autre action n'est nécessaire.

Disques d'andainage (option)

Lors de la fauche, l'andain déposé est réduit en largeur grâce aux disques d'andainage. La réduction de l'andain permet d'éviter de rouler, avec des pneus larges, sur le fourrage.

RENSEIGNEMENT

Le réglage le plus approprié doit être déterminé pendant la fauche.



La bâche de protection est masquée !

Dispositif d'andainage avec disques d'andainage supplémentaires (option)

Réglage de la profondeur de travail

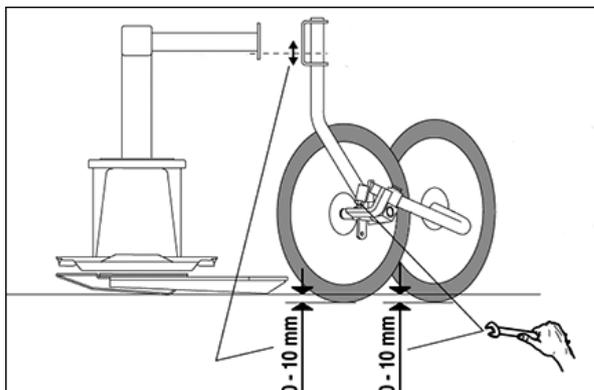
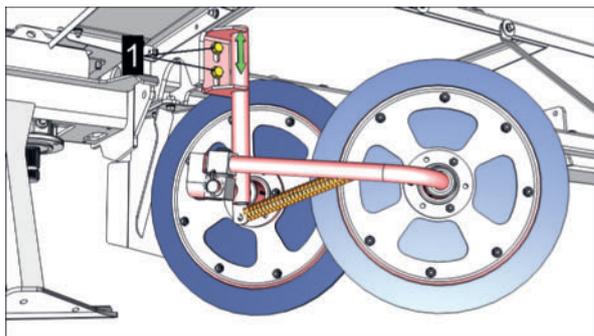
Condition préalable

- Machine attelée sur tracteur approprié et sécurisée comme requis
- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.
- Hauteur de coupe bien réglée.

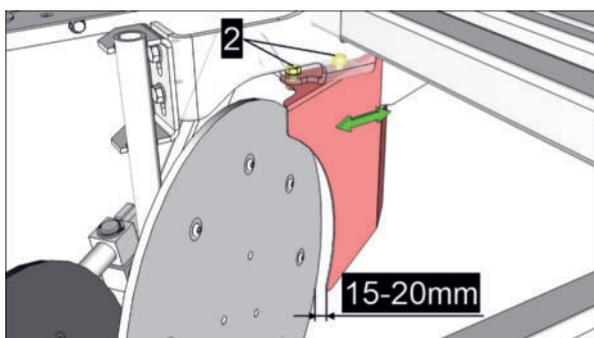
Procédure

- ▶ Régler la profondeur de travail sur les vis (1) dans le trou oblong de sorte que les disques d'andainage passent au maximum 10 mm sous le bord inférieur de la barre de coupe.

Fonctionnement



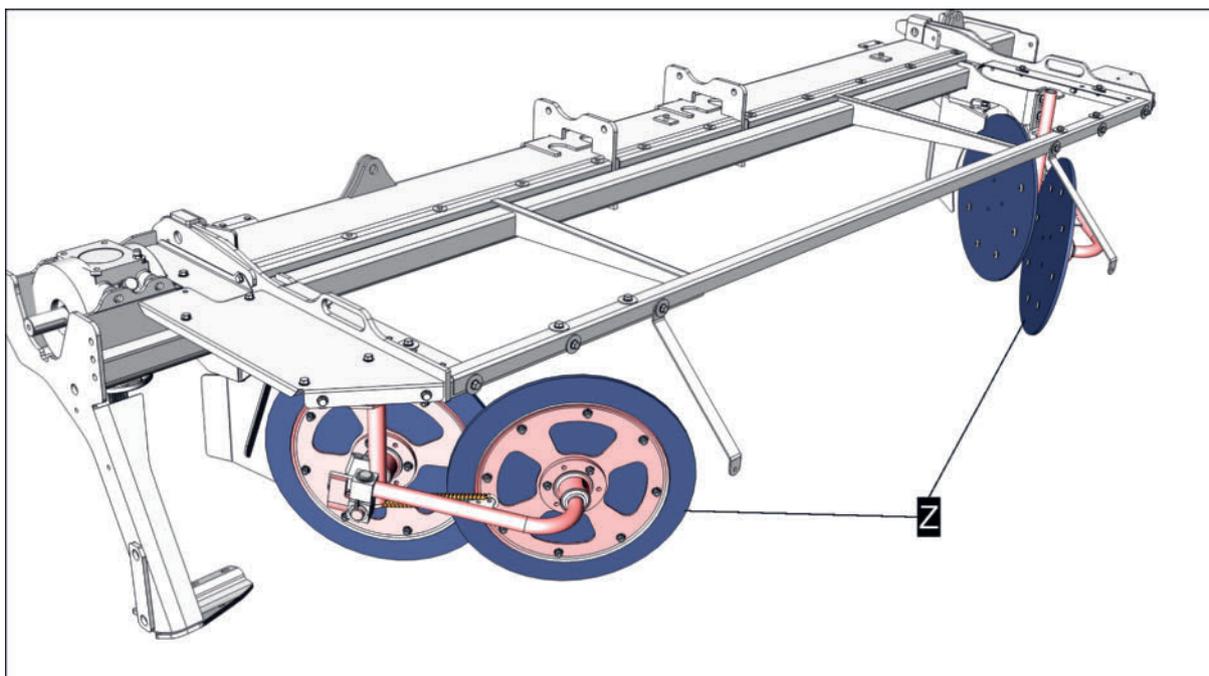
- Régler la distance de la plaque de guidage sur les vis (2) dans le trou oblong de sorte que le disque d'andainage avant se trouve à 15 mm - 20 mm de la plaque de guidage.



- Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.

Disques d'andainage supplémentaires, régler la pression du ressort

Le réglage optimal doit être déterminé sur le terrain.



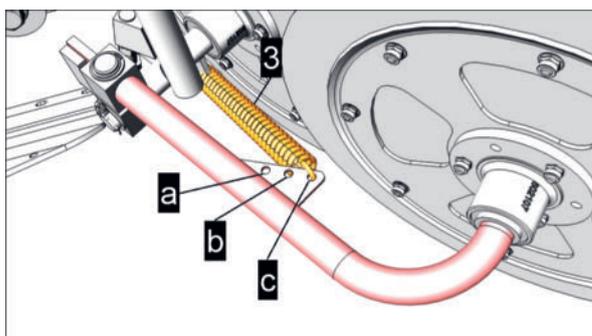
Z = disques d'andainage additionnels

Condition préalable

- Machine attelée sur tracteur approprié et sécurisée comme requis
- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.

Procédure

- ▶ Dans le cas d'un fourrage haut et dense, accrocher le ressort de traction (3) sur le trou (c) (traction maximale du ressort).



- ▶ Pour le réglage standard, accrocher le ressort de traction (3) dans le trou (b).
- ▶ Dans le cas d'un fourrage court et peu dense, accrocher le ressort de traction (3) sur le trou (a) (traction minimale du ressort).
- ▶ Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.

Peigne à andains (option)

Le peigne à andains empêche l'andain de passer par-dessus l'andain du centre de la machine et assure ainsi une dépose propre.

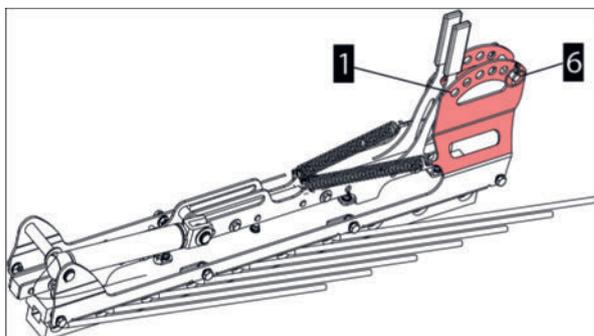
Fonctionnement

Il se déploie et se rétracte automatiquement en même temps que le regroupement d'andains, dès que celui-ci est complètement en position de bout de champ.

Réglage de la hauteur des dents du peigne

Procédure

- ▶ A l'aide du schéma à trous, régler la hauteur des dents du peigne à andain de manière à ce que les dents ne défassent pas l'andain de la faucheuse frontale.



1 = position la plus haute

6 = position la plus basse

- ▶ Mettre l'axe dans le trou souhaité et le sécuriser avec une goupille.

Au travail

AVERTISSEMENT

Risque de blessure!

- ▶ Atteler la machine correctement et complètement au tracteur avant de travailler.
- ▶ Vérifiez la sécurité au transport, à l'utilisation et avant de commencer le travail. Utiliser l'appareil uniquement si tous les dispositifs de protection sont en bon état, fonctionnent, positionnés et fixés correctement.
- ▶ Ne mettre la machine en marche qu'en position de travail.
- ▶ Ne dépasser pas le régime de prise de force prescrit. Un décalque à côté de la boîte de vitesses indique le régime de prise de force correct pour votre faucheuse.
- ▶ Avant de circuler avec la machine, s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger devant et derrière la machine. Si nécessaire, se faire guider par une deuxième personne qui se trouve en dehors de la zone de danger.
- ▶ Faire sortir les personnes de la zone de danger.
- ▶ Le comportement de conduite est influencé de manière significative par les poids de lestage et par la taille des machines attelées / combinées. Ne pas changer de direction brusquement, particulièrement dans les descentes, les travers, en zone de montagne, les virages serrés, afin d'éviter le renversement.
- ▶ Avant de descendre du tracteur, serrer le frein à main, arrêter le moteur et retirer la clé. Si nécessaire, utiliser des cales.

 AVERTISSEMENT**Dommmages à la santé dus au bruit !**

L'impact du bruit sur le corps peut entraîner différents types de dommages, tels que la perte d'audition, les bourdonnements, etc.

- ▶ Lorsque le niveau sonore est supérieur à 80 dB(A), il est fortement recommandé d'utiliser des protections auditives.
- ▶ A partir d'un niveau sonore de 85 dB(A), l'utilisation de protections auditives est obligatoire.
- ▶ Pour réduire davantage le niveau de bruit, fermez la cabine du tracteur.

 AVERTISSEMENT**Risque de blessure par éjection de corps étrangers (par exemple des pierres)!**

- ▶ Surtout sur terrain pierreux, bordure de route ou de chemin.
- ▶ Mettre les protections en position lors du travail.
- ▶ Garder une distance de sécurité lorsque le moteur tourne!
Pendant l'utilisation, veiller à ce que personne ne se trouve à proximité de la machine. Demander aux personnes de s'éloigner de la zone de danger.
Aucune personne ne peut accompagner la machine pendant son fonctionnement.
- ▶ Débrayer la transmission et attendre l'arrêt de l'entraînement avant de relever la machine.

 AVIS**Dommmages lors du franchissement d'obstacles !**

- ▶ Conduire avec anticipation.
- ▶ Si possible, éliminer les obstacles connus avant de commencer les travaux.

 ENVIRONNEMENT

Éviter les opérations de 1/2 tour en bout de champ inutiles. Avant de commencer à travailler, réfléchir à la meilleure façon de travailler la parcelle.

Manoeuvre en pente

DANGER

Accident avec la machine et le tracteur!

Le poids et le centre de gravité de la machine ont une influence considérable sur les caractéristiques de conduite du tracteur. Cela peut entraîner le basculement de la combinaison en particulier dans les pentes.

- ▶ Ne pas effectuer les opérations de dépliage/repliage en travers de la pente, mais se mettre avec la machine dans le sens de la pente.
- ▶ S'il est impossible d'éviter les opérations de repliage en pente dans lesquelles les bras sont amenés en position de travail (= abaisser les bras vers le bas), repliez/abaissez toujours d'abord la charge en amont, si cela est possible avec la machine.
- ▶ S'il est impossible d'éviter les opérations de repliage en pente dans lesquelles les bras sont amenés en position de transport (= relever les bras vers le haut), dépliez/ouvrez toujours d'abord la charge en aval, si cela est possible avec la machine.
- ▶ Réduire et adapter la vitesse dans les virages, en pente ou dans toutes les positions de transport ou d'utilisation.
- ▶ Faire une marche arrière sur une pente ou en virage au lieu de faire des manœuvres risquées en position inclinée.

Marche arrière

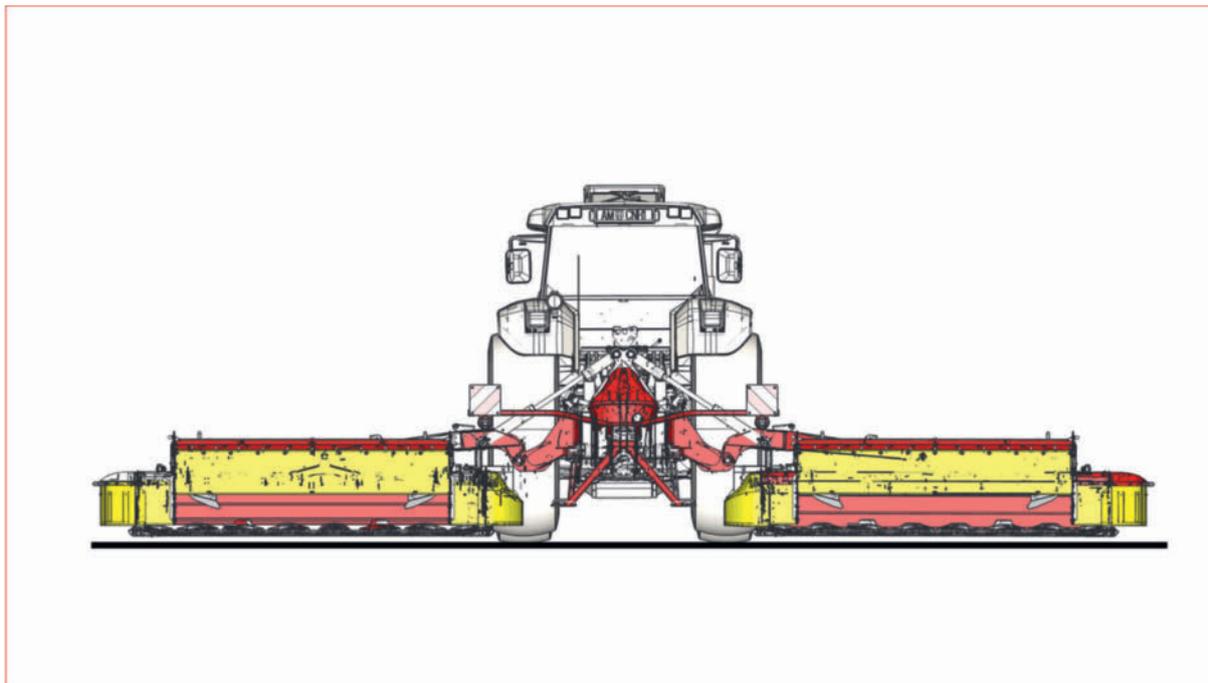
AVIS

Domages sur le bâti d'attelage et le groupe de fauche !

Si le tracteur recule en position de travail, la protection anti-collision est inefficace !

- ▶ Lors d'une marche arrière en fonctionnement normal, toujours relever la machine en position de bout de champ !

Établir une position de travail



Position d'introduction

⚠ ATTENTION

Accident avec la machine et le tracteur!

Le poids et le centre de gravité de la machine ont une influence considérable sur les caractéristiques de conduite du tracteur. Cela peut entraîner le basculement de la combinaison en particulier dans les pentes.

- ▶ Ne pas effectuer les opérations de dépliage/repliage en travers de la pente, mais se mettre avec la machine dans le sens de la pente.
- ▶ S'il est impossible d'éviter les opérations de repliage en pente dans lesquelles les bras sont amenés en position de travail (= abaisser les bras vers le bas), repliez/abaissez toujours d'abord la charge en amont, si cela est possible avec la machine.
- ▶ S'il est impossible d'éviter les opérations de repliage en pente dans lesquelles les bras sont amenés en position de transport (= relever les bras vers le haut), déployez/ouvrez toujours d'abord la charge en aval, si cela est possible avec la machine.
- ▶ Réduire et adapter la vitesse dans les virages, en pente ou dans toutes les positions de transport ou d'utilisation.
- ▶ Faire une marche arrière sur une pente ou en virage au lieu de faire des manœuvres risquées en position inclinée.

⚠ ATTENTION

Coups et écrasements sur tout le corps dus aux composants de la machine en mouvement !

- ▶ Avant d'effectuer des manipulations avec la machine, éloigner toutes les personnes de la zone dangereux autour de la machine.

Fonctionnement

Condition préalable

- Machine attelée correctement à un tracteur approprié.
- Prise de force du tracteur désactivée.
- Prise de force du tracteur désactivée.
- Tracteur et machine garés en position de transport sur une surface plane et résistante et assurés contre tout déplacement.
- Avoir lu et compris les instructions concernant les "manœuvres en pente". Voir "Manoeuvre en pente" sur page 154.

Procédure

- 1 Selon le mode de commande, préparation du pivotement en position de travail.
- 2 Selon le mode de commande, actionner le distributeur du tracteur et mettre la barre de coupe en position abaissée.
- 3 Abaisser doucement les barres de coupe au sol.
 - ▷ Mettre le distributeur du tracteur en position flottante.
- 4 Si le travail de fauchage doit ensuite commencer, mettre toutes les protections à commande manuelle et hydraulique en position de travail et les verrouiller si ce n'est pas déjà fait.

RENSEIGNEMENT

Selon l'équipement, l'abaissement des protections à commande hydraulique s'effectue automatiquement, lorsque les groupes de fauche sont abaissés en position de "1/2 tour bout de champ" !

Fauche

Condition préalable

- Tracteur suffisamment lesté. Voir "Lestage du tracteur" sur page 109.
- Machine entièrement attelée sur un tracteur approprié. Voir "Attelage sur le tracteur" sur page 104.
- Bras inférieur du tracteur correctement réglé en hauteur.. Voir "Relevage arrière, position en hauteur" sur page 123.
- Le 3 points supérieur est réglé de telle sorte que le lamier repose entièrement sur les patins. Voir "Faucheuse à disques - Position du lamier" sur page 127.
- Vérification qu'il n'y ait aucun dommage couteaux, fixation de couteaux , ou sur les assiettes et tambours
- Béquille en position de travail Voir "Manipulation des supports de bâche de protection" sur page 91.

Procédure

- ▶ Mettre la machine en position de travail sur le lieu d'utilisation. Voir "Établir une position de travail" sur page 155.
- ▶ Mettre en place les équipements optionnels en fonction des exigences de fonctionnement.

- ▶ En dehors de la zone, mettre la PDF en route et accélérer rapidement mais régulièrement jusqu'à la vitesse nominale.
- ▶ Accélérer le tracteur et ajuster la vitesse de fauche en fonction du fourrage et des conditions du terrain.

Procédure de 1/2 tour en "bout de champ"

Procédure

- ▶ Réduire la vitesse de fauche et relever la machine en bout de champ à la fin de la zone de fauchage.

RENSEIGNEMENT

Il n'est pas nécessaire de réduire la vitesse de rotation de PDF.

- ▷ Si nécessaire, utiliser le relevage individuel pour éliminer les pointes ou les passages étroits.
- ▶ Effectuer le 1/2 tour à faible vitesse et se rediriger vers la zone non fauchée.
- ▶ Abaisser la machine en position de travail juste avant la zone non fauchée. Si possible, ne pas faucher une deuxième fois les zones déjà fauchées (reprise d'andains).
- ▶ Accélérer le tracteur et ajuster la vitesse de fauche en fonction du fourrage et des conditions du terrain.

Protection contre les collisions Déclenchement / Réinitialisation

En principe, la surface à travailler doit être libre de tout obstacle. Lors de la fauche autour des arbres, clôtures ou bornes, on peut, malgré une conduite prudente et lente, entrer en collision avec un obstacle et le lamier. Pour réduire les dommages dus aux collisions, un dispositif anti-collision est installé sur la machine.

AVIS

Dommages causés par des collisions!

Le dispositif anti-collision ne peut pas empêcher les dommages causés par des collisions à grande vitesse !

- ▶ Si l'on n'est pas certain que la surface à travailler soit exempte d'obstacles, conduire lentement et attentivement en conséquence.
- ▶ Si possible, éliminer les obstacles connus avant de commencer les travaux.

AVIS

Dommages sur le bâti d'attelage et le groupe de fauche !

Si le tracteur recule en position de travail, la protection anti-collision est inefficace !

- ▶ Lors d'une marche arrière en fonctionnement normal, toujours relever la machine en position de bout de champ !

Fonctionnement

Déclenchement lors de la fauche

RENSEIGNEMENT

La sécurité anti-collision ne se déclenche que si la barre de coupe est déplacée dans le sens de la fauche pendant la collision !

Procédure

- 1 La machine est utilisée sur une surface en mode fauchage.
- 2 La barre de coupe est freinée pendant le fauchage par un obstacle inattendu.
 - ▷ La sécurité anti-collision se déclenche et la barre de coupe concernée pivote vers l'arrière d'environ de 12 °.
 - ▷ Arrêter immédiatement le tracteur et débrayer la prise de force.
S'assurer que le frein de la prise de force n'est pas enclenché.

Ré-enclenchement / expertise des dommages

Procédure

- 1 Relever la machine en position de bout de champ et éviter l'obstacle.
- 2 Évaluer les dommages potentiels :
 - ▷ Le tracteur et la machine sont garés sur un sol plat et stable et sont protégés contre tout déplacement.
 - ▷ En alternative, la machine peut être garée en position de bout de champ, protégée contre un abaissement involontaire par des béquilles.
 - ▷ Arrêter le moteur du tracteur, serrer le frein de stationnement, retirer la clé de contact et la conserver.
 - ▷ Vérifier soigneusement que la machine ne présente pas de dommages, en particulier au niveau des assiettes, des couteaux et de leur support, des transmissions à cardan et des pièces porteuses telles que le châssis, la tête d'attelage et la barre de coupe.
- 3 Remplacer toutes les pièces endommagées / les faire remplacer par un atelier spécialisé avant de continuer à travailler avec la machine.

Mettre en position de transport



Représentation symbolique des groupes de fauche en position de transport sur route

⚠ ATTENTION

Accident avec la machine et le tracteur!

Le poids et le centre de gravité de la machine ont une influence considérable sur les caractéristiques de conduite du tracteur. Cela peut entraîner le basculement de la combinaison en particulier dans les pentes.

- ▶ Ne pas effectuer les opérations de dépliage/repliage en travers de la pente, mais se mettre avec la machine dans le sens de la pente.
- ▶ S'il est impossible d'éviter les opérations de repliage en pente dans lesquelles les bras sont amenés en position de travail (= abaisser les bras vers le bas), repliez/abaissez toujours d'abord la charge en amont, si cela est possible avec la machine.
- ▶ S'il est impossible d'éviter les opérations de repliage en pente dans lesquelles les bras sont amenés en position de transport (= relever les bras vers le haut), déployez/ouvrez toujours d'abord la charge en aval, si cela est possible avec la machine.
- ▶ Réduire et adapter la vitesse dans les virages, en pente ou dans toutes les positions de transport ou d'utilisation.
- ▶ Faire une marche arrière sur une pente ou en virage au lieu de faire des manœuvres risquées en position inclinée.

⚠ ATTENTION

Coups et écrasements sur tout le corps dus aux composants de la machine en mouvement !

- ▶ Avant d'effectuer des manipulations avec la machine, éloigner toutes les personnes de la zone dangereux autour de la machine.

ATTENTION

Risque de blessure dû à des pièces éjectées.

La transmission à cardan peut se rompre si les groupes de fauche sont relevés au-delà de la position de "1/2 tour bout de champ" alors que l'entraînement est en marche.

- ▶ Arrêter l'entraînement et ne commencer à lever en position de transport qu'après l'arrêt des assiettes.

Condition préalable

- Machine attelée correctement à un tracteur approprié.
- Prise de force du tracteur désactivée.
- Frein de prise de force désactivé sur le tracteur.
- Machine arrêtée sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage.
- Béquilles en position de rangement et verrouillées.
- Avoir lu et compris les instructions concernant les "manœuvres en pente". Voir "Manoeuvre en pente" sur page 154.

Procédure

- 1 Mettre les protections en position de transport selon les besoins Voir "Manipulation des supports de bâche de protection" sur page 91.

AVIS

Dommages sur les capots de protection et les composants du tracteur !

Pendant le changement de position de la machine, des collisions avec les arceaux de protection de la machine peuvent se produire sur certains types de tracteurs.

- ▶ Réaliser le changement de position de la machine lentement et avec attention.
- ▶ Observer constamment la machine pendant le processus de pivotement.
- ▶ Fermer les vitres arrière avant le repliage.

- 2 Selon la commande, présélectionner / sélectionner la fonction sur le terminal de commande.
 - ▷ En fonction de la commande, actionner le distributeur du tracteur et mettre la barre de coupe en position relevée.
 - ▷ Soulever lentement la barre de coupe jusqu'en position de transport.
 - ▷ S'assurer que le crochet de verrouillage (1) a bien verrouillé le bras pour éviter tout abaissement accidentel.
- 3 Mettre le distributeur double effet du tracteur en position flottante.

Dételage

DANGER

Risque de basculement dû à une mauvaise manipulation des dispositifs de soutien !

Si les dispositifs de soutien tels que les supports ou les béquilles ne sont pas utilisés ou sécurisés, la machine peut se renverser.

- ▶ Dételer la machine uniquement sur un sol plat et ferme.
- ▶ Utiliser des supports ou des béquilles lors du stationnement de la machine.
- ▶ Sécuriser les supports ou les béquilles comme prescrit.

DANGER

Happement, et arrachement de parties du corps !

- ▶ Empêcher toute mise en marche involontaire de l'entraînement par prise de force.

AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement sur tout le corps lors de l'utilisation du relevage !

- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger autour de la combinaison.
- ▶ Ne vous placez pas entre le tracteur et la machine lorsque vous actionnez le relevage via la commande externe.

AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement de tout le corps !

Il est interdit de stationner dans la zone dangereuse du tracteur et de la machine tant que l'ensemble n'est pas protégé contre tout roulage ou démarrage accidentel.

- 1 Éloigner les personnes non impliquées dans la manœuvre de la zone de danger autour du tracteur et de la machine.
- 2 S'assurer que des personnes non concernées ne pénètrent pas dans la zone de danger de manière imprévue.
- 3 Dételer la machine uniquement sur un sol plat et ferme.
- 4 Serrer le frein à main.
- 5 Arrêter le moteur du tracteur, retirer la clé et la conserver.
- 6 Placer des cales sous le tracteur et sous la machine.

AVERTISSEMENT

Chute due à une glissade / un trébuchement !

Le fait de grimper sur la machine en stationnement peut entraîner des blessures importantes.

- ▶ Ne pas grimper sur la machine stationnée
- ▶ Prendre les mesures appropriées pour empêcher les enfants d'accéder à la machine.

Désaccoupler la transmission

Condition préalable

- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.
- Machine arrêtée sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage.

Procédure

- ▶ Mettre le support de transmission en position de réception.
- ▶ En fonction de la conception de la transmission, retirer la vis de serrage côté tracteur ou desserrer le dispositif d'accouplement à ressort côté tracteur et la retirer de la prise de force.
- ▶ Placer la transmission, le tiers avant de celle-ci sur le support. S'assurer que la protection n'est pas déformée par le support.
- ▶ Veiller à ce que la transmission à cardan soit rangée et stockée à l'abri des intempéries !

Dételer la machine du tracteur

ATTENTION

Coups et écrasements sur tout le corps dus aux composants de la machine en mouvement !

- ▶ Avant d'effectuer des manipulations avec la machine, éloigner toutes les personnes de la zone dangereux autour de la machine.

AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement sur tout le corps lors de l'utilisation du relevage !

- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger autour de la combinaison.
- ▶ Ne vous placez pas entre le tracteur et la machine lorsque vous actionnez le relevage via la commande externe.

Condition préalable

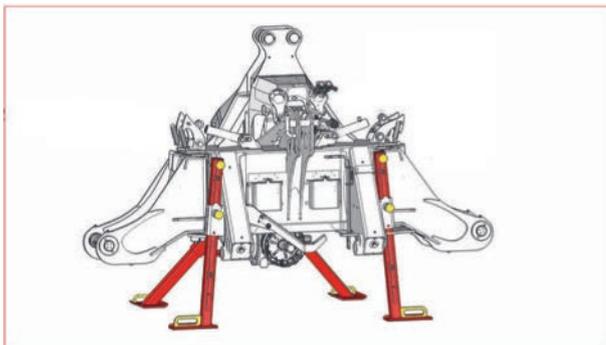
- Le tracteur et la machine sont garés en position de transport sur route, sur un sol plat et stable et sont protégés contre tout déplacement.
- Transmission à cardan désaccouplée du tracteur. Voir "Désaccoupler la transmission" sur page 162.

Abaisser en position de travail ou de transport et désaccoupler

Procédure

- ▶ Définir la position souhaitée pour le dételage à l'aide du distributeur de commande.
En cas de remisage en position de transport, basculer également les protections en position de transport avant de dételer la machine. Voir "Manipulation des supports de bêche de protection" sur page 91.
- ▶ Mettre les béquilles dans la position de dételage qui correspond à la position de la machine. Voir "Utilisation des béquilles de dételage." sur page 94.

Veiller à ce que les béquilles soient réglées à la même hauteur à l'avant et à l'arrière et corriger le réglage si nécessaire.



Groupes de fauche masqués

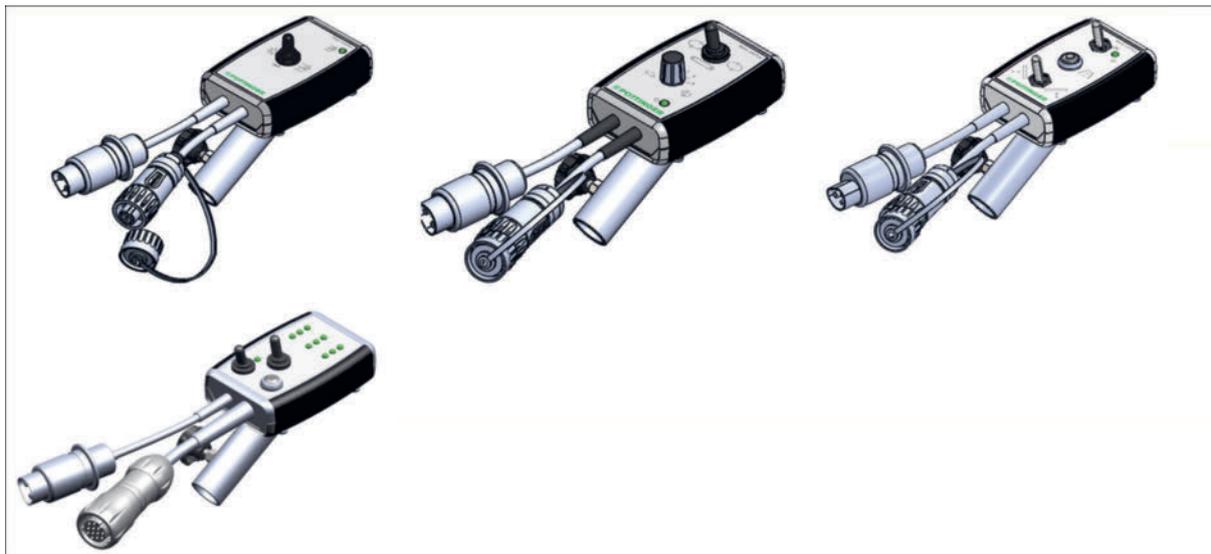
- ▶ Actionner le relevage arrière du tracteur et abaisser la machine jusqu'à ce que les béquilles reposent sur le sol et que les bras inférieurs de celui-ci soient sans contrainte.
- ▶ Actionner le 3 points supérieur jusqu'à ce qu'il soit sans contrainte et que la machine repose entièrement sur ses béquilles.
- ▶ Déverrouiller les bras inférieurs des rotules et les abaisser.
- ▶ Retirer le "3 points".
 - ▷ Si nécessaire, retirer la boule du 3pts.
- ▶ Pour dépressuriser des circuits hydrauliques, mettre les distributeurs en flottant.

RENSEIGNEMENT

S'il n'y a pas de position flottante, basculer les distributeurs entre lever et baisser plusieurs fois, moteur du tracteur arrêté

- ▶ Débrancher tous les flexibles hydrauliques et les câbles du tracteur et, si nécessaire, de la faucheuse frontale, mettre en place les capuchons anti-poussière et les déposer enroulés sur le bâti d'attelage.
 - ▷ S'assurer qu'il n'y ait plus de connexion avec la machine et reculer lentement avec le tracteur tout en observant le point d'accouplement.

Démonter le terminal BASIC CONTROL

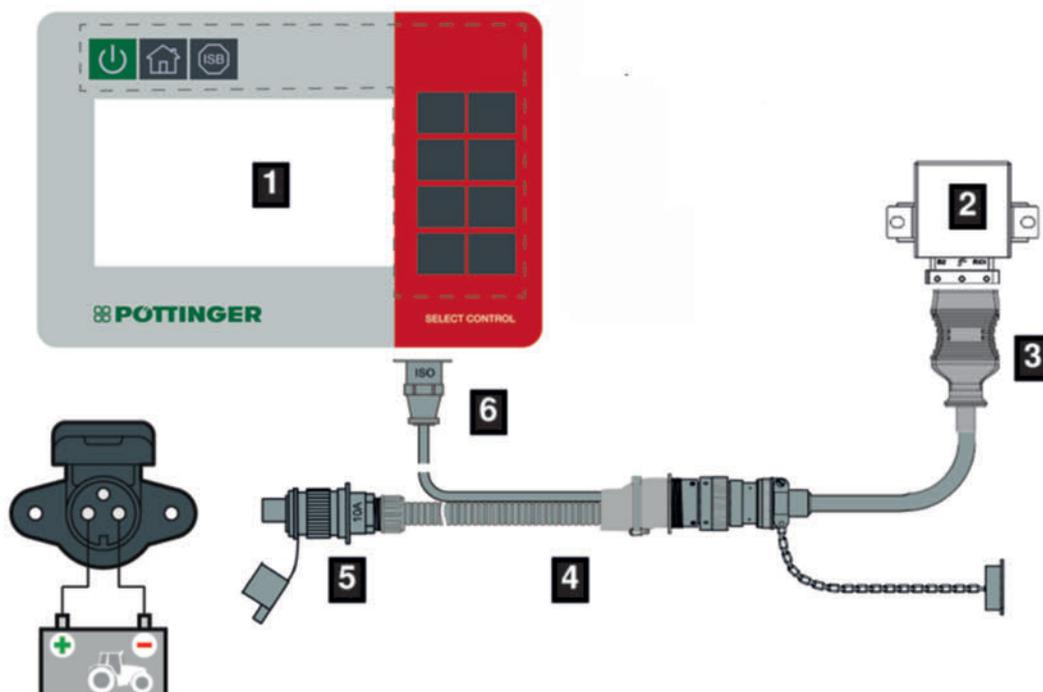


Câble représenté raccourci !

Procédure

- ▶ Débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur (12 V) du tracteur.
- ▶ Débrancher le câble de commande de la machine.
- ▶ Enlever la protection
- ▶ Retirer le terminal de son support, le sortir de la cabine du tracteur et le ranger.

Montage du terminal SELECT-CONTROL



Position	Désignation
1	Terminal
2	Mini ECU
3	Faisceau de câbles de machine
4	Câble "Y"
5	Câble d'alimentation
6	Câble de transmission des données

Procédure

- 1 Retirer le connecteur du câble de la prise du tracteur.
- 2 Enlever la protection
- 3 Débrancher la prise d'alimentation électrique du faisceau du tracteur.
- 4 Dépose du terminal
- 5 Retirer le câble de la cabine et le ranger.

Débranchement du terminal du tracteur

Procédure

- ▶ Retirer le connecteur du câble ISOBUS de la prise du tracteur.
- ▶ Enlever la protection

Mise hors service de la machine en fin de saison

AVIS

Dommmages causés par des conditions de stockage défavorables !

- ▶ Garer la machine nettoyée, à l'abri des intempéries, au sec et loin des engrais chimiques ou des étables.
- ▶ Protéger contre la rouille les pièces de la machine, telles que les tiges de piston des vérins hydrauliques ou analogues.
- ▶ Désaccoupler les transmissions à cardan de la machine, les rentrer complètement dans le sens de la longueur, les stocker à l'abri des intempéries, au sec et à plat.

AVERTISSEMENT

Chute due à une glissade / un trébuchement !

Le fait de grimper sur la machine en stationnement peut entraîner des blessures importantes.

- ▶ Ne pas grimper sur la machine stationnée
- ▶ Prendre les mesures appropriées pour empêcher les enfants d'accéder à la machine.

 DANGER**Happement, avalement et sectionnement des membres, ainsi que renversement et écrasement!**

Lors des travaux sur la machine, il faut pénétrer dans la zone dangereuse dans laquelle les composants de la machine peuvent se déplacer, ainsi que dans la zone dangereuse du tracteur.

- ▶ Avant toute intervention sur la machine, arrêter le moteur du tracteur, débrayer la prise de force, serrer le frein de stationnement, retirer la clé de contact et la conserver.
- ▶ Attendre l'arrêt complet de tous les composants de la machine avant de pénétrer dans l'espace dangereux du tracteur / de la machine.
- ▶ Lors de travaux sous la machine ou lorsque la machine est relevée, placer des chandelles sous la machine afin d'éviter tout abaissement accidentel de la machine / des composants de la machine !

 AVERTISSEMENT**Pièces en mouvement derrière des couvercles de protection !**

Les pièces en rotation derrière les couvercles de protection peuvent continuer à tourner longtemps sans que l'on s'en aperçoive !

- ▶ Attendre l'arrêt de toutes les pièces en rotation.
- ▶ S'assurer que la machine ne peut pas être mise en mouvement par inadvertance ou par des tiers.
- ▶ S'assurer que le tracteur ne peut pas être mis en mouvement par inadvertance ou par des tiers.

 AVERTISSEMENT**Non-port de l'équipement de protection individuelle !**

- ▶ Utiliser un équipement de protection individuelle (vêtements de travail, chaussures de travail, gants, lunettes de protection) lors de la manipulation de la machine.

Préserver les fonctionnalités

L'entretien régulier et les réparations sont des exigences de base afin que la machine reste fonctionnelle et fiable.

AVERTISSEMENT

Risque de blessure lors du travail sur la machine!

- ▶ Utiliser des équipements de protection individuelle tels que des lunettes de sécurité et des gants.
- ▶ Placer la machine sur un sol plat et stabilisé et la sécuriser contre tout roulage.
- ▶ Arrêter le moteur du tracteur, serrer le frein à main, retirer la clé et la garder sur soi.
- ▶ Sécuriser la zone de travail de manière à ce que des personnes non impliquées / non autorisées ne puissent pas y accéder.
- ▶ N'effectuer tous les travaux que lorsque l'entraînement est à l'arrêt.
- ▶ Fermer la vanne d'arrêt sur toutes les conduites hydrauliques avant de travailler dans la zone de danger ou sur les éléments de la machine commandés hydrauliquement.
- ▶ Débrancher tous les connecteurs électriques entre le tracteur et la machine avant d'intervenir sur les éléments de la machine à entraînement électrique.
- ▶ Utiliser des chandelles ou similaires appropriés pour éviter l'abaissement / le pivotement involontaire des éléments de la machine commandés hydrauliquement.
- ▶ Une fois les travaux terminés, vérifier que les raccords sont bien serrés et que les dispositifs de sécurité / de protection fonctionnent correctement.

Recommandations générales

Resserrer tous les écrous et toutes les vis après les premières heures d'utilisation!

Pièces de rechange

Les pièces et accessoires d'origine PÖTTINGER sont spécialement conçus pour les machines concernées.

Nous attirons votre attention sur le fait que les pièces de rechange et les accessoires non livrés par PÖTTINGER ne sont pas autorisés à être utilisés sur nos machines PÖTTINGER.

Le montage et / ou l'utilisation de tels composants peuvent affecter les performances de votre machine. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât occasionné par l'utilisation de pièces et d'accessoires qui ne sont pas d'origine.

Toute modification non autorisée de la machine, ainsi que l'utilisation de pièces de construction et de pièces annexes qui ne font pas partie de la machine, annulent la responsabilité du constructeur.

Terminal de commande

Débrancher le terminal de commande avant de stocker la machine pour l'hivernage et le stocker dans un endroit sec, à l'abri du gel et à l'abri de la lumière directe du soleil. Charger complètement la batterie avant le stockage hivernal, puis vérifier régulièrement l'état de la charge pour éviter qu'elle ne soit détruite par une décharge totale.

Transmissions

Les instructions de maintenance de ce manuel sont à respecter pour garantir le bon état des transmissions à cardans

Si aucune instruction spécifique n'est donnée dans ce manuel, les instructions du manuel du fabricant de l'arbre de transmission s'appliquent.

En utilisation poussiéreuses ou avec des angles important du cardan, ajuster les intervalles de graissage.



Fig.: Autocollant sur le cardan

Réparations par soudures

Avant des interventions de soudure sur le tracteur lorsque la machine est attelée, les branchements du calculateur de la machine doivent être débranchés. Avant des interventions de soudure directement sur la machine, débrancher également tous les branchements du calculateur.

Chargement de la batterie et démarrage par booster

Si la batterie du tracteur doit être chargée à l'aide d'un chargeur alors que la machine est attelée, toutes les connexions électriques à la machine doivent être débranchées au préalable.

Si le tracteur doit être démarré au moyen d'une aide au démarrage alors que la machine est attelée, toutes les connexions électriques à la machine doivent être débranchées au préalable.

Transmission à cardans

RENSEIGNEMENT

Les intervalles de lubrification de la transmission à cardan doivent être adaptés ou réduits de moitié en cas de conditions poussiéreuses et de forte angulation due au fonctionnement.

RENSEIGNEMENT

Pour les instructions concernant le nettoyage et l'entretien de la transmission à cardans reportez-vous au manuel d'instructions de la transmission fourni par le fabricant de celle-ci.

Boîtier renvoi d'angle

Si la transmission à cardan est utilisée en hiver, les tubes de protection doivent être graissés avec de la graisse universelle (indice de service (IV)) selon la spécification des carburants, afin d'éviter le gel des tubes de protection. Voir page 227.

Maintenance

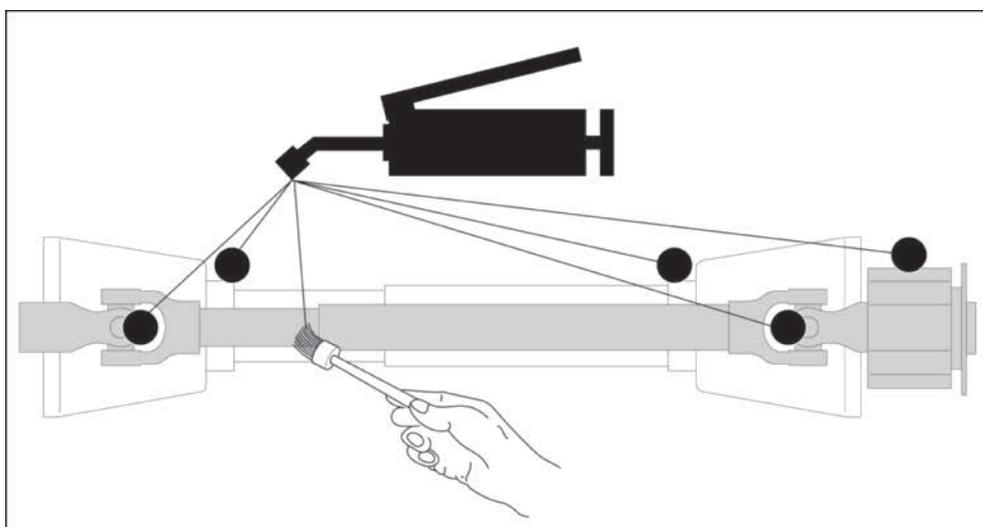
Procédure

- ▶ Écarter l'arbre à cardan sans lubrification intégrée du tube de protection jusqu'à la longueur maximale possible et enduire le tube de protection intérieur d'une fine couche de graisse universelle.
 - ▷ Télescoper à nouveau la transmission à cardans
- ▶ Lubrifier l'arbre à cardan avec tube de protection intégré aux points de graissage selon la notice d'utilisation du fabricant de la transmission à cardans.

Nettoyer et lubrifier la transmission à cardans

Procédure

- ▶ Si la transmission à cardans est neuve et s'il n'a pas été utilisé pendant une longue période, la nettoyer avant la première mise en service et la lubrifier avec de la graisse universelle (indice de service (IV)) jusqu'à ce que de la graisse sorte des points d'appui. Voir "Spécifications des produits lubrifiants" sur page 227.



Représentation symbolique des points de lubrification possibles

- ▷ Éliminer les surplus de lubrifiant de manière appropriée.
- ▶ Graisser ensuite régulièrement la transmission à cardan, à chaque fois selon les prescriptions du fabricant / plan de graissage.

Installation des transmissions à cardans déposées

Les opérations décrites ci-dessous sont effectuées après le contrôle et l'évaluation de l'état de certaines zones / parties de la machine.

Remplacement / remontage des couteaux réversibles

Si un côté des couteaux réversibles est usé, ceux-ci peuvent être remontés en les tournant de 180 °.

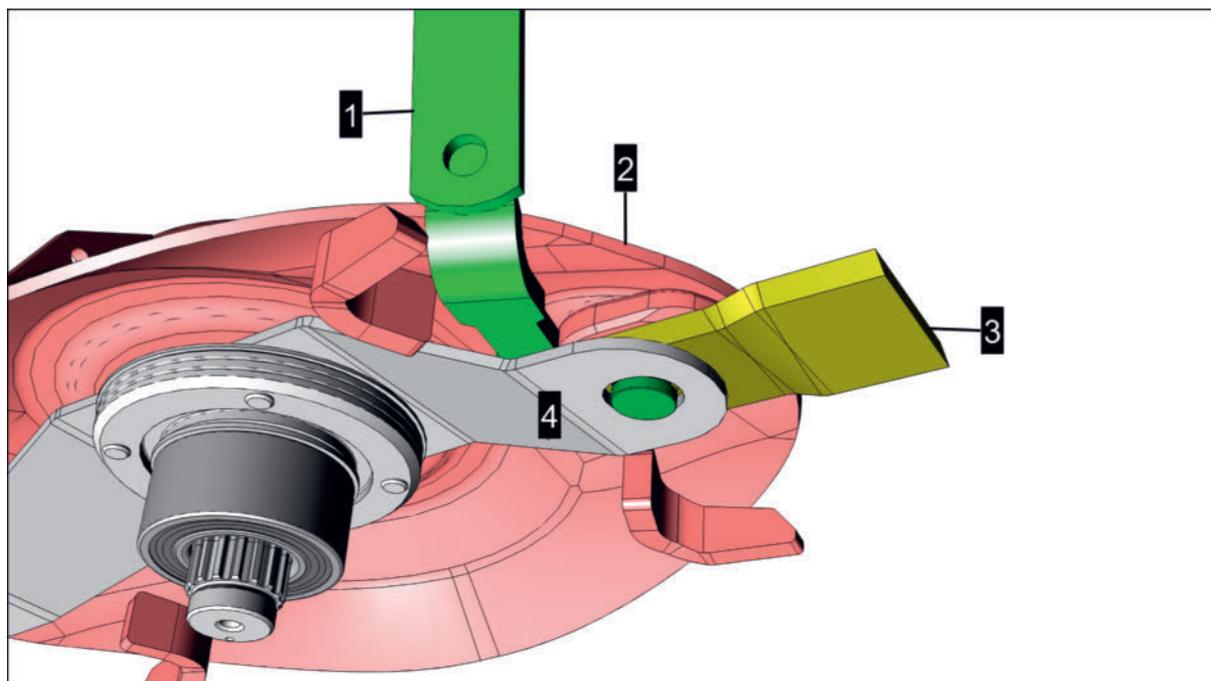
Si les deux côtés des couteaux réversibles sont usés ou si les couteaux sont endommagés, il est nécessaire de remplacer les couteaux.

Remplacer toujours les couteaux par *paires* par des couteaux neufs pour éviter les déséquilibres.

ATTENTION

Risques de blessures dues aux tranchants de couteau !

- ▶ Ne jamais prendre les couteaux par le tranchant !
- ▶ Utiliser des gants de protection contre les coupures pour tous les travaux avec et sur les couteaux.
- ▶ Lorsque les couteaux sont démontés, s'assurer qu'ils ne risquent pas de tomber de manière imprévisible des tables, des plans de travail ou autres.
- ▶ Si les couteaux sont démontés, s'assurer qu'aucune personne présente ne peut être blessée par des couteaux qui traînent.



1 = Clé de couteau

2 = Assiette de fauche

3 = Couteau

4 = Porte-couteau

Préparation

- Retirer la clé à couteau de la boîte à outils / du support.
- Si nécessaire, de nouveaux couteaux avec le marquage du sens de rotation approprié.

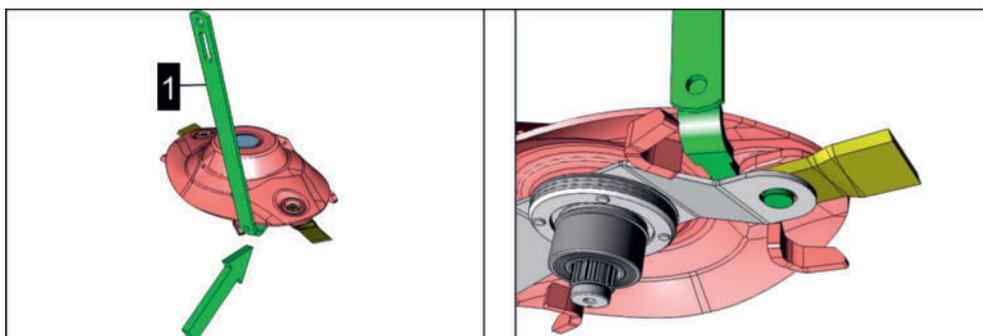
Condition préalable

- le tracteur et la machine sont positionnés sur un sol plat et stabilisé.
- Le moteur du tracteur est coupé, la clé de contact est retirée et stockée et le frein de stationnement est serré.
- Protection avant relevée.
- Protections latérales relevées.

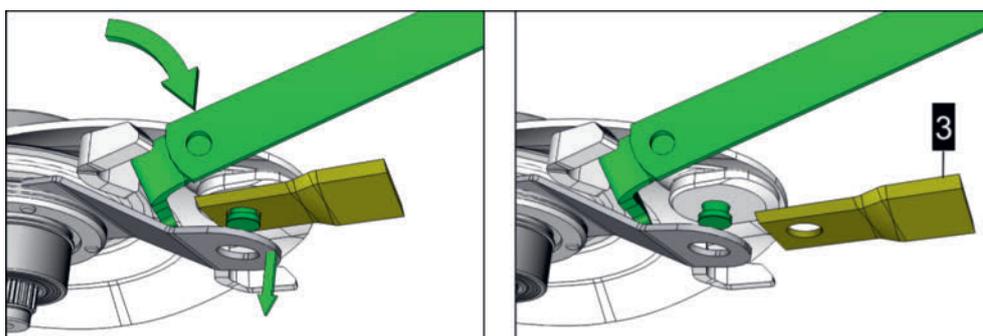
Démonter le couteau.

Procédure

- ▶ Placer la clé à couteaux (1) d'un côté du couteau entre l'assiette et le ressort porte-couteau (voir illustration).



- ▶ Abaisser la clé à couteau et la tenir fermement.
Le ressort porte couteau est abaissé et libère en même temps le couteau.
- ▷ Ensuite, décrocher et retirer le couteaux du téton par des mouvements de torsion



- ▶ Puis remettre la clé à lame dans sa position initiale.
- ▶ Nettoyer les surfaces de contact du couteau et les surfaces de contact du porte-lame et de l'assiette de la faucheuse, en utilisant la clé à couteaux si nécessaire.
- ▶ Exécuter ce processus dans l'ordre, de façon identique pour tous les autres couteaux.

⚠ ATTENTION

Rupture de couteaux et/ou éjection d'une partie du couteau de faucheuse!

- ▶ Ne pas réparer les couteaux endommagés, mais les remplacer par des neufs.
- ▶ Faires toujours tourner tous les couteaux de fauche en même temps.
- ▶ Ne jamais réaffûter les couteaux usés, mais toujours remplacer complètement les couteaux, disques, tambours par des pièces neuves pour éviter les déséquilibres.
- ▶ Lors du montage de nouveaux couteaux,, respecter toujours les marques du sens de rotation.

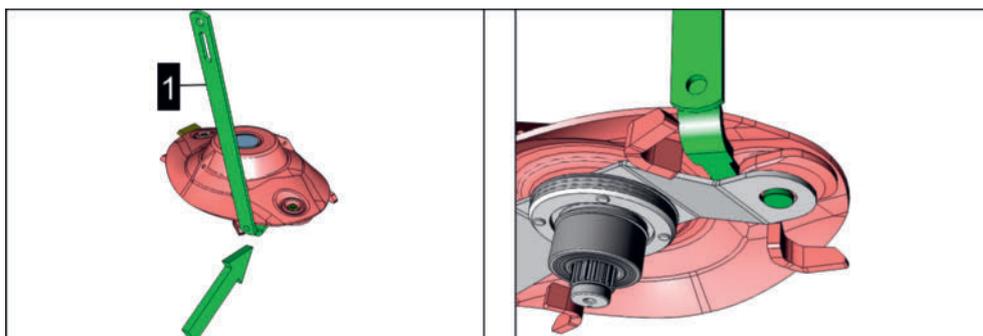
6. Montage des couteaux

Condition préalable

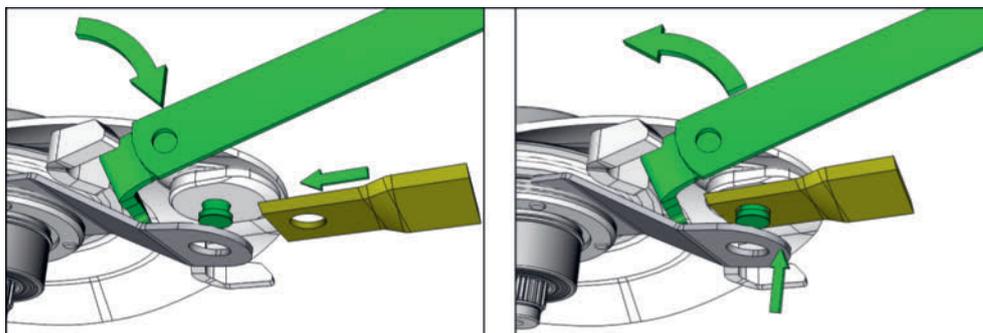
- Surfaces de contact du couteau, du porte-couteau et de l'assiette/tambour nettoyées.
- Sur les nouveaux couteaux, enlever la peinture anticorrosion autour du trou et de la surface de contact.

Procédure

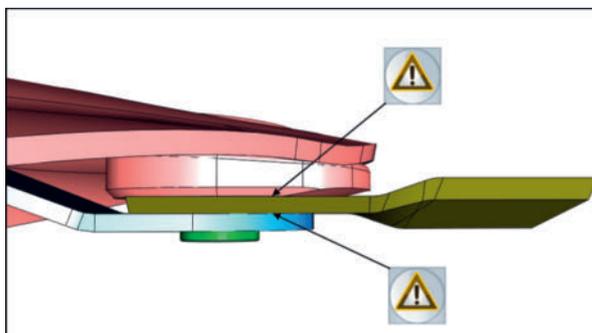
- ▶ Placer la clé à couteaux (1) d'un côté du couteau entre l'assiette et le ressort porte-couteau (voir illustration).



- ▶ Pivoter la clé vers le bas.
Le ressort porte couteau est abaissé et libère en même temps le téton de fixation.
- ▶ Enfiler le couteau avec le sens de rotation correct sur l'assiette/tambour en question (voir la flèche sur la lame) sur le téton de fixation du couteau.



- ▶ En faisant pivoter la clé de couteau dans sa position initiale, le porte-couteaux est pressé contre la surface de contact du couteau et maintient ainsi celui-ci dans sa position.
- ▶ S'assurer que le couteau peut se déplacer sur la vis de fixation et que le couteau est en plein contact avec l'assiette de fauche et le porte-lame avec le couteau.



- ▶ Retirer la clé à couteau et la ranger.
- ▶ Même procédure sur toutes les assiettes ou tambours.

Remplacement des courroies sur conditionneur à rouleaux

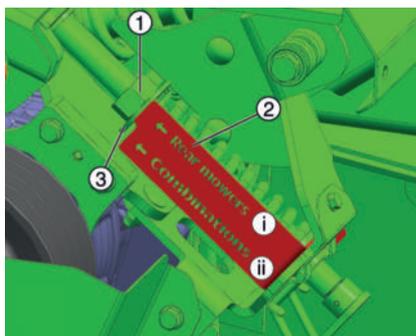
Lorsque les courroies d'entraînement trapézoïdales présentent des signes de dommages ou d'usure, elles doivent être remplacées.

RENSEIGNEMENT

Attention : Toujours changer toutes les courroies!

Condition préalable

- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tout roulage.
- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.



1 = écrou de réglage

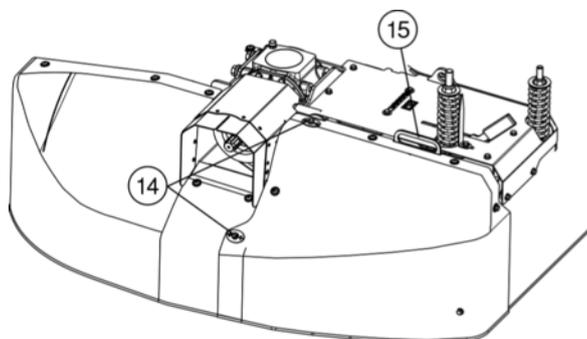
2 = console

3 = rondelle

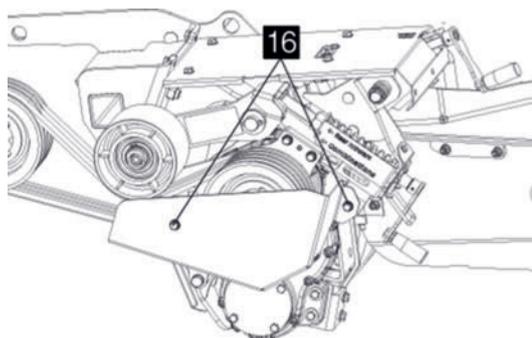
Procédure

1 Déposer le carter

- ▷ Pivotement du carter de protection: Déposer les deux vis (14)

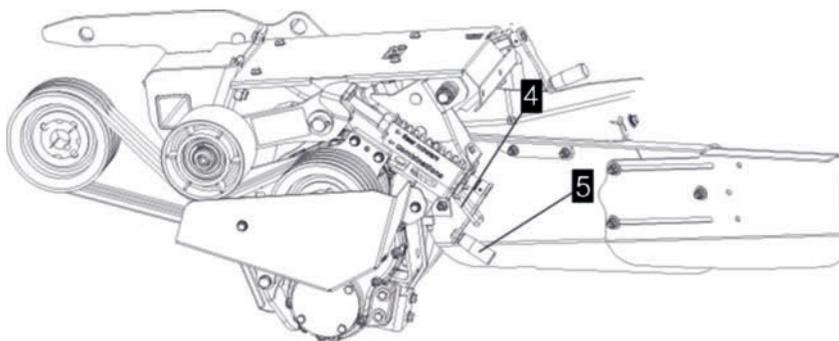


- ▷ Pivoter vers le haut le carter à l'aide de la poignée
- ▷ Démontez le carter intérieur : Déposer les deux vis (16)



Maintenance conditionnelle

- 2 Ouvrir la sécurité de la manivelle (4)

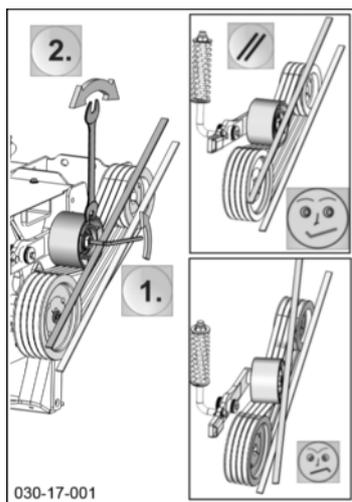


- 3 Desserrer la courroie au moyen de la manivelle (5)
- 4 Remplacer les courroies

RENSEIGNEMENT

Le remontage s'effectue dans l'ordre logiquement inverse du démontage.

- 5 Vérifier la course du galet tendeur
Contrôler l'alignement du galet tendeur après chaque modification de l'entraînement.
Le galet tendeur doit être aligné avec la courroie d'entraînement. voir illustration



Remplacement des courroies d'entraînement du conditionneur à doigts

Lorsque les courroies d'entraînement trapézoïdales présentent des signes de dommages ou d'usure, elles doivent être remplacées.

RENSEIGNEMENT

Remplacer toujours toutes les courroies trapézoïdales en même temps !

Préparation

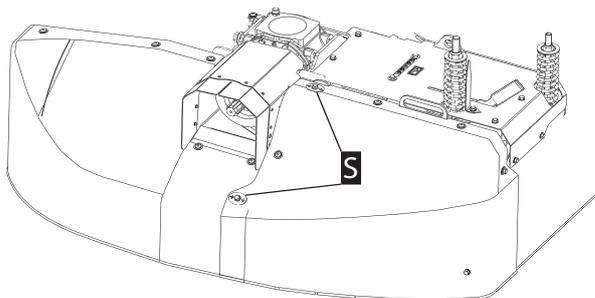
- Clé plate ou clé à œil (réglage de la tension de la courroie)
- Un kit de nouveau jeu de courroies trapézoïdales (voir liste des pièces détachées)

Condition préalable

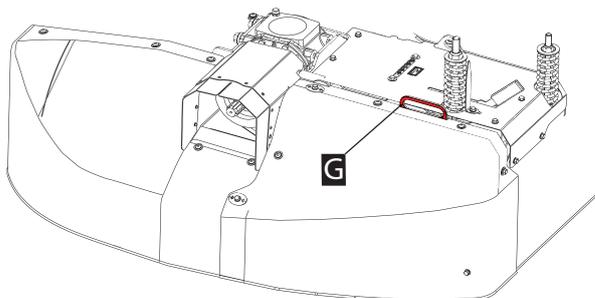
- Arrêter la machine et tracteur sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage.
- Mettre l'outil en position de travail.
- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

Procédure

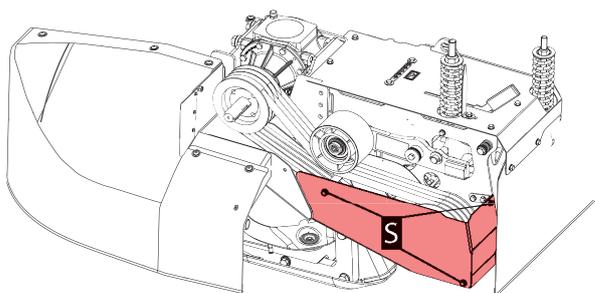
- 1 Démontez la protection intérieure : Déposer les deux vis (S)



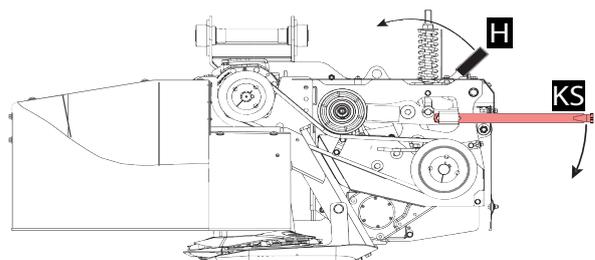
- 2 Pivoter vers le haut le carter à l'aide de la poignée (G)



- 3 Démontez le carter intérieur : Retirez 3x la vis (S).



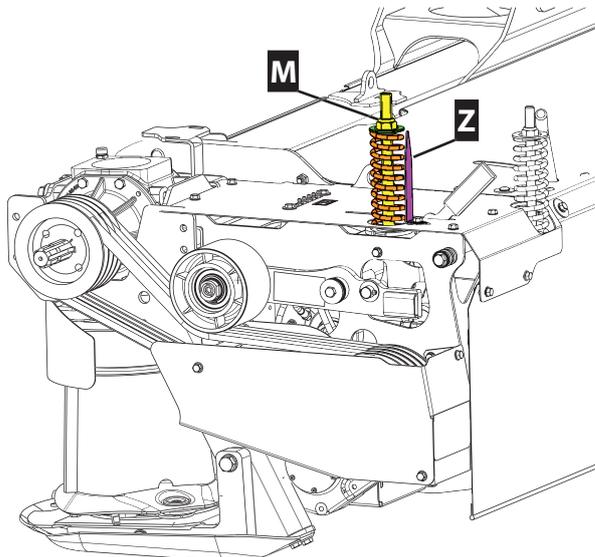
- 4 Pousser le levier (H) vers l'avant afin de positionner le cran d'arrêt.



- 5 Insérer la clé à couteaux (KS) avec le côté poignée dans le guide et appuyer jusqu'à ce que le levier s'enclenche.

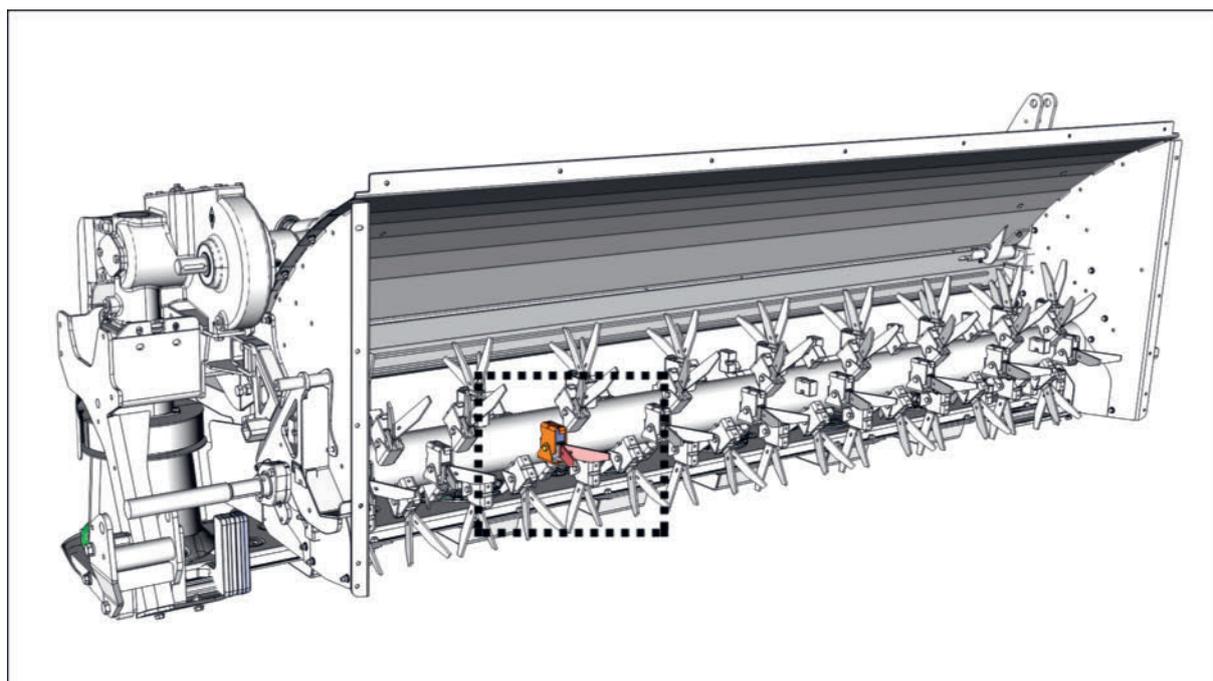
Maintenance conditionnelle

- 6 Remplacer toutes les courroies trapézoïdales par de nouvelles courroies trapézoïdales.
- 7 Faire pivoter lentement la clé à lame (KS) vers le haut, ce qui permet de presser le galet tendeur contre les courroies trapézoïdales.
 - ▷ S'assurer que les courroies ne sautent pas du galet tendeur
- 8 Vérifier la course/alignement du galet tendeur
- 9 Ajuster la tension de la courroie au réglage d'usine : Pointe de l'indicateur (Z) = parallèle au bord inférieur de la rondelle sous l'écrou de réglage (M).



- 10 Remonter la machine dans le sens inverse.

Conditionneur à doigts et montage des doigts / Travaux de montage



! AVIS**Dommmages aux roulements et au boîtier dus à un déséquilibre!**

- ▶ Si des doigts endommagés sont temporairement retirés sans être remplacés, il faut également retirer le même nombre de doigts sur le côté opposé du rotor à 180 °.
- ▶ Si les doigts usés sont remplacés par des pièces neuves, il faut également remplacer le même nombre de doigts sur le côté opposé du rotor à 180 °.
- ▶ Si les attaches de doigts usées sont remplacées par des pièces neuves, le même nombre d'attaches de doigts sur le côté opposé du rotor à 180 ° doit également être remplacé par des pièces neuves.

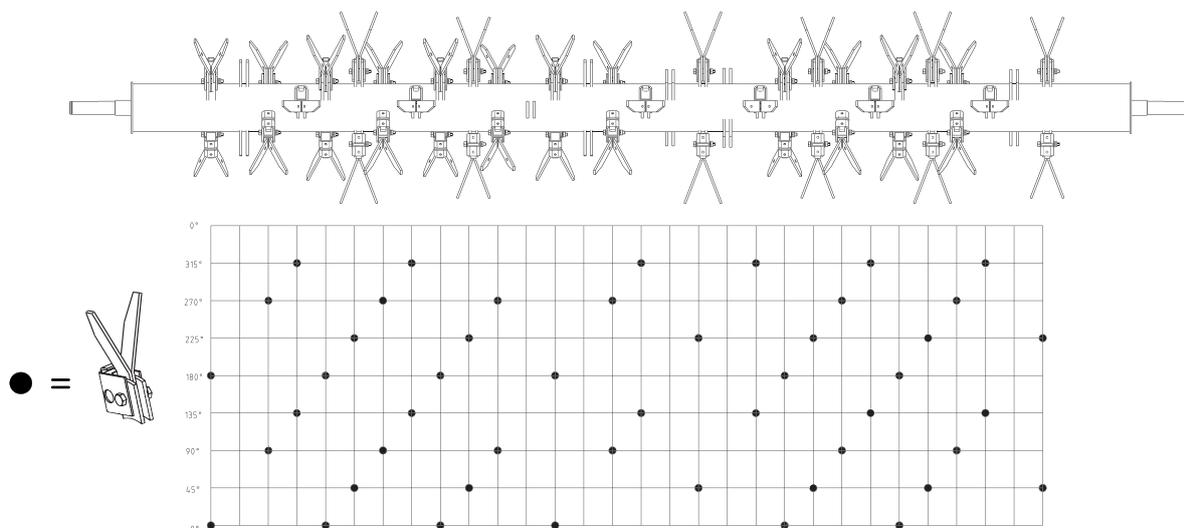


Illustration symbolique des positions de montage possibles des doigts sur le rotor

Préparation

- Outillage spécifique au montage de la goupille: SK09977-0379
- Outillage spécifique au montage de la fixation des doigts: SK08936-0379
- Dents et porte-dents, si nécessaire (voir liste des pièces de rechange)

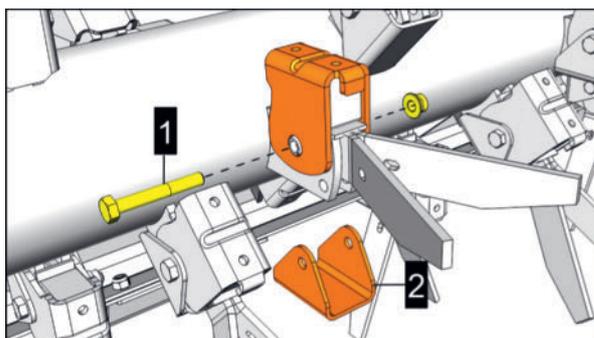
Condition préalable

- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tous roulements.
- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

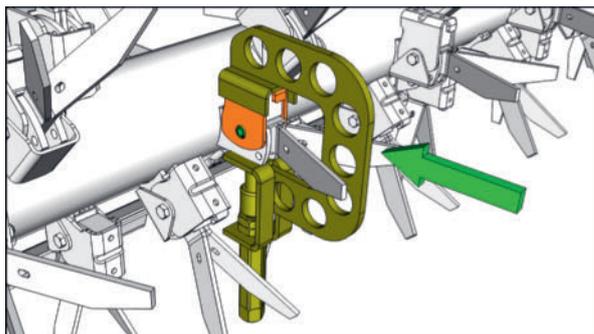
Démontage et la fixation des doigts**Procédure**

- ▶ Enlever la vis (1) et le carter (2).

Maintenance conditionnelle

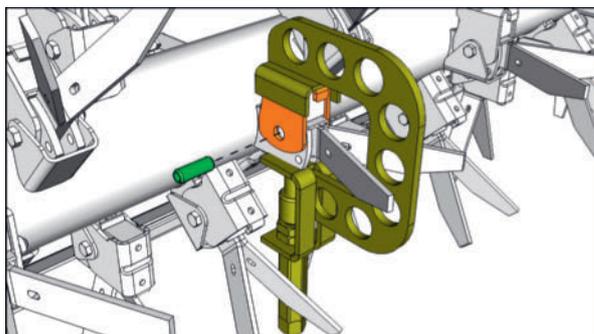


- Positionner l'outil spécifique et contrecarrer la pression du tampon en caoutchouc interne avec l'outil d'aide au montage.

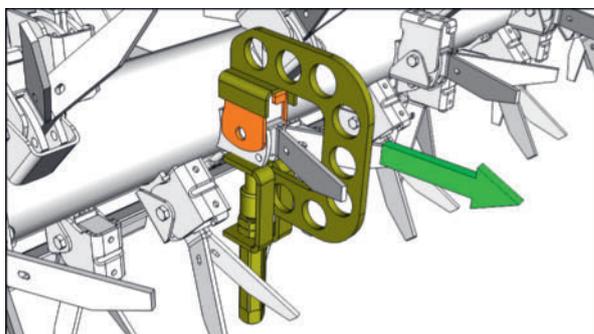


Outil spécifique réf:SK08936-0379

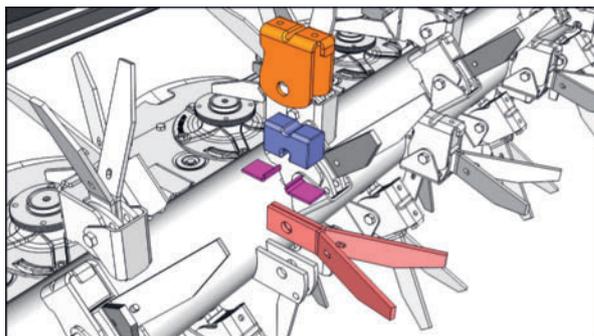
- Chasser la goupille à l'aide d'un poinçon, si nécessaire, ajuster la pression de serrage de l'aide au montage en conséquence.



- Retirer l'outil spécifique

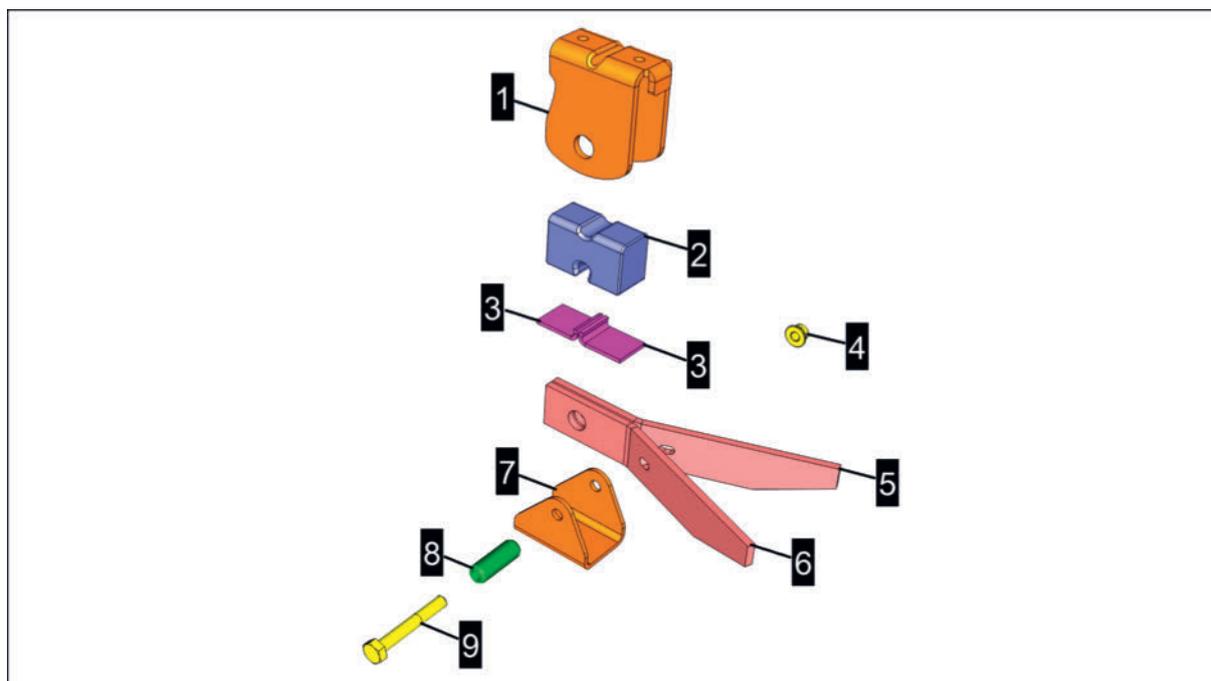


- Retirer toutes les pièces



- ▶ Remplacer les pièces défectueuses, individuellement, par des pièces neuves.
- ▶ Procéder de la même manière pour tous les autres doigts du conditionneur

Montage et fixation des doigts

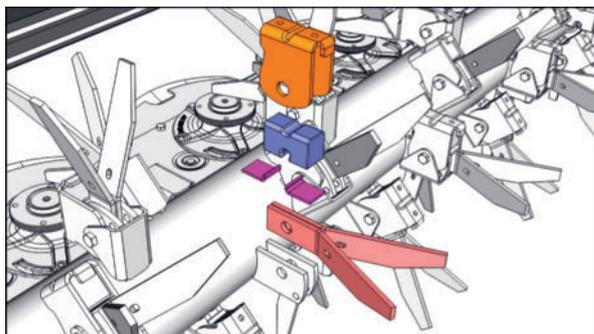
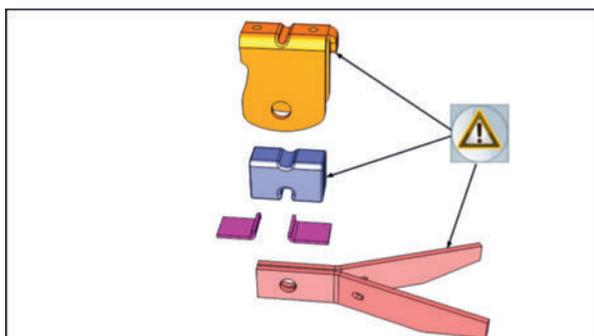


- 1 = Bride
- 2 = Tampon en caoutchouc
- 3 = Plaque de guidage
- 4 = Écrou M8 DIN6927
- 5 = doigt gauche
- 6 = doigt droit
- 7 = Couverture
- 8 = goupille 13x36 mm
- 9 = Vis M8x55 DIN931

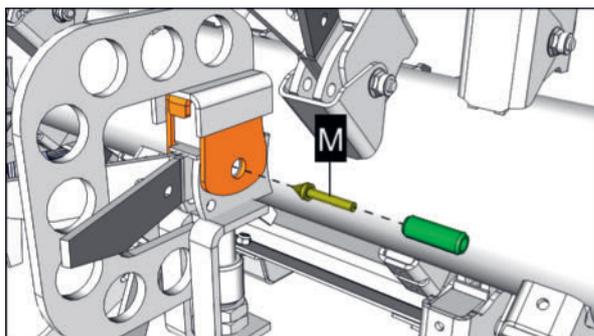
Procédure

- ▶ Assembler les différentes pièces en faisant particulièrement attention à la position de montage du support (1), du tampon en caoutchouc (2) et des doigts (5-6) comme indiqué !

Maintenance conditionnelle

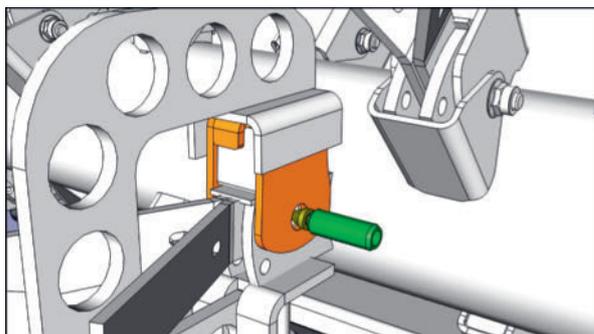


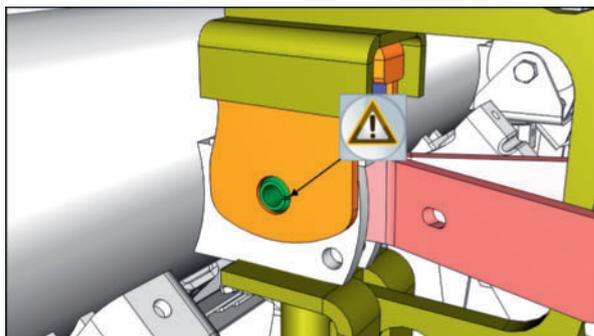
- Fixer l'outil de montage et aligner les trous pour la goupille (+mandrin de montage).



M = Mandrin d'assemblage

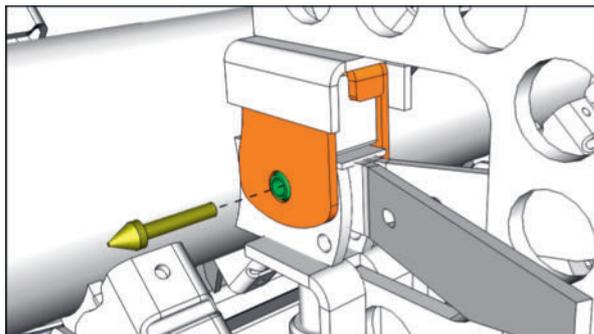
- Insérer le mandrin de montage dans la goupille comme indiqué et enfoncer la goupille avec celui-ci dans le trou, étape par étape. Veiller à ce que l'alésage des doigts soit aligné et que la fente de la goupille soit orientée vers la pointe de la dent.



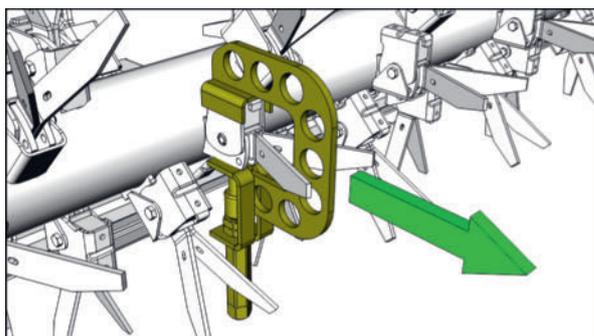


Position de montage de la goupille fendue

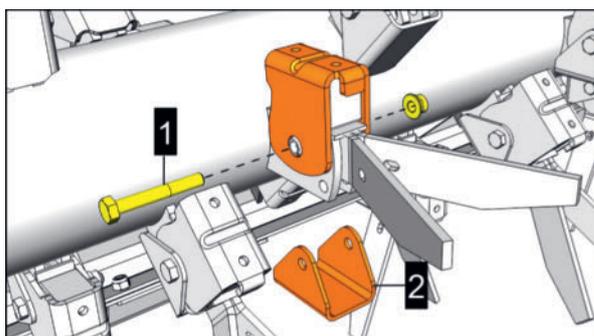
- ▶ Enfoncez la goupille jusqu'à la butée et retirez le pointeau de montage.



- ▶ Retirez l'outil spécifique d'aide au montage



- ▶ Monter et serrer le couvercle (2) et la vis M8x55 (1).

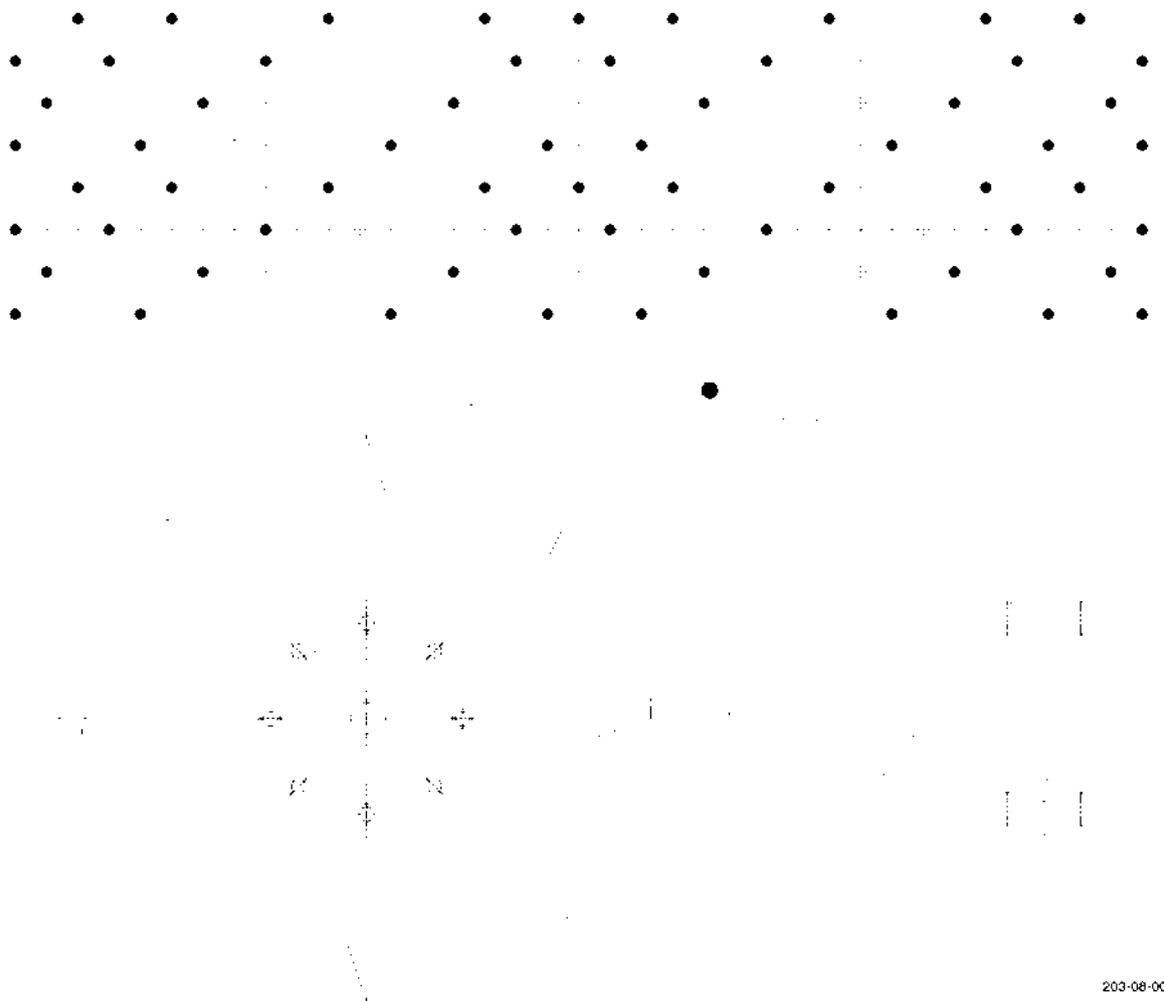


- ▶ Procéder de la même manière pour tous les autres doigts du conditionneur

Conditionneur à doigts - Positions de montage des dents du rotor

RENSEIGNEMENT

Vue d'ensemble des différentes positions de montage des doigts du rotor.



- = position de montage avec les doigts
- = position de montage sans les doigts

Les interventions décrites ci-dessous sont effectuées à un moment précis ou à des intervalles précis.

Avant chaque saison d'utilisation

Vérification de la sécurité à cames de la transmission

Le couple de déclenchement de la sécurité à cames de la transmission doit être vérifié annuellement. Surtout si celle-ci ne se déclenche jamais lors de l'utilisation, la vérification est importante.

AVIS

Surcharge dans la chaîne cinématique !

Si la sécurité à came ne se déclenche jamais en cours de fonctionnement, le couple de déclenchement peut augmenter fortement de lui-même ou la sécurité à came peut se gripper.

- ▶ Faire contrôler chaque année la sécurité à cames dans un atelier spécialisé !

Une tolérance de +/- 10% du couple de déclenchement est autorisée.

Si la valeur limite est dépassée ou est en dessous, la sécurité à cames doit être remplacée.

RENSEIGNEMENT

Pour les instructions concernant le nettoyage et l'entretien de la transmission à cardans reportez-vous au manuel d'instructions de la transmission fourni par le fabricant de celle-ci.

Entretien journalier

L'entretien quotidien doit être effectué au début de chaque journée de travail, avant l'utilisation de la machine.

Contrôler le système hydraulique

AVERTISSEMENT

Infections dues à la fuite d'huile hydraulique !

L'huile hydraulique qui s'échappe sous haute pression peut traverser la peau, pénétrer dans les orifices corporels et provoquer des infections graves.

- ▶ Avant d'effectuer des travaux d'entretien, mettre le système hydraulique hors pression.
- ▶ Porter un équipement de protection personnelle, comme des lunettes de protection et des gants, lors de toute intervention sur le système hydraulique.
- ▶ Avant chaque utilisation, vérifier l'usure et les dégâts possibles sur le système hydraulique.
- ▶ Rechercher des fuites uniquement avec un équipement approprié (par exemple, un spray spécial pour la détection des fuites). Réparer immédiatement les défauts dans un atelier spécialisé.
- ▶ Ne pas colmater les fuites avec la main ou une autre partie du corps.
- ▶ En cas de blessure liée à l'huile hydraulique, consulter immédiatement un médecin.

Vérifier si présence de dommages et de fuites

AVIS

Sécuriser tous les composants de la machine, qui peuvent être sécurisés comme prescrit.

- ▶ Les flexibles hydrauliques de plus de 6 ans doivent être remplacés. N'utiliser que des tuyaux de remplacement de même spécification. Voir liste de pièces.

Condition préalable

- Machine arrêtée sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage.
- Moteur du tracteur arrêté et clé de contact retirée et à garder sur soi.

Procédure

- ▶ Vérifier l'absence de dommages et de fuites sur le système hydraulique (par exemple, les tuyaux hydrauliques, l'accumulateur de pression ...), remplacer les composants, si nécessaire (voir liste de pièces).

RENSEIGNEMENT

Dommages possibles aux flexibles hydrauliques

- Écrasement
- Hernie
- Surface du tube poreux ou fissuré
- Marques de frottement et usure sur flexibles

- ▷ En cas de fuite au niveau du raccord, resserrer si possible le raccord concerné. Si cela ne permet pas d'éliminer la fuite, il faut alors remplacer immédiatement le composant hydraulique concerné.
- ▷ Avant tous travaux d'entretien et de réparation sur le système hydraulique, celui-ci doit être mis hors pression.
Pour ce faire, actionner plusieurs fois le distributeur du tracteur entre la montée et la descente, l'alimentation en pression hydraulique étant coupée.

Vérification de l'éclairage / remplacement d'ampoule

ATTENTION

Risque d'accident dû à des dispositifs de signalisation peu visibles.

- ▶ Nettoyer les dispositifs de signalisation encrassés avant de circuler avec la machine sur les voies publiques.
- ▶ Remplacer les dispositifs de signalisation endommagés ou fonctionnant mal avant de circuler sur la voie publique avec la machine.

RENSEIGNEMENT

Les lampes ou ampoules défectueuses doivent être remplacées avant de circuler sur les voies publiques (à l'exception des phares de travail).

RENSEIGNEMENT

Entretien des luminaires LED

Les ampoules ne peuvent pas être changées avec les éclairages à LED !

Remplacer l'éclairage à LED en cas de défaut.

Remplacer l'ampoule sur feu arrière



Procédure

- ▶ Ouvrir le serre-câble du câble de raccordement et retirer le câble.
- ▶ Desserrer ensuite les vis de fixation et retirer le feu défectueux.
- ▶ Remonter le phare en effectuant les opérations de démontage dans l'ordre inverse.
- ▶ Vérifier le fonctionnement.
- ▶ Recycler les phares défectueux de manière appropriée.

Maintenance prévisionnelle

Remplacement du feu arrière / feu stop (éclairage USA)

Luminaires LED avec source lumineuse intégrée.



Procédure

- ▶ Ouvrir la fiche à baïonnette à l'arrière de la lampe et débrancher la fiche.
- ▶ Desserrer ensuite les vis de fixation et retirer le feu défectueux.
- ▶ Remonter le phare en effectuant les opérations de démontage dans l'ordre inverse.
- ▶ Vérifier le fonctionnement.
- ▶ Recycler les phares défectueux de manière appropriée.

Remplacement d'un clignotant (éclairage USA)

Luminaires LED avec source lumineuse intégrée.



Procédure

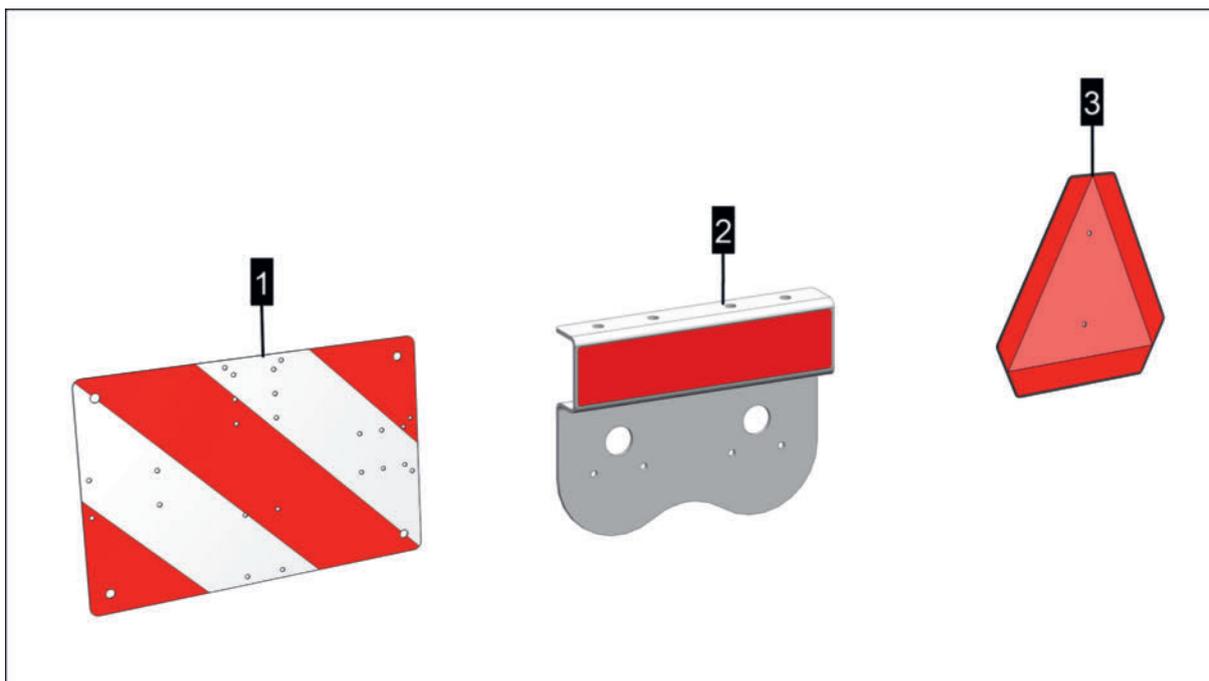
- ▶ Ouvrir la fiche à baïonnette à l'arrière de la lampe et débrancher la fiche.
- ▶ Desserrer ensuite les vis de fixation et retirer le feu défectueux.
- ▶ Remonter le phare en effectuant les opérations de démontage dans l'ordre inverse.
- ▶ Vérifier le fonctionnement.
- ▶ Recycler les phares défectueux de manière appropriée.

Vérifier / remplacer les panneaux, les triangles, les autocollants d'avertissement

RENSEIGNEMENT

Les panneaux, triangles, autocollants d'avertissement se composent d'un film et d'une couche de matériau réfléchissant la lumière.

Le modèle et les positions de montage peuvent varier en fonction de la machine et du pays de destination.



Illustration

- 1 = panneaux d'avertissement
- 2 = Autocollants d'avertissement (rouge et jaune)
- 3 = Triangle de signalisation (emblème SMVI)

ATTENTION

Risque d'accident dû à des dispositifs d'avertissement peu visibles.

- ▶ Nettoyer les panneaux, les triangles et les autocollants d'avertissement souillés avant d'utiliser la machine sur voies publiques.
- ▶ Remplacer les panneaux, les triangles, et les autocollants d'avertissement endommagés avant que la machine ne soit conduite sur voies publiques.

Procédure

- ▶ Vérifier la propreté des panneaux, des triangles et des autocollants d'avertissement.
 - ▷ Enlever complètement la saleté avec un nettoyant sans acide et sans alcool, un chiffon doux ou une éponge et, si possible, avec un peu d'eau chaude.
- ▶ Vérifier que les panneaux, les triangles, et les autocollants d'avertissement ne soient pas endommagés.

Maintenance prévisionnelle

- ▷ Remplacer immédiatement les panneaux, les triangles, les autocollants d'avertissement endommagés par les intempéries ou des actions mécaniques (voir la liste des pièces détachées).

RENSEIGNEMENT

Lors du remplacement des plaques de signalisation, respecter le sens de montage des bandes de signalisation !

Une fois après 1 heure

Contrôler le serrage des poulies à fixation conique "TAPER"

Des douilles coniques sont utilisées comme éléments de fixation des poulies d'entraînement des conditionneurs (ED, RCB, RC), des faucheuses à vis sans fin et sur les lamiers.

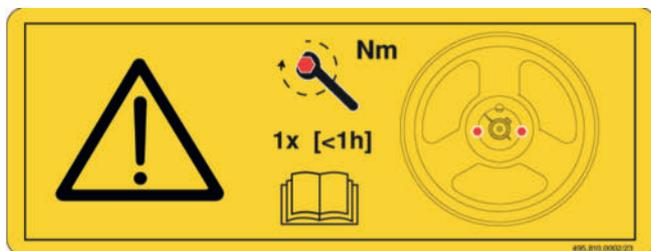


Fig.: Le pictogramme d'avertissement sur le protecteur de courroie trapézoïdale correspondant indique qu'un entretien unique est nécessaire.

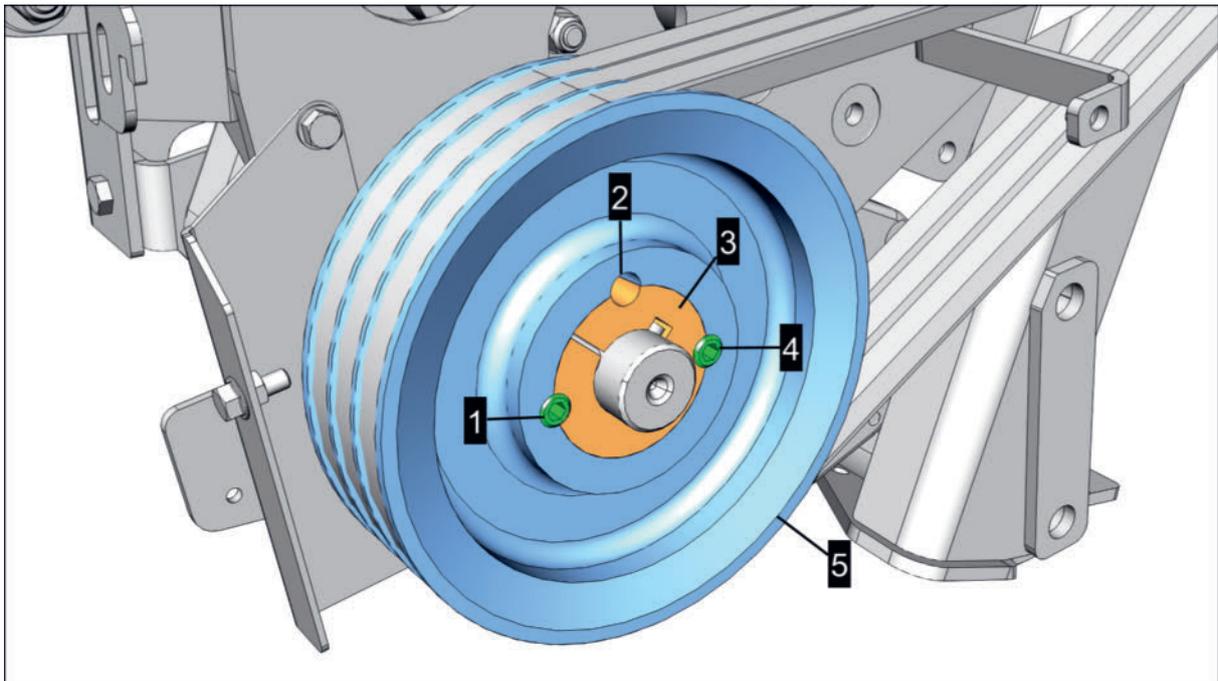


Fig.: Illustrations du conditionneur

1 = vis Allen (verrouillage)

2 = Alésage de de démontage (nombre selon la version)

3 = Douille conique (réf de la douille incrustée au laser sur la face avant)

4 = vis Allen (verrouillage)

5 = Poulie

Condition préalable

- Tracteur et machine garés en position de travail sur un sol plat et stabilisé et immobilisés pour éviter tout roulage.
- Prise de force du tracteur désactivée
- Le moteur du tracteur est coupé, la clé de contact est retirée et stockée et le frein de stationnement est serré.
- Débrancher les transmissions, si nécessaire.
- Localisation du protecteur de courroie trapézoïdale avec le pictogramme d'avertissement et démontage du protecteur de courroie trapézoïdale.

Préparation

- Clé dynamométrique avec couple réglable à partir de ≥ 1 Nm
- Graisse universelle
- Chiffon ou équivalent.

Procédure

- ▶ Lire et noter la référence, incrustée au laser, de chaque douille conique installées
- ▶ Resserrer les goujons (1) et (4), voir également l'illustration ci-dessus, à l'aide d'une clé dynamométrique selon le tableau ci-dessous en fonction du numéro de douille gravé au laser.

Maintenance prévisionnelle

Type de poulie, réf.	Diamètre de la clé	Nombre de vis	Taille du filetage	Couple de serrage
1008	3 mm	2	1/4"	5,6 Nm
1108	3 mm	2	1/4"	5,6 Nm
1210	5 mm	2	3/8"	20 Nm
1215	5 mm	2	3/8"	20 Nm
1610	5 mm	2	3/8"	20 Nm
1615	5 mm	2	3/8"	20 Nm
2012	6 mm	2	7/16"	30 Nm
2017	6 mm	2	7/16"	30 Nm
2517	6 mm	2	1/2"	50 Nm
2525	6 mm	2	1/2"	50 Nm
3020	8 mm	2	5/8"	90 Nm
3030	8 mm	2	5/8"	90 Nm
3525	10 mm	3	1/2"	90 Nm
3535	10 mm	3	1/2"	90 Nm

- ▶ Vérifier si l'alésage de démontage (2) est rempli de graisse (quantité selon la version).
 - ▷ Si ce n'est pas le cas, remplir alors le trou de dégagement jusqu'au bord avec de la graisse universelle.
Le remplissage de graisse empêche la pénétration de corps étrangers qui peuvent causer des problèmes lors des travaux de montage.
 - ▷ Enlever l'excédent de graisse.

ENVIRONNEMENT

Les lubrifiants et les mélanges de lubrifiants doivent être recyclés correctement.

- ▶ Replacer la protection.
 - ▷ Serrer les fixations avec des rondelles en plastique à 10 Nm max.

Serrage des vis de couteaux

RENSEIGNEMENT

Dans ce qui suit, les assiettes de fauchage avec tambour ou cône de transport ou ventilation sont également appelées assiettes!

⚠ ATTENTION**Risques de blessures dues aux tranchants de couteau !**

- ▶ Ne jamais prendre les couteaux par le tranchant !
- ▶ Utiliser des gants de protection contre les coupures pour tous les travaux avec et sur les couteaux.
- ▶ Lorsque les couteaux sont démontés, s'assurer qu'ils ne risquent pas de tomber de manière imprévisible des tables, des plans de travail ou autres.
- ▶ Si les couteaux sont démontés, s'assurer qu'aucune personne présente ne peut être blessée par des couteaux qui traînent.

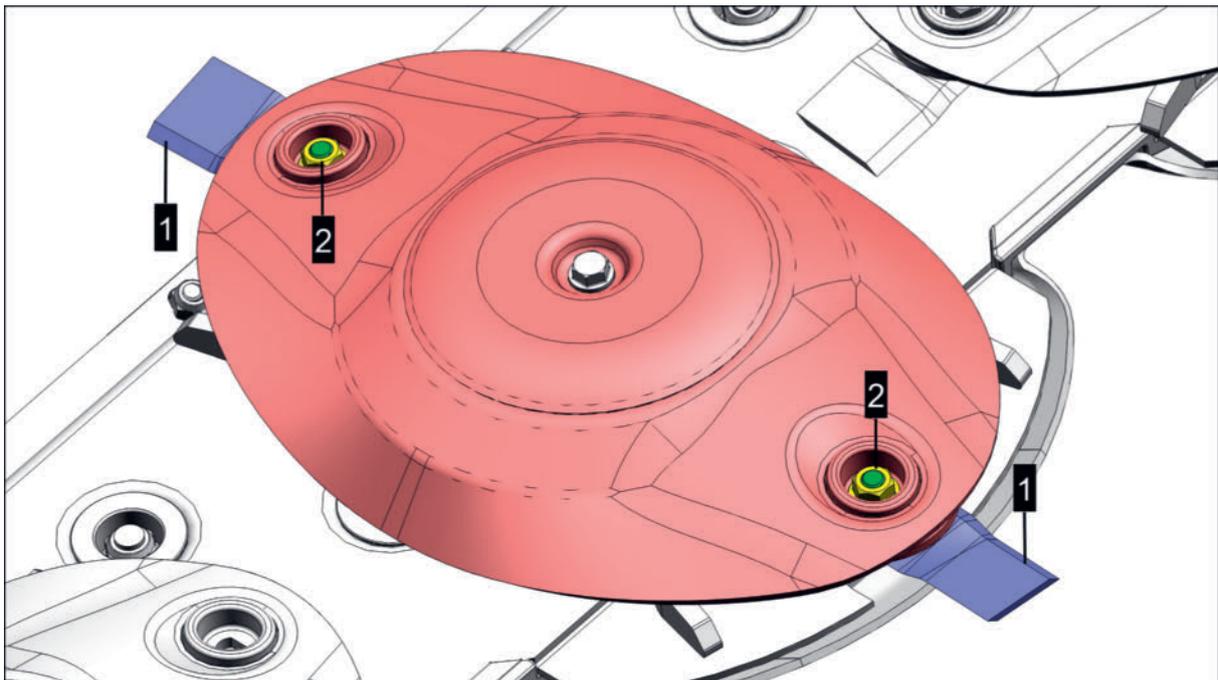


Illustration d'une assiette de fauchage sans tambour d'alimentation ni cône.

1 = Couteau

2 = Vis de couteau

Préparation

- 17 mm Clé à douille
- Clé dynamométrique réglable à un couple de serrage d'au moins 120 Nm.
- Utiliser des gants de protection contre les coupures

Condition préalable

- Machine stationnée sur un sol plat et stabilisé en position de travail.
- Le moteur du tracteur est coupé, la clé de contact est retirée et stockée et le frein de stationnement est serré.
- Protection frontale repliée (si possible).
- Protections latérales repliées (si possible).

Maintenance prévisionnelle

Procédure

- ▶ Commencer tout à l'extérieur (à gauche ou à droite) du lamier et resserrer les deux vis de couteaux sur l'assiette la plus extérieure avec 120 Nm, passer seulement ensuite à l'assiette voisine la plus proche.
- ▷ Répéter la procédure jusqu'à ce que tous les écrous de vis des couteaux de toutes les assiettes de la faucheuse aient été vérifiés.

Une fois après 8 heures

Vérifier / corriger le passage du galet tendeur de l'entraînement du conditionneur

Contrôler la position du galet tendeur après la première utilisation et après chaque modification de l'entraînement (p. ex. lors du remplacement de la courroie trapézoïdale, du conditionneur).

! AVIS

Domages dus à un galet tendeur de travers !

- ▶ Le galet tendeur doit toujours être absolument parallèle aux poulies.

Préparation

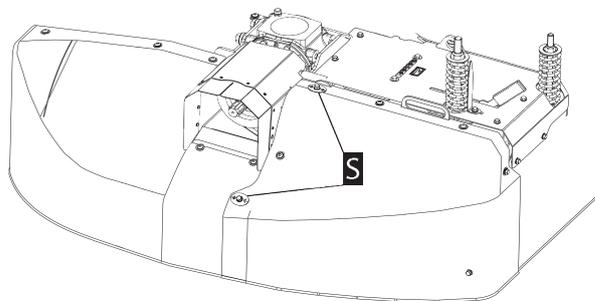
- Outil
- Règle de vérification

Condition préalable

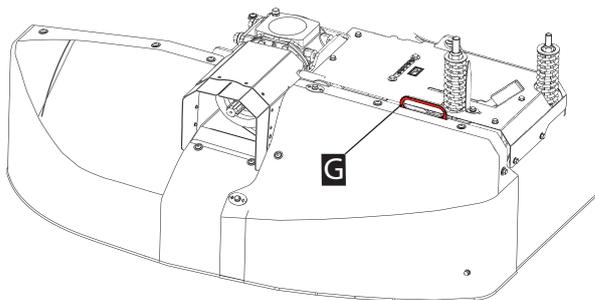
- Arrêter la machine et tracteur sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage.
- Mettre l'outil en position de travail.
- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

Procédure

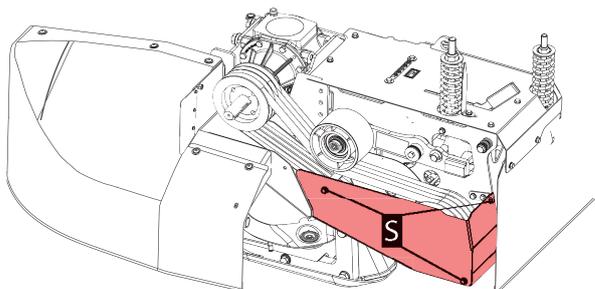
- 1 Démontez la protection intérieure : Déposer les deux vis (S)



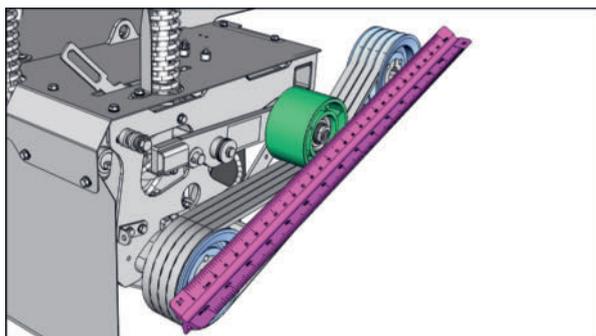
- 2 Pivoter vers le haut le carter à l'aide de la poignée (G)



- 3 Démontez le carter intérieur : Retirez les 3 vis (S)

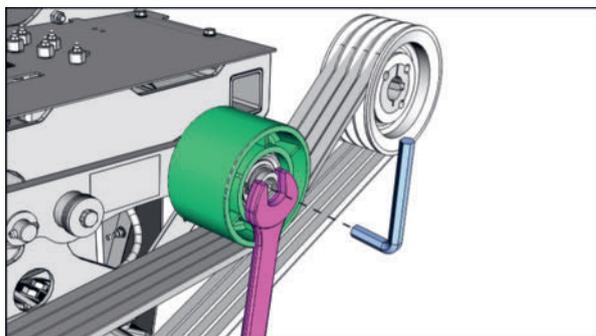


- 4 Vérifier l'alignement du galet tendeur en appliquant la règle de contrôle.



- ▷ Si le galet est parallèle, passer à l'étape 8.
- ▷ Si le galet n'est pas exactement parallèle, passer à l'étape suivante.

- 5 Desserrer l'excentrique avec une clé Allen et régler le manchon excentrique avec une clé plate comme indiqué sur la photo.



- 6 Serrer la vis sans tourner l'excentrique.
- 7 Reproduire la règle de contrôle et vérifier l'alignement.
- ▷ Si le galet est parallèle, passer à l'étape 8.
 - ▷ Si le galet n'est pas parallèle, reprendre à l'étape 4.
- 8 Remontage dans l'ordre inverse du démontage!

Maintenance prévisionnelle

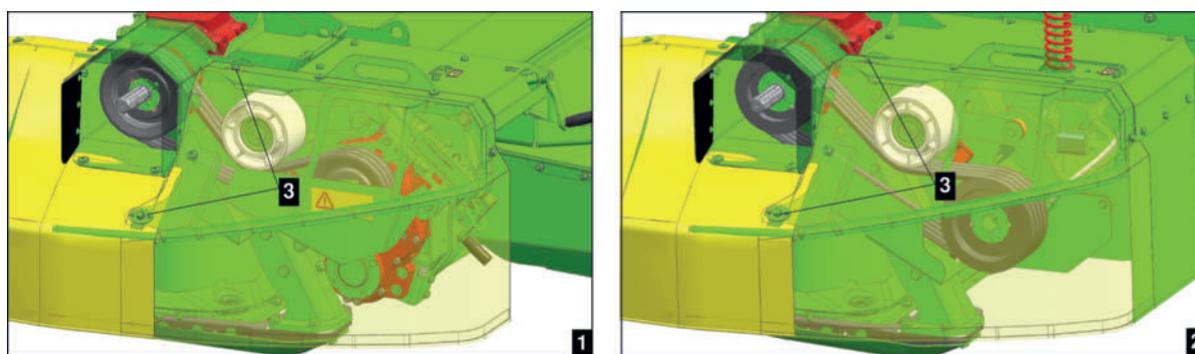
9 Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.

Toutes les 50 heures

Conditionneur - Nettoyage de l'entraînement primaire

Préparation

- Éventuellement un aspirateur
- Pistolet à air comprimé
- Équipement de protection individuelle, comme un masque anti-poussière et des lunettes de protection.



1 = Entraînement primaire du conditionneur à doigts

1 = Entraînement primaire du conditionneur à rouleaux

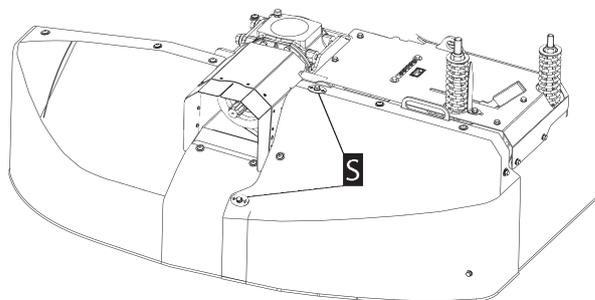
3 = positions des vis de fixation du carter

Condition préalable

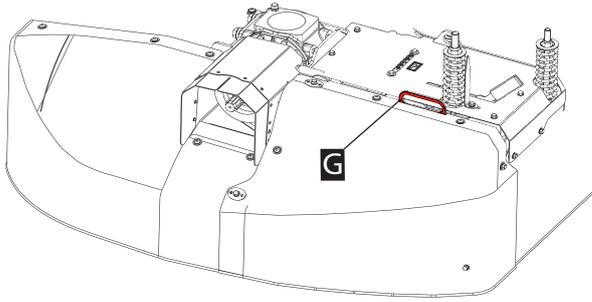
- Machine arrêtée sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage.
- Prise de force au neutre
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

Procédure

- ▶ Démontez la protection intérieure : Déposer les deux vis (S)



- ▶ Pivoter vers le haut le carter à l'aide de la poignée (G)



- ▶ Souffler / nettoyer complètement le carter avec de l'air comprimé.
- ▶ Remettre ensuite les protections en place et serrer les vis (S).

Lubrification des roulements du conditionneur à rouleaux

! AVIS

Détérioration des roulements due à l'entrée de saletés par les graisseurs !

- ▶ Nettoyer le graisseur avant la lubrification.
- ▶ Nettoyer la buse du pistolet à graisse avant la lubrification.
- ▶ N'utiliser pas de graisse contaminée, mais l'éliminer correctement.

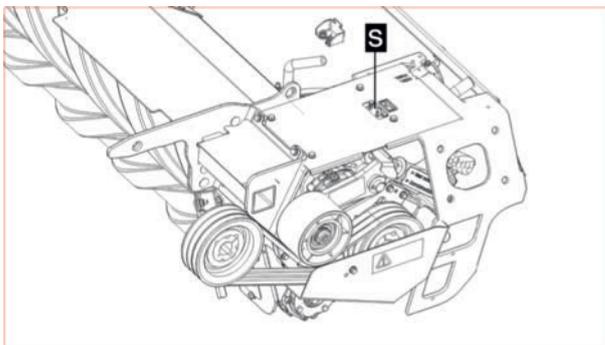
Condition préalable

- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.
- Prise de force du tracteur désactivée
- Le moteur du tracteur est coupé, la clé de contact est retirée et stockée et le frein de stationnement est serré.

Procédure

- ▶ Remettre ensuite les protections en place et serrer les vis (S).

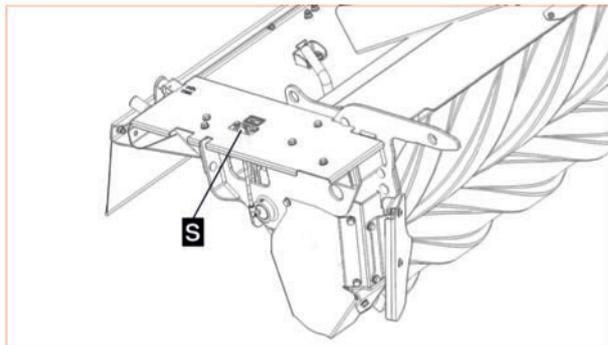
Graisseur (S)



- ▶ Graisser tous les points de graissage existants de l'entraînement sur le côté opposé.

Maintenance prévisionnelle

Graisseur (S)



Contrôle de l'usure du ressort "Porte-couteaux"

Pour inspecter complètement le ressort "Porte-couteaux", retirer les couteaux et les vis de fixation des couteaux.

RENSEIGNEMENT

Si la machine est fréquemment utilisée sur un sol pierreux ou dans des conditions de fonctionnement difficiles, l'intervalle de contrôle de l'usure doit être raccourci.

ATTENTION

Rupture de couteaux ou de la vis de fixation et éjection d'élément de la faucheuse!

- ▶ Ne pas continuer à utiliser des vis usées mais les remplacer par des pièces neuves.
- ▶ Ne pas continuer à utiliser des portes couteau usés mais les remplacer par des pièces neuves.
- ▶ Ne pas continuer à utiliser des vis de fixation de couteau desserrées mais les remplacer par des pièces neuves.

Préparation

- pieds à coulisse
- 17 mm Clé à douille
- Écrous et vis de couteaux selon les besoins (voir la liste des pièces de rechange).

Condition préalable

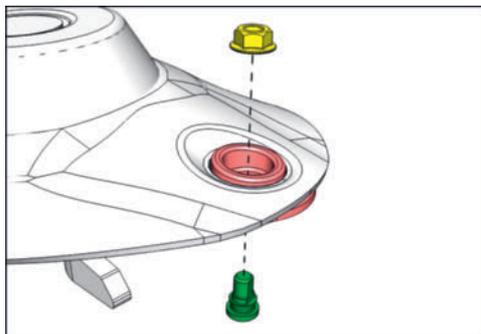
- Machine stationnée sur un sol plat et stabilisé en position de travail.
- Le moteur du tracteur est coupé, la clé de contact est retirée et stockée et le frein de stationnement est serré.
- Démontage d'un couteau.
- Protection frontale repliée (si possible).
- Protections latérales repliées (si possible).

Démontage des vis de fixation de couteau

RENSEIGNEMENT

S'il s'avère que la vis de couteau s'est manifestement déjà desserrée, alors ne plus la vérifier, mais la remplacer par une nouvelle ainsi qu'un nouvel écrou.

- ▶ Dévisser l'écrou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- ▶ Retirer la vis de fixation de couteau vers le bas par le trou du ressort porte-couteau.

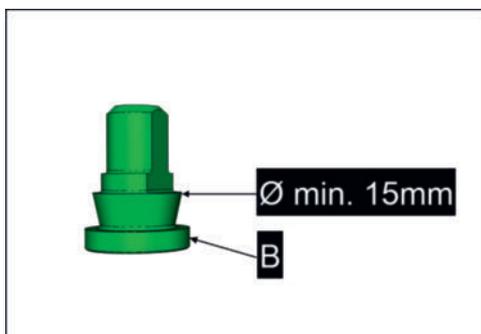


Vérifier et monter la vis de fixation de couteau

RENSEIGNEMENT

S'il s'avère que la vis de couteau s'est manifestement déjà desserrée avant le démontage, alors ne plus la vérifier, mais la remplacer par une nouvelle ainsi qu'un nouvel écrou.

- ▶ Mesurer le diamètre au point le plus large du cône sur la vis de la lame. Le diamètre minimum ne doit pas être inférieur à 15 mm.



B = Tête de vis à couteau

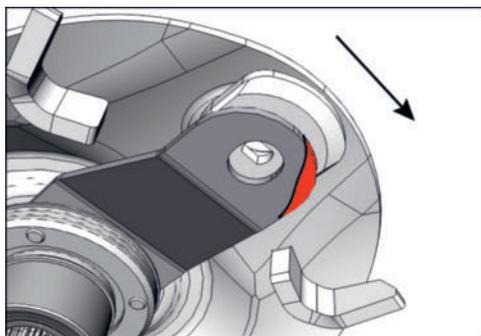
- ▷ Si le diamètre minimal est déjà presque atteint ou même insuffisant, la vis de la lame doit être remplacée immédiatement par une nouvelle vis.
 - ▷ Si le diamètre minimum n'est pas atteint, la vis peut continuer à être utilisée à moins que la tête de la vis de la lame ne présente une usure.
- ▶ Vérification de la tête de vis de couteau (B).
 - ▷ Si la tête de la vis de couteau présente des signes d'usure, celle-ci doit être remplacée dans tous les cas.
 - ▷ Si la tête de la vis de couteau ne présente aucune usure, alors celle-ci peut continuer à être utilisée, à moins qu'une usure excessive du cône de la vis n'ait été détectée au début de l'inspection.

Maintenance prévisionnelle

- ▶ Enlever toute la saleté de la zone autour de la vis de couteau et de l'alésage.
- ▶ Remonter la vis de couteau telle qu'elle a été démontée et la serrer à 120 Nm.
- ▶ Le couteau peut ensuite être remonté si nécessaire (noter le sens de rotation).

Contrôle du ressort porte couteau

- ▶ Le ressort porte-couteaux peut présenter de légers signes d'usure dans la zone du trou, mais pas au point d'être marqué comme sur la photo ci-dessous.



Au-delà du marquage rouge, l'usure du porte-couteau de la faucheuse est inacceptable.
Flèche = sens de rotation pendant le fonctionnement.

- ▶ Si des traces d'usure sont constatées dans la cote indiquée, la machine ne doit plus être utilisée. Demander à un concessionnaire de remplacer immédiatement le ressort porte-couteaux par un nouveau.
 - ▷ Remplacer les porte-couteaux par paires (s'ils ne sont pas d'une seule pièce) pour chaque assiette afin d'éviter tout déséquilibre.
- ▶ Effectuer le même contrôle sur tous les ressorts porte-couteau de la faucheuse.

Graisser le conditionneur à doigts

Préparation

- Graisse au lithium en fonction du code d'identification du matériel (IV) selon les spécifications de l'équipement / le tableau de lubrification
- Pompe de graissage
- Chiffon ou équivalent.

Condition préalable

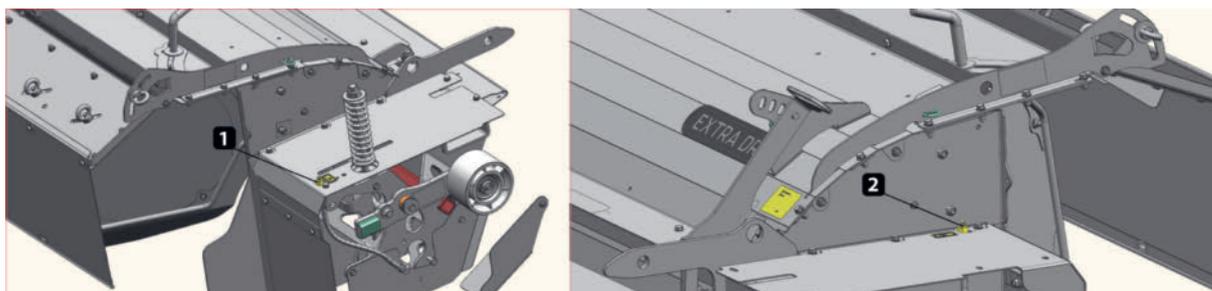
- Le tracteur et la machine sont garés sur un sol plat et stable et sont protégés contre tout déplacement.
- Mettre l'outil en position de travail.
- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

! AVIS**Détérioration des roulements due à l'entrée de saletés par les graisseurs !**

- ▶ Nettoyer le graisseur avant la lubrification.
- ▶ Nettoyer la buse du pistolet à graisse avant la lubrification.
- ▶ N'utiliser pas de graisse contaminée, mais l'éliminer correctement.

Procédure

- ▶ Nettoyer les graisseurs (1, 2) pour les débarrasser des impuretés.



- ▶ Lubrifier les points de graissage avec de la graisse au lithium.
- ▶ Enlever la graisse qui s'est échappée.
- ▶ Recycler le papier de nettoyage et les restes de lubrifiant de manière appropriée.

Lubrifier le conditionneur à rouleaux**Équipement**

- Graisse au lithium en fonction du code d'identification du matériel (IV) selon les spécifications de l'équipement / le tableau de lubrification
- Pompe de graissage
- Chiffon ou équivalent.

Condition préalable

- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tous roulements.
- Mettre l'outil en position de travail.
- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

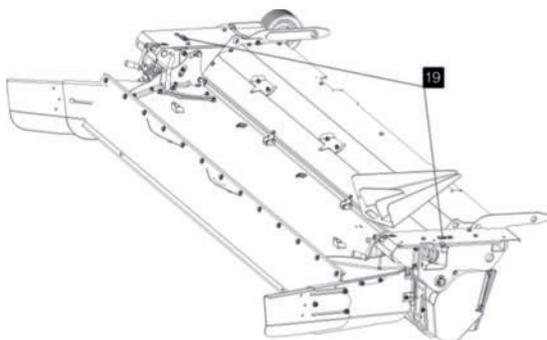
! AVIS**Détérioration des roulements due à l'entrée de saletés par les graisseurs !**

- ▶ Nettoyer le graisseur avant la lubrification.
- ▶ Nettoyer la buse du pistolet à graisse avant la lubrification.
- ▶ N'utiliser pas de graisse contaminée, mais l'éliminer correctement.

Maintenance prévisionnelle

Procédure

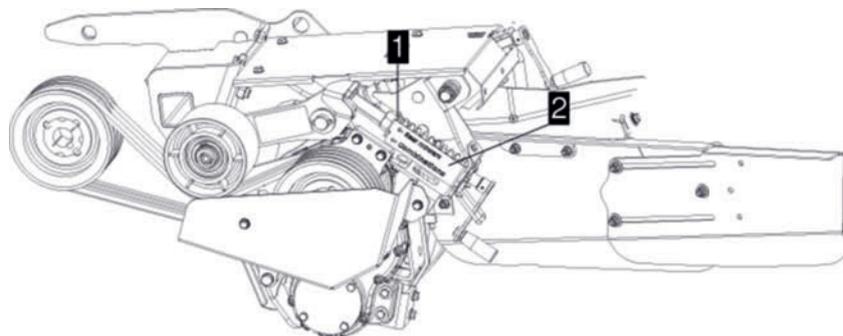
- ▶ Nettoyer les graisseurs (19) pour les débarrasser des impuretés.



- ▶ Lubrifier les points de graissage (19) avec de la graisse au lithium.
- ▶ Enlever la graisse qui s'est échappée.
- ▶ Recycler le papier de nettoyage et les restes de lubrifiant de manière appropriée.

Après les premières 50 heures, puis toutes les 100 heures

Conditionneur à rouleaux, contrôler / corriger la tension des courroies trapézoïdales

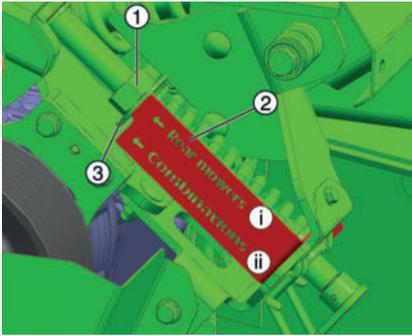


1. Ressort de tension
2. Console

Les carters de courroies sont représentés comme s'ils étaient transparents !

Condition préalable

- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tout roulage.
- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.
- Carter retiré



1 = écrou de réglage

2 = console

3 = rondelle

Procédure

- 1 Vérifier que le bord du support (2) soit à fleur de la rondelle (3).

RENSEIGNEMENT

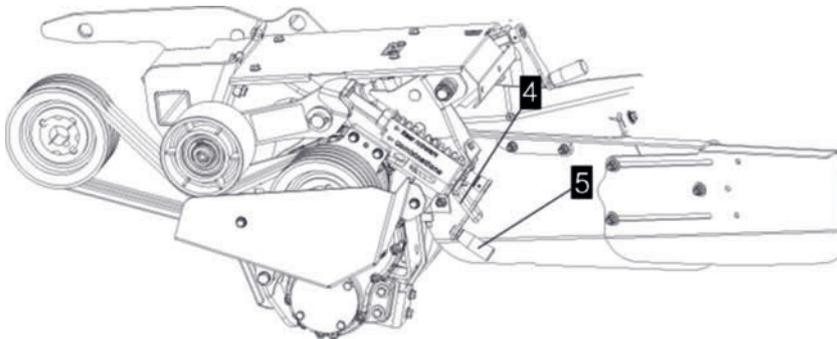
La console a deux longueurs différentes. Vérifier que le bord de la console soit correct.

i...Fauceuse à l'arrière

ii...Combinaison de fauche

- ▷ Si la console (2) est à fleur de la rondelle (3), aucune autre action n'est nécessaire.
- ▷ Si la console (2) n'affleure pas la rondelle (3), passer à l'étape 2.

- 2 Ajuster le réglage en tournant la manivelle (4).



- ▷ Ouvrir la sécurité de manivelle (4) pour libérer la manivelle (5).
- ▷ Modifier le réglage à l'aide de la manivelle (5) de manière à ce que la console (2) et la rondelle (3) soient à fleur.
- ▷ Fermer la sécurité de manivelle (4) pour bloquer la manivelle (5) en position.

- 3 Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.

Toutes les 100 heures

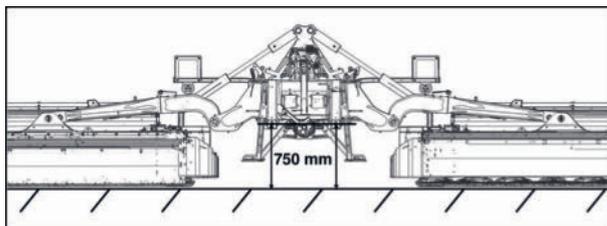
Lubrifier les transmissions à cardans des barres de coupe

Préparation

- Graisse Indice d'exploitation (IV) selon les spécifications d'utilisation (quantité selon les besoins).

Condition préalable

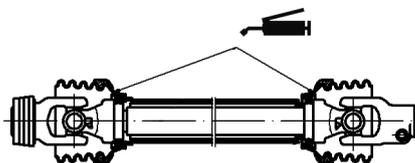
- Machine stationnée en position de travail minimale sur un sol plat et stabilisé.
- Hauteur des bras inférieurs du tracteur réglée à environ 750 mm.



- Le moteur du tracteur est coupé, la clé de contact est retirée et stockée et le frein de stationnement est serré.

Procédure

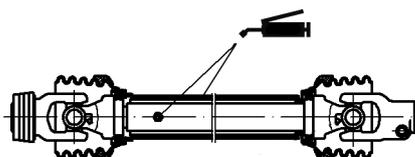
- ▶ Lubrifier les paliers de protection (à l'extérieur des bols de protection).
Quantité: 3 coups



- ▶ Lubrifier le graisseur du tube profilé et les paliers de protection internes correspondants (180 ° opposés) Quantité de graisse : Point de lubrification des tubes profilés ainsi que des tubes de protection: 5 coups

RENSEIGNEMENT

Les graisseurs sont montés avec un décalage de 180 °.



- ▶ Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.

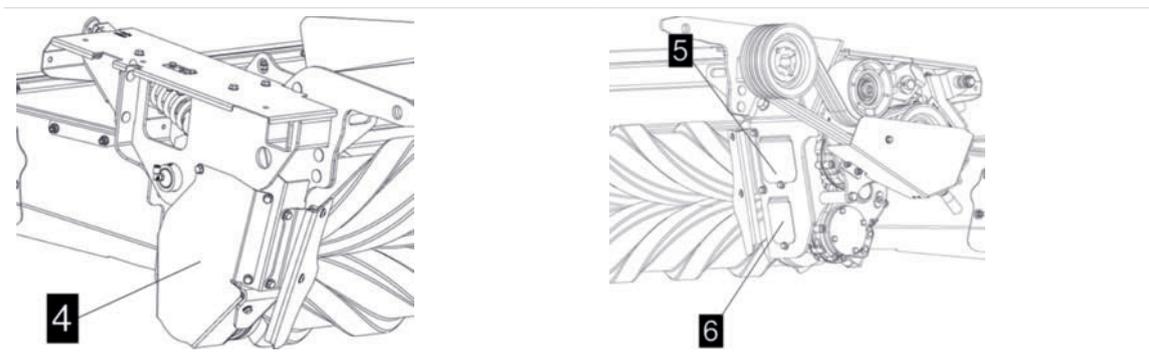
Nettoyage des conditionneurs à rouleaux

Condition préalable

- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tout roulage.
- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

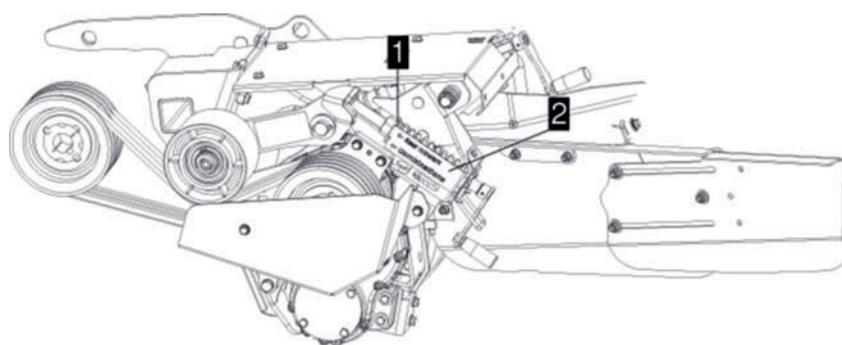
Procédure

- ▶ Ouvrir et retirer les couvercles des ouvertures de maintenance (4, 5, 6) des deux côtés du conditionneur à rouleaux.



- ▶ Enlever les résidus accumulés
- ▶ Nettoyer les rouleaux en caoutchouc
- ▶ Repositionner les couvercles des ouvertures de maintenance (4, 5, 6) des deux côtés du conditionneur à rouleaux et les fixer avec les vis.

Conditionneur à rouleaux, contrôler / corriger la tension des courroies trapézoïdales



1. Ressort de tension
2. Console

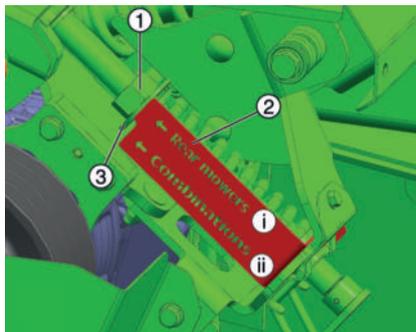
Les carters de courroies sont représentés comme s'ils étaient transparents !

Condition préalable

- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tout roulage.

Maintenance prévisionnelle

- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.
- Carter retiré



1 = écrou de réglage

2 = console

3 = rondelle

Procédure

- 1 Vérifier que le bord du support (2) soit à fleur de la rondelle (3).

RENSEIGNEMENT

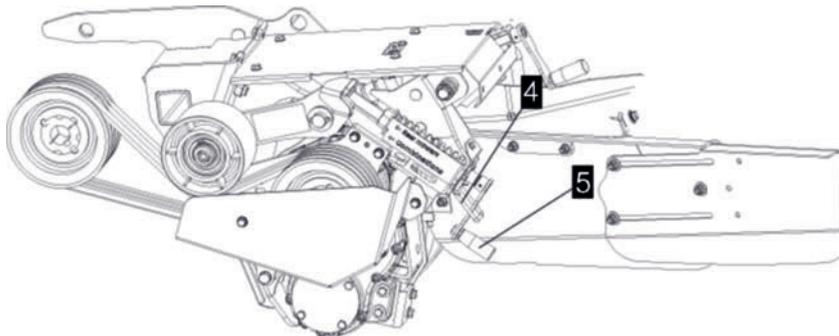
La console a deux longueurs différentes. Vérifier que le bord de la console soit correct.

i...Fauceuse à l'arrière

ii...Combinaison de fauche

- ▷ Si la console (2) est à fleur de la rondelle (3), aucune autre action n'est nécessaire.
- ▷ Si la console (2) n'affleure pas la rondelle (3), passer à l'étape 2.

- 2 Ajuster le réglage en tournant la manivelle (4).



- ▷ Ouvrir la sécurité de manivelle (4) pour libérer la manivelle (5).
- ▷ Modifier le réglage à l'aide de la manivelle (5) de manière à ce que la console (2) et la rondelle (3) soient à fleur.
- ▷ Fermer la sécurité de manivelle (4) pour bloquer la manivelle (5) en position.

- 3 Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.

Remplacement des courroies sur conditionneur à rouleaux

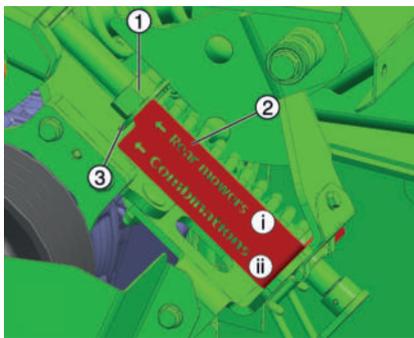
Lorsque les courroies d'entraînement trapézoïdales présentent des signes de dommages ou d'usure, elles doivent être remplacées.

RENSEIGNEMENT

Attention : Toujours changer toutes les courroies!

Condition préalable

- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tout roulage.
- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.



1 = écrou de réglage

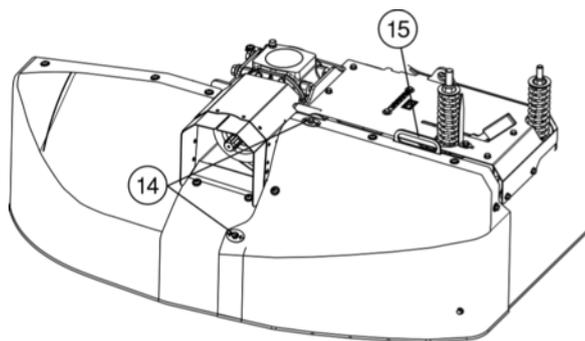
2 = console

3 = rondelle

Procédure

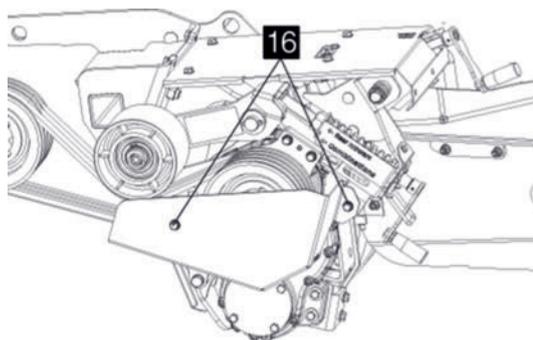
1 Déposer le carter

- ▷ Pivotement du carter de protection: Déposer les deux vis (14)

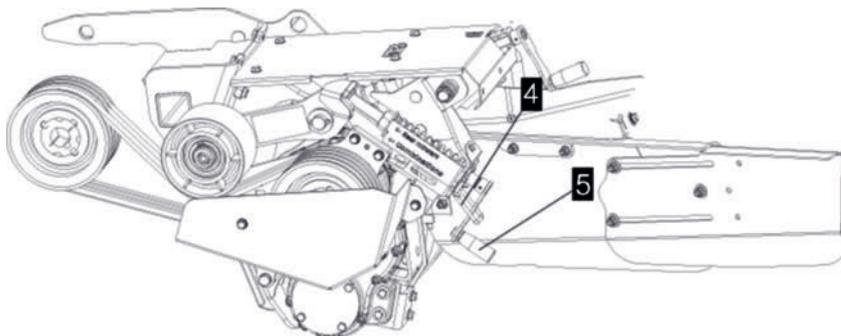


- ▷ Pivoter vers le haut le carter à l'aide de la poignée
- ▷ Démontez le carter intérieur : Déposer les deux vis (16)

Maintenance prévisionnelle



- 2 Ouvrir la sécurité de la manivelle (4)

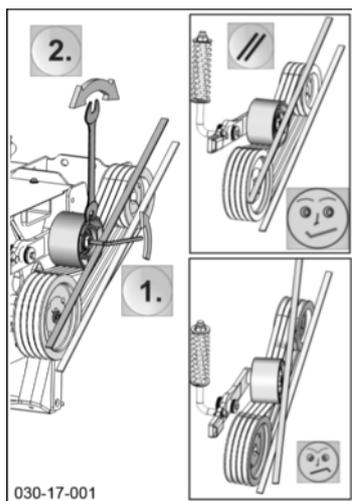


- 3 Desserrer la courroie au moyen de la manivelle (5)
- 4 Remplacer les courroies

RENSEIGNEMENT

Le remontage s'effectue dans l'ordre logiquement inverse du démontage.

- 5 Vérifier la course du galet tendeur
Contrôler l'alignement du galet tendeur après chaque modification de l'entraînement.
Le galet tendeur doit être aligné avec la courroie d'entraînement. voir illustration



Première fois après 100 heures, ensuite chaque année

Toutes les 150 heures

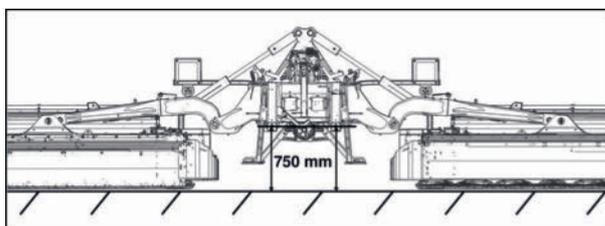
Lubrifier les transmissions à cardans des barres de coupe

Préparation

- Graisse Indice d'exploitation (IV) selon les spécifications d'utilisation (quantité selon les besoins).

Condition préalable

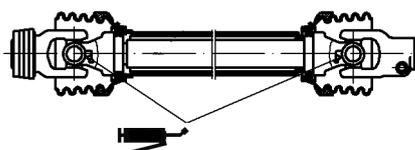
- Machine stationnée en position de travail minimale sur un sol plat et stabilisé.
- Hauteur des bras inférieurs du tracteur réglée à environ 750 mm.



- Le moteur du tracteur est coupé, la clé de contact est retirée et stockée et le frein de stationnement est serré.

Procédure

- ▶ Graisser les joints de cardans jusqu'à ce que la graisse sorte au niveau des joints.



- ▶ Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.

Toutes les 300 heures

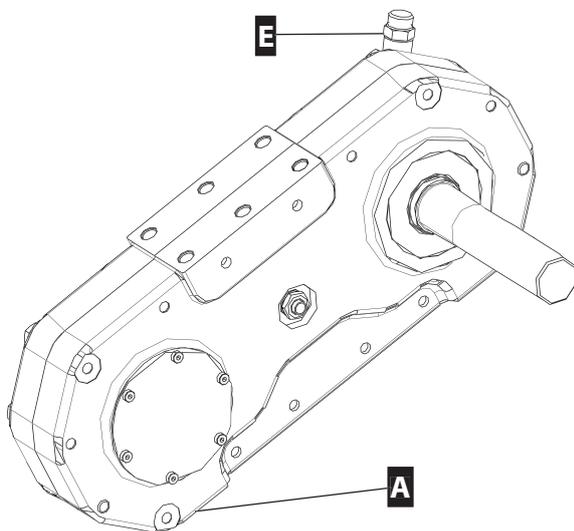
Vidange du boîtier du conditionneur

Le boîtier se trouve sur le côté intérieur de chaque conditionneur

RENSEIGNEMENT

Afin de pouvoir vidanger le lubrifiant au maximum, il est nécessaire de le porter approximativement à la température de fonctionnement.

Nous recommandons que la vidange soit effectuée lors de journées avec une température > à 15 °C



A = Bouchon de vidange d'huile

E = Bouchon de remplissage

AVERTISSEMENT

Risque de brûlures dues aux surfaces et équipements très chauds !

- ▶ Utiliser des gants et des lunettes de protection.
- ▶ Si possible, laisser le boîtier et les lubrifiants se refroidir.

Préparation

- 0,7 litre d'huile de transmission (huile de transmission entièrement synthétique, SAE 75W - 90 selon API-GL 5)
- Bac de récupération d'huile de vidange d'une capacité d'au moins 1,5 litres.
- Chiffon ou équivalent.

Condition préalable

- Arrêter la machine et tracteur sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage.
- Mettre l'outil en position de travail.
- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

Procédure

- ▶ Nettoyer la zone autour du bouchon de vidange pour éliminer les résidus de lubrifiant.
- ▶ Nettoyer la zone autour du bouchon de remplissage.

- ▶ Retirer le bouchon de vidange extérieur et vidanger complètement le lubrifiant.
- ▶ Remettre le bouchon de vidange extérieur en place et le serrer.
- ▶ Retirer le bouchon de remplissage.
- ▶ Remplir avec du lubrifiant neuf
- ▶ Nettoyer le bouchon de remplissage, le remettre en place avec un nouveau joint et le serrer.
- ▶ Nettoyer la zone autour du bouchon de remplissage.
- ▶ Éliminer de manière appropriée le papier de nettoyage contaminé et les autres résidus de lubrifiant.

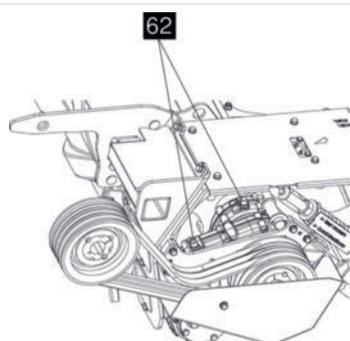
Vidanger le boîtier d'entraînement du conditionneur à rouleaux

Les engrenages se trouvent respectivement à l'intérieur des conditionneurs.

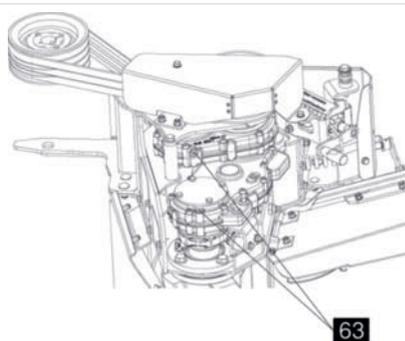
RENSEIGNEMENT

Afin de pouvoir vidanger le lubrifiant au maximum, il est nécessaire de le porter approximativement à la température de fonctionnement.

Nous recommandons que la vidange soit effectuée lors de journées avec une température > à 15 °C



62...Vis de remplissage



63...Vis de vidange

AVERTISSEMENT

Risque de brûlures dues aux surfaces et équipements très chauds !

- ▶ Utiliser des gants et des lunettes de protection.
- ▶ Si possible, laisser le boîtier et les lubrifiants se refroidir.

Équipement

- 0,66 l Huile de transmission entièrement synthétique, SAE 75W - 90 selon API-GL 5 donc : 0,4 l pour le grand boîtier et 0,26 l pour le petit boîtier
- Bac de récupération d'huile de vidange d'une capacité d'au moins 1,5 litres.
- Chiffon ou équivalent.

Maintenance prévisionnelle

Condition préalable

- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tous roulements.
- Mettre l'outil en position de travail.
- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

Procédure

- ▶ Nettoyer la zone autour du bouchon de vidange pour éliminer les résidus de lubrifiant.
- ▶ Nettoyer la zone autour du bouchon de remplissage.
- ▶ Retirer le bouchon de vidange extérieur et vidanger complètement le lubrifiant.
- ▶ Remettre le bouchon de vidange extérieur en place et le serrer.
- ▶ Retirer le bouchon de remplissage.
- ▶ Remplir avec du lubrifiant neuf
- ▶ Nettoyer le bouchon de remplissage, le remettre en place avec un nouveau joint et le serrer.
- ▶ Nettoyer la zone autour du bouchon de remplissage.
- ▶ Éliminer de manière appropriée le papier de nettoyage contaminé et les autres résidus de lubrifiant.

Vidange du boîtier principal du lamier



1 = Boîtier renvoi d'angle du lamier

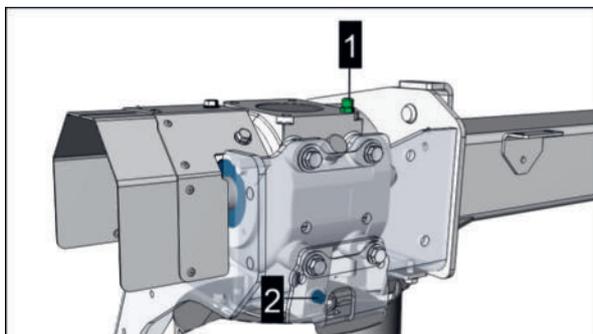
Préparation

- Outil
- 1,2 litre d'huile synthétique pour engrenages 75W-90 GL5
- Bac de récupération d'huile de vidange d'une capacité d'au moins 2 litres.
- Chiffon ou équivalent.

Condition préalable

- Machine attelée correctement et complètement sur tracteur approprié!

- Huile du boîtier proche de la température de fonctionnement.
- Prise de force du tracteur désactivée
- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.
- Le moteur du tracteur est coupé, la clé de contact est retirée et stockée et le frein de stationnement est serré.



1 = bouchon de remplissage avec jauge

2 = bouchon de vidange

Procédure

- 1 Démontez le déflecteur pour accéder à la vis de vidange.

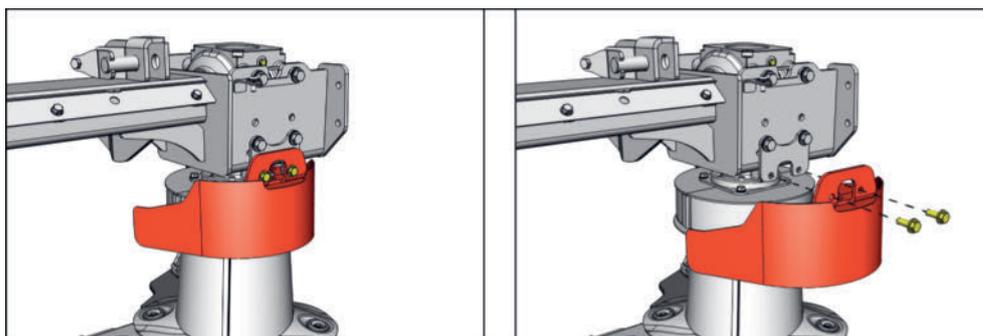


Fig.: Illustration

- 2 Enlever toute saleté de la zone autour du bouchon de contrôle du niveau.
- 3 Nettoyer la zone afin de retirer les impuretés du bouchon de vidange extérieur.
- 4 Desserrer les bouchons de contrôle de niveau d'huile, mais ne pas encore les retirer.
- 5 Placer le bac de vidange en dessous.
- 6 Retirer le bouchon de vidange extérieur et vidanger complètement le lubrifiant.
- 7 Nettoyer le bouchon de vidange, le remettre en place et le resserrer.
- 8 Nettoyer la zone autour du bouchon de vidange pour éliminer les résidus de lubrifiant.
- 9 Bouchon avec jauge de contrôle de niveau retirée, remplir à nouveau avec le lubrifiant, étape par étape, jusqu'à la marque supérieure de la jauge.

RENSEIGNEMENT

La vis de contrôle du niveau de remplissage doit être vissée à fond pour mesurer le niveau de remplissage.

Maintenance prévisionnelle

- 10 Vérifier le niveau plusieurs fois pendant le remplissage.

⚠ AVIS

Risque de dépassement du niveau de remplissage maximum !

- ▶ Remplir le boîtier jusqu'à la marque supérieure de la jauge.

- 11 Nettoyer le bouchon de contrôle du niveau, le visser avec un nouveau joint et le serrer.
- 12 Nettoyer la zone autour du bouchon de contrôle de niveau pour éliminer les résidus de lubrifiant.
- 13 Remonter le déflecteur et serrer les vis de fixation

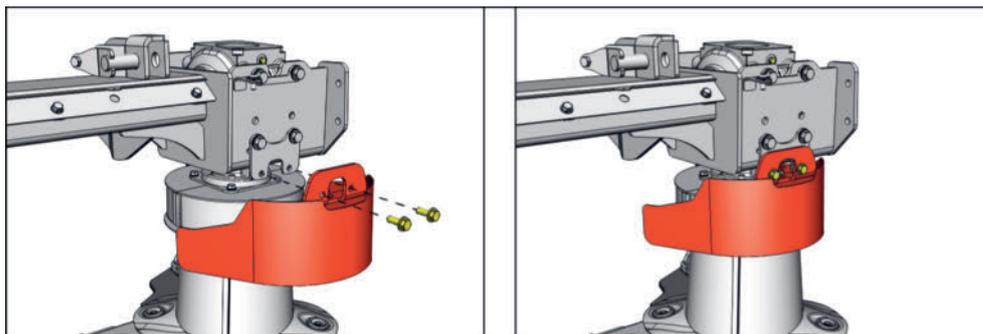
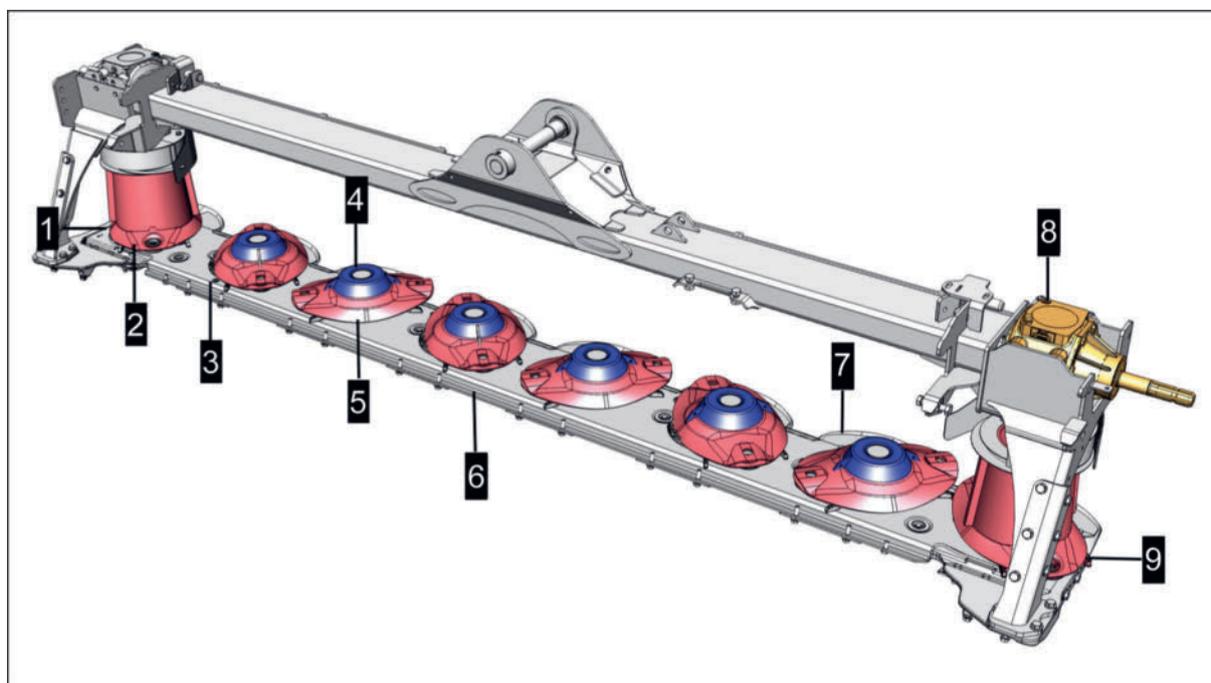


Fig.: Illustration

- 14 Éliminer de manière appropriée le papier de nettoyage contaminé et les autres résidus de lubrifiant.

Barre de coupe Remplacement du lubrifiant



1. bouchon de vidange extérieur
2. Tambour de transport
3. Vis de remplissage / vis de contrôle du niveau de lubrifiant

4. Cônes de transport
5. Assiette à couteaux
6. Lamier
7. Patin
8. Boîtier d'entrée barre de coupe
9. bouchon de vidange intérieur

Préparation

- Outil
- Chiffon ou équivalent.
- Bac de rétention d'une capacité suffisante
- Huile de boîte de vitesses neuve, indice de viscosité (III) selon la liste des lubrifiants / le plan de lubrification

RENSEIGNEMENT

Afin de pouvoir vidanger le lubrifiant au maximum, il est nécessaire de le porter approximativement à la température de fonctionnement.

Nous recommandons que la vidange soit effectuée lors de journées avec une température > à 15 °C

Changer le lubrifiant

Condition préalable

- Le lubrifiant a atteint sa température de fonctionnement
- Machine et tracteur garés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage.
- Abaisser la machine en position de travail

Procédure

- 1 Soulever la machine à l'aide du relevage arrière jusqu'à ce que la barre de coupe ne touche plus le sol sur le côté extérieur et que le bac de récupération d'huile puisse être placé au-dessous.
- 2 Arrêter le moteur du tracteur et sécuriser la machine avec une chandelle pour éviter qu'elle ne s'abaisse accidentellement en la plaçant sous la zone du relevage arrière.
- 3 Nettoyer la zone afin de retirer les impuretés du bouchon de vidange extérieur.
- 4 Retirer le bouchon de vidange extérieur et vidanger complètement le lubrifiant.
- 5 Retirer toute saleté de la zone autour du bouchon de vidange.
- 6 Remettre le bouchon de vidange extérieur en place et le serrer.
- 7 Nettoyer la zone autour du bouchon de vidange pour éliminer les résidus de lubrifiant.
- 8 Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.
- 9 Recycler correctement le papier de nettoyage contaminé par du lubrifiant.
- 10 Éliminer le lubrifiant de manière appropriée.

Maintenance prévisionnelle

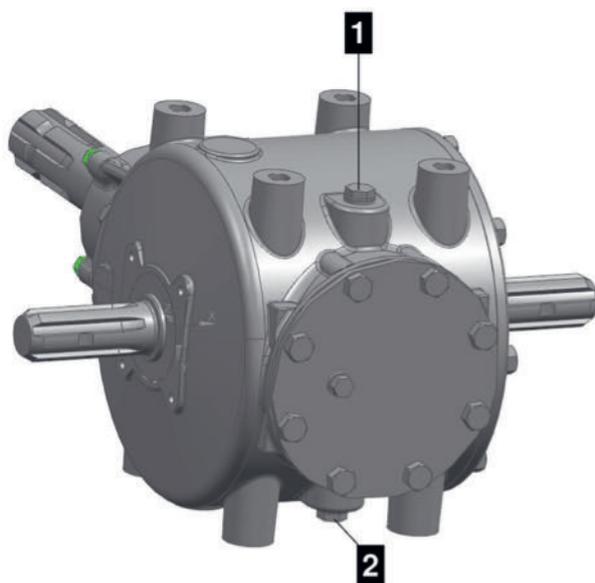
- 11 Remplir de nouveau lubrifiant comme décrit dans le chapitre « Contrôle du niveau d'huile du lamier / Remplissage ».

Faucheuse, vidange du boîtier principal

RENSEIGNEMENT

Afin de pouvoir vidanger le lubrifiant au maximum, il est nécessaire de le porter approximativement à la température de fonctionnement.

Nous recommandons que la vidange soit effectuée lors de journées avec une température > à 15 °C



1 = Bouchon de remplissage

2 = bouchon de vidange

Préparation

- 2,2 litre d'huile pour engrenages 75W-90 GL5
- Bac de récupération des huiles usagées, capacité minimale de 3,7 litres
- Chiffon ou équivalent.

Condition préalable

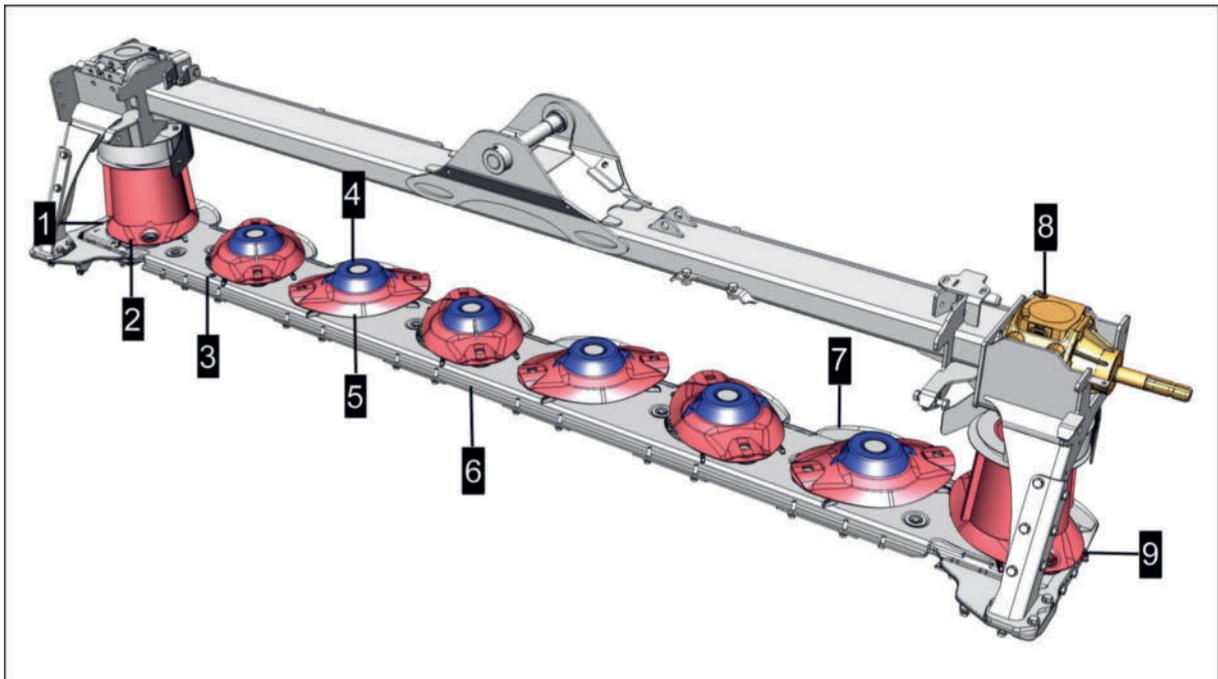
- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tout roulage.
- Mettre l'outil en position de travail.
- Huile de boîte de vitesses à une température proche de la température de fonctionnement.
- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

Procédure

- ▶ Enlever toute saleté de la zone autour du bouchon de remplissage.
- ▶ Retirer toute saleté de la zone autour du bouchon de vidange.
- ▶ Desserrer les bouchons de remplissage d'huile, mais ne pas encore les retirer.
- ▶ Mettre le bac de récupération d'huile usagée en dessous.
- ▶ Dévisser le bouchon de vidange et laisser s'écouler entièrement l'huile usagée.
- ▶ Revisser le bouchon de vidange et le serrer.
- ▶ Retirer le bouchon de remplissage d'huile et remplir d'huile fraîche pour engrenages.
- ▶ Revisser le bouchon de remplissage et le serrer.
- ▶ Recycler l'huile usagée et le papier de nettoyage de façon appropriée.

1x par an

Vérification / ajustage du niveau d'huile de la barre de coupe



1 = tambour d'alimentation

2 = bouchon de remplissage d'huile / bouchon de contrôle du niveau d'huile

3 = Cône de transport / d'alimentation

4 = Assiette de fauche

5 = Lamier

6 = Patin d'usure

7 = Boîtier renvoi d'angle principal

8 = Bouchon de vidange

Maintenance prévisionnelle

Préparation

- Outil
- Chiffon ou équivalent.
- Nouvelle huile pour engrenages Indice de fonctionnement (III) selon les spécifications de l'huile / plan de lubrification

Condition préalable

- Machine attelée correctement et complètement sur tracteur approprié!
- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de transport.
- Le moteur du tracteur est coupé, la clé de contact est retirée et stockée et le frein de stationnement est serré.
- Sécuriser la machine contre tout abaissement involontaire en la plaçant sur des cales.
- Huile du boîtier proche de la température de fonctionnement.

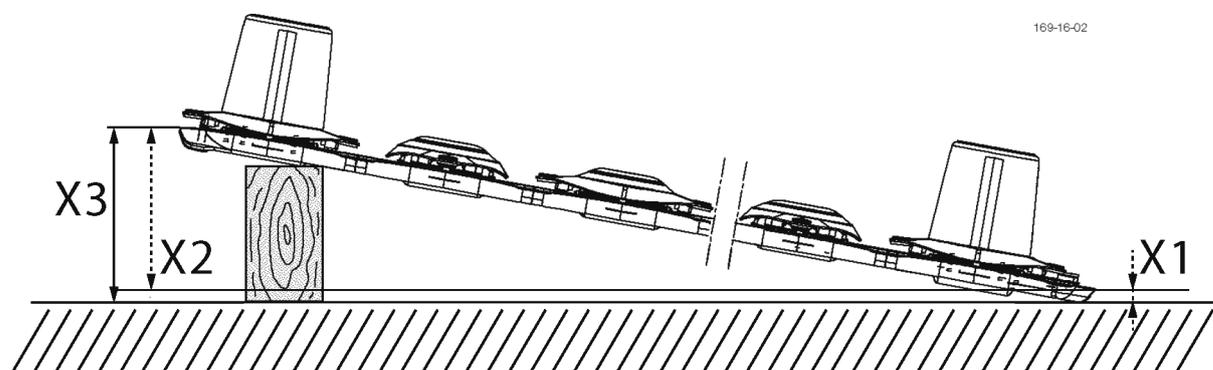
ATTENTION

Glissement et chute de la machine !

- ▶ Lever ou surélever et caler le lamier de la machine afin qu'il ne puisse pas glisser/ tomber.

Procédure

- ▶ Soulever la barre de coupe, comme illustré, à l'extrémité opposée au bouchon de remplissage d'huile. Laisser l'extrémité du lamier la plus proche du bouchon de remplissage d'huile reposer sur le sol.

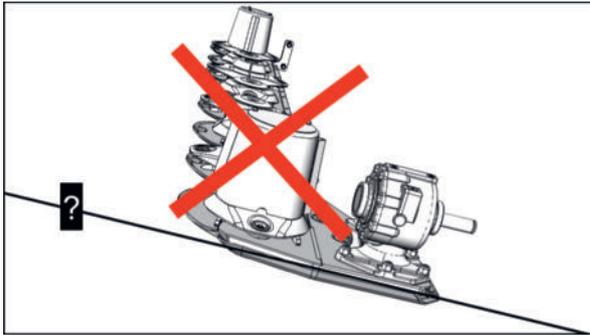


$$X3 = X2 + X1$$

X1 = cote du sol à la bordure supérieure du lamier

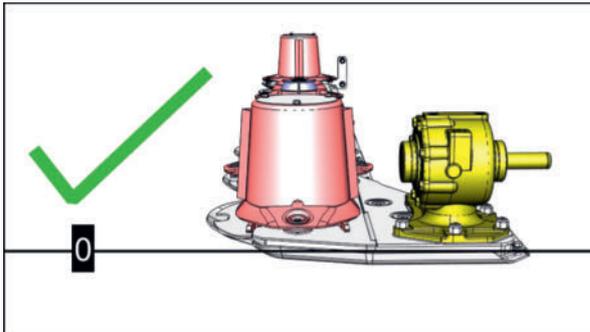
X2 = 300 mm = cote de la bordure supérieure du lamier côté gauche à la bordure supérieure du lamier droit

- ▶ Relever la barre de coupe de l'autre côté, à la cote (X3) et la caler avec un équipement approprié.
- ▶ Lorsque le lamier est calé et relevé, veiller à ce que la barre de coupe ne soit pas inclinée vers l'avant ou l'arrière mais soit parfaitement à l'horizontale. Sinon, le niveau d'huile, indiqué en fonction du bouchon de remplissage d'huile, ne sera pas correct.



Illustration

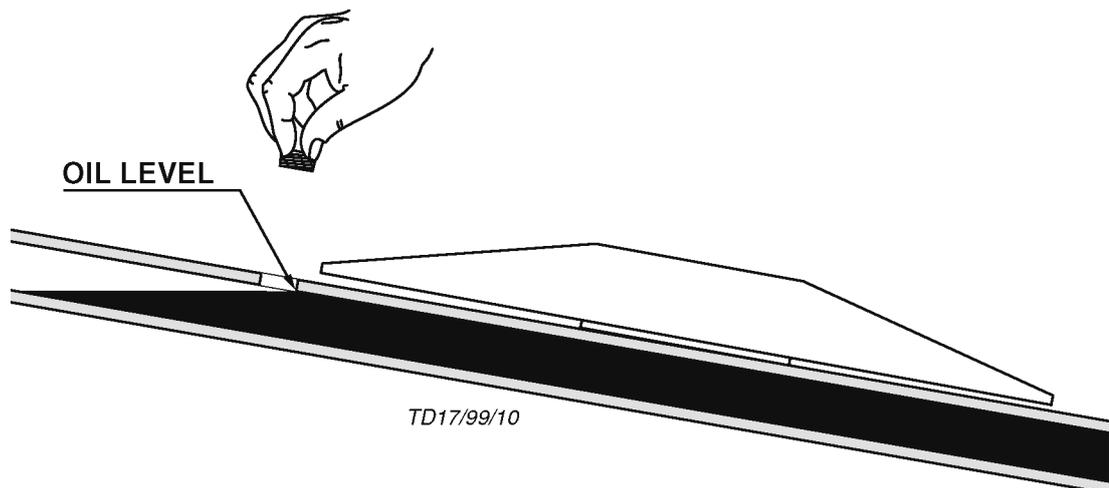
Alignement à l'horizontale incorrect !



Illustration

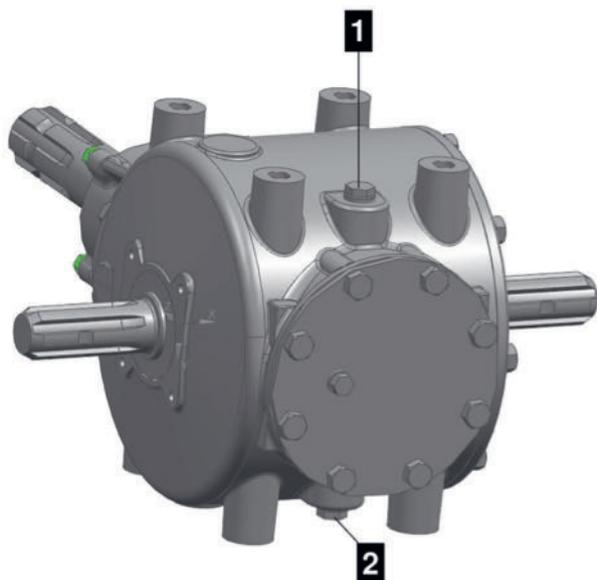
Alignement à l'horizontale correct !

- ▶ Nettoyer la zone autour du bouchon de remplissage.
- ▶ Laisser la barre de coupe dans cette position pendant au moins 15 minutes afin que l'huile de transmission s'accumule dans la partie inférieure de la barre de coupe.
- ▶ Retirer le bouchon de remplissage et vérifier le niveau.
 - ▷ Si le niveau est inférieur au bord du filetage, faire l'appoint de lubrifiant.



- ▷ Si l'huile est au même niveau du bord inférieur du filetage, passer à l'étape suivante.
- ▶ Nettoyer le bouchon de remplissage, le remettre en place avec un nouveau joint et le serrer.
- ▶ Nettoyer la zone autour du bouchon de remplissage.
- ▶ Recycler correctement le papier de nettoyage contaminé par du lubrifiant.

Faucheuse Boîtier d'entrée, contrôler / corriger le niveau d'huile



1 = Bouchon de remplissage

2 = bouchon de vidange

Préparation

- Huile pour engrenages 75W-90 GL5
- Chiffon ou équivalent.

Condition préalable

- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tout roulage.
- Mettre l'outil en position de travail.
- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

Procédure

- ▶ Enlever toute saleté de la zone autour du bouchon de remplissage.
- ▶ Retirer le bouchon de remplissage d'huile.
- ▶ Contrôler le niveau d'huile au moyen d'une jauge d'huile.
 - ▷ Si le niveau d'huile se trouve dans la zone de tolérance, le niveau d'huile est suffisant et aucune autre action n'est nécessaire.
 - ▷ Si le niveau d'huile se trouve en dehors de la plage de tolérance, rajouter de l'huile neuve pour engrenages.
- ▶ Contrôler le niveau d'huile au moyen d'une jauge d'huile. Corriger le niveau d'huile si nécessaire.
- ▶ Remettre le bouchon de remplissage et serrer.

Vérification / ajustage du niveau d'huile du boîtier du lamier



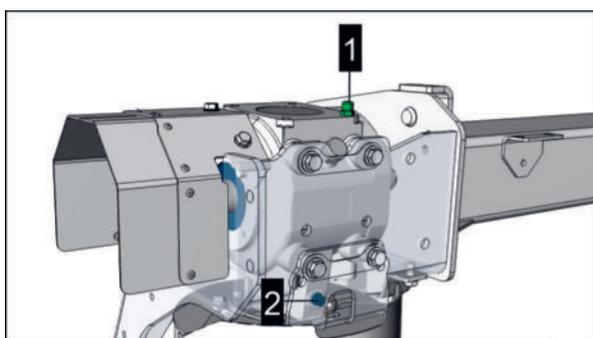
1 = Boîtier renvoi d'angle du lamier

Préparation

- Outil
- Huile de transmission en fonction du tableau des lubrifiants / plan de graissage.
- Bac de récupération d'huile de vidange d'une capacité d'au moins 2 litres.
- Chiffon ou équivalent.

Condition préalable

- Machine attelée correctement et complètement sur tracteur approprié!
- Huile du boîtier proche de la température de fonctionnement.
- Prise de force du tracteur désactivée
- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.
- Le moteur du tracteur est coupé, la clé de contact est retirée et stockée et le frein de stationnement est serré.



1 = bouchon de remplissage avec jauge

2 = bouchon de vidange

Procédure

- 1 Enlever toute saleté de la zone autour du bouchon de contrôle du niveau.
- 2 Bouchon avec jauge de contrôle de niveau retirée, remplir à nouveau avec le lubrifiant, étape par étape, jusqu'à la marque supérieure de la jauge.

RENSEIGNEMENT

La vis de contrôle du niveau de remplissage doit être vissée à fond pour mesurer le niveau de remplissage.

- 3 Vérifier le niveau plusieurs fois pendant le remplissage.

AVIS

Risque de dépassement du niveau de remplissage maximum !

- ▶ Remplir le boîtier jusqu'à la marque supérieure de la jauge.

- 4 Nettoyer le bouchon de contrôle du niveau, le visser avec un nouveau joint et le serrer.
- 5 Nettoyer la zone autour du bouchon de contrôle de niveau pour éliminer les résidus de lubrifiant.
- 6 Éliminer de manière appropriée le papier de nettoyage contaminé et les autres résidus de lubrifiant.

Après chaque saison (hivernage)

Les machines laissées à l'abandon sans protection antirouille adéquate risquent d'être endommagées lors d'une nouvelle mise en service au début de la saison. C'est pourquoi il faut garer la machine à l'abri des dépôts de poussière (notamment dus aux engrais chimiques et au traitement des semences), ainsi que loin des étables et à l'abri des intempéries.

AVIS

Dommages causés par la rouille sur des pièces de machine nues sans protection contre la rouille !

Si les pièces de la machine à nu ne sont pas préservées, elles peuvent être endommagées par la rouille lorsque la machine est remise en service après une longue période d'immobilisation (par ex. après l'hivernage).

- ▶ Nettoyer les tiges nues des vérins hydrauliques avant d'hiverner la machine et les enduire avec de la graisse universelle.
- ▶ Nettoyer les bouts d'arbres des boîtes de vitesses et les profils des transmissions à cardan avant l'hivernage de la machine et les préserver avec de la graisse universelle.
- ▶ Avant l'hivernage, lubrifier tous les points de graissage conformément aux instructions d'entretien.

Nettoyage / Préservation de la machine

Condition préalable

- Machine arrêtée sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage.
- Moteur du tracteur arrêté et clé de contact retirée et à garder sur soi.

Préparation

- Nettoyeur haute pression

- Produit de protection contre la corrosion au transport

Procédure

- 1 Nettoyer soigneusement avec un nettoyeur haute pression.

ATTENTION

Blessures oculaires dues à l'utilisation de nettoyeurs haute pression!

- ▶ Lors d'intervention avec des nettoyeurs haute pression ou d'air comprimé, utiliser des lunettes de protection.

AVIS

Des composants de la machine peuvent être endommagés lors du nettoyage avec un nettoyeur à haute pression.

- ▶ Température maximale de l'eau: 80 °C
- ▶ N'utilisez pas de buses à jet direct ou circulaires, ou de nettoyeurs électriques.
- ▶ Distance minimale d'environ 30 cm entre la buse haute pression et la surface à nettoyer.
- ▶ Toujours garder le jet d'eau en mouvement pendant le processus de nettoyage.
- ▶ Ne pas diriger le jet d'eau directement vers les composants électriques, hydrauliques, les roulements, les reniflards, les transmissions, les autocollants et les pneus.

- 2 Bien laisser sécher la machine après un nettoyage à l'eau.
- 3 Repeindre éventuellement les surfaces peintes endommagées.
- 4 Enduire / vaporiser les pièces de machine nues avec de l'huile de protection.
- 5 Vérifier que les autocollants d'avertissement soient complets et les remplacer si nécessaire.

Tous les 4 ans

Contrôle / Remplissage de l'accumulateur de pression hydraulique

RENSEIGNEMENT

La perte de charge d'azote pour les accumulateurs de pression hydrauliques est d'environ 8-12 % après 4 ans.

⚠ DANGER

Risque de blessures graves!

Si les accumulateurs de pression hydraulique sont remplis de gaz autres que de l'azote, ils peuvent exploser.

- ▶ Seul de l'azote peut être utilisé pour remplir les accumulateurs de pression hydrauliques.
- ▶ L'accumulateur de pression hydraulique doit être dépressurisé côté liquide pour le remplissage.

⚠ DANGER

Risque de blessures graves!

Des dommages sur l'accumulateur à gaz peuvent provoquer l'explosion de celui-ci.

- ▶ Aucun travail mécanique ou de soudure n'est autorisé sur l'accumulateur.

Condition préalable

- Machine arrêtée sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage.
- Moteur du tracteur arrêté et clé de contact retirée et à garder sur soi.
- Pression sur circuit hydraulique supprimée
- Les travaux sont à effectuer par un revendeur spécialisé.

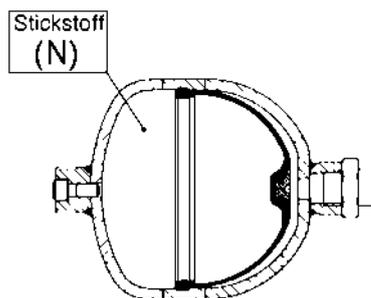
Préparation

- Système de remplissage d'azote à haute pression

Procédure

- ▶ Contrôler au moins tous les 4 ans dans un atelier spécialisé et faire corriger le cas échéant.

La pression de remplissage requise peut être lue sur un autocollant apposé sur l'accumulateur ou sur le schéma hydraulique correspondant.



N = azote

Tous les 6 ans

Remplacer les flexibles hydrauliques

AVERTISSEMENT

Une fuite d'huile hydraulique sous haute pression peut pénétrer la peau et occasionner de graves blessures.

- ▶ Dépressuriser le système hydraulique avant de brancher ou de débrancher les flexibles hydrauliques.
- ▶ Avant de débrancher les flexibles hydrauliques ou d'effectuer des travaux d'entretien ou de réparation, mettre le système hydraulique hors pression.
- ▶ En cas de blessure, contacter immédiatement un médecin.

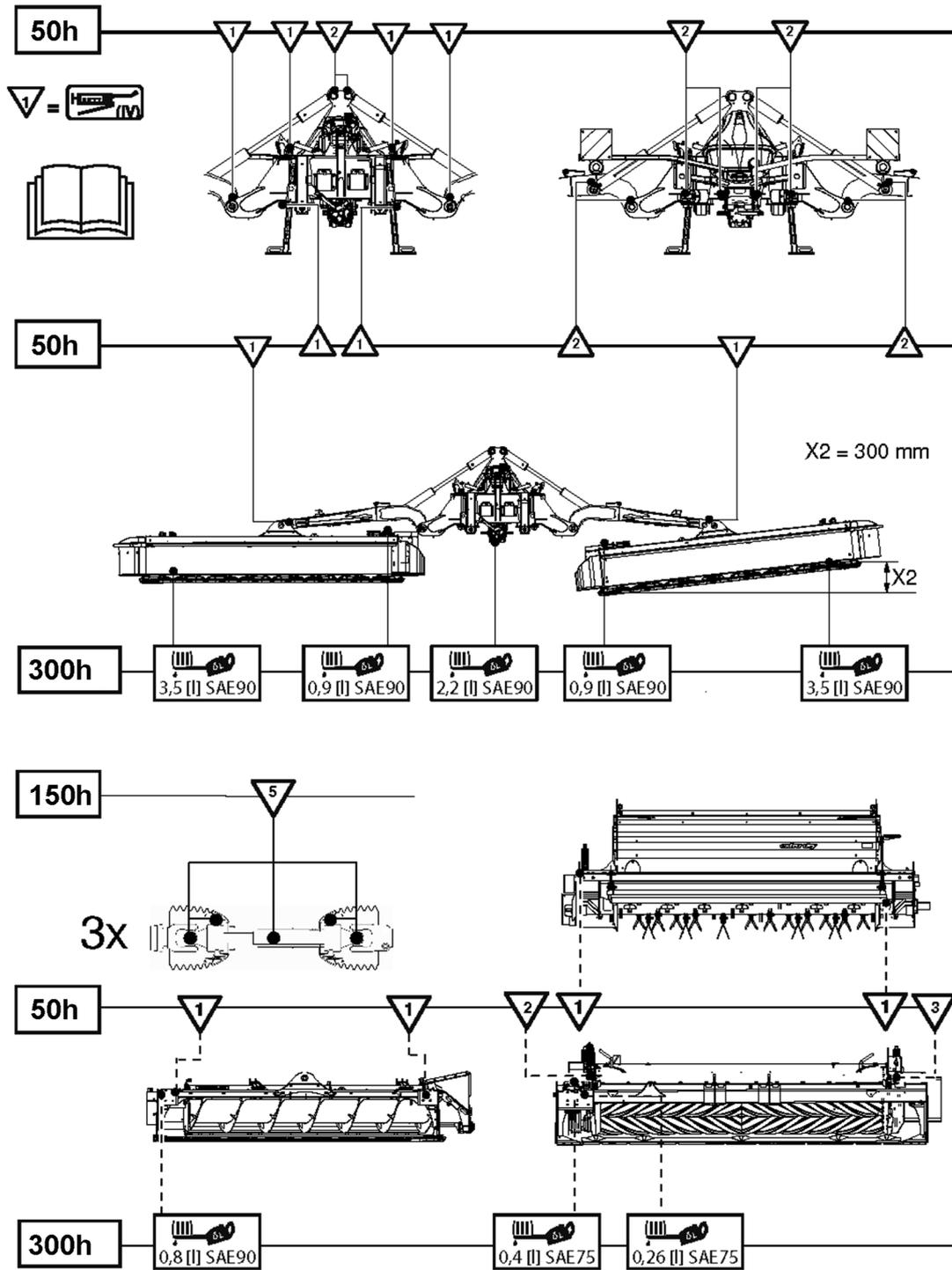
Les flexibles hydrauliques de plus de 6 ans doivent être remplacés. N'utiliser que des flexibles de remplacement de même spécification, ainsi que les points de fixation et la méthode de fixation des "anciens" flexibles ou les transférer sur les flexibles neufs. voir également le catalogue pièces détachées.

Plan de graissage

Description des symboles du plan de lubrification

Symbole	Description
	Graisse
	Huile
	Nombre et position des points de graissage
Chiffres romains entre parenthèses, par exemple (III), (IV), etc.	Pour le code des intrants, voir la section "Spécification des intrants" ; pour les quantités de remplissage, voir la section "Intrants et quantités de remplissage".
	Prendre en considération la notice du fabricant
X ^h	Lubrifier toutes les "X" heures de fonctionnement
_____	lignes de jonction continues - élément standard
- - - -	lignes de jonction en pointillés - élément optionnel

Maintenance prévisionnelle



Spécifications des produits lubrifiants

RENSEIGNEMENT

Normes de qualité minimales prescrites pour les lubrifiants utilisés sur les machines de PÖTTINGER Landtechnik G.m.b.H.

AVIS

Risque de dommages!

- L'utilisation d'un lubrifiant de qualité inférieure à celle prescrite peut endommager la machine.

Numéro d'identification du lubrifiant	Désignation	Spécification
En fonction du plan hydraulique		
I	Huile hydr.	HLP 46 DIN 51524 partie 2
II.	Huile moteur	SAE 30 selon norme API CD/SF
III.	Huile de transmission	SAE 90 ou SAE 85W - 140 selon normes API-GL 4 ou API-GL 5
IV	Graisse au lithium	DIN 51 502, KP 2K
V	Graisse liquide	DIN 51 502:GOH
VI	Graisse complexe	DIN 51 502:KP 1R
VII	Huile de transmission	SAE 90 ou SAE 85W - 140 selon normes API-GL 5
VIII	Huile de transmission	SAE 75W - 90 selon API-GL 5
IX	Huile de transmission	SAE 80W - 90 selon API-GL 5
X	Lubrifiant biologique	SAE 15W-40
XI	Graisse liquide	DIN 51 825:KP2k-20
XII	Huile de transmission	SAE 90 ou SAE 85W - 90 selon normes API GL-5

Consommables et quantités de remplissage

Situation	Code d'identification du matériel - lubrifiant	Désignation	Spécification	Quantité
Points de lubrification (également avec graisseurs)	(IV)	Graisse au lithium universelle	NLGI 12	Selon les besoins

Matières consommables

Situation	Code d'identification du matériel - lubrifiant	Désignation	Spécification	Quantité
Système de lubrification centralisé (option) Fau-cheuse	(IV)	Graisse au lithium universelle	NLGI 12	Selon les besoins
Lubrification centralisée du conditionneur à rouleaux, entraînement par chaîne	-	Huile hydr.	HEES 46 ou HLP 46	Selon les besoins
Boîtier principal (boîtier reducteur centrale) 3 parties	-	Huile de transmission	75W-90 GL5	au total 2,2 litres
Barre de coupe	(III)	Huile de transmission	SAE 90 ou SAE 85W - 140 selon normes API-GL 5	par barre de coupe 3,5 litres, au total 7 litres
Boîtier conditionneur	-	Huile pour engrenages entièrement synthétique pour la lubrification à haute température	ISO-VG classe 220	0,7 litre
Boîtier renvoi d'angle Cross Flow	(III)	Huile de transmission	SAE 90 ou SAE 85W - 140 selon normes API-GL 4 ou API-GL 5	0,8 litre
Boîtier renvoi d'angle lamier	(VIII)-	Huile de transmission	75W-90 GL5	1,2 litre
Accumulateur à gaz	-	Azote	-	Selon les besoins

Sécurité à cames de la transmission à cardan / fonction

La sécurité à ré-enclenchement automatique à cames est un élément de sécurité qui débraye totalement le couple d'entraînement. Ainsi, il n'y a pas de transmission de couple en cas de surcharge. La condition préalable au fonctionnement conforme est que la transmission à cardan avec la sécurité de surcharge soit utilisée dans le sens de rotation et dans la position de montage prescrits.

La sécurité à déclenchement automatique désactivée se réenclenche automatiquement lorsque la vitesse de la prise de force diminue, à environ 200 U/min, sans que l'arbre à cardan ne s'arrête complètement.

RENSEIGNEMENT

une fréquence de déclenchement élevée de l'embrayage réduit la durée de vie en augmentant l'usure.

En règle générale, ne pas laisser tourner une sécurité déclenchée plus de 10 secondes.

Pannes et solutions:

Dans cette section sont décrits les pannes et remèdes possibles. Si les mesures recommandées ne sont pas suffisantes pour corriger le problème, veuillez contacter votre revendeur.

AVERTISSEMENT

Risque de blessure lors du travail sur la machine!

- ▶ Utiliser des équipements de protection individuelle tels que des lunettes de sécurité et des gants.
- ▶ Placer la machine sur un sol plat et stabilisé et la sécuriser contre tout roulage.
- ▶ Arrêter le moteur du tracteur, serrer le frein à main, retirer la clé et la garder sur soi.
- ▶ Sécuriser la zone de travail de manière à ce que des personnes non impliquées / non autorisées ne puissent pas y accéder.
- ▶ N'effectuer tous les travaux que lorsque l'entraînement est à l'arrêt.
- ▶ Fermer la vanne d'arrêt sur toutes les conduites hydrauliques avant de travailler dans la zone de danger ou sur les éléments de la machine commandés hydrauliquement.
- ▶ Débrancher tous les connecteurs électriques entre le tracteur et la machine avant d'intervenir sur les éléments de la machine à entraînement électrique.
- ▶ Utiliser des chandelles ou similaires appropriés pour éviter l'abaissement / le pivotement involontaire des éléments de la machine commandés hydrauliquement.
- ▶ Une fois les travaux terminés, vérifier que les raccords sont bien serrés et que les dispositifs de sécurité / de protection fonctionnent correctement.

Éclairage

Éclairage complètement inopérant

Problèmes et remèdes

- ▶ Fusible défectueux
 - ▷ Remplacer par un fusible de même spécification.
- ▶ Défaut de contact des câble ou au niveau des prises
 - ▷ Éteindre et allumer à nouveau l'éclairage.
 - ▷ Contrôler le branchement correct de tous les connecteurs de câbles.
 - ▷ Câble défectueux Le faire remplacer ou réparer par du personnel qualifié.

Éclairage partiellement inopérant

- ▶ Élément de l'éclairage défectueux
 - ▷ Remplacer par des ampoules de même spécification.
 - ▷ Avec l'éclairage par LED, les ampoules ne peuvent pas être remplacées (par exemple, les feux de position latéraux). Dans ce cas, faites remplacer l'éclairage par un concessionnaire.
- ▶ Défaut de contact des câble ou au niveau des prises
 - ▷ Éteindre et allumer à nouveau l'éclairage.
 - ▷ Contrôler le branchement correct de tous les connecteurs de câbles.
 - ▷ Câble défectueux Le faire remplacer ou réparer par du personnel qualifié.
- ▶ Fusible défectueux
 - ▷ Remplacer par un fusible de même spécification.
- ▶ Relais défectueux Faire remplacer par votre concessionnaire.

Bourrage sur conditionneur

Les conditions météorologiques et de terrain différentes peuvent entraîner des coefficients de friction et d'adhérence complètement différents pour le fourrage fauché. Par conséquent, des bourrage peuvent se produire même dans des situations qui ne posent normalement aucun problème.

RENSEIGNEMENT

Une vitesse de conduite inappropriée augmente le risque de bourrage et réduit en même temps la qualité du conditionnement.

AVERTISSEMENT

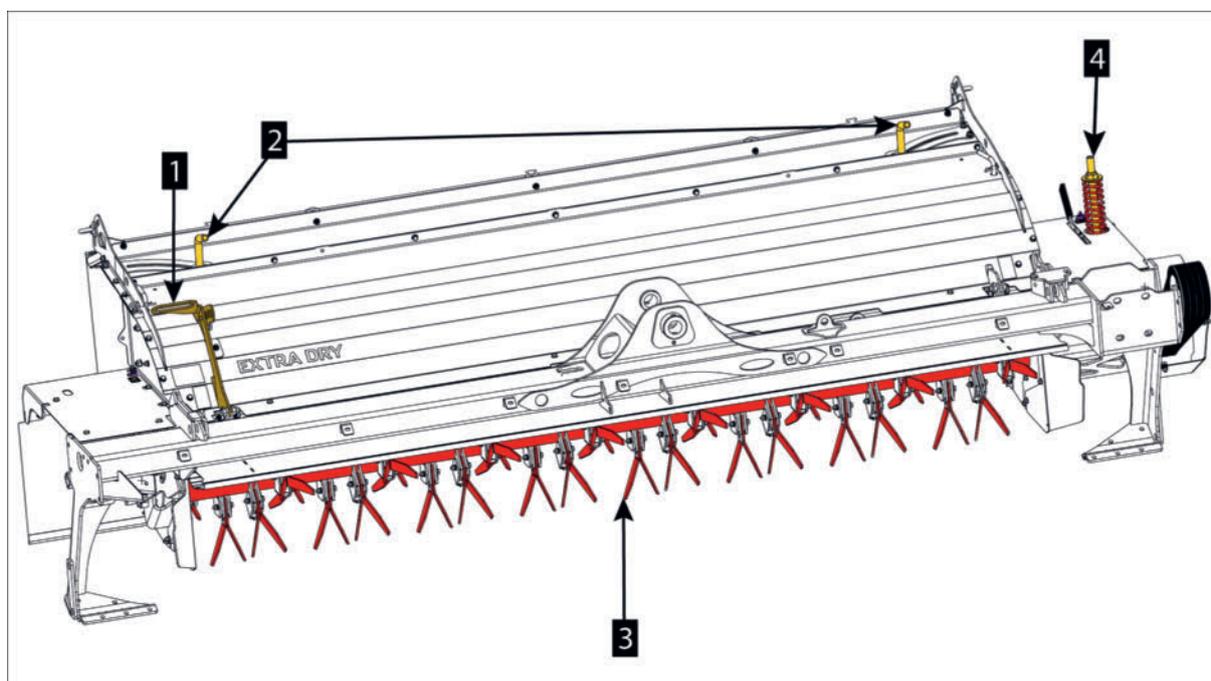
Risque de blessure lors du travail sur la machine!

- ▶ Utiliser des équipements de protection individuelle tels que des lunettes de sécurité et des gants.
- ▶ Placer la machine sur un sol plat et stabilisé et la sécuriser contre tout roulage.
- ▶ Arrêter le moteur du tracteur, serrer le frein à main, retirer la clé et la garder sur soi.
- ▶ Sécuriser la zone de travail de manière à ce que des personnes non impliquées / non autorisées ne puissent pas y accéder.
- ▶ N'effectuer tous les travaux que lorsque l'entraînement est à l'arrêt.
- ▶ Fermer la vanne d'arrêt sur toutes les conduites hydrauliques avant de travailler dans la zone de danger ou sur les éléments de la machine commandés hydrauliquement.
- ▶ Débrancher tous les connecteurs électriques entre le tracteur et la machine avant d'intervenir sur les éléments de la machine à entraînement électrique.
- ▶ Utiliser des chandelles ou similaires appropriés pour éviter l'abaissement / le pivotement involontaire des éléments de la machine commandés hydrauliquement.
- ▶ Une fois les travaux terminés, vérifier que les raccords sont bien serrés et que les dispositifs de sécurité / de protection fonctionnent correctement.

RENSEIGNEMENT

Si le bourrage est difficile à enlever, il peut être utile de déchiqeter le fourrage manuellement.

Éliminer les bourrages sur le conditionneur à doigts



Exemple de conditionneur à doigts côté droit

1. Levier de réglage à 4 niveaux pour l'intensité du traitement.

Assistance complète

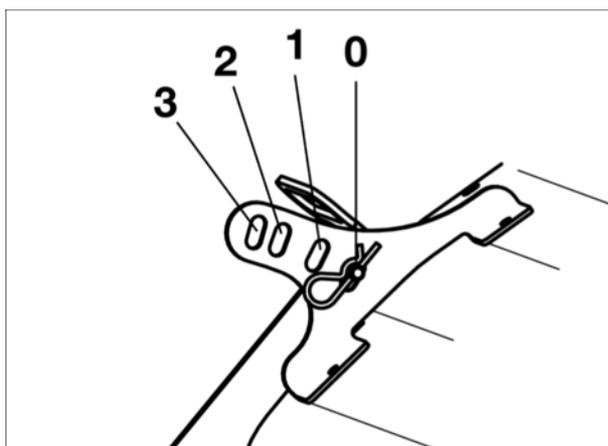
2. Levier de réglage pour les volets d'andainage (largeur d'andain).
3. Conditionneur à doigts
4. Entraînement et tendeur

Condition préalable

- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tous roulements.

Procédure

- ▶ Pour faciliter l'élimination du bourrage, mettre l'intensité du conditionnement via le levier de réglage (1) du conditionneur à dents en position "0".



- ▶ Retirer le fourrage, le déchiqueter si nécessaire sans endommager les doigts du conditionneur.
- ▶ Remettre l'intensité du conditionnement au réglage précédent via le levier de réglage (1) du conditionneur à dents.

Éliminer un bourrage sur un conditionneur à rouleaux



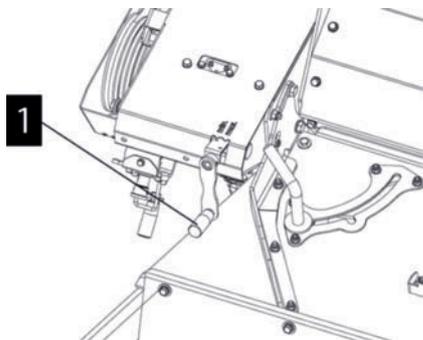
Conditionneur à rouleaux standard à droite

Procédure

- ▶ Pour faciliter l'élimination du bourrage, réduire l'intensité de conditionnement du conditionneur en tournant la manivelle (1) !

RENSEIGNEMENT

Noter le nombre de tours effectués afin de pouvoir rétablir la valeur initiale après l'élimination de l'obstruction.



- ▶ Retirer le fourrage, le déchiqueter si nécessaire sans endommager les rouleaux du conditionneur.
- ▶ Remettre l'intensité du conditionnement à sa valeur initiale.

Select-Control - fonction de secours

En cas de panne électrique, il est possible d'utiliser la fonction hydraulique par une commande provisoire.

DANGER

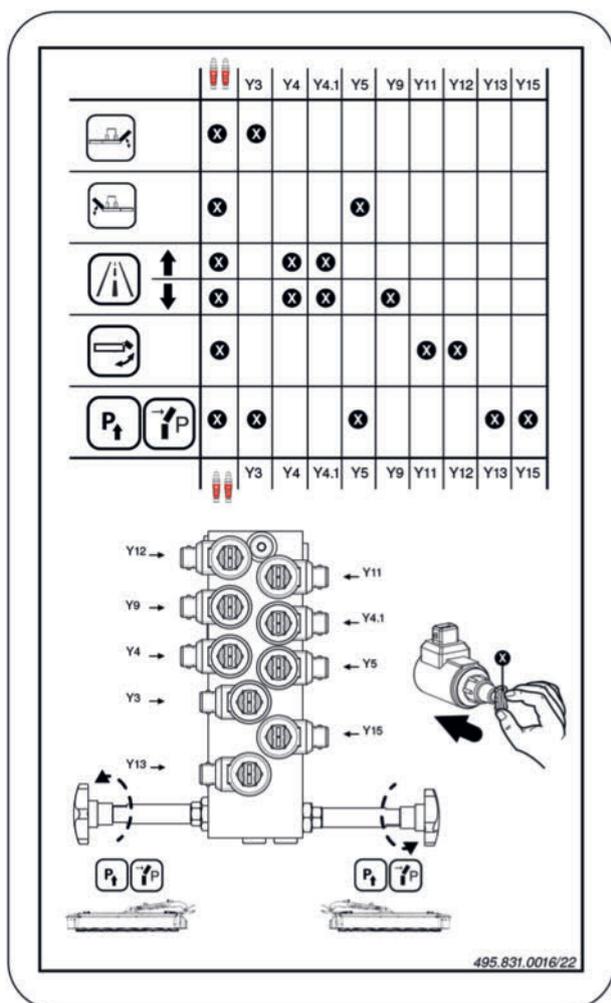
Danger de mort en pénétrant dans les zones dangereuses!

- ▶ Fares attention aux distances de danger pendant toutes les procédures de relevage et d'abaissement ou de mise en marche et d'arrêt.

Le bloc hydraulique est situé sous la protection avant.

Pour exécuter la fonction hydraulique voulue

- - tourner le bouton de la vanne correspondante
- - Actionner le distributeur du tracteur (la fonction hydraulique est exécutée)
- tourner le bouton de la vanne correspondante dans l'autre sens



Légende

Électrovanne	Fonction
Y3	Électrovanne - "faucheuse droite"
Y4	Électrovanne - repliable pour le transport
Y4.1	Électrovanne - repliable pour le transport
Y5	Électrovanne - faucheuse gauche
Y9	Électrovanne - verrouillage
Y11	Électrovanne - Protection latérale
Y12	Électrovanne - Protection latérale
Y13	Électrovanne - Report de charge hydraulique droite
Y15	Électrovanne - Report de charge hydraulique droite

Vibrations lors du fauchage avec un conditionneur à dents

Si, sur le conditionneur, des doigts sont perdus, le rotor du conditionneur se déséquilibre et il y a des vibrations perceptibles, parfois audibles pendant le fonctionnement.

! AVIS**Dompage dû au déséquilibre sur les roulements et les supports !**

- ▶ Si un déséquilibre est constaté, l'éliminer immédiatement.

Éliminer le déséquilibre sur un conditionneur à doigts**Condition préalable**

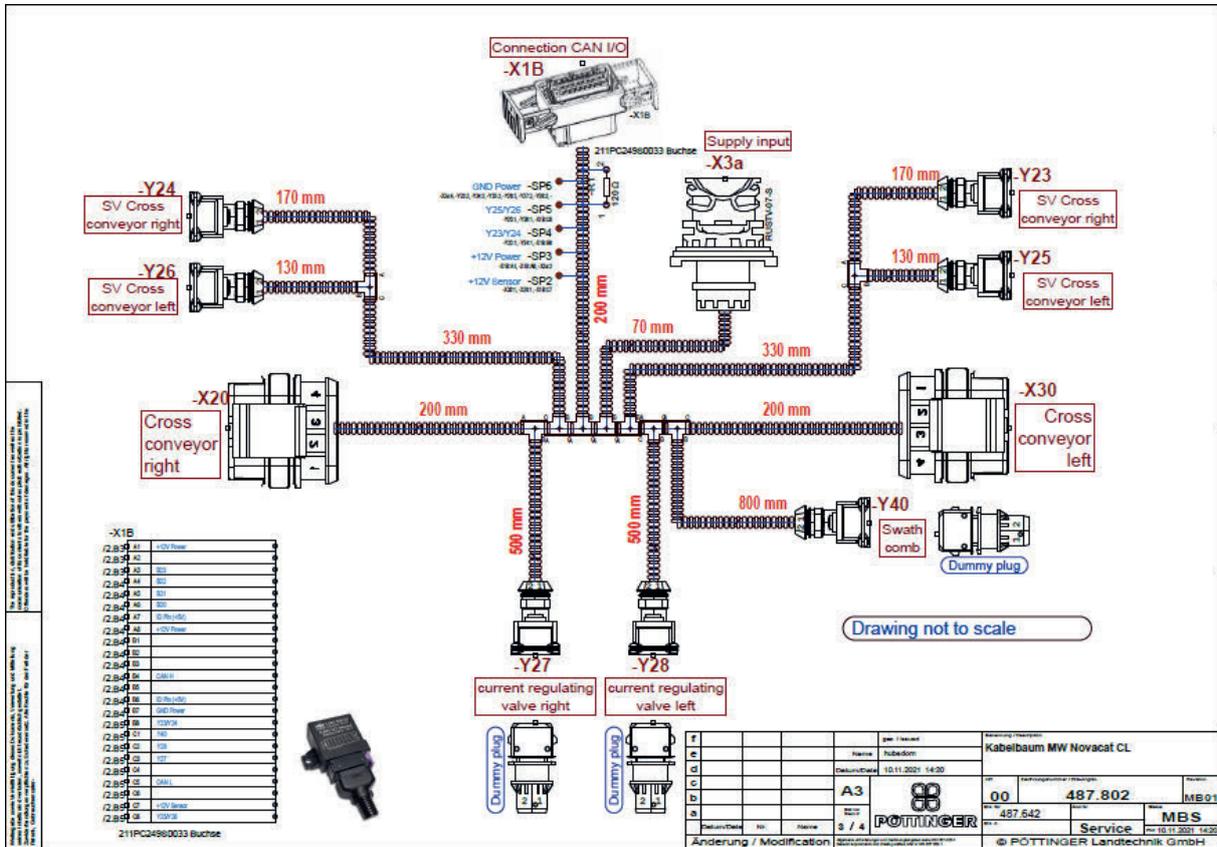
- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.
- Pendant l'intervention, éteindre le moteur du tracteur, serrer le frein de stationnement, retirer la clé de contact et la ranger en lieu sûr.

Procédure

- ▶ Tourner le rotor à doigts manuellement et effectuer un contrôle visuel des doigts.
 - ▷ Remplacer immédiatement les doigts / attaches de doigts perdus ou endommagés.
- ▶ Effectuer les travaux de montage conformément aux instructions d'entretien. Voir "Conditionneur à doigts et montage des doigts / Travaux de montage" sur page 178.

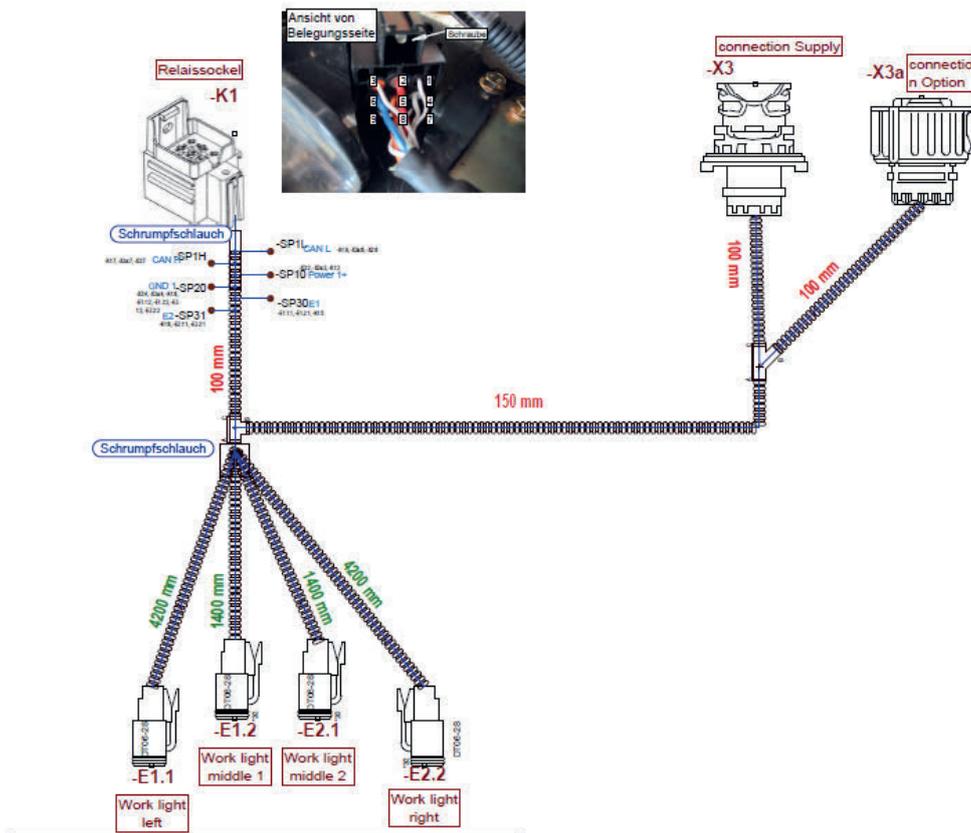
Installation électrique

Faisceau électrique



Légende

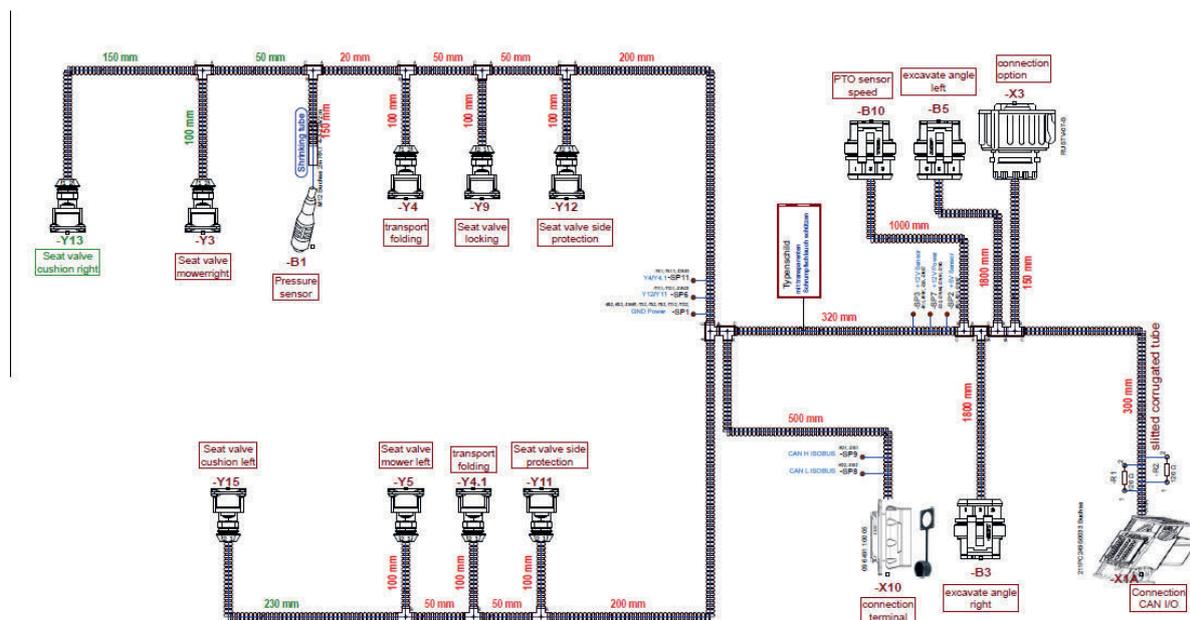
Électrovanne	Fonction
X1B	Prise CAN I/O
X3B	Entrée d'alimentation
Y23	SV Cross Flow droit
Y25	SV Cross Flow ,gauche
X30	Cross Flow ,gauche
Y40	Peigne d'andainage central
Y28	Régulateur de débit gauche
Y27	Régulateur de débit droite
X20	Cross Flow droit
Y26	SV Cross Flow ,gauche
Y24	SV Cross Flow droit



Légende

Électrovanne	Fonction
X3	Interrupteur à pression "Auto"
X3a	Angle de relevage à droite
E2.2	Angle de relevage à gauche
E2.1	Entrée régime de la prise de force
E1.2	Angle latéral droit
E1.1	Angle latéral gauche
K1	Option pompe de graissage électrique

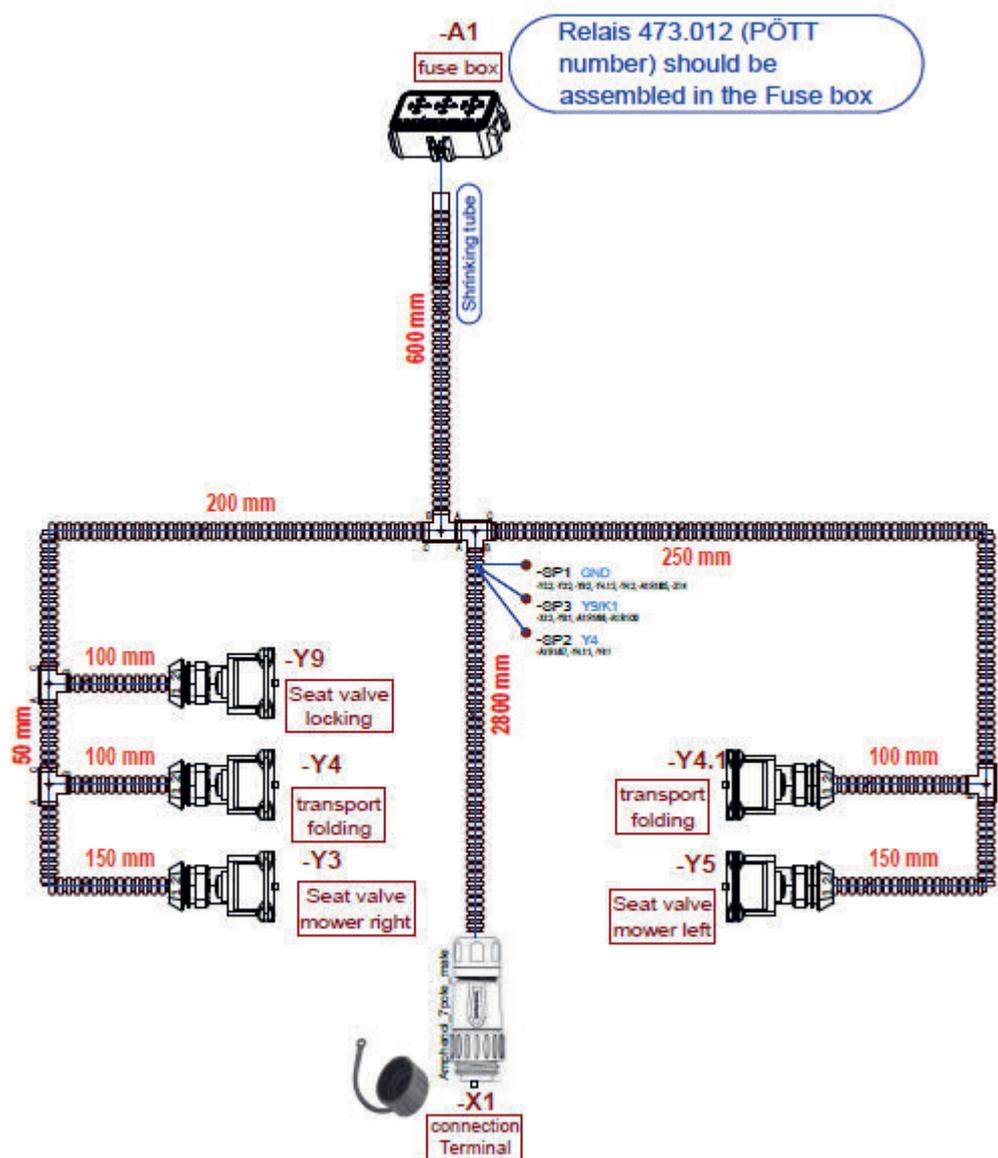
Plan



Légende

Électrovanne	Fonction
Y13	Électrovanne pour le report de charge
Y3	Électrovanne pilotée de faucheuse droite
B1	Capteur de pression
Y4	Repliage pour le transport
Y9	Électrovanne pilotée
Y12	Électrovanne - protection latérales
B10	Capteur de régime de l'arbre de transmission
B5	Angle de relevage gauche
X3	Connexion d'options
X1 A	connexion CAN I / O
B3	Angle de relevage droit
X10	Connexion du terminal
Y11	Électrovanne - protection latérales
Y4.1	Repliage pour le transport
Y5	Électrovanne pilotée de la faucheuse gauche
Y15	Électrovanne pilotée du report de charge

3879_Faisceau MW NC V8400-9200 basic_MB03

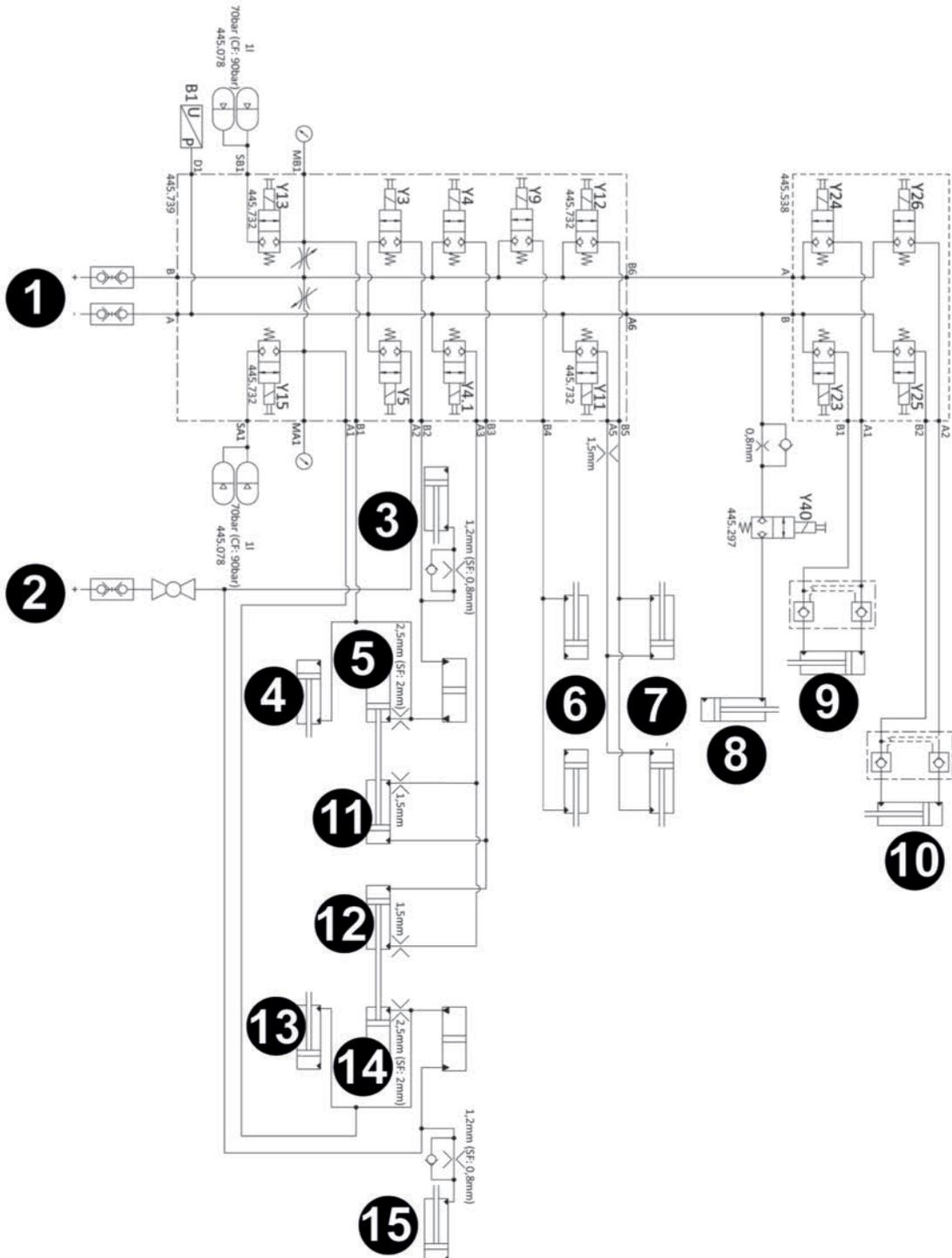


Légende

Électrovanne	Fonction
A1	Boîte à fusibles
Y4.1	Repliage pour le transport
Y5	Électrovanne pilotée de la faucheuse gauche
X1	Connexion du terminal
Y3	Électrovanne pilotée de faucheuse droite
Y4	Repliage pour le transport
Y9	Électrovanne pilotée verrouillage

Installation hydraulique

Plan hydraulique



Légende

#	Fonction
1	Branchement à double effet, rouge
2	Raccord simple effet, noir (en option)
3	Limiteur de devers droit
4	Protection anticollision droite
5	1/2 tour / Report de charge à droite
6	Déverrouillage
7	Repliage à droite
8	Peigne à andain (option)
9	2x crossflow à droite
10	2x crossflow à gauche
11	Repliage à droite
12	Repliage à gauche
13	Protection anticollision gauche
14	1/2 tour / Report de charge à gauche
15	Limiteur de devers gauche

PÖTTINGER Service - Partenaire

Vous fournit dans le monde entier avec un réseau de revendeurs spécialisés bien développé. Cette proximité garantit la fourniture rapide des pièces de rechange, permet une livraison optimale du produit et le paramétrage de la machine par du personnel qualifié.

Nos services:

- compétence grâce aux formations régulières du personnel qualifié
- ORIGINAL INSIDE commande des pièces sous 24 heures
- disponibilité des pièces détachées à long terme
- et plus encore...

Vérifiez auprès de votre concessionnaire ou voir sur notre site www.poettinger.at.

